Pág. 33: BILBAO: LOS SALVADORES DE UN BARCO COBRARAN 21 MILLONES

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIAN, DOMINGO 9 DE DICIEMBRE DE 1973

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

EVITE EL DISCUTIR
CON UN 2.º TV
inter
PRECIOS Y CONDICIONES SIN COMPETENCIA
EN GALERIAS CENTRAL

ESPAÑA, ETAPA CASI SEGURA

Misión mundial Kissinger

AGENDA DE VIAJE:

- Suavizar las relaciones con Europa
- Convencer a los árabes para que acepten el plan de retirada israelí
- Hacer "entrar en razón" a los palestinos
- Recuperar el abastecimiento de petróleo

(INFORMACION EN QUINTA PAGINA)

TODO PARECE INDICARLO

Probable secuestro en Bilbao del sacerdote Bernardino Benavides

Había recibido varios anónimos amenazadores

(INFORMACION EN LA PAGINA TRECE)

Monseñor Antonio Añoveros, obispo de Bilbao, sale de la parroquia de María Reina en compañía de don Irineo Benavides, hermano del sacerdote presuntamente secuestrado, secándose las lágrimas. (Telefoto CIFRA GRAFICA.)

CRONICA "NEGRA" ECONOMICA

LA "FIAT", A PUNDO DE CERRAR SUS PUERTAS

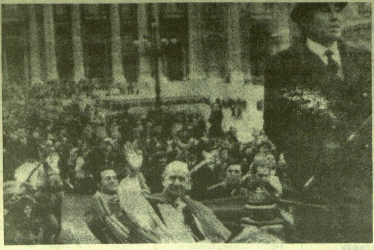
La "Shell" se retira de Italia

EN ESTADOS UNIDOS AUMENTA PELIGROSAMENTE EL DESEMPLEO

El complejo panorama económico mundial, cuya más reciente crisis se hace basar en la escasez de materias primas, va produciendo nuevos colapsos. El posible cierre de la "Fiat" en Italia, aun solamente a título de rumor, ha causado escalofrío en los medios políticos y financiero del país, del que ya ha anunciado su retirada la "Shell".

En los Estados Unidos han comenzado a conocerse los primeros datos de la recesión económica. El fantasma del desempleo comienza su aparición, tal como lo anunciaron algunos expertos. La información económica va constituyendo en la prensa mundial toda una sección equivalente a la tradicional "crónica negra".

(Información en pág. 4.º)



Pablo VI también acepta los imperativos del momento y, prescindiendo del automóvil, se dirige en coche de caballos a la plaza de España para efectuar la tradicional ofrenda de las flores a la estatua de la Virgen María en el día de su Purísima Concepción. (Telefoto UPI.)

¿Se ha desintegrado el cometa "Kohutek"?

El gas, al disolverse lo habría hecho invisible

Sin embargo, americanos y rusos aseguran haberlo visto

(INFORMACION EN CUARTA PAGINA)

Garza presenta
la calefacción automática.
en GALERIAS CENTRAL
Garza, calor controlado.

- CLAMOROSO EXITO DEL ORFEON DONOSTIARRA EN MADRID

(PAGINA 7.ª)

—•—

- Normalidad en las estaciones de servicio guipuzcoanas. Nadie acapara gasolina, pero tampoco nadie la ahorra

(PAGINA 25.ª)

—•—

- HOY

discoteca '73

tertulia

art

(PAGINAS ESPECIALES EN LA 20, 21 y 24.)

—•—

- MUERE EN EIBAR LA "ABUELA DE ESPAÑA": 112 AÑOS

(PAGINA 29)

IT
ITURZAETA
agencia inmobiliaria
INFORMACION EN LA PAG. 25

LA VOZ DE ESPAÑA

Redacción, Administración y Talleres
SOROA, 23

Teléfonos:
Dirección .... 410.989 y 417.253
Redacción 410.024
Administración .. 419.541

—ooo—

Depósito legal: SS-16-1958

Editor:
PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: V. Domínguez Isla

—ooo—

Precio del ejemplar .... 7 pesetas
Suscripción trimestral ..... 478 "
" semestral ...... 956 "
" anual .... 1.912 "

—ooo—

Tirada y difusión
controladas por OJD

AÑO XXXVII · NUMERO 11.577

SALUD HISTORICA

Es ya lejana en el tiempo la frase famosa de Ortega, que decía, respecto a España algo parecido a que tenía una salud insolente. Nada más cierto. Es el español un pueblo de pie; un pueblo dotado de una intensa ansia de vivir. Y esa es la fuerza histórica fundamental siempre, al fin y al cabo. Sin esa vitalidad, que se tiene o no se tiene, sería inútil cualquier manipulación para poner en marcha lo inexistente. ¿A qué se debe esa salud? Las causas serían de complejo análisis. Pero entrarían, sin duda, un sentido trascendente de la vida y la convicción, paralela, de que nada positivo nos es regalado sin esfuerzo.

Desde esta óptica hay que contemplar los actuales momentos en que el país vive. Es menester combatir una cierta mentalidad estrecha, temerosa, propicia a identificar dificultad, o crisis, con una estampa negativa de las cosas. Por el contrario, muchas veces, la dificultad contribuye a que las cosas se consigan con más plenitud. Y siempre, desde luego, la crisis significa antes que nada crecimiento. Ninguna realidad es más comparable a una nación que la familia. Y todos sabemos que en las familias, las etapas de dificultad son sostén para una mayor identificación, para un mayor aproximamiento. ¿Qué ocurre ahora? Es evidente que el mundo atraviesa una época desfavorable en lo económico, de eso no cabe la menor duda. De alguna manera, la crisis del petróleo está sirviendo para evitar análisis más profundos, que nos harían contemplar problemas relativos al sistema monetario internacional y a las potentes economías de guerra. Como es lógico, esa crisis nos afecta, puesto que no vivimos en una isla utópica e irrelacionada. Simplemente ocurre eso, y apenas nada más. Se saldrá adelante, con algo más de austeridad y esfuerzo.

¿A quién puede asustar esto? Tal vez a aquellos pueblos que funden su realidad convivencial en un simple «rol» de goces, y empavorezcan ante la perspectiva de ser solidarios. No desde luego a los españoles, que hemos llegado a un nivel concreto de bienestar, sin perder nunca la conciencia de que cada uno de los grados de ese nivel ha costado un cupo de esfuerzo de todos los españoles, de que la realidad económica del país no obedece a nada mágico ni gratuito. Hay que salir al paso de cualquier alarmismo precisamente desde la altitud de una sabiduría histórica que nuestro pueblo posee; y contando con lo que es realmente más profundo y vital: con esa salud afirmativa, positiva de los españoles.

Se está pagando, simplemente, la euforia de un sistema capitalista cuyos únicos resortes eran, al parecer, los que apelaban al hedonismo de las gentes. Ciertos países europeos se aterran ante la sombra de que se les pida un cierto esfuerzo en su trabajo. Los españoles, sin embargo, sabemos que el trabajo tiene un sentido, y que es el único cimiento sólido sobre el qué construir algo permanente. La verdad es que el español sonríe un poco para sus adentros cuando ve el pavor del holandés ante la bicicleta; no hay para tanto, esa es la realidad. Los españoles no hemos terminado de ser hedonistas nunca, a la vez que hemos dejado de ser famélicos. Quizá esté en nuestro carácter el respeto al trabajo de cada uno, dentro de una modestia digna y sencilla, junto a la seguridad de que no nos está negado el futuro. El momento exige solidaridad y conjunción de esfuerzos. Desde esa salud histórica que España tiene, será suficiente seguir trabajando sin perder la alegría.

Compre ahora

y pague en 12 mensualidades sin recargo, TRINCHERAS, ABRIGOS, TRENKAS, CAZADORAS, AMERICANAS, PANTALONES, PRENDAS DE ANTE, ETC. Llamando al teléfono 41 68 22.

Para limpieza de motores

se venden 3 máquinas CLAYTON de medio uso y seminuevas.

Precios: 15.000, 20.000 y 25.000 pesetas respectivamente.

INFORMES:

FRENOS IRUÑA, S. A.

Avda. Villava, 50. Tel. 226.910

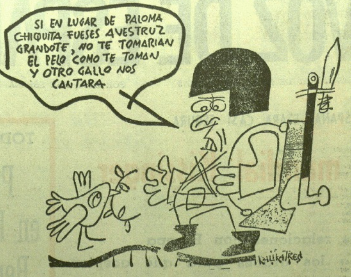
PAMPLONA

LA OPINION DE LOS DEMAS

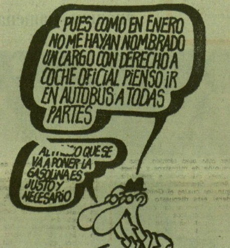
LA LEY DEL SUELO, EN VIA MUERTA

Ignacio Santana, escribe en EL EUROPEO:

«Otra vez parece que la auténtica Ley del Suelo va a tardar en llegar porque el último proyecto, con el cambio de titularidad en el departamento competente, parece haber quedado, de momento, en vía muerta. Y las consecuencias de esta carescia siguen en la calle, agudizadas de día en día. Es preciso plantear y solucionar el problema, no sólo del precio del suelo, sino también el problema, mucho más complejo desde un punto de vista económico, de la preparación del suelo para la construcción de viviendas sociales. Y será precisa, ante todo, definir exactamente y con términos de objetividad y realismo la frontera entre la revalorización y la especulación, la diferencia entre plusvalías lícitas individuales y plusvalías puramente sociales. La plusvalía —en muchos casos— debería ser considerada como un bien de todos cuando la revalorización no es función de la actividad privada ni de la productividad material o inmaterial de un terreno, sino consecuencia inmediata del desarrollo económico y del progreso social de un núcleo urbano.»


SI EN LUGAR DE PALOMA CHIQUITA FUESES AVESTRUZ GRANDOTE, NO TE TOMARIAN EL PELO COMO TE TOMAN Y OTRO GALLO NOS CANTARA
KALIKATRES

(De «ARRIBA».)


PUES COMO EN ENERO NO ME HAYAN NOMBRADO UN CARGO CON DERECHO A COCHE OFICIAL PIENSO IR EN AUTOBUS A TODAS PARTES
AL PRECIO QUE SE VA A PONER LA GASOLINA ES JUSTO Y NECESARIO
POR ESO

(De «SITUACION».)

LA MUJER CASADA

La presidenta de la Asociación de Mujeres Juristas, doña María Telo, explica «su causa» a Emilia Boado en LA VOZ DE ASTURIAS:

«Desde 1969 cuando se celebró el Congreso de Federaciones Internacionales de Mujeres de Carreras Jurídicas, hemos luchado por conseguir la reforma del derecho de familia dentro del Código Civil, pidiendo que se adaptara la legislación a las normas de la ONU y a la de los Derechos del Hombre. Por fin, el año pasado, se inició este estudio dentro de la Comisión de Codificación y se designó una sección especial compuesta de catorce miembros. El primer éxito que conseguimos fue la designación de cuatro mujeres para formar parte de esta sección.»

!!REGALAMOS!!

TELEVISORES PARA COLOR
COMPRANDO AHORA CUALQUIER
MODELO TELEFUNKEN

TELEFUNKEN

AVENIDA RADIO
Avd Sancho el Sabio 11
San Sebastián

EL DISCURSO DEL CARDENAL TARANCON

Don Angel Garralda escribe en EL PENSAMIENTO NAVARRO, entre otras cosas:

«El discurso de monseñor Tarancón en la sesión de apertura de la XIX Asamblea Plenaria del Episcopado Español hará época.

La crisis de la Iglesia española no es crisis de crecimiento. «Todo reino dividido camina hacia la desolación». Y la división reconoce que es «clara» entre obispos, entre clérigos y entre fieles. ¿Por culpa de quién?

Cuando pide reconciliación entre los obispos en primer lugar, reconoce que la división entre ellos es el mayor de los males de nuestra Iglesia. Ya lo dijo a su debido tiempo el Jefe del Estado español: «La división entre clérigos no tiene mayor importancia mientras no aparezca la división entre los obispos». Con ojo de anciano estratega, que sabe más por anciano que por estratega, divisaba la tormenta en un horizonte no muy lejano.

Ahora, en plena tormenta, clama monseñor Tarancón por el pararrayos de la reconciliación.

«La división clara que existe en la Iglesia», se debe, no al Concilio, que es pan bendito, sino al posconcilio de clérigos jugando a la democracia en el pórtico de la Iglesia; se debe a las elecciones y votaciones carentes de libertad, dirigidas y sometidas a grupos de presión que preparan los censos y si pueden, dan el pucherazo; se debe al pluralismo que nace de una libertad omnímoda, mientras la ley dormía la siesta posconciliar.

Todo ello ha invalidado de raíz el sistema, de suerte que gane quien gana, la mitad no cree en la otra mitad. Y cuando se pierde la confianza, la división se consuma. Y como se ha tardado demasiado tiempo en reconocer los errores por culpa de una equivocada prudencia de no arrancar la cizaña a su debido tiempo; y como las leyes canónicas están aún por promulgar, como secuencia, tal vez del abuso del juridicismo anterior, ¡qué difícil va a resultar ahora, la atadura de una posible reconciliación!

En tales circunstancias, los obispos están pasando el desfiladero del posconcilio con puentes colgantes muy altos, muy estrechos y sin barandilla. Padecen el vértigo del miedo y los clérigos sólo se fijan a ver de qué lado se inclinan o se caen.

Reconoce monseñor Tarancón que tal división eclesial repercute en el plano de la convivencia social, en el pueblo sencillo que es el gran paciente. No se puede olvidar ni aquí ni en París, que la historia de España es eminentemente religiosa por suerte y no por desgracia de la unión histórica de Iglesia y Estado. Ello explica que «los hechos y los comentarios estén en la conciencia de todos»; que «la agresividad se haya desatado»; que «la discordia se haya impuesto como norma común» y que «para algunos, la Iglesia aparezca convertida en fuente de discordia civil».

Desde que las leyes canónicas son la burla de cada día, porque las penas canónicas se las llevó el viento, los pies de la autoridad resbalan al pisar el barro inseguro.»

FONDO POETICO

El ministro de Educación ha sido entrevistado para el último número de la revista educativa DIDASCALIA:

«A mí me parece que al país le hace falta poesía. Estamos en un mundo materialista, y la poesía, en cierto modo, es la expresión del idealismo y la sensibilidad ante el medio. Sería importante que en este país hubiera más poetas, claro...

—¿Usted le pone a su trabajo una carga de poesía?

—Por supuesto. Es importantísimo no mirar sólo el hecho material, sino ver el trasfondo de las cosas...»

CHALET

SE VENDE en Espinal (Pirineo navarro). Llave en mano. Informes: Teléfono 330.117 (horas 4 a 6), PAMPLONA.

Agencia Matrimonial "EL PORVENIR"

Directora: MADAME ANGELINA
(Matrimonio asegurado en tres meses)
Presentación en nuestros salones, el mismo día de su inscripción, o por correspondencia.
EL PORVENIR es la agencia matrimonial más importante de Europa, con treinta años de experiencia, la más económica y la más rápida para contraer matrimonio.
OFICINAS AL SERVICIO DE USTEDES EN ESPAÑA:
MADRID: C/ Mayor, 13. - Teléfono 265 48 12.
BARCELONA: Rambla Cataluña, 29. - Teléfono 221 88 13.
SEVILLA: Laraña, 6. - Teléfono 22 80 54.
VALENCIA: Játiva, 25 - Teléfonos 21 57 25 21 07 96.
BILBAO: Navarra, 4. - Teléfono 23 36 13.
Todas las oficinas están abiertas de 9 a 21; los domingos, de 9 a 18. Máxima discreción y seriedad.

DE CAL Y CANTO RODADO

Las ocasiones, tengo
cuenta, son también para
enemigos.

Tampoco es para hace
mo que van, algunos, a
garse las vestiduras, por
implantación, en alguno
tios, del nuevo calen
académico. No se rasga
nadie el traje por una
tión tan así.

Creyó Lázaro engañ
ciego con las uvas y, n
bía, pobrete, que más sab
diablo por ciego que por
blo.

Los hay que borden
pel dramático en el esc
rio de la prensa. Entre
tidores corren la gran
día humana. Divino.

No es que el porcen
de los cobardes sea ele
sino que el de los valie
es bajísimo.

Las publicaciones
ran de tal manera que
que sigamos sin leer
siempre, al menos por
cribir no va a quedar.

Los hay dispuestos a
merse las castañas siem
y cuanto que otros
saquen del fuego.

Lo peor de estar en
delero es tener que andar
a los demás.

Ahora habrá que asom
sólo acidentes sino tam
gasolina.

Los buenos trapos
se venden igualmente
arca pero las hay que
fieren sacarlos a que le
el aire y el sol en los
escaparates.

Hágase contestatario
bien poco le cuesta
carrera ya cabada de
dón.

Al último tango en París
ha seguido el primer
Bilbao y es que ahora
siempre, mundo donde
carne.

Déjese de hacer com
cigarra, cante en disco
que es más rentable
una popularidad que
aprovechada produce
frutos verdes muy sabro

Cuando se toman
los ingenuos y sus
creen es para hacerle
traje. Es para otra cosa
bos.

Desde luego que
tante es el planeta
poco están nada mal
nos satélites. El firma
o cielo fue siempre
terario.

Se promete al contad
luego se cumple a
a veces, indefinidamen
gos y con unos recarg
ya, ya.

A enemigo que hu
topista a secas
gasolina nada.

Después del fracaso
hippería, dígame
niños, qué van a ser
sean jóvenes.

En vez de romperte
pelo, cada vez que se
se rompía la cara.

Pare usted de
cuando haya llegado
Así es mejor.

José L. MARISC

JOSE GARMEN

Agente de la Prop
Inmobiliaria

San Marcial, 2,

PISOS

VENDE en Gros
so. 5 habitaciones
salón, más servicio
VENDE en José María
rría magnífico piso
mitorios, salón-comedor
na, baño como
VENDE en Fermín
piso completamente
do. 5 habitaciones
cuarto de baño
VENDE en calle
exterior buen
sor
VENDE bar en
chipi ya instalado
nómico
VENDE, Pasajes
habitaciones cocina
Precio 650.000
VENDE en Rentería
do. 3 habitaciones
cuarto de baño
VENDE en
primer orden
para cualquier
GASOLINERA
tería restaurante
tas a 20 km
carretera general
Amplias facilidades

LA VOZ DE ESPAÑA
documentación

HOY, VENEZUELA ELECTORAL

Hoy se celebran en Venezuela las elecciones generales de las que habrá de salir el nombre del próximo presidente para el país, que gobernará por un período de cinco años, según está previsto en la Constitución que data de enero de 1961.

Según un informe del Consejo Supremo Electoral (CSE), máximo organismo rector de estos comicios, el número de electores posibles es de 4.916.812 personas, que supone un aumento de sólo 800.000 sobre el censo de votantes de las anteriores elecciones celebradas en diciembre de 1968.

GRUPOS POLITICOS EN LIZA

Las elecciones venezolanas, en las que cada partido presenta su candidato (algunos agrupados en coaliciones), y cada candidato es representante de un color (verde, rojo, blanco, etc.), van a celebrarse el domingo con la participación de 20 de los 34 grupos políticos autorizados en el país, los cuales presentan a 13 candidatos, pese a que algunos de ellos puede que se retiren a última hora de los comicios, debido al veto de Marcos Pérez Jiménez frente a estas elecciones. El expresidente venezolano, en un mensaje transmitido el pasado 19 de noviembre, ordenaba a sus seguidores la abstención electoral, aunque no se descarta una unión final con algún grupo de la Oposición para apoyar un candidato frente a los dos grandes favoritos: Lorenzo Fernández, del COPEI (actualmente en el Gobierno), color verde; y Carlos Andrés Pérez, de Acción Democrática (el mayor grupo de la Oposición, que cuenta ahora con mayoría en ambas Cámaras parlamentarias), color blanco.

Marcos Pérez Jiménez, que fue presentado ante el Consejo Supremo Electoral como candidato de la Cruzada Cívica Nacionalista, fue vetado legalmente por el Consejo, apoyándose en una enmienda constitucional que impide elegir para cargos públicos a personas contra las que se haya dictado sentencia definitiva por delitos cometidos en el ejercicio de funciones de Gobierno.

En esta situación, COPEI y AD (Comité de Organización Política Electoral Independiente y Acción Democrática, respectivamente), parten como favoritos para colocar a su hombre en el palacio de Miraflores (residencia presidencial venezolana).

El COPEI, partido del que es líder el actual presidente del país, Rafael Caldera, de tendencia democristiana. Acción Democrática, el partido más antiguo de Venezuela, tiene mayoría actualmente en ambas Cámaras y representa como candidato a su secretario general, Carlos Andrés Pérez.

El resto de partidos y coaliciones, sobre datos que han estado variando constantemente en los últimos meses e incluso semanas, se presenta así:

- Nueva Fuerza: coalición formada por el movimiento electoral del pueblo, el Partido Comunista de Venezuela y el PRIN., presenta como candidato presidencial a Jesús Angel Paz Galarraga.
- Unión Republicana Democrática: integrante, en un principio de la nueva fuerza, se desligó de ella en diciembre de 1972, para presentar su propio candidato: Jovito Villalba.
- Fuerzas Pérez-Jimenistas: agrupan a cinco partidos importantes:

A). — Frente Unido Nacionalista, tiene como candidato a Alejandro Gómez Silva, a quien se conoce como «el Cámpora venezolano» porque suya es la frase «voy a abrir las puertas del palacio de Miraflores para que el general Pérez Jiménez retorne al poder».

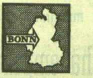
B). — Cruzada Cívica Nacionalista. Partido de Pérez Jiménez. Presentaba como candidato, se retiró el pasado día 30, a Pablo Salas Castillo, uno de los más asiduos visitantes de Madrid donde Pérez Jiménez suele residir en los últimos meses.

C). — Movimiento Democrático Integracionista.

D). — Partido Nacional Integracionista. No presenta a ningún candidato, pero las últimas informaciones indican que prestará su apoyo a Pedro Tinoco, hombre que se decía iba a presentar el partido de Pérez Jiménez y que, a última hora, se presenta candidato por el Movimiento Desarrollista.

E). — Unión Republicana Democrática. Partido al que ya se aludió en un principio como integrante de la nueva fuerza; posteriormente fue aliado del grupo Pérez-Jimenista y ahora se presenta «por libre» con la candidatura de Jovito Villalba.

- Movimiento al Socialismo (MAS). Partido del que se dijo estaba en contacto con Marcos Pérez Jiménez para una posible alianza electoral. Fundado en 1968 por desmembramiento del Partido Comunista. Presenta como candidato a José Vicente Rangel.
- Movimiento de Acción Nacional (MAN). Grupo de la extrema derecha. Su candidato es Germán Borregales.
- Fuerza Democrática Popular. Fundado en 1962 como partido de la Oposición, su candidato presidencial es Wolfgang Larrazábal.



VARSOVIA NO ESTA SATISFECHA CON EL TRATADO

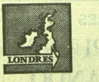
Bonn, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, CESAR SANTOS.) — Que no basta un tratado para normalizar las relaciones entre dos Estados, está poniéndose de manifiesto de modo inequívoco en el caso Bonn - Varsovia. Ni el tratado firmado y ratificado hace dos años ni el establecimiento de relaciones diplomáticas han conseguido evitar un permanente tira y afloja en torno a cuestiones que no quedaron, en su momento dado, perfectamente esclarecidas. Tras haber llegado a una fórmula de compromiso con Praga para poner de nuevo en movimiento la "ost politik", en obligado descanso desde el comienzo de las vacaciones estivales, negocian ahora Bonn y Varsovia la posibilidad de desviar los obstáculos que entorpecen la normalización prevista en el tratado germano-polaco.

Desde ayer se encuentra en la capital federal una delegación polaca capitaneada por el ministro de Asuntos Exteriores, Olszow Ski. En dos jornadas intensas de trabajo esperan los polacos conseguir lo que no han conseguido en los repetidos encuentros que han celebrado durante los últimos meses los delegados de los países. Para Varsovia se trata ante todo y sobre todo de que la cooperación económica prometida por el Gobierno federal se ajuste a los deseos y a las necesidades polacas. Para la República Federal, en cambio, juega el papel decisivo la concesión de visados por parte de las autoridades polacas a los ciudadanos de origen alemán que desean trasladar definitivamente su residencia a Alemania Occidental. Estos son los dos problemas que las delegaciones de Bonn y Varsovia tratan de solucionar a marchas forzadas de un modo aceptable para ambas partes.

VARSOVIA PIDE MAS

Varsovia no se da por satisfecha con un crédito de condiciones favorables de mil millones de marcos, que es la última oferta hecha por Bonn. Los polacos exigen más, si bien según últimas informaciones, la distancia entre oferta y exigencia ya no es de miles sino de cientos de millones. Dado el interés del Gobierno alemán en que Varsovia acelere la concesión de visados de salida, es fácil imaginar que acabe complaciendo los deseos del Gobierno polaco abriendo así un nuevo capítulo en el desarrollo de las relaciones entre ambos países.

Los ministros Olszowski y Scheel celebraron ayer varios cambios de impresiones, que continuaron en la mañana de hoy mientras las delegaciones negociaban detalles de carácter más bien técnico. Tras la reunión de ministros y delegaciones celebrada a mediodía, Bonn desmintió rumores según los cuales el Gobierno federal está dispuesto a conceder a Polonia un crédito de mil quinientos millones de marcos en las condiciones propuestas por Varsovia. Al parecer seguirán negociándose hasta finales de año detalles concernientes al deseado crédito. El ministro polaco ha regresado esta tarde a su país y todo hace suponer que el camino entre Bonn y Varsovia, al menos provisionalmente, ha quedado allanado. Por cuánto tiempo y cuándo tendrá que enfrentarse el Gobierno federal con nuevas e imprevistas exigencias, es cuestión aparte.



WILSON QUIERE JUGAR SU ULTIMA CARTA: LAS ELECCIONES

Londres, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.) — El jefe de la oposición, lanzando el guante a míster Heath, en un discurso pronunciado en la localidad norteña de Boston, le pidió que convocase inmediatamente las elecciones generales.

En vista del mal cariz que están tomando las cosas en la economía del país, el líder laborista reta al Gobierno a ir a las urnas. Y que sea el pueblo quien decida lo que tenga que decidir en esta hora de crisis. Para míster Wilson la «res pública» es como una barca sin timón, que marcha a la deriva; por ende se atreve a acusar a los que rigen el país de haber perdido las riendas del control. «Nadie hay en el Gobierno con agallas suficientes para decirnos lo que pasa. Falta coraje a la hora de tomar las debidas decisiones», ha declarado.

Y a renglón seguido añadió: «El partido laborista está preparado para acudir a las urnas».

Es una decisión espectacular e incluso paradójica, tomada a despecho de los pronósticos desfavorables para la causa laborista en caso de celebrarse las elecciones. Las encuestas «gallup» no le arriendan la ganancia a míster Wilson. Hace unos días aseguraban que si Wilson se subía al «ring» iba a perder el combate.

Pero la política a veces no es una ciencia de hechos concretos, sino de meras posibilidades. Es por esto, por lo que el líder Wilson ha retado a míster Heath, jugándoselo todo a cara y a cruz.

EL ARMA DE WILSON

Como elemento a su favor cuenta con el precario estado de la economía, (el fracaso o la parálisis del programa antiinflacionista del Gobierno); el descontento del hombre de la calle por la subida. Pero tiene un «handicap» delante de sí. Ese «handicap» es su propio desprestigio como líder ante el pueblo. La oposición que acaudilla Wilson ha sido tildada de ser una oposición deslabazada y quebradiza.

Los laboristas irían a las urnas a pecho descubierto con pocas garantías de alzarse con la victoria. Pero dicen que la fortuna ayuda a los audaces.

¿QUE OFRECERIAN A LOS ELECTORES?

El jefe de la Oposición ha recalcado que su programa electoral sería el enunciado en el último Congreso del partido; a saber: incremento de los impuestos (su lema sigue siendo «que pague el rico»); revocación del tratado de adhesión al Mercado Común. (Wilson ha propuesto un referéndum para decidir si la Gran Bretaña debe o no continuar perteneciendo a la Comunidad); estricto control de los precios; y la panacea de las nacionalizaciones de algunas industrias.

Las cartas están boca arriba, y las espadas en alto. Ahora la última palabra la tiene el «premier». Su contrincante en esta partida ya echó su cuarto a espadas.

EL PORVENIR DE LA OTAN ESTA EN JUEGO

Bruselas, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, IGNACIO MARIA SANUY.) — El Comité de Planes de Defensa de la OTAN, integrado por los ministros de Defensa de los países miembros, ha tenido hoy su reunión en Evere, en las inmediaciones de Bruselas. Sin que nadie discuta la importancia del encuentro, su interés, al menos informativamente se diluye por las cautelas y la discreción de los medios atlánticos, que no sueltan prenda. En definitiva, tanto la reunión de ayer del eurogrupo como la de hoy, son sólo preparativos de la reunión que iniciarán el lunes próximo los ministros de Asuntos Exteriores. Esta sí será la reunión importante y la que abordará a un nivel estrictamente político lo que hasta el presente ha sido por un lado, repaso de las cuentas de gasto y, por otro, cónclave discreto, especialmente con la llegada de la gran «vedette» de las jornadas atlánticas, el secretario de estado norteamericano, Henry Kissinger, que ya ha declarado su decidido propósito de revitalizar la alianza defensiva del mundo occidental.

KISSINGER LLEGARA EL LUNES

Kissinger ha dicho en Washington cosas sustantivas sobre la OTAN y ha hablado con una franqueza que no ha dejado de sorprender en Bruselas. Así, por ejemplo, su franqueza ha sido aquí motivo de preocupación, particularmente cuando ha señalado que las diferencias o divergencias en el seno de la alianza atlántica sólo provenían en parte de una forma distinta de analizar los acontecimientos del Oriente Medio, y que para los norteamericanos la crisis del petróleo tenía raíces más profundas que los recientes sucesos bélicos, raíces que habían de buscarse en el rápido proceso de industrialización del mundo occidental.

En Washinton, señalan los comentaristas que Kissinger llegará a Bruselas sin ánimo de enfrentarse con nadie, sino con la esperanza concreta de dar nueva vida a la Alianza Atlántica. Pero el tono de Bruselas difiere un poco. Hoy mismo, hablando con un alto funcionario de la OTAN, he tenido la impresión de que los europeos empiezan a darse cuenta de que los Estados Unidos han acabado ya la época de tratarles como a sus queridos sobrinos del otro lado del océano y que está iniciando el tiempo de una «realpolitik», centrada objetivamente en los hechos, en el poder y en su adecuada expresión. Los parentescos son ya una filfa histórica. La alianza que se pretende asegurar y continuar no será un terreno para confidencias familiares. A los europeos les cuesta entenderlo porque, como a muchas familias, les gusta hablar mal de sus parientes mientras saben que las cosas no pasan de un determinado punto. Por lo demás, el mismo alto funcionario anticipaba que el comunicado final de la reunión de los ministros será aparentemente vacío de contenido y desencantará a la gente que en este momento espera declaraciones campanudas. Pero esta discreción en las palabras, añadió, no excluye que la presente reunión ministerial sea fundamental para el porvenir de la alianza. Lo que pasa sencillamente es que determinadas cosas importantes, sobre todo en los grandes centros de interés internacional, no se esclarecen siempre e inmediatamente para satisfacer la curiosidad de la gente. La diplomacia sigue siendo un arma sigilosa.

TXOMIN ALCORTA

VENDO pisos en Alza, en construcción, de tres habitaciones, cocina comedor y baño completo. Entraga inicial 100.000 pesetas, terminación esmeradísima. Infórmese. Cumplida Ley 57-68.
VENDO piso segundo exterior en Parte Vieja, todo reformado, 6 habitaciones dobles, empapelado, cocina equipada y dos baños. Muy interesante.
VENDO bajos en la Parte Vieja, de diferentes superficies y precios.
VENDO piso en el Antiguo, exterior. Consta de 3 habitaciones cocina y baño. Facilidades.
VENDO piso en el Antiguo, C/ Matía. Consta de 3 habitaciones, cocina y baño. Interesante.
TRASPASO acreditado bar restaurante de la Parte Vieja. Bodega, bajo y primer piso. Todo equipado, incluso existencias. Renta 6.500 ptas. OPORTUNIDAD.

TXOMIN ALCORTA
Plaza 18 de Julio, 15, bajo.
Teléfono 417.001
San Sebastián.

MODA PARA ELLAS
SANZ
BOUTIQUE
Urbieta 6 y Alameda 21
Tel. 416304
SAN SEBASTIAN
Y SUS NIÑOS

¿Quiere usted pasar el Fin de Año en Londres?
A partir del 26 de diciembre
FERRY PASAJES - SOUTHAMPTON
Informes y reservas:
VIAJES IBERIA, S.A.
C/ Churruca, 8 Teléfs. 411.488 - 417.812

MONTE DE PIEDAD
Subasta de ropas, efectos y alhajas
EXPOSICION:
Día 11 de diciembre, de NUEVE A DOCE.
VENTA:
Días 11 y 12 de diciembre, de cuatro a seis.

IBERDUERO, S. A.
proyecta las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones.

MARTES, DIA 11 DE DICIEMBRE

ANDOAIN

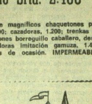
De 12 a 14 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: Avda. Madre Cándida, plaza de España, Trasera.

el facilísimo Piper
el genial instrumento para quien no sabe música
en
BENGOA
INGENIERIA ELECTROACUSTICA
C. Victor Pradera 27 San Sebastián

Chaquetones pelo Srta. 2.400

Impermeables Miracruz le ofrece magníficos chaquetones pelo corto, 2.800; chaquetas idem, 1.800; cazadoras, 1.200; trenkas señorita y caballero, 1.980; chaquetones borreguillo caballero, desde 1.800; trenkas niño, 980; cazadoras imitación gamuza, 1.450; Canguros, 440; todo a precios de ocasión. IMPERMEABLES MIRACRUZ, 23.

EL PARAISO DEL JUGUETE
juguilandia
Fuenterrabia, 17 SAN SEBASTIAN



CARTA DE ULLASTRES

ESPAÑA ESTA DISPUESTA A NEGOCIAR CUANDO LA CEE LO DECIDA

Bruselas, 8. — (Crónica de nuestro corresponsal, IGNACIO MARIA SANUY.)

La hipótesis de que los jefes de Gobierno de los "nueve" evoque las relaciones de la CEE con los países del Mediterráneo durante la conferencia cumbre de Copenhague, los próximos días 14 y 15, se hace cada vez más verosímil y probable. No sólo porque en la anterior conferencia cumbre, celebrada en París, durante el mes de octubre de 1972, la cuestión fue objeto de una de las declaraciones adoptadas por los jefes de Gobierno —lo cual explica que tengan interés en saber cuál ha sido su desarrollo posterior— sino también porque ya existe algún país del Mercado Común que se propone discutir el tema. En esta ocasión será sin duda más fácil, ya que no se ha establecido previamente ningún orden del día para esta reunión. Incluso se dice y reitera que determinado miembro de la CEE se propone abordar concretamente las relaciones de la Comunidad con España sin excluir la propuesta de que estas relaciones se establezcan con independencia de otros países mediterráneos no europeos. Todo ello se señala en medios generalmente bien informados y se añade además, en el caso concreto de nuestro país, que el reciente viaje a bonn del ministro español de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, ha tenido resultados estimables precisamente desde la óptica de nuestras futuras relaciones con la Comunidad Económica Europea. Señaladas estas impresiones pasemos ahora a ver las cosas desde el ángulo de Bruselas.

Los embajadores representantes permanentes de los "nueve" no abordaron el pasado jueves el "dossier" mediterráneo, aunque en este momento tengan que despachar el doble encargo que les hicieron los ministros de Asuntos Exteriores el pasado martes: proseguir el estudio de las nuevas proposiciones de mandato para negociar con España, Israel, Túnez, Marruecos y Argelia, y arbitrar los procedimientos adecuados para establecer un período transitorio en las relaciones con estos países, en la hipótesis, muy probable, que no se pueda disponer para el primero de enero próximo de un nuevo acuerdo. Se estima que la segunda parte de este encargo estará a punto para la próxima reunión de los ministros, en Bruselas, el próximo 17 de diciembre, y que en esta reunión serán aprobados los correspondientes proyectos de protocolos cuya negociación de los mismos con los países intersados podrá hacerse con toda rapidez, concluyendo antes de la Navidad.

LA CARTA DE ULLASTRES

Se habla también de una carta que el embajador Ullastres envió a los embajadores representantes permanentes en la que de manera muy esquemática se resumía la posición actual de España. Posición que, naturalmente, puede cambiar pero que es tenida en cuenta en la medida en que pretende facilitar la aceleración de las conversaciones. Esto no quiere decir en ningún caso que España no sea consciente de las dificultades materiales que entraña el contar con un nuevo acuerdo el próximo primero de enero, sino que trata de reducir al mínimo el período de transición entre el actual acuerdo y el próximo, evitando en esta ocasión cualquier consecuencia negativa de este vacío jurídico. La carta del embajador Ullastres ha sido acogida con interés en la medida en que España reitera su disposición para concluir un acuerdo y un espíritu de cooperación para alcanzar este objetivo.

Tres elementos sustanciales se contienen en esta carta. En primer lugar, España señala con toda precisión que no es posible atribuirle en ningún caso la resopnsabilidad de que no se haya llegado en tiempo útil a la conclusión de un nuevo acuerdo. La aclaración era precisa en la medida en que tanto la Comunidad como nuestro país se habían comprometido al firmar el protocolo adicional —el 29 de enero de 1973— a establecer un nuevo acuerdo antes del 31 de diciembre. Para este nuevo acuerdo la CEE no presentó sus proposiciones hasta el pasado mes de julio y España —pese a que estas proposiciones estaban absolutamente alejadas de lo que podai aceptar Madrid— se sentó a negociar.

Tras esta primera ronda de negociaciones, España ha esperado nuevas directivas del Consejo de Ministros de la Comunidad para proseguir negociando en tiemop útil y por eso en la carta de Ullastres se pretende que el Consejo de Ministros tome conciencia de la situación, así como del hecho de que nuestro país está dispuesto a negociar tan pronto como la Comunidad apruebe la propuesta de nuevo mandato que elaboró la comisión negociadora de 21 de noviembre último.

Este esfueroz español pretende evitar la situación que podría crearse a primero de año, y cuya solución sólo puede consistir en la reconducción del protocolo adicional del pasado 29 de enero, acompañado de un "stand still" tarifario de los tres nuevos miembros de la CEE —Gran Bretaña, Irlanda y Dinamarca— hacia España.

En conclusión, el Gobierno español se sitúa en la perspectiva inmediata de un período transitorio, y también en el objetivo a un corto plazo de un nuevo acuerdo.

SEGUN LOS OBSERVATORIOS DE BELGICA Y HOLANDA, EL "KOHUTEK" SE HA DESINTEGRADO

SIN EMBARGO DOS GRUPOS DE CIENTIFICOS NORTEAMERICANOS LO DESMIENTEN

BRUSELAS, 8. (Efe UPI.) — El cometa Kohutek se ha desintegrado y no volverá a ser visto de nuevo, según informaron ayer observatorios de Bélgica y Holanda.

Ni siquiera los telescopios gigantes verán el cometa, decía la información, cuando pase junto al Sol en las próximas semanas.

Un portavoz del observatorio de Hoeve (Holanda), dijo que el gas del núcleo del cometa se había disipado, probablemente, ayer por la mañana.

El portavoz añadió que tales hallazgos fueron confirmados por el observatorio de Brujas (Bélgica). «El gas del centro del cometa se ha disuelto haciéndolo completamente invisible», precisó.

La última vez que el Kohutek fue visto ocurrió a las 23 (hora española) por el observatorio del monte Palomar, de California.

MENTIS

MOUNTAIN VIEW (California). 8. (Efe-Reuter.) — El cometa Kohutek fue visto ayer por dos grupos de científicos norteamericanos, quienes desmintieron los informes de dos observatorios europeos, que decían que el Kohutek se había desintegrado y no volvería a ser visto más

Un grupo de científicos del centro de investigación de Ames ascendieron en un avión «jet» a 15.240 metros de altura para tomar vistas del cometa a través de potentes telescopios.

Expertos del Centro Espacial de Johnson, Houston, informaron también que habían visto el cometa.

Se espera que Kohutek, que viaja hacia la Tierra con una cola de 480 kilómetros de gas y polvo, proporcione una espectacular visión de los habitantes terrestres a comienzos de enero.

Astrónomos de Ukrania, en la Unión Soviética, han conseguido imágenes del Kohutek en su marcha hacia las cercanías de la Tierra, según publicó ayer el periódico PRAVDA.

OVNIS SOBRE ITALIA

ROMA, 8. (Efe.) — ¿Existen o no los platillos volantes? Esta pregunta, que se viene formulando desde época inmemorial buena parte de la humanidad, ha vuelto a plantearse en Italia a raíz de una serie particularmente nutrida de aparición de objetos volantes no identificados

Al igual que en otras ocasiones y en otros lugares, hay quienes están dispuestos a jurar que «aquello» que vieron en los cielos tiene que ser un platillo volante, y naturalmente hay también quienes demuestran su irónico escepticismo, llegando, como el diario filocomunista PAESE SERA, a sentenciar que «el ocaso de la sociedad de opulentos consumos, que ofrece tantas maravillas, induce a muchos a consolarse con la imaginación. Sin embargo, hay que convenir en que hasta ahora no se ha podido dar una respuesta fehaciente, a pesar de pruebas fotográficas más o menos excepcionales, y de investigaciones de importantes entidades, como la realizada en la década de los cincuenta por la aviación norteamericana y cuyos resultados, contenidos en el célebre «libro azul», no hicieron sino dejar abierta la interrogación.

---

†

EL SEÑOR

D. José Echeverría Iburutarán

FALLECIO AYER, A LOS 85 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SS. SS. Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual, Padre Fernando (capuchino); hijos, María, Venancio, Asunción, Pedro, Fernando, Jesús María y Juanita; hijos políticos, José Irigoyen, Eufemia Porras, Tomás Imaz, Felícitas Mancisidor, Juana Sarasúa y Josefa Olaciregui; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE FATIMA (Rentería), por lo que les quedarán muy agradecidos.

RENTERIA, 9 de diciembre de 1973.

Domicilio: Prolongación Martín Echeverría, s/n., 1.° B.

NOTA: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad.

La crisis mundial petrolífera y económica

La recesión ha empezado en Estados Unido

ITALIA: Se retira la Shell y se teme el "crack" de Fi

WASHINGTON, 8. (Efe.) — Los norteamericanos recibieron ayer la primera confirmación de que su economía ha entrado en una etapa de recesión, al informar el Gobierno que el número de desempleados aumentó significativamente durante el mes pasado.

Aunque según el Departamento de Trabajo los efectos de la crisis energética no se han sentido aún en el índice de desempleo, éste se incrementó de 4,5 en octubre a 4,7 en noviembre.

El aumento mensual de dos décimas registrado en dicho período es el mayor incremento que el índice de desempleo experimenta en 21 meses y confirma, según el Gobierno, que la economía norteamericana ha entrado en una fase de "estacionamiento".

El Departamento de Trabajo no reveló la causa por la que el nivel de desempleo aumentó a niveles "records" en sólo un mes, pero economistas privados señalaron que este podría ser el descenso general de la actividad económica experimentada en los últimos meses.

Estos especialistas señalaron también que el índice de desempleo experimentará en diciembre un mayor incremento, quizá hasta de cinco décimas, como resultado del impacto directo del embargo petrolífero árabe en la actividad económica norteamericana.

El Gobierno ha advertido que la crisis energética provocará una pérdida de trabajos en todos los Estados Unidos, pero ha limitado este peligro a un seis por ciento en el índice de desempleo.

Especialistas privados, sin embargo, señalan que esta predicción es demasiado conservadora y que el nivel de desempleo aumentará hasta un ocho por ciento, por lo menos, como consecuencia de la escasez de combustible y energía.

Y aún sin crisis energética, advierten, la economía norteamericana seguirá por la senda de un establecimiento, combinada con la inflación galopante heredada de los meses anteriores THE JOURNAL OF COMMERCE, periódico económico de Nueva York, señala en una información técnica que a pesar de las promesas del Gobierno en el sentido de que no permitirá una recesión, la esperanza o certeza de ésta es hoy un hecho que, desgraciadamente, se ha agravado con la explosión inflacionista que la misma crisis energética trae consigo.

Contra esta mezcla de inflación y recesión o "stangflación" si se utiliza el término de moda, el Gobierno se las ve y se las desea para poner en práctica una política monetaria y fiscal que combata ambos males al mismo tiempo. Para el diario de Nueva York, el combatir la recesión con una política monetaria y fiscal no hará nada más que acelerar la inflación, aunque éste puede que sea, en último extremo, el mal menor.

No parece pensar de la misma forma el sector privado, al menos el bancario, que ayer anunció una nueva ola de incrementos en el tipo de interés básico. The First National City Bank comunicó ayer por la mañana a sus clientes que había decidido subir hasta un diez por ciento el porcentaje de sus préstamos comerciales a partir del próximo lunes.

El interés es exactamente el doble del existente por estas fechas el pasado año y puede dar una idea de las presiones inflacionistas que se registran en los Estados Unidos. Mientras que en 1972, por ejemplo, el índice de inflación fue del 3,5 por 100 anual, este año el mismo Gobierno predice un siete.

Inflación, recesión, desempleo, etc., son las perspectivas de hace meses para una situación irregular en la economía mundial, agravada por el embargo petrolífero árabe, que ayer, a las pocas semanas de su incendio, ya está causando sus víctimas en el mundo occidental.

SHELL SE RETIRA

ROMA, 8. (Pyresa-FT.)—Shell Italiana, afiliada del grupo Royal-Shell Duch en Italia, ha informado oficialmente a sus empleados que está negociando con la corporación petrolífera ENI del Estado italiano, la venta de sus propiedades en Italia y la retirada del grupo de ese país.

Los 3.500 empleados de la Shell Italiana, que temen por sus puestos de trabajo, hicieron pública una petición de ayuda a los sindicatos en toda Europa, especialmente en Gran Bretaña y Holanda.

En las negociaciones que se celebran entre la Shell y el ENI, al parecer, el tema principal de discusión es el abastecimiento de petróleo crudo de la Shell a la corporación italiana, durante un plazo de tiempo bastante largo, después de la retirada del consorcio anglo-holandés en Italia.

Parece ser que la Shell no quiere mantener en Italia más que una pequeña compañía petroquímica, Monteshell, que lanza al mercado los productos petrolíferos de la Shell, así como sus actividades de exploración en el Adriático y su parte en una compañía llamada SSOS (Sub Sea Oil Services)

En los círculos industriales y financieros italianos se contempla con inquietud la perspectiva de una retirada de la Shell, debido a las repercusiones psicológicas que tendría sin duda a nivel internacional. British Petróleum vendió su filial italiana y abandonó el país a comienzos de este año, pero había entrado en el mercado italiano en 1958, mientras que la Shell lleva en Italia desde 1912. En este sentido, la acción de la Shell se interpreta como una falta de confianza en Italia.

Por su parte, las grandes compañías petrolíferas norteamericanas consideran, según parece, que una retirada de la Shell sería también para ellos el "comienzo del fin" en Italia.

SE TEME LO PEOR

ROMA, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, ALEJANDRO PISTOLESI). — La información "negra" del día está constituida en realidad por un conjunto de noticias, a cual peor, acerca de la envergadura que está alcanzando la crisis de combustible. El ministro de Trabajo ha ido recibiendo toda una serie de telegramas con los que un número creciente de grandes empresas industriales le anunciaban la suspensión del trabajo y el cierre de los establecimientos por falta de combustible. Miles de obreros pasaron, por este motivo, a las cajas de compensación, que les pagarán un sueldo reducido garantizado por dicho ministerio. Esto puede conducir, dentro de poco tiempo, a la parálisis del proceso productivo italiano. No estamos exagerando si se considera que los titulares de primera plana de los periódicos anuncian ya que sobre la misma casa FIAT se cierne la amenaza de la peor crisis vivida por el país después de la catástrofe que llevó consigo la segunda guerra mundial. "Al borde del cierre las fábricas de Turín...". Son palabras, que en letras de molde, producen escalofríos en las personas que saben lo que representa, en la economía italiana, ese gigantesco conjunto de iniciativas industriales que se cobijan bajo la razón social de la empresa de Turín, con más de doscientos cincuenta mil trabajadores que dependen directa o indirectamente de ella.

PROTESTA

WASHINGTON, 8. (Efe). — El descontento entre los camioneros norteamericanos por la escasez y carestía de la gasolina se ha expandido por toda la nación con la amenaza de una huelga general los próximos días 13 y 14.

Las protestas y manifestaciones han alcanzado las carreteras principalmente en el estado de Ohio, donde la policía tuvo que intervenir para evitar la paralización del tráfico que los camioneros pretendían bloquear.

Patrullas de la policía de carretera tuvieron que cerrar más de 50 kilómetros de una importante carretera de Ohio en las primeras horas de la mañana para contrarrestar las manifestaciones.

En Wáshington una delegación de camioneros se entrevistó con el secretario de transporte, Claude Brinegar, para manifestarle su preocupación por la subida del precio de la gasolina y el límite de velocidad que las autoridades han impuesto para ahorrar combustible.

Mientras tanto un informe del Congreso dado ayer la publicidad indicaba que los norteamericanos sufrirán graves consecuencias, nunca antes experimentadas, si la Administración no impone pronto un racionamiento de gasolina y otras medidas para ahorrar energía.

LEY COMERCIAL

WASHINGTON, 8. (Efe). — El Congreso norteamericano estableció ayer la semana próxima como la fecha para discutir y votar la ley comercial exterior norteamericana en la Cámara de Representantes

A pesar de la oposición del presidente Nixon, el pr de reforma de todo e exterior norteamerican posiblemente aprobado n.endo una prohibición establecer lazos más con la Unión Soviética capítulo comercial.

Los líderes de la Cáma Representantes aprobaro la tarde del viernes una para dedicar la sema xima a los debates de El proyecto de esta que gido del comité de proce tos impide al presidente conceder a la Unión So el rango de "nación vorecida" comercialmente

A pesar de las amena presidente de que vetar si la Cámara no modifi cláusula —impuesta mité en represalia por ca emigratoria soviética Israel—, no se espera que mara baja del Congreso difique.

Fuentes de la Casa aseguraron que si el te veta la ley, la refor mercial internaciona en las conversaciones en Ginebra, podría qu terrumpida.

En la ley comercial sidente obtiene el poder tivo que necesita para o levantar barreras les, imponer nuevos o quitarlos y modificar tema de cuotas a las ciones y exportacion tente en los Estados Uni

Para evitar el colapso negociaciones internac sobre comercio, las fuente guraron que el presid xon intentará establ concesión comercial viéticos en el proyecto ja del Senado.

Aunque las negociacion ternacionales en curso mercio soviético-norteam no no están relacionad presidente ha incluido problemas en la mism su intransigencia tión puede ir en perju la otra.

El Congreso espera chazo de la cláusula más favorecida" a la Soviética modifique la de Moscú con relació judíos de origen sovié desean emigrar a Isra

Sin embargo, la Cas ca ha advertido que Soviética no cambiará tica por entender q presiones del Congre mericano pueden int como una intromisió asuntos internos sovié

Tanto Estados Unid la Unión Soviética resados en la aprobaci ley comercial exteri zón de que esta insti zaría la apertura emprendida por los a raíz de la visita del te Nixon a Moscú en

Según el secretario teamericano de comer derick Dent, esta ap significado un super mercial para los Esta dos en sólo diez mese de más de 1.500 mi dólares.

EL GOBIERNO MEJICANO SUBE EL PREC DE LA GASOLINA EN UN 80 POR 10

MEJICO, 8. (Efe.) — Un aumento de un 80 por 100 en el precio de la gasolina fue anunciado anoche por la empresa nacional Petróleos Mexicanos para entrar en vigor a partir de hoy

Durante una reunión celebrada ayer sobre el problema de los combustibles, presidida por el presidente Luis Echeverría se emplearon cinco horas y media para justificar la necesidad del aumento del precio de las tarifas de los productos derivados del petróleo.

Se dijo que solamente se harían los «aumentos indispensables para sanear la industria petrolera» pero en ningún momento se habló del aumento real del precio de la gasolina y éste se refirió al comienzo de 1974.

La gasolina, que costaba 80 centavos, a partir de hoy costará 1,40 pesos y la que valía un peso costará dos, si bien este tipo de gasolina se señala que será de 94 octanos en vez de noventa.

Desde hace tiempo se venía hablando de la necesidad de aumentar el precio de la gasolina Méjico es autosuficiente en un 90 por 100 y el 10 por 100 restante lo importa, en forma de crudos, de Venezuela.

El aumento de un 80 por 100 es considerado por los observadores como una medida para sanear la industria petrolera, ya que al empresa Petróleos Mexicanos viene sufriendo pérdidas desde casi su fundación.

Se estima también que la Administración aprovechó la actual coyuntura de la crisis mundial de combustibles para realizar de golpe una subida como la mencionada sin que se produjesen grandes protestas.

CENTAVOS DE ALUMINIO

WASHINGTON, 8. (Efe-UPI.) El Departamento del Tesoro informó anoche que podría hacer economías acuñando centavos de aluminio en vez de con cobre.

«Con la fluctuación de los precios del cobre aproximadamente dos dólares por kilo, el precio del centavo es de unos 0,7 centavos y a esto hay que añadir gastos de fabricación, transporte, etc.»

El penique está hecho con un 95 por 100 de cobre y 5 por 100 de cinc. El secretario del Tesoro, George P. Shultz, escribió al vicepresidente, Gerald Ford, proponiendo legislación para autorizar un cambio de no menos de un 96 por ciento de aluminio

Shultz dijo que si el precio del cobre asciende a 3 dólares el kilogramo «solamente el valor del metal de la moneda sobrepasará el que figura inscrito el año siguiente en la misma».

IMPORTACIONES JA

TOKIO, 8. (Efe-Reu pan Line Limited ha hoy que había realizad trato con el Estado d en el golfo Pérsico a portar petróleo a lar a partir del próximo

Un portavoz de la que la compañía y su asociados proporcio préstamo a Sharjah anticipado.

El portavoz se negó en detalles pero la informó que el con al menos cinco años

El diario NIHON SHINBUM informó que tación sería de toneladas al año

MISION DE QUINCE DIAS

Kissinger quiere convencer a los árabes para que acepten el plan de retirada israelí

La visita del secretario de Estado USA se mira en Europa con recelo

Nueva York, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, FELIX ORTEGA.) — Comparado con el que coimenza hoy, los anteriores viajes del secretario de Estado norteamericano, cuando desempeñaba el papel de curandero de la política etérior de su país como asesor del presidente, han sido sumamente fáciles. De hecho, si Henry Kissinger es capaz de salir airoso de su recorrido por cinco países europeos y seis en Oriente Medio, va a superar el papel jugado en la historia por su ídolo, el cánciller Metternich.

En efecto, Kissinger se dispone a suavizar relaciones con sus aliados tradicionales europes, canoalizar para usos pacíficos toda la energai concentrada en Oriente Medio, encauzar hacia Estados Unidos la otra energia, la petrolera, desde los centros productores árabes y, para mayor complicación, aprovechar los ratos libres para continuar sobre la marcha, entre aviones, su plan de reforma del Departamento de Estado que ya se llama entre sus miembros el «Departamento de Kissinger», dotándole de sangre nueva con la que la gigantesca máquina política exterior norteamericana pueda seguir el ritmo frenético de su titular.

LA «AGENDA» DEL VIAJE A EUROPA

El plan de acción de Kissinger parece estar basado en el «divide y vencerás» tradicional, enfocando la crisis por sectores. Apenas llegado a Bruselas sus dos primeras reuniones con los ministros de Asuntos Exteriores de Portugal y Holanda, tras la protocolaria al rey Balduino, implican claramente que los Estados Unidos van a buscar el apooy de sus dos únicos colaboradores durante la crisis de Oriente Medio que provocó la escisión con la Alianza Atlántica, para remendar ésta. Normalmente, Kissinger avanza en los problemas en solitario, con técnica propia. El hecho de que primero prepare su estrategia con Holanda y Portugal es considerado aquí como algo más que diabólico. También es simbólica la visita a Portugal, interpretada aquí como de agradecimiento personal por las facilidades que encontraron en las Azores los americanos durante la última crisis del Oriente Medio.

Por primera vez Kissinger se enfrenta a los problemas sin aureola. Algunos de sus colegas europeos han ahablado de él en términos poco amistosos. Ya no es el profesor universitario, sino el representante oficial de una potencia que va a culpar a Europa de preocuparse mucho más de cuestiones derivadas de su unidad que de los problemas mundiales, haciendo fracasarr otundamente el «año de Europa», anunciado con bombo y platillo como uno de los conceptos básicos sobre los que iba a basarse la actividad exterior de Nixon.

SE DA COMO SEGURA LA VISITA A ESPAÑA

Al final del recorrido europeo, se da como segura la visita de Kissinger a España. Planificada durante la del ministro de Asuntos Exteriores español, Laureano López Rodó, a Nueva York, se interpreta como «de informe» al Gobierno español de las reuniones de la NATO. Parece lógico que pueda discutirse la posición del Gobierno de Madrid durante la crisis de Oriente Medio, de estricta neutralidad pero considerando que tal visita tendrá lugar alrededor del 20 de diciembre, la diplomacia española dispone de tiempo suficiente para observar el desarrollo del viaje del secratario y de una posición privilegiada en el conjunto global de las conversaciones.

REFORMA DEL DEPARTAMENTO

Y, en ratos perdidos, la reforma del departamento estaba programada para mediados de noviembre y ha sido retrasada por los acontecimientos. Pero ya Kissinger se ha rodeado de “sus hombres clave de los tiempos de asesor en la Casa Blanca: Lawrence Eagleburger, enlace con el Consejo Nacional de Seguridad; Helmut Sonnefeldt, cerebro de las relaciones con Europa; Winston Lord, clave en el diálogo con Pekín; Robert McCloskey, el hombre que es capaz de contar a la prensa las intenciones del secretario sin que se entere nadie, y William Donaldson, superexperto en problemas petroleros.

"NO HAN APRENDIDO LA LECCION"

EL CAIRO, 8. (Por William Dullforce, del servicio Pyresa FT.)—«Ellos no han aprendido la lección de la pasada guerra de octubre», comentó hoy el portavoz del gabinete de ministros de Egipto después del anuncio en Tel Aviv de la próxima reunión para las futuras elecciones que tendrán lugar el próximo 31 de diciembre.

El programa de elecciones adoptado por el gabinete de Golda Meir está basado en una serie de informes que son incisivamente estuciados por los analistas del Estado Mayor del presidente Sadat. Esto está incrementando la tensión e inculcando dudas en las mentes egipcias antes de la celebración de la conferencia de paz en Ginebra.

Los norteamericanos han aconsejado a los egipcios que no evalúen los informes hechos por Israel antes de que se celebren las elecciones, pero los egipcios aceptaron el consejo sólo de una manera muy superficial. Algunos de los altos oficiales egipcios creen que todavía habrá algunos enfrentamientos más antes de que se celebre la conferencia de Ginebra. Este sentimiento es por lo menos parcialmente debido a los deseos por parte de los egipcios de mantener la presión sobre las fuerzas israelíes después del alto el fuego. Fuentes de las Naciones Unidas confirmaron que hace dos días las fuerzas egipcias atravesaron la parte oeste de Ismailia no con intención de atacar, sino solamente de mantener a las tropas israelíes en un constante estado de nervios. El portavoz de las Naciones Unidas añadió que hoy las fuerzas egipcias habían mantenido un corto tiroteo sobre la ciudad de Suez y que durante el pasado miércoles se habían registrado 20 violaciones del alto el fuego, incluyendo la de dos misiles egipcios Sam dirigidos contra dos aviones israelíes

El portavoz añadió que no había que declarar ningún derribo aéreo aunque por parte del portavoz egipcio se ha declarado que se ha derribado un Phantom de Israel en el día de hoy

El ministro de la Guerra de Egipto, general Ahmed Ismail inauguró una exposición sobre el material bélico capturado a Israel en los terrenos de la ciudad de Gazra. Las declaraciones que hizo fueron de que el ejército egipcio está mucho más fuerte y abastecido que al comienzo de la guerra el pasado octubre y también dijo como aviso «que no habrá paz mientras nuestros territorios estén ocupados»

KISSINGER - PALESTINOS

BEIRUT, 8. (Efe UPI.) — El secretario de Estado norteamericano, Henry A. Kissinger se entrevistará con cierto número de palestinos durante su próxima jira por algunas capitales árabes, comenta la revista AL HADAF.

Se dice que Kissinger se entrevistará con «algunos palestinos» durante su visita a diversas capitales árabes.

En principio, el secretario de Estado iniciará su jira el 13 de diciembre, durante la que visitará Egipto, Arabia Saudita, Siria, Jordania, Líbano e Israel.

Las tres dificultades ante las que tropiezan las tentativas de solución de la crisis de Oriente Medio son:

—El punto muerto de las conversaciones egipcio-israelíes en el kilómetro 101 de la carretera El Cairo - Suez para la estabilización del alto el fuego.

—La postura de los palestinos que rechazan todo arreglo e insisten en luchar para el establecimiento de una sociedad democrática en el territorio de Palestina.

—El problema petrolero.

CONTRA ISRAEL

NACIONES UNIDAS, 8. (Efe.) — La vuelta a sus hogares situados en los territorios ocupados por Israel de las personas desplazadas por las hostilidades de 1967, es una de las recomendaciones hechas ayer por la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el caso de los palestinos.

También resolvió ayer la citada asamblea que el respeto a los derechos inalienables del pueblo palestino era esencial para la paz en el Próximo Oriente, e hizo un llamamiento a Israel para que desista en llevar a cabo medidas que afecten a la estructura física y demográfica de los territorios ocupados.

AGRADECIMIENTO

Su esposo, **Antonio Ansa Uranga**, hijos y demás familiares de **DOÑA LUISA RECONDO GOÑI** (q. e. p. d.), recientemente fallecida en San Sebastián, ante la imposibilidad material de corresponder personalmente los numerosos testimonios de condolencia y afecto recibidos, hacen público su profundo agradecimiento a tales testimonios, así como a cuantas personas se asociaron a su dolor asistiendo a los actos piadosos celebrados por el alma de la finada.

Por el eterno descanso del alma de

Don Aurelio Sabadell Martínez

(que en paz descanse) se celebrará mañana, lunes, a las siete de la tarde, una misa de réquiem, organizada por el grupo de amigos de todos los días, en la capilla de las Siervas de María (San Martín, núm. 45) de nuestra ciudad.

---

†

EL SEÑOR

Don José Olano Sarasola

(TELESONIC ALTAVOCES EGUIA)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 63 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, Martina Tellería; hijos, Tomás, Miren Arantza, Iñaki, Xabier y Joxe Mari; hijos políticos, María Teresa Cabaleiro y Francisco Javier Tardáguila; nietos, Andoni, Mikel, Miren Maite e Iñaki; hermanos políticos, José y Julián Tellería y Josefina Bernarás; tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 9 de diciembre de 1973.

Domicilio: HERMANOS ITURRINO, núm. 17.

NOTAS: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde en la citada parroquia. La familia no recibe

---

†

Olano ta Sarasola'tar Jose jauna

(EGIA TELESONIC ALTAVOCES)

ATZO IL ZAN, 63 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

— GOYAN BEGO —

Bere emazte naigabetua, Telleria'tar Martina; seme-alabak, Tomas, Miren Arantza, Iñaki, Xabier eta Joxe Mari; ezkon-seme-alabak, Cabaleiro'tar Maria Teresa ta Tardagila'tar Francisco Javier; billobak, Andoni, Mikel, Miren Maite ta Iñaki; ezkon-anai-arrebak, Telleria'tar Jose ta Julian eta Bernaras'dar Josefina; osaba-izebak, illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizueta. Illetak, BIAR, ASTELENA, arratsaldeko SEIRETAN Artzai Onaren eliz nagusian egingo dira. Guztioiri eskerrik beroenak

DONOSTI'an 1973'gn. Abenduaren 9'an.

Zuzenbidea: ITURRINO ANAIEN kalea. 17.

OARRAK: Sendiak ez du artzen. Gorputza, sendi artean aramango da Polloe'ko ilobira. Errosario santua bere animaren alde BIAR, ASTELENA, arratsaldeko ZAZPI TA ERDIETAN esandako eliz nagusian erresatuko da.

"Cumbre" de Copenhague

PRUEBA DECISIVA PARA EL MERCADO COMUN

BRUSELAS, 8. (Por **REGINALD DALE**, del servicio Pyresa-FT.) — **Cuando el presidente Pompidou convocó por primera vez una conferencia cumbre del Mercado Común para diciembre, pensaba en una "charla intima" en la que los jefes de Gobierno europeos revisarían el futuro político de Europa y los problemas de política exterior. Los "nueve "extraerían las oportunas enseñanzas de su impotencia política con ocasión de la guerra de Oriente Medio y se prepararían para una posible crisis mundial. Al mismo tiempo acordarían una serie de reuniones cumbres bienales para dar una dirección política común a la Comunidad, como una especie de "gabinete europeo".**

La fórmula de "charla intima", entusiásticamente aprobada por Heath, se ha reservado para la reunión de Copenhague, pero en algunos aspectos el concepto original del presidente Pompidou ha sufrido considerables alteraciones debido a los acontecimientos de las cinco últimas semanas. En primer lugar se piensa que al menos algunos problemas internos urgentes del Mercado Común, como la nueva política regional, se discutirán también en Copenhague.

En segundo lugar ya parece absolutamente claro que el desarrollo de los hechos en Oriente Medio ha supuesto para los nueve un desafío que se sale del marco de un simple asunto de política exterior. El corte petrolífero de los árabes amenaza actualmente a la Comunidad con una importante recesión económica para el próximo año y ha enfrentado a estos países con una de las pruebas más severas de su solidaridad. Si el propósito de los árabes era resquebrajar a la Comunidad mediante el boicot petrolífero a Rótterdam y la división de los "nueve" en "amigos", "neutrales" y "enemigos", puede decirse que han tenido un éxito devastador. En un extremo se hallan Gran Bretaña y Francia, a las que los diplomáticos holandeses han descrito estos días como las dos potencias de Munich, la política franco-británica consiste en mantener un absoluto silencio sobre cualquier cosa que pueda sugerir qué países "amigos" envían petróleo a Holanda, y en no hacer nada que pueda ser mal interpretado por los países árabes.

Una de las consecuencias inmediatas de este planteamiento ha sido el deslizamiento de los países más pequeños de la Comunidad hacia la órbita alemana, particularmente ahora que Willy Brandt ha decidido presentarse como campeón público de la solidaridad comunitaria. Es una coincidencia geográfica que cuatro de los cinco "pequeños" miembros de la Comunidad (Dinamarca y los tres países del Benelux) dependan de Rótterdam, en mayor o menor grado, en lo que se refiere al abastecimiento de petróleo. Lo mismo sucede por supuesto con Alemania. En la situación actual existe una tendencia natural a que los intereses políticos y económicos de todo el sector continental nórdico de la Comunidad converja bajo la dirección alemana.

Una segunda consecuencia ha sido que estos países, y especialmente Holanda, declaren que si no hay solidaridad en el problema del petróleo, no puede haber solidaridad en ningún otro tema de la Comunidad. ¿Por qué, preguntan los funcionarios holandeses, debe Holanda aceptar un nuevo fondo regional, que serviría para canalizar el dinero holandés hacia Gran Bretaña si este país no está dispuesto a comprometerse públicamente para ayudar al abastecimiento de energía de Holanda- Alemania y Dinamarca parecen ver este problema desde el mismo punto de vista.

¿Necesita usted reponer sus alfombras y cortinas, o bien sus colchas?

Entonces qué espera...

ACUDA A TAPICERIAS

Martinez

FUENTERRABIA, 13

CON MOTIVO DE SU QUINCENA DE LA ALFOMBRA

MAÑANA, LUNES, POR LA TARDE

SEGUNDA SEMANA DE REBAJAS

Martinez S. A.
tapicerias
alfombras

TERRENO DE JUEGO

En el país de las maravillas

¡Cómo han cambiado las cosas del principio al final de la semana! El lunes, todos los medios económicos aplicaron sus fonesdoscopios a la rueda de prensa del ministro de Hacienda. La Bolsa andaba por el capítulo de las alarmas colectivas. El martes, los hombres que hablan en público pedían esfuerzos y colaboración; sacrificios, en una palabra. El miércoles comenzó a producirse el milagro, y el jueves la Bolsa pegó un salto espectacular: un 2,42 por 100, que era una cifra prácticamente desconocida.

EL MILAGRO

¿Qué arma, qué secreto fue capaz de producir el milagro?

Cuando la Bolsa marcha bien, hay como un prolongado suspiro de alivio en todo el país. Hasta quienes se desentienden de las finanzas aprendieron a saber que detrás de la buena marcha de las cotizaciones bursátiles se esconde por lo menos la tranquilidad de quienes manejan el cotarro de la producción.

Vivimos en un hermoso país propenso al optimismo: que busca el optimismo aún detrás de la noticia más adversa. Por eso, cuando aparecen unas medidas de coyuntura, nos agarramos a ellas como para convencernos a nosotros mismos de que todo está bien, de que todo funciona aceptablemente y de que es imposible cualquier sacrificio.

Europa comenzó a impacientarse. Dicen los periódicos que en Londres hay brotes de histeria. España es el país de la felicidad. El tema del petróleo no tiene nada que ver con la inflación, pero cuando se asegura que no hay restricciones en el consumo de gasolina, que es nuestro segundo escape nacional después del fútbol, desaparecen los demás problemas, como borrados por una mágica maravilla.

¿Es lógico que todo suceda con tan tremenda facilidad? El optimismo emanado de las últimas cotizaciones de Bolsa tiene una virtud: la de demostrar que son posibles medidas de contención sin alterar para nada los optimismos inversores.

Pero no nos engañemos. El dinero lógicamente, mide mucho sus pasos, y es el primero en contraerse cuando se van a ver afectados sus intereses.

Me asalta la duda —y no quisiera pararme en la caza de fantasmas— de si esta tranquilidad aparente no significará, en el fondo, la tranquilidad de quien lo tiene todo ganado; incluso las consecuencias.

EL NUEVO RUMBO

En todo caso, la «ofensiva económica y social» continúa. El Consejo de Ministros del último viernes es una continuación de las medidas aprobadas con anterioridad.

Atención a la letra menuda de la referencia: el Ministerio de Hacienda decide incrementar los impuestos que gravan el lujo en la bebida, y persigue la desgravación fiscal en las bebidas de consumo popular. Parece que están comenzando a salir, aunque sea con cuenta gotas todas aquellas disposiciones que tienden a la justicia distributiva.

Con la realidad de un lujo caro y un consumo popular más barato. No cabe duda de que continúa el espíritu social que preside la acción de gobierno.

El gran protagonista ahora es el Ministerio de Comercio. Claramente, su nueva organización parece más acorde con la realidad del mercado. No quiero ocultar mi simpatía por esa dirección general que viene a potenciar los instrumentos de vigilancia y control del fraude: última lacra de una sociedad que busca ante todo el beneficio, a costa de los principios que sea.

El Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales ya está ahí, lanzado a uno de los más difíciles campos, y ahora le espera la sugestiva tarea de ordenar—a largo plazo, naturalmente— los complicados vericuetos de los canales de comercialización, del mundo de los intermediarios, de la picaresca que se escapa a toda regulación legal.

¿Y qué decir de las restricciones de energía que se imponen a los organismos oficiales? No pequemos de pesimismo, pero reconozcamos que la ocasión es propicia para pensar con malas intenciones: a una declaración de garantía de servicio, sucedió la recomendación de restricciones voluntarias. De aquí se pasa a poner el acento en el ejemplo de las entidades públicas. ¿Cuál será el próximo paso?

¿PARA QUE PREOCUPARNOS?

Pero no sólo de este pan vivimos los españoles. Se acaba de dar un salto de gigante en el camino de las soluciones para ese gran problema que había sido reconciliar las posturas enfrentadas en el asunto de los colegios profesionales.

Se proclama su absoluta autonomía, se suprime la posibilidad de veto ministerial, se aplaza hasta después de la elección el juramento, y se incorporan al texto del proyecto los contenidos del 90 por 100 de las enmiendas.

Poco más aperturista puede hacerse, para utilizar una terminología al uso. Pero ya se ve lo cuestionable de todo tema político. El Colegio de Licenciados y Doctores en Ciencias Políticas sigue considerando el proyecto como «inaceptable».

Cuando se parte de concepciones previas, parciales y obligadamente tendenciosas, es imposible llegar a un acuerdo. De todas formas, me parece que los observadores les estamos dedicando demasiada atención a estos asuntos. Bastante más de la que le dedican los propios interesados como lo demuestra el hecho de que sólo el 32 por 100 del censo ha votado en las últimas elecciones del Colegio de Licenciados y Doctores.

Siendo así, ¿por qué preocuparnos de más?

LA CRISIS EN LA ELECTRICIDAD

Así las cosas, quedan para la semana próxima unas cuantas cosas en el tintero: el curso académico que posiblemente entrará en vacaciones anticipadas, la cuestión de las dimisiones de Tenerife, como imagen última de las rivalidades regionales y la falta de conocimiento del espíritu de la planificación territorial y la «zonificación» de España...

Ahora dispónganse ustedes a afrontar las consecuencias de la sequía más grande del siglo. La energía eléctrica está amenazada por el lado de fuel de las centrales térmicas y por vertiente de los pantanos, con un nivel de agua embalsada que no rebasa el 40 por 100.

Por el campo ha comenzado a correr el fantasma de un invierno crudo, y no resulta excesivamente derrotista la inminencia de una falta de piensos, que a mí se me antoja en el horizonte como una segunda arma de los Estados Unidos contra Europa.

El 60 por 100 de la materia prima de este alimento animal depende en el Viejo Continente de las provisiones de los Estados Unidos. Me parece que estamos asistiendo al principio de una apasionante guerra económica.

Fernando ONEGA

---

†

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR

DON ROGELIO GOMEZ TERRIS

Que acaeció el día 10 de diciembre de 1972, a los 55 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, María Josefa Jaén; hijos, Juan Pedro, Sergio y Daniel; hijas políticas, María Castells y María Teresa Menta; madre, María Luisa; hermanos, Ivonne, Inés (viuda de Telhary), Carmen y Carlos; hermanos políticos, nieto, sobrinos, primos, tíos y demás parientes
RUEGAN a sus amistades una oración por su alma.

SAN SEBASTIAN, 9 de diciembre de 1973.
Domicilio: FUENTERRABIA, núm. 50.

Felicitación navideña de la Organización Sindical

Madrid, 8. (Pyresa.)—Ante las próximas fiestas, la Organización Sindical ha hecho pública la siguiente felicitación colectiva:

"Con ocasión de la próxima Navidad y al recibir el año 1974, la Organización Sindical, a través de su Comité Ejecutivo, y por voz de su presidente, el ministro de Relaciones Sindicales, formula sus sinceros votos y mejores deseos por la felicidad de la gran familia de la producción y del trabajo y la de cuantos de alguna forma participan con su esfuerzo en el continuo progreso de España.

Es ocasión propicia para reiterar la alegría de la unidad y de la paz entre todos los españoles y renovar el constante empeño del sindicalismo español y de todos los que lo integran, en trabajar, a través de la justicia, en su consecución, y por ello también oportunidad para reiterar su lealtad al Caudillo Franco, al príncipe de España y al presidente Carrero Blanco.

En esta generalizada expresión de deseos y felicidad el sindicalismo español encuentra la justificación para omitir, de manera definitiva y general, la fórmula caracterizada por la proliferación de tarjetas y comunicaciones, que tienen más de hábito que de sentimiento y que, desde luego, perturba en forma evidente el trabajo, que debe ir destinado a procurar que los deseos que se expresan en tan numerosa comunicación intercambiada esan una realidad. En ello es en lo que se encuentra fundamento para advertir que ninguno de cuantos constituyen la Organización Sindical en todos sus grados y departamentos devolverá ni formulará ninguna otra felicitación que ésta, extensa, sentida y completa, que aquí expresa, rogando que en esta actitud se vea exclusivamente la sinceridad en todo cuanto antecede y el deseo de dedicar todo el tiempo posible a la imperiosa tarea que le incumbe desarrollar."

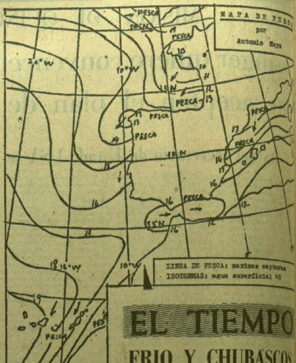
El martes, día 18, sesión plenaria de las Cortes

Madrid, 8. (Cifra.) — El lunes próximo publicará el BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO la convocatoria del pleno de las Cortes Españolas para la sesión del día 18 del actual.

Las Palmas

Disminuye el turismo

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 8. (Pyresa.) — La Prensa local de la mañana, en diversas informaciones, da cuenta de cómo el tráfico turístico con Canarias ha quedado afectado por las restricciones petrolíferas de tal forma que numerosos barcos y aviones han cancelado ya algunos de sus viajes programados y escalas en la isla de Gran Canaria. A este respecto se comenta que para que dichas restricciones no afecten seriamente a la industria turística una de las más fuertes de este archipiélago y de otras zonas españolas, el Gobierno está estudiando posibles soluciones para el problema.


MAPA DE PES
por
Antonio Maya

LINEA DE PESCA: maximas capturas
ISOTERMAS: agua superficial

EL TIEMPO

FRIO Y CHUBASCOS

Madrid, 8. (Pyresa.) — Esta semana se han registrado lluvias copiosas en el Cantábrico oriental, donde totalizaron noventa y un litros de promedio, y en Baleares, con 28, siguiéndolas Galicia, con 14 y la cabecera del Ebro, Cataluña y Segura, con alrededor de siete, y con lluvias inferiores o nulas los demás observatorios. Destacan por importancia de las precipitaciones San Sebastián, con 140 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo, siguiéndole Santander y Bilbao, con 49; Mahón, con 35; Ibiza, con 28, y Lugo, Pontevedra, Valencia, Alicante y Palma de Mallorca, con 21. La invasión de aire frío rebajó notablemente las temperaturas, que llegaron a no subir de cero grados de máxima en Soria, Vitoria y Pamplona, de uno bajo cero en Burgos y Segovia, ni de dos bajo cero en Avila, que fueron las poblaciones más frías de esta semana. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró Navacerra, con 14 grados bajo cero, y, ya en capitales de provincia, destacan Albacete y Teruel, con 10 bajo cero, Soria, con 9, y Avila, con 8. Ha helado en la casi totalidad de la Península, con excepción de las rías altas gallegas, cantábrico central y comarcas del sur de Andalucía.

PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan el centro del anticiclón entre Azores y Portugal, extendiéndose las altas presiones hacia el Nordeste, hasta el golfo de Vizcaya, y con vientos racheados y fríos del Nordeste en la Península. La cual terminará de ser cruzada de Norte a Sur por el frente frío que hoy ha iniciado su penetración. Con esta situación, tendremos mañana tiempo frío en toda España, con nubosidad variable, y chubascos que serán más abundantes en el Cantábrico y Nordeste. Habrá nevadas en las comarcas montañosas de la mitad septentrional de la Península y chubascos fuertes al mediodía, en el sur de Andalucía y sudeste, en contraste con las aguas más templadas del Me neo y como consecuencia borrasca fría existente niveles altos. En Baleares cubierto o muy nuboso, co bascos, y en Canarias alguna precipitación.

EL TIEMPO EN LA REG

SAN SEBASTIAN. — Tem turas extremas: máxima dos; mínima 8,4 grados.
Lluvia: 15 litros por metro drado.
Viento: WSW, 4 metros segundo.
Predicción válida para de hoy (Guipúzcoa y Viz Cielo nuboso o cubierto vias.

PAMPLONA. — Máxima dos; mínima de 9 grados a ratos.

BILBAO. — Tiempo lig te inestable, con fuertes rrones y claros. Temperat tre los 9 y 13 grados.

BURGOS. — Temperat tremas: máxima 5,5 grados 14 horas; mínima, 1 bajo las 7 horas. Lluvia, 1,5 metro cuadrado.

15.000 millones anuales se invierten en la acción concertada siderúrgica

MADRID, 8. (Cifra.) — Los resultados de la acción concertada siderúrgica, que finaliza este año, serán comprobados por el ministro de Industria y la Comisión de Industria de las Cortes, en el curso de un viaje que efectuarán por algunas empresas representativas del sector en Asturias y Vizcaya los próximos 10 y 11.

El lunes, día 10, el ministro, don José María López de Letona, recorrerá en un apretado programa de trabajo, junto con los miembros de la Comisión de Industria de las Cortes, autoridades de diversos ministerios y la Organización Sindical, directivos de UNESID y de la banca española, las instalaciones siderúrgicas asturianas de Ensidesa en Veriña y Avilés.

Al día siguiente, 11, continuará la visita de la Comisión de Industria de las Cortes y demás personalidades a las instalaciones siderúrgicas bilbaínas: Echevarría, S. A. y Altos Hornos de Vizcaya, regresando a Madrid a primeras horas de la tarde del martes.

Estas visitas son consecuencia de una invitación especial del ministro de Industria para que las Cortes, representada por la referida comisión, puedan comprobar las realizaciones de la acción concertada siderúrgica que, iniciada en 1964, finaliza en este año. Los resultados de esta acción concertada pueden resumirse en los siguientes datos: De 2,6 millones de toneladas de acero producidas en 1964 se ha pasado a los 9 millones que se alcanzarán en 1973. Asimismo, esta iniciativa ha conseguido una modernización de las instalaciones primitivas y unos aumentos de productividad verdaderamente fundamentales al pasarse, para el conjunto de empresas, tanto integrales como no integrales, de una producción de acero por persona-año de 62 toneladas en 1964 a 192 toneladas en 1973. Las inversiones realizadas en los ocho años comprendidos en este período han ascendido a 103.000 millones de pesetas, de las que corresponden al crédito oficial 24.700 millones. El consumo nacional será este año de 307 kilos por habitante, mientras que hace veinte años (1956) sólo se elevaba a 36 kilos.

En la actualidad, España ocupa el decimotercer lugar del mundo en cuanto a producción de acero. La producción que se prevé alcanzar para todo el año 1973 se aproximará a los 11 millones de toneladas.

Las empresas que visitará la comisión de Industria de las Cortes constituyen una muestra representativa de los objetivos logrados en el conjunto del sector concertado, que comprendía 17 empresas privadas y tenía carácter vinculante para la empresa pública Ensidesa.

En el diálogo que mantendrá con los procuradores, el ministro de Industria expondrá las ideas básicas de actuación en relación con el desarrollo del sector siderúrgico en los próximos años.

EXPORTACION DE VEHICULOS

VIGO, 8. (Cifra). — Unos cuatro mil coches, en su mayor parte de los fabricados en Vigo por la Citroen, serán exportados desde el puerto vigués durante el actual mes de diciembre.

La mayor parte de estos vehículos serán transportados por el "Ferry Travetal" y el carguero "Divic Atlántic".

ASTILLEROS COLOMBIANO-ESPAÑOLES

BOGOTA, 8. (Efe). — La comisión mixta colombiano- española puso última etapa de para la construcción de tillero en la ciudad de gena de Indias, y sidente Misael Pastrana ro, los presidentes de sión, José María vicepresidente del cional de Industria rique Zurek Mesa, de Desarrollo Económico lombia, firmaron siones, que entregaron del Estado.

El estudio determina versión aproximada de llones de pesos (unos 1.400 millones tas) y recomienda Gobiernos crear una con un capital de por parte de Colombia por 100 por parte de

AÑO INFLAC

BARCELONA, 8. El año 1973 ha nista para la industria ha dicho Ramón Vila va al desarrollar política textil en dental", en el II S Químicos Coloristas cuya inauguración director general de Químicas, don José nandez Urrutia, en de Comercio, Industria vegación de Barcelona.

Indicó el señor producción de fibras supera en la actualidad junto de las fibras de lana, algodón y la supervivencia gran industria ner como dendo de las fibras y sus

En España, antes habrá escasez de fuel-oil que de gasolina

Madrid, 8. (Pyresa.) — Para el caso de que el Gobierno estimase necesario la aplicación de medidas restrictivas de suministro de productos petrolíferos, están previstas una serie de alternativas, según pone de relieve la revista PETROLEO.

Existe —según la citada publicación— una mayor problemática en los productos pesados que en los ligeros. De hecho, el porcentaje de estos tipos de consumo en España durante 1972 fue del 56,24 por 100 en fuel-oil; el de gas-oil, del 26,16; el de gasolinas, del 14,1221; el de petróleos, 5,92, y el de otros productos, del 1,47. Lo que equivale aproimadamente a 13 millones de toneladas de fuel-oil; 5,2 de gas-oil; 3,3 de gasolinas; 1,3 de petróleos, y a poco más de 300.000 toneladas para otros productos.

Quizá la política encaminada a racionar la gasolina —continúa la publicación— podría conducir a un incremento de reservas de este tipo de producto para destinarlo a la exportación o, mejor, al intercambio con otros países no conflictivos, que pudieran ofrecer gas-oil y fuel-oil.

El problema se centraría si hubiese que aplicar restricciones en el consumo de productos pesados, pues es en ellos donde radica la mayor incidencia sobre la política industrial del país.

Por último, se indica que en el caso de que hubiese que aplicar restricciones al consumo en el ámbito del automovilista, las medidas a adoptar se basarían en suspensiones del tráfico, en la línea de lo que está ocurriendo en Europa, sin olvidar que, según las estadísticas de consumo del automóvil, el mayor porcentaje se centra en los sábados y domingos.

Por otra parte, lo anteriormente expuesto afectaría también a la problemática de los ingresos fiscales de la Administración, pues en una buena proporción se nutren de los impuestos indirectos sobre los productos petrolíferos. Si hubiera restricciones para el automovilisa —concluye PETROLEO—, ambién thabría reducción de ingresos para la Administración.

31 hectáreas del casco barcelonés serán cerradas al tráfico rodado

BARCELONA, 8. (Cifra.) — Treinta y una hectáreas del casco antiguo de Barcelona quedarán cerradas al tráfico rodado a partir del próximo sábado, día 15, hasta el día 7 de enero, como «isla de peatones» experimental, en vista a su definitivo establecimiento como tal.

Dicha isla abarca la zona delimitada por las calles Fontanella, plaza de Cataluña, Ramblas, Fernando, Jaime I y Vía Layetana, y quedará cerrada al tráfico a las 10 horas de la mañana hasta las catorce horas, para volver a cerrarse desde las cuatro y media de la tarde hasta las nueve de la noche.

En la zona, en datos referidos a 1970, hay una población de 14.000 habitantes, 4.000 familias, 19.000 empleados terciarios, 7.000 secundarios, 1.100 plazas escolares y 2.400 locales comerciales que durante estas fiestas estarán concurridísimos.

La primera zona peatonal en Barcelona data de 1951, cuando los comerciantes y vecinos de la calle Boquería consiguieron que el Ayuntamiento cerrase al tráfico aquella ya entonces concurridísima vía; después, en 1962, fue la calle Puertaferrisa la que quedó exclusivamente para viandantes hecho que ahora se establece en 31 hectáreas del casco antiguo de la ciudad. Solamente la avenida de la catedral quedará abierta al tráfico todo el día, ya que en la misma hay aparcamientos capaces para 700 vehículos. El cierre de dicha zona supone, sin embargo, que un hotel y varios parkings se queden sin acceso directo, con el consiguiente perjuicio para sus propietarios.

REUNION INFORMATIVA DE «MERCAMADRID»

MADRID, 8. (Cifra.) — Hasta un 23 por 100 de los 600 millones de pesetas de capital fundacional con que se ha constituido la sociedad Mercamadrid, podrá ser suscrito por los usuarios de los tres mercados centrales que prevé crear en esta ciudad la citada sociedad.

El resto del capital queda repartido, a razón de un cincuenta por ciento para el Ayuntamiento madrileño, entre esta corporación y la misma sociedad.

Para tratar de este asunto, así como las condiciones de establecimiento en los futuros mercados centrales de los usuarios de los actuales, se ha reunido en la Casa Sindical, bajo la presidencia del delegado provincial de Sindicatos, don Eduardo Martínez Fernández, sendas representaciones de los grupos de mayoristas y minoristas de los sindicatos de Frutas, Ganaderías y Pesca y de la sociedad Mercamadrid.

MONUMENTO A SANTA TERESA

AVILA, 8. (Cifra.) — Los trabajos para la construcción del monumento a Santa Teresa darán comienzo próximamente, según ha acordado la comisión municipal encargada de este asunto en una reunión celebrada ayer bajo la presidencia del alcalde de la ciudad.

Este monumento corresponde al proyecto de Vasallo quien resultó elegido en el concurso convocado entre arquitectos y escultores. Actualmente se han alcanzado alrededor del millón y medio de pesetas en la suscripción popular efectuada para recaudar fondos con destino a su construcción pero parece ser que es necesario alcanzar los 4 millones para llevar a cabo el proyecto elegido.

El monumento se ubicará en la plaza de Santa Teresa, de esta ciudad; pero no existe unanimidad en el sitio exacto en que habrá de colocarse ya que algunos creen que debe ponerse junto a la muralla y otros en el centro de la plaza.

HERNIA

operada, reproducida o incipiente necesita un TRATAMIENTO de HERNISAN (Balmes, 104, Barcelona-8), la casa de más experiencia y de los inventos patentados más modernos. Seriedad garantizada por el prestigio de nuestros médicos.

Distribuye ahora, en exclusiva para España, el genial invento "809 NYLON-FLEX", sin hierros ni correajes, ni peso ni molestias. Especialidades para ancianos. Contención y seguridad con un SUPER FLEXIBLE ADMINICULO HERNISAN. La competencia puede imitar sólo nuestros anuncios. ¡Confíe su seguridad y bienestar en HERNISAN!

Visitamos en San Sebastián el miércoles, 12 de diciembre, de 10 a 1, en el consultorio del Dr. Ignacio Arrúe Ortis de Arri, calle Aguirre Miramón, 1 esc., 6, 1.º AB. Edificio Urumea.

Celebración en Toledo de la festividad de la Patrona del Arma de Infantería

Franco recibió a una comisión de generales de Infantería

Toledo, 8. (Pyresa.) — Con la solemnidad acostumbrada, se han celebrado en la toledana Academia de Infantería los actos religiosos en honor de su Patrona, la Inmaculada Concepción, y otros de carácter castrense.

En el patio del Generalísimo, de este centro militar, formaba el batallón de caballeros alféreces cadetes, los cuales fueron revistados antes de que se iniciase la misa de campaña, en el curso de la cual ocuparon lugares preferentes, en el lado del Evangelio, las autoridades militares, y en el de la Epítsola, las autoridades civiles.

A continuación tuvo lugar la ceremonia de jura de bandera por parte de los caballeros cadetes de las academias de servicio, seguida de una alocución pronunciada por el coronel Aramendi, director de la Academia de Infantería, quien glosó la vida de Antonio Rivera «el Angel del Alcázar».

Posteriormente, en el monumento a los Caídos, fue ofrendada una corona de laurel, rezándose un responso, para finalizar cantándose el himno de Infantería y con desfile del batallón.

AUDIENCIA A LOS GENERALES DE INFANTERIA

Madrid, 8. (Cifra.) — Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia militar, en el día de hoy, a una comisión de generales del Arma de Infantería y cuerpos que, presidida por el ministro del Ejército, don Francisco Coloma Gallegos, le cumplimentó con motivo de la festividad de su Patrona, la Inmaculada Concepción.

Con 42 millones de pesetas

Desaparece el director-gerente de una sociedad en tramitación

Los obreros se hicieron cargo de la factoría y lograron vencer el déficit

VIGO, 8. (Cifra.) — Un total de sesenta y ocho empleados de la empresa Consorcio Industrial do Miño, Sociedad Anónima, en proceso de tramitación, han tenido que hacerse temporalmente cargo de la misma, ante la desaparición de su director-gerente, don Eduardo de Sousa Calvet de Magallanes, súbdito portugués, cuyo paradero se ignora, según una información que inserta hoy el periódico coruñés LA VOZ DE GALICIA.

La desaparición del director-gerente del consorcio ha dejado a la vista un descubierto de varios millones de pesetas, en entidades bancarias, además del importe de una hipoteca sobre el terreno donde se encuentra enclavada la compañía productora de limas, en Las Gándaras de Budiño.

El capital social del consorcio quedó establecido, en su constitución, en unos cuarenta y dos millones de pesetas, en acciones de mil pesetas.

Según señala LA VOZ DE GALICIA, el pasado día 24 el doctor Calvet salió para Barcelona al objeto, según parece, de conseguir fondos para reactivar la empresa.

La primera noticia de su desaparición se tuvo el miércoles siguiente, cuando se recibió en el Centro Portugués una noticia dando cuenta de que había sufrido un accidente —que no pudo ser confirmado— en las proximidades de Madrid. El caso fue que el día 23, al ir a cobrar el personal su nómina, por importe de setecientas mil pesetas, se encontraron con que la empresa carecía de fondos. A partir de ese momento y previo contacto con los representantes de la dirección, los trabajadores se hicieron cargo de la empresa, nombrando a una comisión de gestión y decidiendo continuar en sus puestos de trabajo.

El sábado, día 1 de diciembre —continúa diciendo la información del periódico coruñés—, tras una serie de gestiones directas de venta, consiguieron obtener 157.628 pesetas, que fueron repartidas entre el personal, de acuerdo a su situación y necesidades. Algunos percibieron el 50 por 100, otros la totalidad y algunos renunciaron, de momento al salario A partir de esa fecha, los trabajadores han mantenido una serie de contactos entre ellos y facilitando las cosas, continuando la actividad laboral. En cinco días han conseguido una facturación de medio millón de pesetas, que viene a ser la misma cantidad que se facturaba en un mes. También han hecho frente al pago de letras ejecutivas sobre máquinas que eran imprescindibles para continuar la labor.

Por su parte, dice también el diario coruñés, el asesor de la empresa ha anunciado la presentación de querella criminal contra el doctor Calvet, por apropiación indebida de bienes de la Compañía de Limas, así como de la posibilidad de que se haga cargo de la administración judicial del consorcio el señor García Picher.

Igualmente interesan que ante la situación planteada, el INI —al igual que ha ocurrido en otros casos— se pueda hacer cargo de las empresas de consorcio, caso de que los accionistas decidan no reaccionar.

Parece ser que los trabajadores de la Compañía de Limas se han dirigido al delegado de trabajo por medio de un escrito, dejando constancia de la preocupación de todos ellos por el incierto momento en que se encuentra la empresa. El delegado de trabajo recibirá a los cargos sindicales de esta empresa el próximo miércoles, día doce.

El Consorcio Industrial do Miño, S. A., se halla formado por una serie de empresas propias y asociadas, dedicadas a la serigrafía industrial y comercial, pinturas, artes gráficas y otras actividades similares. Como empresas asociadas figuran Esfinge Ibérica, Botones Isla y a Compañía Productora de Limas, está última con un total de 115 trabajadores.

EMISORA LA VOZ DE GUIPUZCOA
PRESENTA
EL PROGRAMA CONCURSO
GRAN DESFILE INFANTIL
— YOPLAIT —
FICHA DE INSCRIPCION

NOMBRE Y APELLIDOS ... ...
EDAD ... ...
DOMICILIO COMPLETO ... ...
... ... NUM. TELEFONO ... ...
ESPECIALIDAD ... ...

Los niños que deseen participar deben cumplimentar esta ficha y enviarla a la emisora LA VOZ DE GUIPUZCOA, Víctor Pradera, 12, San Sebastián.

El GRAN DESFILE INFANTIL se desarrollará en el auditórium de LA VOZ DE GUIPUZCOA los domingos a partir de las 11,30 de la mañana. Pueden participar los niños comprendidos entre los 4 y 15 años de edad dentro de las siguientes especialidades:

CANTO (canciones infantiles, regionales y selectas Pudiendo actuar solistas, coros, etc.). MUSICA (rondallas, orquestas, concertistas de piano, acordeón, txistu etc.). BAILE (grupos de danzas, parejas de baile, bailarines). VARIEDADES (recitadores, juegos infantiles, cuentos escenificados, parodias y estampas diversas).

Un jurado competente dictaminará los premios a otorgar. Los niños que más hayan sobresalido formarán parte de un festival de honor que se celebrará en un teatro de la capital.

MADRID

Clamoroso éxito del Orfeón Donostiarra en el Real

Numeroso público acudió a los camerinos a felicitarles

Madrid, 8. (De nuestro corresponsal, JOSE LUIS FERNANDEZ-RUA.)

Aún no se ha apagado el eco de los entusiastas, reiterados aplausos del público que llena la sala del Teatro Real Una y otra vez, el maestro Frühbeck de Burgos, con un gesto cortés, sale a escena a saludar y expresar con la mano la colaboración que han tenido la Orquesta Nacional y el Orfeón Donostiarra. Prosigue durante unos minutos la ovación, y hasta los vítores. Yo no sé lo que pasa; será casualidad, pero siempre que actúa en Madrid la masa coral guipuzcoana, el fervoroso entusiasmo del público alcanza las más altas cotas.

Los orfeonistas, como los maestros de la orquesta, van abandonando lentamente el escenario. Es mucho el público qeu acude a los camerinos a expresar su felicitación, a estrechar estas manos cordiales.

La verdad: han cantado como los propios ángeles el "Cristo en el Monte Olivos", de Beethoven; la "Sinfonía Salmos", de Stravinsky; "Mendi mendiyan", de Usandizaga. El joven director del Orfeón Donostiarra, Antonio Ayestarán, está, con sobrada razón, eufórico. Enhorabuena. Dos éxitos seguidos en Madrid, y mañana, domingo, a repetir el triunfo, por tercera vez. Porque esto nadie lo puede poner en duda.

De veras: esta embajada artística de San Sebastián honra a la ciudad. Por eso merece todo el apoyo de los donostiarras, porque responde a una ejecutoria artística y cultural ejemplar. (Estoy seguro que desde arriba, desde muy arriba, el maestro Gorostidi sonríe satisfecho, sabiéndose él también parte integrante de este éxito que se repite una y otra vez.)

—Maestro Ayestarán, ¿cuáles son ahora los proyectos más inmediatos?

—Es posible que actuemos en enero en la Semana de Música, de Alicante, en la que cantaremos el "Réquiem" de Verdi; la "Vida breve", de Falla, y la "Nochebuena", de Esplá. Después hemos de volver a Madrid a repetir la "Pasión", como ya viene siendo tradicional.

—¿Más adelante? — insisto.

—Bueno, pues es probable — aunque no seguro — que actuemos en algún concierto que organice la Comisaría General de Música en Cuenca, Toledo, Oviedo...

—He oído algo sobre posibles desplazamientos al extranjero, indago, con el propósito de sorprender a mi interlocutor.

—En fin...; de esto — me dice el maestro Ayestarán — nada hay en concreto. Proyectos ya existen de ir a París y también a la Unión Soviética. Veremos... Después está previsto — en mayo — la actuación en Burdeos, con el maestro Frühbeck y la Orquesta Nacional... ...

—¿Y en San Sebastián? — vuelvo a preguntar.

—Claro. Están previstas dos actuaciones en la Semana de Música de San Sebastián. Una, a base del programa de ahora en Madrid, y otra con el "Réquiem" de Verdi.

Distingo, en medio de la marejada humana, a un veterano orfeonista, a Guillermo Lazcano, del grupo de los "Xey", también muy contento con el concierto.

Una opinión del presidente del Orfeón, don Fermín Rezola:

—¡Una actuación muy brillante! Realmente, todos nos sentimos muy orgullosos de contribuir a este éxito artístico, que tanto se valora por el público madrileño.

Un último detalle: las felicitaciones de Navidad que envía el maestro Frühbeck de Burgos, este año, llevan una fotografía del músico en el concierto en que dirigió, en Berlín, al Orfeón Donostiarra.

Es un detalle significativo, ciertamente.

DISPOSICIONES OFICIALES

El BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO publica, entre otras disposiciones, un decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores por el que se concede la Gran Cruz de la Rey y muy Distinguida Orden de Carlos III a don Manuel Aznar Zubigaray.

Resolución de la Subsecretaría de Trabajo por la que se convoca concurso-subasta pública, de licitación urgente, para la conctrucción de un centro de Promoción profesional y social de adultos en Sestao (Vizcaya).

Resolución de la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión de Logroño (Residencia Sanitaria "Antonio Coello Cuadrado") por la que se anuncia concurso para contratar la adquisición del material que se menciona.

PUNTO Y APARTE

p

Se encuentra en grave estado, inmovilizada por su enfermedad, la insigne actriz María Fernanda Ladrón de Guevara.

— Víctima de un incendio, en su piso, que le produjo grandes pérdidas, la que fue popular artista Blanca Suárez parece que va a contar con la ayuda de la Subdirección General de Teatro.

— Ha sido nombrado nuevo director del Centro Cultural de los Estados Unidos el señor Miró V. Morville.

"Al final acabé de acuerdo con mi madre"

Me voy a casar y mi madre me ayuda en muchas cosas, pero a veces se pone pesada con sus ideas y no hay manera de ponernos de acuerdo.

El otro día, por ejemplo, se emperró en que fuéramos hasta Lasarte para ver muebles. "¿Pero qué necesidad tenemos de ir allí, le dije, con las tiendas que hay en San Sebastián?". Pues nada, acabamos yendo también a Inchausti (la tienda de Lasarte).

Lo peor es que, en esta ocasión, tengo que reconocer que tenía razón. Inchausti no es una tienda mas de muebles Tiene... no sé, "algo" distinto. Y no es el hecho de ver los muebles montados ya por habitaciones. O que la exposicion sea enorme. Es la forma de atendernos. Los detalles que tuvieron con nosotras. Lo a gusto que nos sentimos allí.

De verdad, aunque fuí a regañadientes, al final me encantó haber ido. Fué una visita tan distinta...

Inchausti, algo más que comprar muebles.

SINTONIA

CAZADORES PELIGROSOS. Escribe un lector sobre un problema que, efectivamente, tiene matices peligrosos e inquietantes. Porque si en más de una ocasión hemos leído desgraciados accidentes de caza en pleno campo más sorprendente y lamentable sería todavía que tal accidente le pueda sorprender a uno en su propia casa. Y que puede lo denuncia la carta que a continuación insertamos:

«Nunca pensé en molestar su atención, sin embargo dada la difusión de su sección «Sintonía», me veo animado a escribirle estas líneas para conocimiento público de un grave problema, que nos afecta a muchas personas en mi situación.

En zona rural pero muy habitada, poseo una casa de campo.

Los días de fiesta al amanecer, llegan en coches o a pie, cazadores (?) equipados como si estuviéramos en guerra; y con la pretensión de cazar unos pajaritos, o a lo sumo un tordo o malviz, se pasean por nuestras huertas disparando tiros.

Hasta las 11 de la mañana es tal el tiroteo, que no hay quien, no digo duerma, sino simplemente lea o desayune en paz. Que no es mucho pedir después de una semana trabajando.

Continuamente caen sobre la vivienda, ráfagas de perdigones, inevitables, ya que el tirador en su afán de seguir su presa, cambia de posición ni se da cuenta que dispara sobre zona habitada.

Para conocer la legalidad de esta situación, he recurrido personalmente a la Guardia Civil, a ICONA etc., y éstos señores muy amablemente me han informado sobre la actual Ley de Caza, en la que las disposiciones son algo vagas y poco concretas (prohibición de disparar a pajaritos, distancia mínima 50 metros, etc.) ya que en último término dejan un margen de confianza al sentido común y educación que se supone en el cazador, ambas cosas siempre muy escasas en el género humano, y mucho más ahora con el mejor nivel de vida.

Aunque no lo parezca, es un serio problema, y tengo la seguridad de que ni el lector más aficionado a la caza, consentiría gustoso, el que alrededor de su vivienda (sean 42 ó 57 metros) se paseasen unos señores tirando tiros.

A pesar de no ser tan ancha como Castilla, creo que en nuestros montes hay sitio suficiente para tirar todos los tiros que quieran, sin peligro para el prójimo.

¿Por qué no hay una disposición concreta y tajante que prohiba todo disparo, a una distancia mínima de 1.000 ó 500 metros de toda vivienda?

Personalmente no tengo nada contra la afición a la caza, ahora, esta situación es incomprensible, y es de suponer que la autoridad competente tome las medidas necesarias para evitar males mayores.»

VENTA DE PARCELAS DE GARAJE

EN LA AVENIDA DE CARLOS I, N.º 13, DESDE 150.000 Ptas.
INFORMARAN U'RCO CONSTRUCCIONES
Peñaflorida, núm. 3. TELEFONO 418.219

APARCAMIENTOS Y MULTAS. — Nuevo el tema ¿verdad? No lo es, claro pero por supuesto que perdura indefinidamente. Y aquí tenemos a otro señor que se queja sobre ello. De la carta, que a continuación publicamos, le hemos quitado los párrafos últimos. En primer lugar, porque no afectan al asunto planteado y además porque no responden en ninguno de los tres casos a la verdad. Y hecha esta advertencia a nuestro comunicante ahí van sus líneas:

«Ruégole perdone la presente molestia, pero el motivo creo que lo requiere, ya que eso de la multa «automática» «porque sí», sin más razón y motivo hay que desterrarla. Obremos con ciudadanía y educación.

Mi caso es: a las dos menos veinte de la tarde aparco mi utilitario, un «600» en el muro del puerto, el cual está señalado para el aparcamiento de camiones de pesca y a las dos menos diez me encuentro con la «papeleta».

En primer lugar, debo de decirle que en esta época y concretamente hoy no había pesca (más que un poco de sardina) y por lo tanto no había camiones como en la costera de primavera.

Pregunto: si por circunstancias de no haber pesca ni, repito, camiones queda libre el aparcamiento y uno que vive del trabajo del mismo en algún sitio tiene que dejar el coche ¿no?

Pueden decirme que no están de acuerdo y entonces vuelvo a preguntar: si los camiones tienen sus sitios de aparcamiento ¿por qué no habilitar otro para los que estamos más o menos relacionados con la pesca? Doblemente contribuyentes ya que pagamos como compradores, exportadores, asentadores, etc.... y luego pagamos también como propietarios de nuestros vehículos unos impuestos que creo tenemos derecho a un lugar donde dejarlo. Cualquier negación a ello creo que es una aberración».

Un poco fuerte nos parece su calificación. Y no olvide que a nadie cuando le venden un coche, le garantizan «un lugar donde dejarlo». Digo yo, vaya...

LA CALLE DE TEJERIA. — Tampoco puede presumir de «novedoso» este otro tema que origina las siguientes líneas de una lectora:

«Vivo en la calle de Tejería detrás de Virgen del Carmen en el barrio de Eguía: tenemos 5 hijos pequeños y cada día que salen, como cuando vienen del colegio, estamos asustados porque la calle de Tejería como la Trasversal de Eguía están llenas de camiones en las aceras y creo que de esto debía tomar medidas urgentes el Ayuntamiento:

En Tejería es alarmante porque los camiones se meten casi en los portales y las criaturas corren un riesgo grande y hay que estar siempre pensando en ellos, para colmo no hay guardias y los coches no respetan nada y, repito, que puede suceder alguna desgracia si no se toman las medidas.

En la calle de Trasversal de Eguía existe un caos enorme: la calle está llena de carpinterías y talleres y las aceras están todas levantadas al extremo que hay que ir por las tardes con velas y linternas y las aceras aparte de estar intransitables, poseen baches y también los coches las ocupan, hay unos barrizales sucios en estado de putrefacción, y ello ofrece un estado anárquico impropio de una calle de San Sebastián.

Esperamos que el Ayuntamiento mande alguna autoridad y examine aquello, pero será urgente porque sino pueden surgir las desgracias.»

TIEMPO. — Cuando creíamos ir hacia una mejoría resulta que se produce un recrudecimiento del mal tiempo. Ayer volvió a llover con ganas, sopló el viento y descendió la temperatura. Con todo ello quienes salieron ganando fueron cines y salas de fiestas que registraron sendos llenos.

Y todo parece indicar que hoy, domingo, habrá continuación de la destemplanza climatológica. Con parecido panorama de alicientes. Y muchos miles de personas ante el televisor para ver lo que sucede en Atocha.

BEGUI-BELARRI

RELOJERIA FRIEDRICH

Calle Hernani, 8 — San Sebastián
Ruega clientela retire composturas pendientes antes 15 diciembre 1973, por CESE negocio. Actualmente liquida existencias.

FIESTA DE LA INMACULADA Y BENDICION PAPAL EN LA CATEDRAL

El Arma de Infantería celebró su festividad patronal

En la santa iglesia catedral del Buen Pastor se celebró ayer la festividad litúrgica de la Inmaculada Concepción, revistiendo especial solemnidad la misa conventual que fue oficiada a las diez de la mañana.

Presidió la concelebración el obispo de la diócesis, monseñor Argaya, quien pronunció la homilía sobre la Inmaculada y el Día del Seminario.

Durante el rito penitencial de la misa se cantaron las antífonas y salmos de laudes, alternando el pueblo con los cantores.

La parte polifónica estuvo a cargo de la capilla musical de la catedral y del coro del Buen Pastor, que interpretó diversas composiciones del repertorio litúrgico.

Al final de la misa el obispo impartó la bendición papal concedida para este día.

El templo catedralicio registró una gran afluencia de fieles al solemne y piadoso acto.

FIESTA PATRONAL DE LA INFANTERIA

El Arma de Infantería y los cuerpos de Estado Mayor, intervención, veterinaria, farmacia y oficinas militares, celebraron ayer su fiesta patronal y con tal motivo fue oficiada un misa en la iglesia catedral del Buen Pastor, a las once y media de la mañana, organizada por el Regimiento de Cazadores de Montaña Sicilia número 67, de guarnición en esta plaza. Una compañía de fuerzas del mencionado regimiento acudió al piadoso acto, siendo revistadas con anterioridad en la calle San Martín por el general jefe de brigada de Montaña número 61 y gobernador militar de Guipúzcoa, don Luis Sotero y el gobernador civil, don Eulogio Salmerón Mora, acompañados por el coronel jefe del Regimiento, don Manuel Rabanera Ortiz de Zúñiga.

La misa fue oficiada por el capellán del regimiento, don José Ignacio Ferro Roel, quien pronunció una homilía alusiva a la fiesta patronal de la Inmaculada Concepción.

En lugares preferentes del templo se encontraban los gobernadores militar y civil de Guipúzcoa, acompañados de las autoridades locales y nutridas representaciones, civiles y militares.

Terminada la misa, la compañía del Regimiento de Cazadores de Montaña número 67, desfiló en la calle San Martín ante las autoridades.

En los cuarteles de Loyola hubo diferentes actos organizados para la tropa, con motivo de la festividad de la patrona de la Infantería.

URGENTE

SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION. — Servicio de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad. Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente. Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8, teléfonos 425.466 y 425.457.

Residencia Sanitaria: Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800

TELEFONOS

Casa de Socorro	410.400
Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial	454.000
Cruz Roja	214.600
Comisaría de Policía	454.800
Guardia Civil	210.380
Guardia Civil de Tráfico	214.161
Bomberos (urgencia)	410.200

FARMACIAS

Zona del Centro. — Alameda de Calvo Sotelo, 2 (por San Juan); Loyola, 8; San Francisco, 14 y Virgen del Carmen, 4.

Zona de Amara. — Balleneros, 20.

Zona del Antiguo. — Escolta Real, núm. 57.

Zona del Puerto. — Avenida de Navarra, 6 (Pasajes Ancho).

No permanente: General Mola, 1.

DIA 10 (Lunes)

Zona del Centro. — Narrica, 11; San Marcial, 17 (esquina Guetaria); plaza Viteri, 2.

Zona de Amara. — Plaza del Sauce.

Zona del Antiguo. — Serrano Anguita, 1.

Zona del Puerto. — Servicio permanente: San Pedro, 2 (Pasajes de San Pedro); paseo de los Olmos, 22 (parque de Bidebieta).

No permanente: J. Marquina, 11. Alza (Pasajes Ancho).

DONATO GASCO

se complace en anunciar que acaba de hacerse cargo de la dirección de

LA GOLOSINA

(ARCOS DEL BUEN PASTOR)

donde les ofrece sus especialidades de Pastelería, Bombonería y Repostería.

locales comerciales
Edificio Urumea
(antiguo frontón)

INTERESANTE INVERSION

LOCALES EXTERIORES a calles Usandizaga, Aguirre Miramón y Paseo Ramón María Lili. CUATRO LOCALES LIBRES propios para Exposiciones, Representaciones, Estudios, Comercios altamente especializados, etc.

LOCALES GALERIA COMERCIAL comunicando calles Aguirre Miramón y Usandizaga. DOS LOCALES LIBRES propios para Droguería, Ferretería, Cafetería, Artículos Regalo, Salón de Belleza, Estanco, Librería, etc.

SUPERFICIE de 35 a 150 m².

Edificio altamente representativo.

Información: C/ Loyola, 14, 3.º izqda. Oficina C.

TRIBUNAS DONOSTIARRAS

SEMINARIO DE DERECHO FORAL

Facultad de Derechoo

Mañana, lunes, a las seis de la tarde, en la Facultad de Derecho, disertará el profesor doctor don Francisco de A. Sancho Rebullida, catedrático de Derecho Civil de la Universidad de Navarra, sobre el tema «Las aras contractuales en derecho navarro y aragonés». Se espera con gran interés su disertación, ya que el conferenciante es un destacado especialista en Derecho Foral, habiendo colaborado muy intensamente en la preparación de la compilación de derecho aragonés de 1967, y publicado numerosos estudios en el «Anuario de Derecho Aragonés». Por otra parte el profesor Sancho Rebullida es muy conocido por sus numerosas publicaciones sobre Derecho Civil, y especialmente por su colaboración con el profesor Lacruz Bedejo en los manuales de Derecho de Familia, Derecho de Sucesiones y Derecho Inmobiliario Registral, muy utilizados en las aulas universitarias.

NOTAS Y AVISOS

※ **INVESTIGACION OPERATIVA E INFORMATICA.** — El Grupo IKASI organiza, para el próximo martes, día 11 de diciembre, un coloquio sobre el tema: Investigación operativa e informática», a las 7,30 de la tarde en la E. T. S. de Ingenieros Industriales, Urdaneta, 7. El coloquio será dirigido por los señores don José Miró y don Fernando Pena, profesores de la Escuela de Ingenieros.

Frente a una relidad que es la aparición de la actividad informática, que se consolida e incluye en la vida profesional de nuestros días, se presenta toda una problemática de definición, límites y relaciones con el resto de las ciencias. Tema éste de enorme interés por su carácter actual y polémico.

※ **SINDICATO DEL SEGURO.** — El Patronato de la Fundación Premio Delas convoca el correspondiente al próximo año, por la cuantía de 100.000 pesetas, a otorgar al mejor trabajo que se presente sobre el tema «Análisis de los resultados de los seguros de accidentes individuales en España, con enjuiciamiento de los elementos de todo orden que influyan en la frecuencia y cuantía de la siniestrabilidad».

Los trabajos se presentarán en el domicilio del Patronato, calle Sagasta, número 13, oficinas de A.R.C.A., en Madrid, antes de las 12 horas del día 31 de marzo de 1974.

Las personas interesadas en este asunto pueden informarse más detalladamente sobre los demás requisitos de dicha convocatoria en este Sindicato Provincial o en el tablón de anuncios de esta delegación sindical, sitos ambos en la calle Oquendo, número 16.

※ **CHARLAS PARA MADRES.** — Dentro del ciclo de conferencias que para las madres se vienen celebrando en el Forum Larramendi, Andía, 3 de San Sebastián, tendrá lugar el próximo martes, día 11 de diciembre, a las 4.30 de la tarde, la exposición del padre Goenaga, S. I., sobre el tema «Por qué es pero». Se ruega puntual asistencia.

PARZONERIA DE GUIPUZCOA Y ALAVA

SUBASTAS DE MADERAS

Las subastas de maderas de esta entidad, anunciadas en el B. O. de la PROVINCIA número 143, de fecha 28 de noviembre último, se celebrarán en el Ayuntamiento de Segura, a las ONCE HORAS, del día 14 del actual.

Las proposiciones se presentarán en dicho Ayuntamiento para las ONCE horas del día 13 del corriente.

Segura, a 6 de diciembre de 1973. - EL ALCALDE - PRESIDENTE.

NOTICIA de los DIAS

En la capilla del colegio del Pilar se celebró el enlace matrimonial de la señorita Chiny Martín Ortí con don Emilio García-Aranda Ruiz. La novia entró en el templo del brazo de su padre y padrino de enlace, don Rafael Martín Roldán. El novio acompañaba a su hermana y madrina de boda, doña Esperanza García-Aranda-Ruiz. Testificaron el acta matrimonial por parte de ella su madre, doña María Josefa Ortí de Martín; sus abuelos don José Martín Ribas y don Manuel Ortí Belmonte; su tío don Miguel Martín Ramírez, su hermano político don Emilio del Campo Ortega, don Joaquín Alonso López, don Francisco Castejón Calderón, don Félix Sanz Sánches, don Narciso Murillo Ferrol, don Clemente Sánchez Garoica, don Luis Esteban San Mateo y don Valentín Otaño. Por parte del contrayente firmaron su padre, don Sotero García-Aranda Peces; su tía la señorita María Rosario García de Ochoa, sus hermanos don Juan José y doña Manolita García-Aranda Ruiz sus primos don Juan Manuel Martín-Tereso Ruiz, don Germán García-Aranda y don Francisco del Castillo, don Esteban Oñero Crespo y don Antonio Góngora Sebastián. Terminada la ceremonia religiosa los invitados se trasladaron al Hotel Meliá Castilla donde fueron obsequiados con una cena.

— En la capilla de Illescas (Toledo), se celebró el enlace matrimonial de la señorita Julia Ruth Wats con don Alfonso Javier Mendiri Rodríguez, ingeniero naval. Bendijo la unión el reverendo padre don Gregorio Méndez Pozo, primo del novio. Fueron apadrinados por doña Esperanza Rodríguez de Mendri, madre del novio y don Manuel Angel Martín López padre de la desposada. Firmaron como testigos el acta matrimonial por parte de ella doña María del Carmen Velasco de Martín, doña María Elena Claude de Garijo, la señorita Francisca Bedforf, don César Garijo, don Joaquín Coello Bufrau, don Pedro Morales, don Pedro Franco Martínez y don Carlos Cassieca Benítez. Por parte del contrayente firmaron su padre, don Javier Mendiri Ramírez; don Enrique García Tomé, don Facundo Carrascal, don Pío Luelmez Méndez, don Gregorio Méndez Alonso; sus primos don Angel Bustos aVideita y don Antonio Méndez Pozo; don Cipriano Hernández Domínguez y don Benjamín Gonzáles Raposo. Ostentó la representación judicial don Gaminiano Carrascal Martín, tío del novio. Terminada la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados con un coctel.

— En la iglesia paroquial de San Esteban de Tórtoles de Esgueva (Burgos), se celebró el enlace matrimonial de la señorita Cecilia Moreno Martín con don Santiago Higuero Pinto. Bendijo la unión y ofició la ceremonia el reverendo padre don Gerardo Pinto, primo del novio, que pronunció una sentida plática a los contrayentes. La novia, que lucía traje de crepé, de seda, y tocado de tul, entró en el templo del brazo de su hermano político y padrino de boda, don Eugenio Higuero Pinto. El novio acompañaba a su madrina, doña Consolación Moreno Martín, hermana de la desposada y madrina del contrayente. Ostentó la representación judicial don Esteban Moreno, padre de la gentil desposada. Terminada la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido coctel seguido de almuerzo. Los nuevos esposos salieron seguidamente de viaje para diversas capitales de España y del extranjero.

— En la iglesia parroquial de San Luis Gonzaga, de Herrera, se celebró la boda de la señorita María del Carmen Ibáñez Solabarrieta con Ignacio Loinaz. Ofició la ceremonia y bendijo la sagrada unión don Fernando Jiménez, coadjutor de la citada parroquia. Fueron apadrinados por la madre del novio, doña Ignacia Loinaz y don Perfecto Ibáñez, padre de la desposada. Terminada la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados con una cena en el Restaurante Mirador de Ulía. Los nuevos esposos salieron seguidamente de viaje a las Islas Canarias.

— El próximo día 15, en la iglesia de San Francisco de Borja (Padres Jesuitas), de Madrid, se celebrará el enlace matrimonial de la señorita María Belén Cavestany y Campos con don Luis Javier de Montoto y món.

— Por los marqueses de Q vara y para su hijo don Rodríguez - Casanova, ha pedida a los señores de de Armas (don Juan Jo mano de su hija Cristina boda se celebrará próxima te.

— Por los señores de Ar (don Tomán), y para su don José María, ha sido a los señores de Arco derico), la mano de su hija soles. La boda se celebrará fecha próxima.

— Por los señores de Cas y para su hijo don Alvaro, cretario de Embajada, ha pedida a los señores de Kr Sten, la mano de su encanta ra hija Brigitte. La boda se lebrará en breve.

— Ha dado a luz un niño, cero de sus hijos, la señora Olazábal de Nicolau, de sol María Biosca Moreno. Al nacido se le impondrá en aguas bautismales el nombre Santiago María.

— La señora de Ocio (don sé Luis), de soltera María dad Larrañaga, ha dado a un niño. Al neófito se le drá en el bautismo el nombre de Miguel.

— La señora de Fernández Córdoba (don Alfredo), de tera María del Carmen ha dado a luz un niño, de sus hijos. Al recién se le impondrá el nombre Alfredo y será apadrinado sus tíos don Alfonso Fernández de Córdoba y Suárez de y María del Carmen Barberá.

— Ha dado a luz un niño, cero de sus hijos, la señora Sebastián (don Rafael), de tera Mari Aurelia Alonso.

— Tras corta estancia en tra ciudad, regresó a Zaragoza señorita María Teresa Fita.

— Vino de Galicia don Quintos.

— Tras corta estancia nosotros regresaron a Valen los señores de Abades (don me), ella nacida Carmen

— Vino del Ferrol del Caudillo (La Coruña), don Blasco.

— Salieron para Palma Mallorca las señoritas Puri cación Ovejero y María Alonso.

— Regresó a Zaragoza a ñorita María José Fraile.

— Después de pasar unos entre nosotros regresó a Pon vedra la señora de Viudes Manuel), ella nacida Francisca Galán.

— Mañana su santo... cumpleaños... siempre, lo mejor en artículos para galos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

— Viajes gran turismo. bieta, 5. Tel. permanente

CALENDARIO

Día 9 del mes de diciembre, domingo. Hace el número del año en curso.

Santoral: Santos Pedro, Gorgonio y Leocadia.

El sol sale a las 7,28 horas y se pone a las 16,48.

MAREAS

Bajamares: 9,38 y 21,57 horas.

Pleamares: 3,20 y 15,47 horas.

DANA ALKAR

Servicio a domicilio media hora de antelación todos sus platos de carta. Confeccionamos su menú e recomendamos nuestra mosa paella
Isabel II, 15. SAN SEBASTIAN

Arboles y Adornos de Navidad

GIGANTESCO SURTIDO Y SENSACIONALES NOVEDADES EN ADORNOS PARA LOS ARBOLES DE NAVIDAD SALONES Y ESCAPARATES SELECTOS. EN

EL REY DE LAS FIESTAS

CON LOS MEJORES ARTICULOS Y FANTASIAS DEL MUNDO
Calle SANCHEZ TOCA, 5 (detrás de Correos). Teléfono 41 62 46. - SAN SEBASTIAN

VIDA RELIGIOSA

SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

Lectura del santo evangelio según San Lucas (3, 1-6).

En el año quince del reinado del emperador Tiberio, siendo Poncio Pilato gobernador de Judea, y Herodes virrey de Galilea, y su hermano Felipe virrey de Iturea y Traconítide, y Lisanio virrey de Abilena, bajo el sumo sacerdocio de Anás y Caifás, vino la Palabra de Dios sobre Juan, hijo de Zacarías, en el desierto.

Y recorrió toda la comarca del Jordán, predicando un bautismo de conversión para perdón de los pecados, como está escrito en el libro de los oráculos del profeta Isaías:

«Una voz grita en el desierto: Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos; elévense los valles, desciendan los montes y colinas; que lo torcido se enderece, lo escabroso se iguale.

Y todos verán la salvación de Dios.»

ABENDU'KO II IGANDEA

Jesukristo'ren ebanjelioa San Lukas'en liburutik (3, 1-6).

Tiberio errege-nagusi zalarki,
aren erregetzaren amabosgarren urtean,
Pontzio Pilato Judea'ko gobernadore zala,
eta Galilea'n laurden-buru Erores,
eta aren anai Filipo, Iturea eta Trakoni-lurraldeko laurden-buru,
eta Lisania, Abiline'ko laurden-buru,
eta Anas eta Kaifas apaiz-nagusi ziralarik,
Jaungoikoaren itza etorri zitzaion basa-mortuan Zakarias'en seme Joan'i.

Eta Jordan-inguru guzian, biotz-berritzeko Bataioa otsegiten ari zan, pekatuen barkamenerako, Isaias profetaren esaiera-liburuan idatzi dagon bezela:

> «Basa-mortuan oiuka ari danaren otsa:
> presta ezazute Jaunaren bidea; zuzendu
> Aren bidexkak; bete bitez sakonak, jetxi
> mendi eta muiñoak; zuzendu biurguneak,
> eta zelaitu malkarrak; eta ikusiko dute
> guziek Jaungoikoaren Osasuna.»

TIEMPO DE SALVACION

Cualquier tiempo es bueno para realizar el encuentro con Dios. Dios, como el padre del hijo pródigo está siempre asomado al horizonte, ansiando ver a lo lejos del camino al hijo que regresa a la casa paterna. Pero, en los planes salvíficos y liberadores de Dios, hay fechas y épocas concretas señaladas especialmente con el signo de la salvación. Así en la historia colectiva de la humanidad, y en la personal historia de cada hombre.

Estos momentos no tienen por qué ser precisamente los de mayor altura moral de la humanidad. Históricamente han sido con frecuencia las horas más tenebrosas. Acaso, para que en ellas brillara con más fuerza la luz salvadora, regalada de lo alto, y no precisamente nacida de la propia naturaleza del hombre.

El evangelio que se lee en las celebraciones eucarísticas de este domingo, nos presenta la coyuntura histórica concreta en que hace su aparición entre los hombres la salvación de Dios «En el año quince del reinado del emperador Tiberio, siendo Poncio Pilato...» No es preciso que nos metamos a historiadores para rebuscar entre los vicios y lacras de la sociedad de entonces. Dentro y fuera del pueblo de Israel.

Pienso que nuestra época, a pesar de toda su podredumbre en todos los ámbitos —acaso precisamente por ello— sea unos de los momentos históricos en que Dios quiere hacer más intensa su presencia salvadora entre los hombres. La intensidad con que el Espíritu está alentando en la Iglesia —y fuera de ella— a partir de los días del Concilio, parece ser señal inequívoca.

Pero, hoy como entonces, y como siempre, es preciso preparar los caminos para este encuentro de la humanidad con Dios. En una preparación que debe encontrar dispuestas las voluntades de todos aquellos que siguen creyendo y esperando que la salvación ha de venir de Dios. Una preparación que ha de partir de la toma de conciencia de nuestra condición de pecadores, para hacer de ahí el salto a la conversión de vida. Conversión personal, antes —al menos ontológicamente— de poder pretender la conversión de la sociedad en la que nos encontramos integrados.

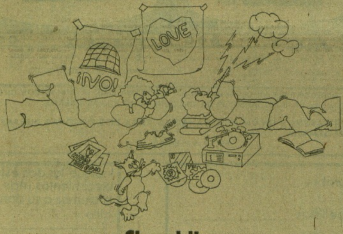
Simbólicamente, Juan, el hijo de Zacarías, nos señala el método de trabajo a seguir en este empeño por preparar los caminos a la salvación de Dios, en este esfuerzo de conversión personal: «allanad los senderos, elévense los valles, desciendan los montes y colinas; que lo torcido se enderece lo escabroso se iguale». Se trata de un trabajo orientado a quitar obstáculos, porque el resto lo ha de hacer Dios. Aunque también es verdad que necesitaremos de El para esta tarea de quitar obstáculos, y seguirá siendo necesaria nuestra colaboración para el resto.

Estos obstáculos, enumerados simbólicamente por el Bautista, son la resistencia de nuestra voluntad a la interna inspiración de Dios o a la voz profética que nos llega por la Iglesia, nuestra pesimista desesperanza por haber creído la tarea fruto de nuestras solas fuerzas, la soberbia que nos engríe ante Dios y nos enfrenta ante los demás, lo torcido que nace de nuestro egoismo y de nuestra sensualidad, lo escabroso en nuestro trato injusto o violento con el prójimo...

Dios está llamando con machacona insistencia, desde los días del concilio, a quienes siguen creyendo y esperando en El, a esta labor de conversión. Esta llamada adquiere nueva urgencia en estos días de adviento. Y adquiere nueva urgencia en esta celebración del Año Santo; tiempo de renovación, de conversión, de reconciliación. La historia de la humanidad avanza entre nosotros por caminos de confusión y de caos. Y entre todas estas nubes quiere romper la luz de lo alto.

Es preciso que cada cristiano, formando Iglesia, demos respuesta generosa a esta insistente llamada de Dios a la conversión y renovación. Con la seguridad de que, haciéndolo así, «todos verán la salvación de Dios».

José María GORRIA.



Si sus hijos
le parecen casi intratables,
haga que
descansen en paz

Es lo que necesitan. Reponer de verdad las energías que su loca, pero maravillosa juventud derrocha durante el día.

Porque, si no descansan como deben, el agotamiento les pone nerviosos, inquietos, incluso agresivos. Y lo pagan sus seres más cercanos: los padres, la familia. Lo que necesitan es descansar mejor (calidad, no cantidad).

Cámbieles a somier de madera - el más sano y efectivo sistema - y verá como, tras un descanso total, el bienestar físico le sigue el bienestar psíquico, el optimismo, la armonía.

Póngales Gurelit (1) debajo del colchón, y logrará que descansen de verdad, que desaparezca el agotamiento y puedan reemprender cada día su tremenda y maravillosa jornada juvenil con nuevas fuerzas y... con paz.

Usted que tiene todo "lo último" en su hogar, no espere más para incorporarle ya el último avance en la técnica del descanso.

Debajo del colchón:
gurelit
el descanso.... de verdad

(1) Hecho con maderas naturales, su sistema patentado protege la columna vertebral y procura el relajamiento muscular, consiguiendo un descanso integral.

Representante Gurelit en Guipúzcoa: ANTONIO SEMPER - Primo de Rivera, 3, 4.° - IRUN - Tel. 616.213

ARTICULOS DE ALIMENTACION

Precios orientativos de venta al público

La Comisión Ejecutiva de Precios de Guipúzcoa nos remite la siguiente nota:

«Para general conocimiento se hacen públicos a continuación los precios «orientativos» de venta al público de los diversos grupos de artículos de la alimentación, elaborados tanto para la capital como para los municipios de la provincia.

PRODUCTOS AGRICOLAS

PATATAS ROJA Y BLANCA (granel)	De	6,50	a	7,—	Ptas. kilo
PATATAS ROJA (envasada en malla)	De	7,50	a	—	Ptas. kilo
TOMATE PARA CRUDO MUCHAMIEL	De	24,—	a	28,—	Ptas. kilo
TOMATE PARA CRUDO DE LA COSTA	De	24,—	a	28,—	Ptas kilo
TOMATE CANARIO	De	18,—	a	21,—	Ptas. kilo
PIMIENTOS VERDES	De	50,—	a	59,—	Ptas. kilo
CEBOLLAS GRANDES Y PEQUEÑAS	De	12,—	a	13,—	Ptas. kilo
COLIFLOR	De	28,—	a	32,—	Ptas. kilo
JUDIAS VERDES	De	43,—	a	48,—	Ptas. kilo
REPOLLOS	De	11,—	a	12,—	Ptas. kilo
LECHUGAS	De	10,—	a	12,—	Ptas. kilo
ACELGAS	De	11,—	a	12,—	Ptas. kilo
LIMONES	De	25,—	a	29,—	Ptas. kilo
MANZANA GOLDEN	De	15,—	a	18,—	Ptas. kilo
MANZANA STARKING	De	15,—	a	18,—	Ptas. kilo
MANZANA REINETA ARAGON	De	17,—	a	22,—	Ptas. kilo
MANDARINAS CLEMENTINAS	De	17,—	a	20,—	Ptas. kilo
MANDARINAS SATSUMAS	De	16,—	a	18,—	Ptas. kilo
NARANJA NAVEL NAVELINA 1.ª	De	15,—	a	17,—	Ptas. kilo
NARANJA NAVEL NAVELINA 2.ª	De	10,—	a	12,—	Ptas. kilo
PERAS BLANQUILLA	De	22,—	a	28,—	Ptas. kilo
PERAS LIMONERA	De	12,—	a	15,—	Ptas. kilo
UVAS ALEDO	De	36,—	a	38,—	Ptas. kilo
UVAS OHANES	De	28,—	a	30,—	Ptas. kilo
PLATANOS	De	30,—	a	32,—	Ptas. kilo
ACEITE DE OLIVA 1.5°	De	61,—	a	—	Ptas. litro
ACEITE DE SOJA REFINADO	De	32,—	a	—	Ptas. litro
ACEITE DE GIRASOL REFINADO	De	36,—	a	—	Ptas. litro
PAN FLAMA «OBLIGATORIO» (800 GRAMOS)	De	7,50	a	—	Ptas. uni.
PAN FLAMA (390 GRAMOS)	De	6,50	a	—	Ptas. uni.
AZUCAR BLANQUILLA (granel)	De	18,50	a	—	Ptas. kilo
AZUCAR BLANQUILLA (envasada)	De	20,—	a	—	Ptas. kilo
VINO COMUN ENVASADO	De	17,—	a	18,—	Ptas. litro
ARROZ SELECTO	De	25,—	a	26,—	Ptas. kilo
ARROZ ESPECIAL	De	30,—	a	36,—	Ptas. kilo
ARROZ GRANZA	De	30,—	a	34,—	Ptas. kilo
GARBANZOS — DE 55 GRANOS ONZA	De	57,—	a	50,—	Ptas. kilo
GARBANZOS + DE 55 GRANOS ONZA	De	34,—	a	36,—	Ptas. kilo
ALUBIAS BLANCAS GALLEGAS	De	33,—	a	—	Ptas. kilo
ALUBIAS PINTA AGARBANZADAS	De	32,—	a	—	Ptas. kilo
LENTEJAS SALAMANCA	De	51,—	a	53,—	Ptas. kilo

PRODUCTOS GANADEROS

VACUNO AÑOJO

EXTRA (SOLOMILLO)	De	330,—	a	—	Ptas. kilo
PRIMERA A (LOMO, REDONDO, BABILLAS, TAPA, CONTRA, CADERA, TAPILLA)	De	240,—	a	—	Ptas kilo
PRIMERA B (CULATA DE CONTRA, RABILLO Y CADERA)	De	160,—	a	—	Ptas kilo
SEGUNDA (MORCILLO)	De	130,—	a	—	Ptas kilo
TERCERA (FALDA, COSTILLAR, PESCUEZO, RABO, PECHO)	De	80,—	a	—	Ptas. kilo

VACUNO MENOR

EXTRA (SOLOMILLO)	De	300,—	a	—	Ptas. kilo
PRIMERA A (LOMO, REDONDO, BABILLA, TAPA, CONTRA, CADERA, TAPILLA)	De	200,—	a	—	Ptas. kilo
PRIMERA B (CULATA DE CONTRA, RABILLO Y CADERA)	De	120,—	a	—	Ptas. kilo
SEGUNDA (MORCILLO)	De	100,—	a	—	Ptas. kilo
TERCERA (FALDA, COSTILLAR, PESCUEZO, RABO, PECHO)	De	60,—	a	—	Ptas. kilo

VACUNO MAYOR

EXTRA (SOLOMILLO)	De	225,—	a	—	Ptas. kilo
PRIMERA A (LOMO, REDONDO, BABILLA, TAPA, CONTRA, CADERA Y TAPILLA)	De	180,—	a	—	Ptas. kilo
PRIMERA B (CULATA DE CONTRA, RABILLO Y CADERA)	De	110,—	a	—	Ptas kilo
SEGUNDA (MORCILLO)	De	88,—	a	—	Ptas. kilo
TERCERA (FALDA, COSTILLA, PESCUEZO, RABO Y PECHO)	De	50,—	a	—	Ptas. kilo

CORDERO LECHAL

PRIMERA (CHULETAS)	De	277,—	a	—	Ptas kilo
SEGUNDA (PIERNA)	De	256,—	a	—	Ptas. kilo
TERCERA (PALETILLA)	De	225,—	a	—	Ptas kilo

CORDERO PASCUAL

PRIMERA (CHULETAS)	De	230,—	a	—	Ptas. kilo
SEGUNDA (PIERNA)	De	180,—	a	—	Ptas. kilo
TERCERA (PALETILLA)	De	130,—	a	—	Ptas. kilo
CUARTA (PESCUEZO Y FALDA)	De	70,—	a	—	Ptas. kilo

PORCINO (CAPA BLANCA)

EXTRA (LOMO)	De	240,—	a	250,—	Ptas. kilo
PRIMERA (MAGRO)	De	190,—	a	—	Ptas. kilo
SEGUNDA (MAGRO)	De	140,—	a	—	Ptas. kilo
POLLOS (CLASE A)	De	64,—	a	66,—	Ptas. kilo

HUEVOS

EXTRA	De	48,—	a	50,—	Ptas. doc.
PRIMERA	De	46,—	a	47,—	Ptas. doc.
SEGUNDA	De	43,—	a	44,—	Ptas. doc.
TERCERA	De	40,—	a	41,—	Ptas. doc.
LECHE HIGIENIZADA	De	12,80	a	—	Ptas. litro
LECHE ESTERILIZADA	De	16,50	a	—	Ptas. litro
LECHE CONDENSADA	De	24,—	a	—	Ptas kilo
QUESO, TIPO MANCHEGO	De	200,—	a	220,—	Ptas. kilo
QUESO DE BOLA	De	180,—	a	200,—	Ptas. kilo

PESCADO FRESCO

MERLUZA (DE MAS DE 2,500 KGS.)	De	250,—	a	300,—	Ptas. kilo
MERLUZA (DE MENOS DE 2,500 KGS)	De	200,—	a	260,—	Ptas. kilo
PESCADILLA GRANDE (DE MAS DE UN KILO)	De	175,—	a	230,—	Ptas. kilo
PESCADILLA (DE 500 GRAMOS A UN KILO)	De	140,—	a	200,—	Ptas kilo
PESCADILLA (DE 200 GRAMOS a 500 GRAMOS)	De	125,—	a	160,—	Ptas. kilo
PESCADILLA DE MENOS DE 200 GRAMOS	De	90,—	a	130,—	Ptas. kilo
GALLOS GRANDES	De	125,—	a	140,—	Ptas kilo
GALLOS MEDIANOS	De	110,—	a	140,—	Ptas. kilo
GALLOS PEQUEÑOS	De	90,—	a	110,—	Ptas. kilo
SARDINA GRANDE	De	18,—	a	20,—	Ptas. kilo
SARDINA PEQUEÑA	De	45,—	a	50,—	Ptas. kilo
BESUGO	De	90,—	a	110,—	Ptas. kilo
CHICHARRO	De	20,—	a	25,—	Ptas. kilo

PESCADO CONGELADO

MERLUZA NUM. 5	De	77,—	a	—	Ptas. kilo
MERLUCILLA NUM. 4	De	67,—	a	—	Ptas. kilo
PESCADILLA NUM. 3	De	59,—	a	61,—	Ptas kilo
PESCADILLA NUM. 2	De	54,—	a	56,—	Ptas. kilo
MERLUZA (FILETES SIN PIEL)	De	80,—	a	85,—	Ptas. kilo

OBSERVACIONES GENERALES

Los precios que se señalan como «orientativos» se han elaborado tomando como base los costos sobre mercado central, lonja de pescado y mataderos y con independencia de éstos que son los más representativos, se pueden encontrar en el mercado estos productos en una calidad excepcional o deficiente y sus cotizaciones pueden ser más elevadas o inferiores a las que se reseñan.

De todas maneras, los detallistas en general deben aplicar los márgenes comerciales vigentes, clasificando la mercancía, por clase, variedad, marca, etc., teniendo buen cuidado de que obre en su poder el boleto o justificante de compra de los géneros que vende al público, en el que figurará el precio de adquisición, la fecha y demás requisitos.

En cuanto a los precios referentes al pescado fresco conviene señalar que los que figuran en esta relación son consecuencia del precio alcanzado en puerto y como quiera que éstos difieren sensiblemente de un día para otro, dependiendo de la mayor o menor afluencia de pescado no se pueden considerar con rigidez para toda la semana los que se señalan en la presente nota.

En la Delegación Provincial de Abastecimientos —Avda. del Generalísimo 5, principal derecha, teléfono 41 04 74—, al igual que en la Jefatura Provincial de Comercio Interior —Ramón y Cajal, 4, teléfono 41 42 81—, funciona, durante la jornada normal de trabajo, la llamada «Oficina de Reclamaciones», a la que pueden acudir personalmente, llamando por teléfono o por escrito y exponer las irregularidades en el orden del abastecimiento o cualquier otro tipo que observen.

San Sebastián, 7 de diciembre de 1973.

Remolque hasta Bilbao de un buque siniestrado

Bilbao, 8. (Pyresa.) — Entró en el puerto exterior el buque "Guaraní", remolcado por el "Albatros". Posteriormente se hicieron cargo del buque siniestrado los remolcadores de la compañía Ibaizábal, que, ría arriba, lo llevaron hasta Zorroza. En el "Guaraní" se declaró un incendio, inicialmente en la bodega número dos, que se propagó a la sala de máquinas. Dos de sus veintiún tripulantes parece ser que han desaparecido y, de momento, no se sabe nada de lo que les haya podido suceder. Como posibilidad, se apunta que o bien se arrojaron al mar o que hubieran perecido en el incendio, extremo este que tampoco ha podido ser confirmado. Al aspecto del "Guaraní", buque mixto que servía de escuela a la marina paraguaya y, al propio tiempo, transportaba mercancía, es impresionante: tanto el casco como lo que desde fuera se puede observar de su interior, no pasa de ser un montón de chatarra ennegrecida y destruida. A simple vista se deduce que el incendio tuvo que ser de gran envergadura. El citado "Guaraní" fue construido hace cinco años, en "Astilleros Ruiz de Velasco", y había salido de Bilbao con destino a Hamburgo y Rotterdam.

También parece ser que trece tripulantes fueron recogidos por un barco ruso y llevado a Gibraltar, y otros tres por un barco de bandera turca.

EZPATADANTZARI MUERTO EN CHOQUE

Durango (Vizcaya), 8. (Cifra.) — Un ezpatadantzari vizcaíno resultó muerto en un accidente de automóvil, ocurrido al chocar el vehículo que conducía contra una pared.

El suceso tuvo lugar en Mañaria (Vizcaya), a menos de un kilómetro del caserío en que reside. Mikel Jayo, de 27 años, vecino de la pequeña localidad de Izurza —en la zona del Duranguesado— viajaba en compañía de Ciriaco Alzaga, que resultó herido.

Mikel Jayo —conocido ejecutante de danzas vascas— desempeñaba el cargo de delegado de la asociación "Gueredíaga" en Izurza (Vizcaya).

TRES OBREROS HERIDOS EN UNA EXPLOSION

Bilbao, 8. (Cifra.) — Una explosión motivada, al parecer, por la rotura de una tubería conductora de gas, originó, a primera hora de esta tarde, un incendio en la factoría "Ceprosa", de Portugalete, dedicada a la fabricación de aceite.

A consecuencia de la explosión resultaron heridos de consideración tres obreros que trabajan en una de las dependencias de la fábrica, y que inmediatamente fueron conducidos a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de "Cruces" en Baracaldo.

Los daños, a primera vista, registrados en la fábrica son de bastante consideración, ya que han resultado destruidos varios tabiques.

MATO A SU CUÑADA AL DISPARARSELE UNA PISTOLA

Barcelona, 8. (Cifra). — La joven de 18 años, Esther Alonso Ballester, resultó muerta al dispararsele a su cuñado una pistola del calibre 9 largo y alcanzarle el tiro en la sien.

El hecho ocurrió en un piso de la calle Urgel, 274, donde Carmelo Sáenz, Cortel, de 43 años, cuñado de la víctima, estaba mostrando una pistola marca "Llama" del calibre 9 largo a su amigo José Orozco Vives.

Inopinadamente el arma se disparó y tras atravesar un tabique alcanzó a Esther Alonso que se hallaba en la habitación contigua, causándole una herida mortal de necesidad.

Carmelo Sáenz, que estaba en correspondiente posesión de la licencia de armas, ha pasado a disposición judicial.

REYERTA EN UNA SALA DE FIESTAS: 3 HERIDOS

Valencia, 8. (Cifra). — Tres personas resultaron heridas y once mil pesetas fueron sustraídas durante una reyerta registrada la pasada madrugada en una sala de fiestas de Valencia.

La pelea comenzó alrededor de la una de la madrugada cuando un individuo, identificado más tarde por la Policía como Pedro García Pérez, de 20 años, vecino de Valencia, trató de entrar sin pagar en el club y dos empleados del local, José Aznar Sabater y Pedro Linares Esquerdo, intentaron impedirle el paso si no adquiría la entrada. De la discusión se pasó a la agresión resultando los tres con lesiones de pronóstico leve.

Avisada la Policía municipal acudió rápidamente, comprobándose que, en medio del tumulto, habían desaparecido once mil pesetas de la caja de taquilla del club, sin que hasta el momento se sepa quién ha podido ser el autor de la sustración.

Los mismos funcionarios salieron en busca de Pedro García Pérez, provocador del escándalo y que había desaparecido, localizándolo horas después en otra sala de fiestas valenciana, donde se procedió a su detención

ANTONIO MANZANO, RECLUIDO EN UN SANATORIO

Sevilla, 8. (Cifra). — Por una orden del Juzgado de Peligrosidad y Rehabilitación Social fue internado ayer tarde en el Sanatorio Psiquiátrico de Miraflores Antonio Manzano Beato, juzgado recientemente por la Audiencia Territorial de Sevilla como supuesto autor de la muerte de una niña, de lo que fue absuelto.

Antonio Manzano podrá abandonar el sanatorio durante el día en caso de que encuentre trabajo, pero tendrá la obligación de pernoctar en el establecimiento psiquiátrico.

AYUDA EN CARRETERA. DYA es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

LONDRES

El "mini", sin gasolina, era empujado por su marido

Chocó con un camión, que mató a su esposa y dos hijos

Londres, 8. (Efe). — La señora Jacqueline Sturman, de 25 años, y sus hijos Dean, de 2 y Danny, de seis meses, resultaron muertos esta mañana cuando un camión se estrelló contra su "mini", que se había quedado sin gasolina y era empujado por el esposo de la víctima.

Este, David Sturman, consiguió salvarse saltando a un lado, pero ingresó en el hospital con un fuerte "shck" nervioso.

El "mini" resultó completamente destruido y el conductor del camión causante de esta tragedia está siendo buscado por la policía, ya que, probablemente de un ataque de nervios, abandonó el lugar del accidente y desapareció a campo través.

SUICIDIO DE UNA CANTANTE Y UN DIRECTOR DE ORQUESTA

Oldenburg (Suiza), 8. (Efe).— La cantante de ópera, Isabel Strauss y el director general de la Orquesta de la Opera de Oldenburg, Fritz Janota, se han suicidado hoy en Berna, con los gases del tubo de escape de un coche, encerrados dentro de un pequeño garaje.

Según informa la dirección de la Opera de Oldenburg, Janota, nacido en Austria, estaba casado y deja mujer y dos hijos.

SECUESTRO COMPLICADO

Epping (Inglaterra), 8. (Efe). Dos mujeres y un hombre que se encuentran detenidos, comparecerán hoy ante un juzgado de Epping o Harlow, para ser acusados del secuestro de Harold Samuels, de 41 años, y de su novia, Jean Chandler, de 24 y de haber obtenido dinero de ambos por este medio.

El secuestro se produjo el pasado jueves, cuando un grupo armado abordó el automóvil de Harold Samuels, director de una compañía comercial, al que condujeron maniatado y con los ojos vendados a un garaje. Los secuestradores ordenaron a la novia de Samuels, Jean Chandler, les llevara una cierta cantidad de dinero. En la espera Harold Samuels consiguió escapar, pero después se enteró de que su novia había sido secuestrada a su vez, teniendo él que depositar otra suma de dinero en el lugar que dijeron los secuestradores.

Finalmente, la policía detuvo en una subsiguiente operación a dos hombres y dos mujeres, recuperando el dinero y encontrando dos armas cortas.

De los detenidos inicialmente, son tres los que tienen fuertes indicios de culpabilidad, aunque la policía prosigue sus investigaciones en busca de posibles cómplices.

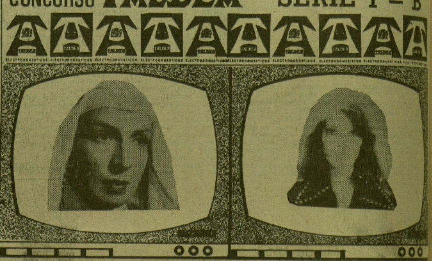
MAGNIFICA INVERSION

SOLICITO 200.000, 400.000, 800.000, 1.000.000, 2.000.000, 3.000.000, 4.000.000, 5.000.000, 6.000.000 y 7.000.000 de pesetas para inversión con absoluta garantía hipotecaria. Plazo e interés a convenir.

FINCAS LORENTE
Buen Pastor, 6. Teléf. 414.533. San Sebastián.

¡HERNIADOS!

"ODRAP", palabra que significa solidez, comodidad
adelanto evolutivo para los herniados es el aparato "ODRAP
Es un invento sin hierros ni flejes, sólo pesa 95 gramos, sin
tos; en traje de baño se lleva sin notarse. No se estropea au
que se bañe, por ser lavable. Con "ODRAP" la hernia irá co
tenida, mejorando. El aparato "ODRAP" se fabrica a medi
bajo prescripción facultativa. "ODRAP" Travesera de Grac
n.º 10, principal. Barcelona-6. Consulten a su médico (CPS 1
VISITA EN SAN SEBASTIAN. — La Casa "ODRAP" ate
derá a los herniados el próximo día 13 de diciembre (jue
en el consultorio del doctor don R. PONCE DE LEON, ca
Padre Larroca, 5-2.º de SAN SEBASTIAN. Visita de 10 a 1.



CONCURSO TALDEA SERIE 1 — B

M—— —— —— ——
(INDIQUE DE QUE ARTISTA SE TRATA)

E—— —— —— ——
(INDIQUE DE QUE CANTANTE SE TRATA)

ES IMPRESCINDIBLE EL ENVIO DE POR LO MENOS UNA SERIE DE DOS JUEGOS DIFERENTES EN UN SOLO SOBRE. PUDIENDO CONCURSAR EN LAS 3 SERIES.

SORTEAREMOS UN VIAJE A CANARIAS PARA DOS PERSONAS DURANTE UNA SEMANA
(FECHA A ELEGIR)

recorte todo el anuncio

Nombre ____________
Apellidos ____________
Dirección ____________

Indique los dos establecimientos mas proximos a su domicilio
1.º ____________
2.º ____________
REMITA AL APARTADO 215
SAN SEBASTIAN

PROMOCIONES DICIEMBRE

		PVP	NETO	BONO TALDEA
LAVAVAJILLAS L12	ZANUSSI	29586	20800	-1000
SECADORA S-302	Crolls	7520	5200	-500
PLANCHA HL 2113 BITENSION	Philips	590	425	—

---

†

LA SEÑORA

Doña Faustina Arratíbel Aranzadi

FALLECIO AYER, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposo, Cecilio Insausti; hijos, José (ausente), Julia (ausente) y Antonio; hijos políticos, Julia Lorraine (ausente) y Eugenio Serrano; hermanos, Eduardo, Santos, José Joaquín y Julio; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de SANTA ANA, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Villafranca de Ordizia, 9 de diciembre de 1973.
Domicilio: Polígono La Paz, letra A, 4.º A.

NOTA: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad.

---

†

Arratibel eta Aranzadi'tar Faustina andrea

ATZO IL ZAN, 64 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

GOYAN BEGO

Bere senar naigabetua, Insausti'tar Zezilio; seme-alabak, Jose (erbestean), Julia (erbestean) eta Antonio; ezkon-seme-alabak, Lorraine'tar Julia (erbestean) eta Serrano'tar Eugenio; anaiak, Eduardo, Santos, Jose Joakin eta Julio; ezkon-anai, billobak, illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete. Illetak, BIAR, ASTELENA, arratsaldeko SEIRETAN Ana Deunaren eliz nagusian izango dira. Guztioiri gure eskerrik onenak.

Villafranca de Ordizia, 1973'gn. Abenduaren 9'an.
Zuzenbidea: La Paz Poligonoa, A-laugarrena-A.

OARRA: Gorputza il-obira sendi artean eramango da.

---

†

SANTIAGO CORTA AGUIRRE

FALLECIO AYER, A LOS 71 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, Ramón María Olaizola; esposa, Josefa Larrañaga; hermanos, Agustín, José Manuel y José María; hermanas políticas, Concha Uranga (viuda de Esteban Corta), Juana Aizpurua, María Aizpurua y Josefa Antonia Aizpurua; primos, sobrinos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN, de Arrona-Estación, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Arrona-Estación, 9 de diciembre de 1973.
Domicilio: CASERIO AKERTZA.

ATZO IL ZAN, 71 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUA
ONESPENA ARTU ONDOREN

— GOYAN BEGO —

**Bere animaren zuzendaria, Olaizola'tar Ramon
jauna; bere emazte naigabetua, Larrañaga'tar Josefa;
Agustin, Jose Manuel eta Jose Maria; ezkon-alabak,
ga'tar Kontxi (Korta'tar Esteban'en alarguna),
Juana, Aizpurua'tar Maria ta Aizpurua'tar Josefa
lengusu, illoba ta beste sendikoak**

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete.
tak, GAUR, IGANDEA, arratsaldeko LAU TA ERDIETAN
Arrua-Geltokiko Karmen'go Ama Birjiñaren elizan
dira. Guztioiri gure eskerrik onenak.

Arrua-Geltokia, 1973'gn. Abenduaren 9'an.
Zuzenbidea: AKERTZA baserria.

Fin de Año en ALMUÑECAR

...venga con nosotros!

¿Fin de Año?
¿...que dónde pasarlo bien, bien, y además de aprovechar el tiempo en ALMUÑECAR, visitar de paso la espléndida URBANIZACION "MAR DE PLATA" en VIAJE ORGANIZADO a través de VUELO REGULAR "IBERIA" hacia la incomparable costa de ALMUÑECAR: "TROPICO DE EUROPA".

Días 29 de Diciembre al 1 de Enero.

Vd. que quiere invertir, o que desea adquirir un buen apartamento en un buen sitio para su descanso, TOME VENTAJA DE ESTA OCASION y diviértase el FIN DE AÑO, aprovechando el tiempo.
Habrá amigos en la fiesta, o los hará por el camino, que piensan como Vd. en vivir a lo grande, y cuando menos, PASAR UN BUEN FIN DE AÑO.
¡¡Pídanos información!!

Cantidades recibidas
a cuenta
avaladas por el
Banco de Andalucía
de ALMUÑECAR
cta. 60/01097/19

siremar

VERGARA, 3
SAN SEBASTIAN

ORENSE, 12
MADRID-20

DESEO INFORMACION!!

NOMBRE: ____________

DOMICILIO: ____________

____

TELEFONO: ____________

POBLACION: ____________

VE-2

ORGANIZACION TECNICA AGENCIA VIAJES TORA-TOUR. N.º 278

TEMAS DEL MOMENTO

Petróleo y desarrollo

A los países productores de petróleo, a partir de ahora, les va a interesar más utilizarlo como medio para mejorar sus formas de vida, sus bases económicas, su desarrollo en una palabra. Las divisas que percibirán en los futuro (cuando se normalice la situación), habrán experimentado un crecimiento fabuloso con las nuevas fórmulas de participación mayoritaria en los capitales de las empresas exportadoras y con la fijación de los precios teóricos que sirven para percibir las rentas del petróleo. Estos precios, desde el 17 de octubre pasado, se moverán con los precios de venta del crudo en el mercado (precios reales), multiplicando el precio del barril por 1,4. Sus rentas para los próximos años se estiman en muchos millones de dólares (200.000 para el año 1980). Ni gastarlas podrán.

El planteamiento de las relaciones entre países productores y consumidores debe reconsiderar la fórmula tradicional de hacerlo a través de las grandes compañías multinacionales, que sólo buscan su beneficio. Han quedado desbordadas por la nueva situación creada en torno al petróleo. A los países productores, más que con dólares o cualquier otra moneda, por muy fuerte que sea, hay que ir con propuestas concretas para ayudarles en su desarrollo económico, para sacar a sus habitantes de las costumbres y estructuras feudales en que todavía viven, en gran parte de esos territorios petrolíferos.

Las afirmaciones del primer ministro francés, Pierre Mesmer, son al respecto bien claras y premonitoras:

«Ha llegado el momento de sentar las bases de una nueva política petrolífera, capaz de garantizar los aprovisionamientos por acuerdos entre estados y, no entre estados y empresas multinacionales. Las grandes compañías petroleras llevan a cabo una labor múltiple (investigación, explotación, transporte, refinado y distribución), que las convierte en auténticas potencias, hasta el punto de que negocian con los países productores de poder a poder. Desde un cierto punto de vista, esa labor suya ha sido satisfactoria, ya que han cubierto las necesidades de todos. Pero ha llegado el momento en que a los países productores de petróleo les interesa, más que vender su petróleo, el obtener un medio para su industrialización. Hay que preguntarse si esta tarea que se proponen no requiere una cooperación, unos acuerdos entre estados más que entre estados y empresas. Una nueva política petrolera se fundaría así entre productores y consumidores, sobre una base de cooperación por una organización del mercado y no por una libertad, dejada en mayor o menor grado a quienes dominan el mercado». Se trata de anular a los intermediarios.

La peseta como divisa

En diciembre de 1971 el dólar se devaluó y la peseta mantuvo su precio en oro, revaluándose con relación al dólar. En febrero pasado el dólar volvió a devaluarse, pero la peseta lo siguió, prácticamente a la baja. La peseta bajó así con relación a las monedas europeas, que volvieron a revaluarse con relación al dólar. Desde diciembre de 1971, según informa el ministro de Comercio, la peseta, con relación al conjunto de monedas de los principales países con que comerciamos, y ponderada cada una de ellas de acuerdo con la importancia del comercio que se realiza con el respectivo país o los pagos que se hacen; la peseta, dice el ministro de Comercio, ha mejorado en un 2,84 por 100 su tipo de cambio. En marzo llegó a tener una mejora del 5,9 por 100, bajando a 0,65 en agosto (cuando la peseta estaba muy baja con relación al dólar).

Al 31 de octubre las variaciones del tipo de cambio de la peseta con relación a las demás monedas era la siguiente (referidas a diciembre de 1971). Mejoras: frente al dólar, 12,52 por 100; lira italiana, 10,46; libra esterlina, 20,13;. Bajas: frente al marco alemán, 14,6 por 100; franco francés, 7,1; florín holandés, 6; franco belga, 7,3; corona danesa, 8; franco suizo, 9,4; corona sueca, 2,4; yen japonés, 2,6 por 100.

En las últimas semanas el dólar está subiendo en los mercados de divisas y con él, como antes en la baja, va la peseta. En el fondo, se trata simplemente de recuperar la devaluación que de hecho tuvo la peseta con relación a las demás divisas europeas fuertes. Una vez absorbida esa ventaja que se dio a los productos españoles de exportación, al mejorar su competividad en precios, habrá que ver si procede seguir hablando de una revaluación de la peseta. Muy difícil, aunque sí conveniente, con las importantes alzas de precios que se están acumulando en los productos de exportación. Un paso tímido, pero significativo, el que se ha producido esta semana. Hasta ahora el Banco de España intervenía en el mercado de divisas cuando el dólar estaba a 57,60 pesetas. A partir de ahora, lo hará cuando éste esté a 57,33. Al llegar a este tope empieza a comprar pesetas a cambio de dólares. El límite inferior (operación inversa), sigue a 56,73 pesetas el dólar.

Consumidores pagan

Entre tanto siga operando el «triángulo» del petróleo: países productores, grandes compañías explotadoras y comercializadoras y países consumidores, los grandes perjudicados de situaciones como la que ahora se está viviendo son los consumidores. Tanto compañías como Gobiernos o monopolios distribuidores repercuten todas las subidas e incluso las incrementan con una fuerte carga de impuestos, que puede llegar a más de la mitad del precio de venta unitario de la gasolina o cualquier otro producto derivado del petróleo.

Las compañías, en la reciente reunión que han tenido en Ginebra con los países productores, se han quejado solamente de que los precios teóricos que utilizan los países productores para fijarles los impuestos y demás gravámenes resultan excesivos y arbitrarios. Ellas se defienden frente a las tasas y derechos que han de pagar a los países productores por el petróleo extraído. Estas cantidades a pagar son cada vez más elevadas, según la nueva fórmula de precios teóricos.

Estos resultan de multiplicar el precio de venta de ptróleo que comercializan los propios países productores (la parte que les corresponde por su participación en el capital de las compañías explotadoras), por el coeficiente 1,4. Si varía el precio real de venta del crudo (lo más fácil de lograr en un mercado en el que se controla la oferta y se puede hacer que escasee el producto), varía también el precio teórico o fiscal. Todo está ahora en manos de los países productores, la producción, los precios, los impuestos o rentas del petróleo.

Los precios teóricos o fiscales han aumentado desde principios de octubre en porcentajes superiores al 70 por 100. Dentro de la norma común de elevar precios fiscales, cada país lo ha hecho libremente, por encima de unos mínimos (el 70 por 100). Hay países que han subido hasta un 98 por 100 (Abu Dhabi); 97 por 100 (Nigeria); 96 por 100 (Libia); 94 por 100 (Argelia). Y ya se sabe estas subidas influyen en los impuestos a pagar por las compañías, pero luego éstas los recuperan y, con holgura, en los mercados consumidores.

Demora España - CEE

Las repercusiones del conflicto árabe-israelí y la instrumentación de su solución a través de la coacción petrolífera (disminución de la producción y suministros a todos los países prácticamente; los llamados países amigos tienen que salvar el «puente» de las grandes compañías que comercializan el crudo), son de las más variadas. Ya no es sólo la amenaza para la continuidad del crecimiento económico de Europa, Japón, USA, etc. Una secuela en la que hace pocas semanas no se pensaba: que el conflicto pudiese «congelar» o suspender prácticamente las conversaciones de la Comunidad Europea con los países del llamado «grupo mediterráneo» (España, Israel, Túnez, Argelia y Marruecos). Porque esa es la significación de lo acordado en el Consejo de Ministros de la Comunidad Europea en su reunión de esta semana. Es provisional, desde luego, pero era creencia general que el Consejo autorizará a la Comisión para negociar con Espana la renovación del actual tratado comercial preferente sobre bases más equitativas, menos exigencias industriales y más ventajas agrícolas.

El tema pasa a un grupo de estudio que seguirá analizando problemas concretos de la negociación con cada uno de estos países y la adopción de unas fórmulas más o menos comunes para todos ellos, especialmente en lo que se refiere a la colaboración económica y asistencia técnica (temas muy relacionados con el actual conflicto de suministros petrolíferos) y el trato a la mano de obra inmigrante.

Se piensa que, dada la trascendencia e irreversibilidad de un error o trato poco adecuado en estas cuestiones con los países petrolíferos «mediterráneos», se pasará a decisión de la cumbre de jefes de Estado de la Comunidad que se celebrará a mediados de este mes en Copenhague. Tan trascendental como la unión monetaria, la coordinación política, la lucha contra la inflación (temas que se tratarán en esta reunión), es ahora el de las relaciones con estos países. ¿Y por qué no sacar a España de ese grupo ya que no tiene ni arte ni parte en el asunto del petróleo? ¿Se extenderá el actual tratado comercial a los «nueve» países comunitarios, cuando en realidad fue concebido para «seis»? ¿Se seguirá aplicando sólo para los «seis» actuando con los otros tres (Gran Bretaña, Irlanda y Dinamarca) como hasta ahora, como si no fuesen miembros comunitarios? En cualquier caso, todo indica que para enero no hay tratado nuevo España-Comunidad.

Antonio Ruiz Cervero

Compro terreno industrial

5.000 m2. Fachada carretera general
IRUN-MADRID. Próximo a San Sebastián.
Interesados escribir al Apartado 3.007.

[illegible] 7-12	anterior	actual
MULTIFONDO	166.144	[illegible]
FONDO MPI	165.659	[illegible]

Prim 14 4º Letra C
Tel. 42 99 40
SAN SEBASTIAN

ECONOMIA ESPAÑOLA

IMPORTACIONES DE PETROLEO

En los siete primeros meses del presente año las importaciones totales de aceites crudos de petróleo ascendieron a 26,78 millones de toneladas, por valor de 36.502 millones de pesetas, según las cifras que acaba de hacer públicas la Dirección General de Aduanas.

En igual período de 1972 el valor global de dichas importaciones fue de 35.359 millones de pesetas. En términos absolutos esto supone un incremento de 1.143 millones de pesetas y en términos relativos el 3,23 por 100.

En el ejercicio completo de 1972 las importaciones de petróleo ascendieron a 38,7 millones de pesetas por valor de 52.320 millones de pesetas.

EXPORTACIONES DE COCHES

En un 73 por 100 crecieron en valor las exportaciones de automóviles durante los ocho primeros meses de este año con respecto a igual período del ejercicio anterior. El valor total de las mismas según datos que acaba de publicar la Dirección General de Aduanas. Fue de 6.034 millones de pesetas. Frente a 3.473 millones en los mismos meses de 1972.

Las ventas al exterior de repuestos para vehículos crecieron en un 43 por 100 hasta alcanzar un valor de 2.219 millones de pesetas.

Las importaciones de automóviles también experimentaron aumento del 57 por 100 con un valor total de 2.360 millones de pesetas. Frente a 1.503 millones en el mismo período del ejercicio anterior.

De repuestos para vehículos aumentaron las importaciones en un 41 por 100 hasta situarse en 4.175 millones de pesetas.

INTERMEDIARIOS AGRARIOS

El tema, vivo y actual, de los precios ha sido analizado recientemente por la H. N. de Labradores y Ganaderos (Comisión permanente) que conoció un completo estudio sobre las diferencias existentes entre los precios en origen —los que percibe el agricultor y el ganadero— y los que paga el consumidor. Diferencias que representan, en algunos casos, porcentajes que rebasan el 200 y hasta el 300 por 100, aunque en otros sean más razonables. Todo ello lleva a la conclusión de que el agricultor, además de alcanzar unos precios en origen justos para sus productos, debe avanzar cada día más, esforzándose lo que sea preciso, en el camino de la comercialización directa de los mismos. — (Pyresa.)

INVERSIONES EXTRANJERAS

En la última relación del M. de Industria sobre inversiones extranjeras, superiores al 50 por 100 del capital social de la empresa y autorizadas por el Gobierno figuran las siguientes empresas de la zona: Wollmer S. A., de Irún: fabricación de hojas y maquinillas de afeitar. Ampliación de capital en 38,9 millones de pesetas, con participación de inversión inglesa en un 85 por 100.

Broussaud España, S. A.: fabricación de troqueles y otras herramientas, en Alsasua; con la ampliación de capital, la inversión francesa sigue participando en un 75 por 100.

PETROLEO Y CARBON

Durante el pasado mes de septiembre, la producción de carbón ascendió a algo más de un millón de toneladas y la de productos obtenidos en las refinerías a casi cuatro millones de toneladas, según los datos facilitados por el Sindicato Nacional del Combustible.

La producción obtenida de las refinerías españolas fue un 19 por 100 superior a la correspondiente al mismo período del año pasado y su valor, casi ocho mil millones de pesetas, un 43 por 100.

Del total de productos obtenidos, algo más de 420.000 toneladas correspondieron a la gasolina y casi 2,8 millones de toneladas a los aceites pesados, lo que supuso, respectivamente, más del diez y más del veintiséis por ciento del mismo período de 1972.

En las refinerías españolas trabajan más de siete mil personas, de las que cuatro mil son obreros y el resto técnicos. Las horas trabajadas sumaron casi un millón y el coste total del personal sumó algo más de 208 millones de pesetas.

SIDERURGIA

En los diez primeros meses de 1973, la producción de acero, con los datos provisionales de octubre, asciende a 8.715.000 toneladas, con una media mensual que supera en 9,8 por 100 a la obtenida en el conjunto de 1972.

Según estadísticas de la Dirección General de Aduanas, las importaciones de productos siderúrgicos en el período enero-octubre han sido de 1.196.000 toneladas, en acero equivalente, con una media mensual un 4,7 por 100 superior a la registrada durante 1972. En el mismo período, las exportaciones han alcanzado 1.706.000 toneladas en acero equivalente y la media mensual supera en un 23,4 por 100 a la obtenida en 1972.

El consumo aparente de acero para el período se estima en 7.848.000 toneladas en acero equivalente. La media mensual supone un aumento del 10,1 por 100 sobre la del conjunto del año anterior.

CREDITO BANCARIO

La distribución del crédito bancario al finalizar el primer trimestre del presente año según datos del Banco de España era la siguiente: industrias base 519.718 millones de pesetas (31 por 100 del total); comercio, 248.417 millones de pesetas (14,8 por 100); industrias ligeras 288.613 millones de pesetas (17,2 por 100); otros servicios no financieros [illegible] millones de pesetas (10,4 por 100); construcción 168.297 millones de pesetas (10,1 por 100); a personas 100.485 millones de pesetas (6 por 100); agricultura y pesca, 64.298 millones de pesetas (3,8 por 100); transporte, 37.839 millones de pesetas (2,3 por 100); y minería 21.866 millones de pesetas (1,3 por 100), figuran además 52.006 millones de pesetas de ajuste, cantidad que abarca la diferencia entre el total de crédito concedido por la banca privada y el de actividades, debido a que este último no se toma de los saldos contables sino de las hojas de resto de los clientes.

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

DIVIDENDO ACTIVO

En uso de las facultades estatutarias y de acuerdo con lo establecido en el decreto de 31 de diciembre de 1941, el Consejo de Administración de este banco ha acordado repartir a los señores accionistas el siguiente dividendo activo como complemento del ya satisfecho a cuenta de los beneficios obtenidos en el ejercicio de 1973.

ACCIONES NUMEROS 1 A 15.209.964:

Dividendo bruto … … … … …	32,59	pesetas
Impuesto sobre las rentas del capital … … … … … … …	4,89	»
Líquido por acción … … … … …	27,70	»

ACCIONES NUMEROS 15.209.965 A 17.744.958:

Dividendo bruto … … … … … …	16,29	pesetas
Impuesto sobre las rentas del capital … … … … … … …	2,44	»
Líquido por acción … … … … …	13,85	»

El pago de este dividendo líquido quedará abierto a partir del sábado, día 15, del actual mes de diciembre en todas las oficinas de este banco y en las centrales de los bancos de San Sebastián, Herrero, Gijón y Mercantil de Tarragona.

Madrid, 3 de diciembre de 1973. — El secretario general. — Manuel Otero Torres.

A la medida de su imaginación

Tallarines, macarrones,
tiburones, fideo "Nido"...
TRIGAL y su fideo "NIDO".
El fideo "Nido" no es un simple fideo
para sopa, aunque con solo
apretarlo en su mano lo tendrá
listo para ello.
Está estudiado para elaborar
fácilmente una gran variedad
de platos, ya que conserva
su forma después de cocido.
Ponga un relleno a su gusto
(carne, jamón, bonito, lomo, ETC.)
adórnelo con salsa, champignon,
huevo cocido, aceitunas, ETC..
Como ve hay muchos etcéteras.
El fideo NIDO de TRIGAL pone
nuevos horizontes en su cocina.
TRIGAL: Todo un parque de
atracciones para su paladar.

Trigal
El secreto de un buen plato

José Mª Alameda Beltrán
BURGOS

Probable secuestro de un sacerdote en Bilbao

BILBAO, 8.—Ayer, a las 9,30 de la noche, el párroco de María Reina, en la calle Iturriaga, don José Luis López Sanz, denunció a la policía la misteriosa desaparición del sacerdote don Bernardo Benavides Ferrero, natural de Zamora y domiciliado actualmente en la calle Zurbarambarri, 2, que presta sus servicios como coadjutor en la citada parroquia.

El padre Benavides se encontraba preparándose para oficiar la misa de las 8,30 de la noche en su parroquia, desapareciendo a los pocos momentos sin que pudieran dar razones de él ni sus familiares ni las personas que en aquel momento se encontraban en la iglesia.

Se da la circunstancia de que el padre Benavides había recibido últimamente varios anónimos amenazando su vida y vinculando estas amenazas a la suerte que pudieran correr los sacerdotes que se encuentran en la prisión concordataria de Zamora.

Anónimos similares habían sido enviados también a otras personas residentes en Bilbao.

SIN NOTICIAS

BILBAO, 8. (Cifra.) — «Seguimos sin saber nada del padre Benavides», ha manifestado a Cifra el párroco de la iglesia de María Reina, de Bilbao, don José Luis López Sanz.

«Ayer por la noche, al notar su ausencia y al no darme nadie razones de su paradero —continúa diciendo el padre López Sanz— llamé a la policía. No tengo ni idea de lo que haya podido pasar».

Don Bernardo Benavides es natural de Zamora, tiene 36 años de edad, y desde hace cuatro o cinco reside en Vizcaya. Anteriormente había ejercido su ministerio sacerdotal en la provincia de Huesca.

TODO HACE SUPONER EL SECUESTRO

Bilbao, 8. (Cifra.) — Poco antes de las ocho de la noche de ayer el sacerdote don Bernardino Benavides Ferrero le dijo al párroco que salía un momento de la parroquia y, desde entonces, no se ha vuelto a saber nada más de él.

El Padre Benavides llegó a la parroquia sobre las seis de la tarde, como solía hacer normalmente; a las siete y media habló por teléfono con su hermano Irineo, quien no notó nada raro.

Irineo Benavides ha manifestado a Cifra que el lunes recibió él una carta con dos anónimos en los que se amenazaba a su hermano. Este anónimo es del mismo tipo que los que han recibido otras personas del barrio de Santuchu desde hace algo más de una semana. En ellos se amenaza al Padre Benavides "como víctima inocente y propiciatoria" y se alude a su condición de nacido en Zamora.

Desde las siete y media, hora en que habló con su hermano, Irinio Benavides no ha vuelto a saber más de él. A las nueve menos cuarto llamó a la parroquia para ver si estaba, pues últimamente, a raíz de los anónimos, se hallaba preocupado con lo que pudiera ocurrir.

El señor Benavides ha terminado diciendo a Cifra: "Sólo quiero que lo traten bien y que lo manden pronto a casa."

Tampoco el párroco de la iglesia de María Reina, en la que el Padre Benavides estaba encargado de la catequesis, sabe nada sobre las caussa de su desaparición.

A la una y media de la tarde de hoy, el obispo de la diócesis, monseñor Antonio Añoveros, ha visitado la parroquia y, durante media hora, ha estado reunido con el párroco. Al salir, el doctor Añoveros manifestó a Cifra que no quería hacer declaraciones. "Ustedes comprenderán — ha dicho —, pero no puedo decir nada. Es una situación muy delicada y hay que procurar no complicar más las cosas, porque se le puede perjudicar. Hay que tratar de salvarle y no hacer daño."

Todo hace suponer que el Padre Benavides haya sido secuestrado, aunque se ignoran los objetivos de este secuestro y la identidad o grupo al que pertenecen los posibles secuestradores. Cuando el Padre Benavides abandonó, a las ocho de la tarde, no pensó alejarse mucho del templo, pues tenía que decir misa a las ocho y media de la tarde, y su coche, un Seat-600 matrícula HU-25009, se hallaba aparcado al lado de la iglesia.

En Santuchu, un barrio nuevo de la periferia de Bilbao, se hacen conjeturas sobre el paradero del desaparecido, aunque nadie puede aportar ninguna pista concreta sobre a qué pueda deberse esta desaparición.

Se deduce, por el contenido de los anónimos, que este posible secuestro puede ser caso de presión en relación con la situación de los sacerdotes internados en la cárcel de Zamora.

A lo largo de la mañana de hoy, la cuñada del Padre Benavides recibió dos llamadas telefónicas del mismo.

ANONIMO AMENAZADOR CONTRA EL P. BENAVIDES

Bilbao, 8. (Cifra.) — El Padre Bernardino Benavides, que ha desaparecido y se cree ha sido secuestrado, recibió días pasados algunos anónimos amenazadores. En uno de éstos, que aparece bastante mal redactado, se afirma que cualquier acción que contra él se lleve a cabo está motivada por "la necesidad de seguir de actualidad", agregándose que "aunque en esta ocasión no haya motivos personales, si los hay por razón del nacimiento" (al parecer, se refiere al hecho de que el Padre Benavides es natural de Zamora).

En otro pasaje del anónimo escrito se dice: "Lo sentimos por la persona concreta "Berna", sacerdote de María Reina, en Santuchu, Bilbao. El es zamorano, y aunque es incapaz de hacer mal y de meterse en vidas ajenas, a él irán dirigidos (sic) nuestros tiros, contra él será nuestra rabia."

En el anónimo se afirma que "ni pastoral ni otros escritos cambiarán nuestra idea", y se reseña que hace casi un año que "Berna" fue abofeteado por uno de estas tierras, a causa de ser maqueto y tenerle envidia.

Finalmente se dice que "Berna" será seguido de cerca y que no desean los anónimos comunicantes que higa ejerciendo en ninguna parroquia "de aquí o de fuera". "Es de Zamora"; "no tiene culpa, pero sobre él hacemos pesar todo"; "con no ejercer en ninguna parte tiene salvada la vida"; "que se ocupe en otra cosa y gane su vida como cualquier otra persona"; "si a pesar de todo esto sigue ejerciendo como sacerdote en vida de parroquia, no nos importa derramar la sangre de un sacerdote inocente".

OBISPO DE BILBAO: DECLARACION

Bilbao, 8. (Cifra.) — "No he recibido ninguna carta firmada por "ETA" ni ningún otro tipo de escrito en el que se dice que el Padre Benavides ha sido secuestrado a fin de canjearle por los sacerdotes internados en la cárcel de Zamora", ha manifestado a Cifra el obispo de Bilbao, monseñor Antonio Añoveros.

Con estas palabras, monseñor Añoveros sale al paso de un rumor que circula esta tarde en Bilbao respecto a que "ETA" le ha enviado una carta explicatoria de la desaparición, anoche, del sacerdote don Bernardino Benavides, coadjutor de la iglesia de María Reina, en el barrio bilbaíno de Santuchu.

AUDIENCIA PUBLICA

Tráfico de drogas

En términos generales las drogas lo forman ciertas sustancias que se emplean en la medicina, la industria o las bellas artes y de ahí la existencia, exceptuando los medicamentos, de los establecimientos llamados droguerías; pero a este particular no vamos a referirnos, sino a las drogas-estupefacientes, que son aquellas que provocan una alteración psíquica, es decir, que afectan sustancialmente al sistema nervioso disminuyendo o paralizando su actividad o provocando una excesiva agitación, tales como la morfina, cocaína, marihuana, opio, etc., algunas de las cuales se mascan, otras se inyectan o se fuman en forma de cigarrillos.

La persona que trata de buscar en la droga su refugio para huir de sí mismo o para modificar su personalidad, y que al principio la asimiló con repugnancia, después se vuelve un adepto a ellas. Las consecuencias son fatales. Lo que se hizo al principio por entretenimiento o por cambiar de ambiente, después se transforma en un vicio necesario muy difícil de desarraigar, pero cuyas consecuencias para el que lo padece son la enajenación mental en sus más variadas formas, la epilepsia y una descendencia completamente anormal o subnormal, según se considere. Estas son las secuelas más importantes que la droga origina en el sujeto afectado.

En un mundo como el actual, en el que prácticamente y salvo ciertos sectores se carece de principios morales fundamentales; en los que domina el ansia desmesurada de lucro; en el que todo se quiere hacer a una velocidad vertiginosa, no pudiendo meditar en ningún momento sosegadamente, sino a base de decisiones rápidas; en el que los problemas de todo orden son acuciantes; el estupefaciente tiene su ámbito y desarrollo, pero es porque organizaciones desalmadas se encargan de distribuir y fomentar la difusión del consumo de las mismas, alcanzando enormes beneficios con su tráfico.

Este tráfico de drogas no tiene carácter nacional, sino internacional, y afecta a la humanidad en su totalidad. Acabar con todo ello significa una educación y cultura de los pueblos cuyo proceso es largo y difícil. En la actualidad los poderes públicos de cada país no pueden actuar de otra forma más que por el sistema represivo, castigando severamente a los traficantes aún cuando sea en una pequeña ramificación.

Ahora bien, los aficionados a la droga que carezcan de recursos económicos para adquirirla en su integridad y vendan parte de la misma a otras personas, para que con el beneficio obtenido pueda continuar sosteniendo su vicio, ¿pueden ser objeto de sanción? El Tribunal Supremo dice que sí en sentencia de 20 de febrero de 1973.

Sustancialmente la Audiencia absuelve a tres procesados y condena a uno por tráfico de drogas. A instancias del Ministerio Público se formula recurso de casación por infracción de la ley en el sentido de que los tres procesados absueltos sean condenados a las penas correspondientes.

El Tribunal Supremo acepta el recurso, lo casa y dicta nueva sentencia condenando a los procesados absueltos a sus penas respectivas como coautores del delito de tráfico de drogas y en contra de la salud pública.

Dice el Supremo, sencillamente, que dichos procesados aún cuando no eran autores responsables de tráfico de drogas, sí eran coautores conforme al número 3 del artículo 14 del Código Penal.

Razona el Supremo, con toda razón, diciendo que aún cuando esos sujetos no hubiesen participado en el tráfico de drogas, ni ser miembros integrantes de las organizaciones internacionales que para el consumo de los estupefacientes se precisa, es lo cierto, claro y concreto, que dichos tres procesados adquirieron la droga de ciertos lugares para su consumo y reventa en parte con objeto de lograr un beneficio que nuevamente les permitiese el apoyo conómico ncsario para abonar el importe del vicio o mercancía drogada, extendiendo en ese sentido la propaganda de la droga.

Agrega el Supremo que aún cuando uno de los procesados se lucraba en la venta de la droga, los otros dos drogadictos que no participaban en su tráfico directamente, pero que indirectamente se beneficiaban del mismo, deben ser igualmente sancionados, aún cuando sus penas sean menores.

En suma, el Supremo, siguiendo la corriente mundial, de castigar severamente el tráfico de drogas, no solamente sanciona al traficante, que desgraciadamente en este caso no ha aparecido, sino que castiga al más o menos ramificado con dicho tráfico de tales sustancias. — A.

DEPENDIENTE

se precisa, con amplios conocimientos del ramo de electrodomésticos. - Presentarse en ESTABLECIMIENTOS ORTEGA, calle Usandizaga, 3, bajo. Teléfono 41 33 99. (Ref.: O. C. 8.272.)

EL AYUNTAMIENTO DE ATECA

(ZARAGOZA)

dispone de terrenos para naves industriales, lindantes a carretera general de Madrid a Francia, y junto a estación ferrocarril línea Madrid-Barcelona.

PIANOS

RENGDA

EL HOGAR DE LOS ORGANOS Y PIANOS
Victor Pradera 27 San Sebastián
ORGANOS HAMMOND
PIANOS-PLEYEL-SCHIMEL-GAVEAU-KAWAY-ERARD-BALDWIN

Cía. internacional de cosmética

NECESITA

Delegado de ventas de perfumería

para San Sebastián y Navarra

SE REQUIERE:
- Servicio militar cumplido.
- Experiencia mínima de tres años en la venta ramo perfumería.
- Dinamismo y responsabilidad.
- Conocimiento profundo del mercado de la zona.

SE OFRECE:
- Trabajo en equipo de acuerdo con modernas técnicas internacionales en la venta.
- Ingresos fijos no inferiores a 240.000 pesetas anuales.
- Importantes ingresos adicionales: premios e incentivos.
- Dietas y kilometraje.
- Seguridad Social.

Todos nuestros vendedores conocen este anuncio.

Escribir, enviando "curriculum vitae", a

Srta. BLANCO
Avda. Generalísimo, 63, 7.º
MADRID (16)
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.035.)

†

EL SEÑOR

Don Miguel María Michelena Uralde

FALLECIO ANTEAYER, VICTIMA DE ACCIDENTE, A LOS 24 AÑOS DE EDAD
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD
R. I. P.

Su esposa, doña María del Carmen Rubio; padres, don Miguel y doña Laura; hermanas, doña Iciar, doña Arantxa y doña Yosune; padres políticos, don Alejandro Rubio y doña Carmen Carbonell; hermanos políticos, don Sebastián Nogués, don Seve Iglesias y doña María del Pilar Rubio; abuelos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE FATIMA (Capuchinos), por lo que les quedarán muy agradecidos.

RENTERIA, 9 de diciembre de 1973.

Domicilio: AVENIDA DE NAVARRA, núm. 26.

NOTA: El traslado del cadáver al cementerio de Rentería se efectuó ayer, en la intimidad.

El Lunes día 10 será

NOTICIA

Caja Laboral Popular tiene algo muy importante que decirle ese día.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

MUDANZAS Lasa. Traslado de muebles, capital y provincia. Teléfono 427.055.

MUDANZAS PT. Presupuestos. Teléfono 410.954.

DISPONGO almacén en alquiler, de 550 m2, en Usúrbil. Tel. 361.712.

MUDANZAS Palacio a provincias. Avenida Madrid, 8. Teléfono 450.148

MUDANZAS Palacio en la capital. Teléfono 450.148.

ALQUILER modernos televisores "Alquitel". Tel. 413.420.

ALQUILO local en el Antiguo, 220 m2, entradas muy amplias y fácil acceso de vehículo. También alquilaría la mitad. Informarán teléfono 457.578, de 9 a 4 tarde.

PROXIMIDAD Instituto Enseñanza Media, confortable, bipersonal o sola. Tel. 459.700

ALQUILO local 100 m2, agua, luz industrial. 361.733.

EN LASARTE se alquilan dos habitaciones con derecho cocina a chicas o matrimonio sin hijos. Teléfonos 420.316-424.892

ALQUILO bajo y sótano, 340 m2 Tercio Oriamendi. Razón: Urbieta, 46, bajo, tardes

SE VENDE piso 3 habitaciones, en calle Urbieta. Tel. 457.315.

ALQUILO camas todo el año, chicos Calle Mayor, núm. 18, primero derecha.

ALQUILO camas dormir. Teléfono 419.105.

SE ALQUILA local 80 m2. Carretera general. Urnieta. Con teléfono. Llamar al teléfono 551.471.

NECESITAMOS piso Amara. Teléfono 457.836. De 10 a 12.

DESEO piso alquiler por años. Llamar 416.505

OFICINAS dispongo para alquilar en San Sebastián. Informarán: Teléfonos 613.922-617.208 Irún.

ALQUILO local 34 m2. Sin traspaso. Ensanche Amara. Horas comida. Tel. 455.871.

ALQUILO habitación, chicas chicos. Plaza 18 Julio, 15, 3.º izquierda.

SE ALQUILA Bar Roteta. Barrio Roteta. Tel. 510.006.

NECESITO piso con bajo propio hostelería. Teléfono 410.194.

SE ALQUILA piso nuevo, muebles nuevos con calor negro y teléfono. Barrio Lugáriz, en el Antiguo, calle Aizgorri, número 5, quinto, D. Teléfono 214.232.

SE ALQUILA precioso primer piso centro de Rentería. Calor negro, lavadora, amueblado para 4-6 personas, piso parquet preciosa terraza. Renta 6.000 pesetas. Teléfonos 355.097 y 355.434.

ALQUILO modernísima máquina escribir, portátil, Hispano Olivetti. 412.863.

SE NECESITAN chicos a pensión completa. Corta, 4, segundo A.

CHICOS pensión completa, todo año. Tel. 419.010.

ALQUILO camas económicas y matrimonio sin hijos. 455.205.

ALQUILO habitación soleada o camas, caballero, económica. Calle Urbieta, núm. 62, sexto izquierda.

ALQUILERES AUTOMOVILES

IRIZAR alquila Seat 124-D, 127, 850 600-E.

IRIZAR alquila Simca 1.200 GL, Renault R-8, etc.

IRIZAR alquila coches nuevos, con garantía. San Bartolomé, 27. Teléfono 420.740.

ZARAUZ alquila Seat 600, 850 127, 124.

ZARAUZ alquila Renault, Simca. Coches nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.

UNIVERCARS, rent a car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. Triunfo, 5. Tel. 418.223 (frente Cafetería Orly).

ANTOLIN Martín. Alquiler coches nuevos, Avenida Industrial. Eguía Teléfono 424.846.

LECUMBERRI alquila coches nuevos sin conductor. Peña y Goñi, 4. Teléfono 416.492.

CAROP-Ital. Rent a car. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

DIAGO alquila furgonetas 2 HP

DIAGO alquila Renault R-12.

DIAGO alquila Seat 124-D

DIAGO alquila Seat 850

DIAGO alquila Renault R-5.

DIAGO alquila Seat 127.

DIAGO alquila furgonetas Sava.

DIAGO alquila Seat 600-E.

DIAGO alquila Renault R-8.

DIAGO alquila Seat 1.430.

DIAGO alquila Renault R-12 familiar.

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163-426.079.

SAN Marcial. Alquiler coches sin conductor, junto Hotel Colón. Irún Paseo Faro. Fuenterrabía.

SIMON. Microbuses, Mercedes 14 plazas. Teléfonos provisionales, 356.688 y 356.270.

DRUGSTORE Rocas. Abierto incluso festivos. De 8 mañana a 4 madrugada. Fuenterrabía, 20. Teléfono 423.520.

ROCAS. Alquiler sin chófer. Kilómetros ilimitados. Abierto festivos. Teléfono 413.294.

ALQUILE un auto Rocas. Casas en todas las capitales. Coches modelos 1973. San Martín, 60. Teléfono 413.294.

AUTOESCUELAS

IRADIER. Iparraguirre, 14, y Carlos I, número 11 (Amara) Teléfono 424.674.

AUTO Escuela Otamendi. Barrio Loyola. Calle ZubiLOndo. Tel. 451.107 San Sebastián.

DIESPAR. Enseñanza moderna.

DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

SAN Marcial. Modernísima autoescuela, máxima garantía. Servicio grúa permanente.

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914

LOS Angeles. Proyecciones. Código de circulación. Teléfono 451.914.

AUTOMOVILES

AUTOMOVILES Irujo. Calle Sangüesa, 19. Tel. 235.794 Pamplona. Antes de adquirir un coche Peugeot de cualquier tipo o modelo, consúltenos. Gustosamente le atenderemos.

ROTULACIONES y dibujo en furgonetas. Gran Garaje Moderno. Atocha

AUTO.ORIA, Agencia Oficial Renault. Mercado nacional de ocasión. Calle Iñigo de Loyola, 5. Lasarte.

RENTERIA. Automóviles Simca-Dodge. Exposición. Venta. Financiación. Recambios originales. Fundas. Cinturones. Matrículas. Accesorios automóviles. Oyarzun, 11.

ELADIO vende Seat 124, bonísimo. Tel. 421.326.

ELADIO vende Peugeot 504, a estrenar. Tel. 421.326
de estreno Tel. 421.326.

ELADIO vende Volkswagen K-70-L, de estreno. Tel. 421.325.

ELADIO. Automóviles. Miracruz, 19 Tel. 421.326. Madrid, General Mola, 40. Tel. 2.258.828.

ELADIO compra o cambia su coche usado Tel. 421.326.

ELADIO da facilidades de pago. Teléfono 421.326

CAMIONES Ebro 1.000, 7.000 kilos, carga útil.

FURGONETAS y plataformas Ebro 1.000 kilos carga.

CAMIONES Ebro, 517 toneladas, usados, buen estado vendemos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián

CONCESION oficial Ebro. Paseo Colón, 27-29. Tels. 444.194-414.195 Fergusson y Ebro.

MAQUINAS Obras Públicas Massey.

FURGONETAS Alfa Romeo y DKW, usadas/ vendemos, buen estado. Carga útil 1.000 kilos. Agencia Ebro. Teléfono 444.194. San Sebastián.

VENDO varios Mercedes L 319, furgones y plataformas. Facilidades pago. Agencia Mercedes. Miracruz, 2. Tel. 423.279.

SEAT todos los modelos. Totalmente renovados. Vidaurreta. Ramón Cajal 2. Tl. 413.973.

¡AUTOMOVILISTA! ¿Quiere vender su vehículo? Tasación, venta y cobros en el acto. Automóviles Miquel. Avenida Madrid, 24. Teléfonos 452.302-452.512.

DKW-F 1.000 D, varios, usados, revisados mecánica y carrocería. Facilidades pago. Informarán: Agencia DKW-Mercedes Benz. Miracruz, 2. Tel. 423.279. San Sebastián.

AUTOMOVILES Aldave. Irún. Coches de importación. Tels. 613.844 613.064.

UNIVERCARS. Compra-venta de automóviles, nuevos y usados. Todas las marcas. Facilidades. Triunfo, 5. Teléfono 418.223 (frente Cafetería Orly)

ESTRUI le ofrece todas las marcas de automóviles nacionales, nuevos y usados.

ESTRUI más de 60 automóviles a precios interesantísimos. Visítenos y se convencerá, que gustosamente le atenderemos.

ESTRUI extiende certificado de garantía

ESTRUI, abierto sábado todo el día. Teléfono 458.346.

ESTRUI. Isabel II, 31, junto a la variante.

VENDO Seat 850 Especial, SS-105.000, perfecto estado, toda prueba. Triunfo, 5, bajo. Tel. 418.223

VENDO Mini Morris 850 y R-8. Teléfono 612.866. Garaje Avenida. Irún.

AUTOAMARA, paseo Zorroaga, 1. Amara, esquina avenida Madrid. Abierto sábados tarde Teléfono 456.781.

AUTOAMARA vende Ford Corsair, extraordinario.

AUTOAMARA vende Simca 1.000 a elegir entre varios.

AUTOAMARA vende 850 especial 4 puertas.

AUTOAMARA vende 124 impecable, a elegir entre varios.

AUTOAMARA vende Simca 1.300, extraordinario.

AUTOAMARA vende Peugeot 404 impecable, a elegir entre varios.

AUTOAMARA vende Simca 1.000 GLE, como nuevo.

AUTOAMARA vende Simca 1.200 impecable, a elegir entre varios.

AUTOAMARA vende 850, impecable.

AUTOAMARA vende Fiat 1.500.

AUTOAMARA vende Renault 4-L, extraordinario.

AUTOAMARA vende Renault 4-F, 4 velocidades.

AUTOAMARA vende Renault 10, como nuevo.

AUTOAMARA vende Morris 1.300 familiar, extraordinario.

AUTOAMARA vende Morris 1.300 impecable

AUTOAMARA paseo Zorroaga, 1 Amara, esquina avenida Madrid, abierto sábados tarde Teléfono 456.781.

AUTOAMARA vende Volkswagen escarabajo a elegir entre varios.

AUTOAMARA compra su vehículo usado y vende todos sus vehículos totalmente revisados y con una entrada mínima y mensualidades de hasta 18 meses sin financiera.

AUTOAMARA-2, en San Francisco, 49 (Gros).

AUTOAMARA-2 vende Matra deportivo, último modelo, M. 530 XL, año 72, como nuevo.

AUTOAMARA-2 vende Ford Granada a estrenar.

AUTOAMARA-2 vende Volkswagen K.70 a estrenar.

AUTOAMARA-2 vende Peugeot 504 a estrenar.

AUTOAMARA-2 vende Ford Mustang, descapotable, capota eléctrica.

AUTOAMARA-2 vende Ford Mercury Park. Line. descapotable. Capota eléctrica.

AUTOAMARA-2 vende Volvo 1.800-S, impecable

AUTOAMARA-2 vende M. G. 1.300 S, igual que nuevo

AUTOAMARA-2 vende Glas 1.700, impecable.

AUTOAMARA-2 vende B. M. W. 1.500

AUTOAMARA-2 vende Volkswagen escarabajo, extraordinario.

AUTOAMARA-2 vende Seat 850 especial, cuatro puertas.

AUTOAMARA-2 vende Seat 850, impecable.

AUTOAMARA-2 vende Renault 16 TS, como nuevo.

AUTOAMARA-2 vende Simca 1.200 como nuevo.

AUTOAMARA-2 vende Peugeot 404 5 puntos, a elegir entre varios.

AUTOAMARA-2 vende Morris 1.300. impecable.

AUTOAMARA-2 vende Mini Van.

AUTOAMARA-2 vende Peugeot 204 Berlina.

AUTOAMARA-2 vende toda la gama de los productos Leyland Authi, Austin Victoria, Austin 1.100, Mini y Mini Van.

AUTOAMARA-2 compra su vehículo usado y vende todos sus vehículos totalmente revisados con una entrada mínima y mensualidades de hasta 18 meses sin financiera

VENDO varios 1.500 Diesel, motor Perkins 419.243.

VENDO Morris MG 1.100. Teléfono 419.243.

VENDO varios 1.430 extraordinarios. Tel. 419.243.

VENDO varios Seat 600 D. estupendos. Tel. 419.243.

PARTICULAR. Vendo Peugeot 404, moderno. Tel. 399.277.

VENDO varios 850 normal y especial Tel. 419.243.

ASSA vende Volkswagen Vaillant 1.600 S extraordinario, año 68 Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 204 Cabriolé, en buen estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 404 del año 66 en buen estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 504 del año 72 seminuevo. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 404 del año 70 en buen estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 204 Berlina en perfecto estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Seat 1.430 del año 70 en buen estado. Teléfono 417.7.1.

ASSA vende Fiat 1.500 ocasión. Teléfono 417.771

ASSA vende Lotus Europa especial a estrenar. Teléfono 417.771.

ASSA vende BMW 1.600 del año 70 perfecto estado con 35.000 kilómetros. Teléfono 417.771

ASSA vende BMW 3 litros nuevo a estrenar. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 404 familiar Diesel del año 67 en buen estado. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 404 en buen estado del año 64 Tlf. 417.771.

ASSA vende motos BMW nuevas a estrenar. Teléfono 417.771.

ASSA motos Harley Davidson nuevas a estrenar. Teléfono 417.771.

ASSA vende todos los modelos Montesa. Teléfono 417.771

ASSA compra su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.

ASSA todos los modelos SEAT entrega inmediata. Teléfono 417.771.

ASSA financia su vehículo Teléfono 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.

VENDO R-8, impecable. SS-90.8... Tel. 419.243

PARTICULAR vende Morris Traveller. Tel. 420.316.

AUTOMOVILES Carlos. Pl. Azcuene, 32. Trincherpe. Tel 398.250.

CARLOS vende R-16, año 71, última matrícula de San Sebastián, un año de garantía Tel. 398.250

CARLOS vende Peugeot 204, año 72. 8.000 kilómetros, un año de garantía. Tel. 398.250.

CARLOS vende Seat 124, poco rodado. Tel. 398.250.

CARLOS vende 850, 4 puertas. Teléfono 398.250.

CARLOS vende Seat 850 normal y especial, varios. Tel 398.250

CARLOS vende R-8, matrícula alta. Tel. 392.850.

CARLOS vende varios R-8 matrículas altas. Tel. 392.850.

CARLOS vende 4-L Super, varios. Teléfono 392.850.

CARLOS vende Mini 850. matrícula 5.300-A, pocos kilómetros. Teléfono 392.850.

VENDO Simca 1.500, extras facilidades. Teléfono 426.846.

VENDO microbús Volkswagen, nueve plazas con garantía, motor nuevo. Teléfono 426.655.

DORIA vende Renault R-12.

DORIA vende Seat 124

DORIA vende Seat 850 especial, 4 puertas.

DORIA vende Renault R-6.

DORIA vende Seat 1.430.

DORIA vende Seat 850 coupé, normal y sport.

DORIA vende Morris 1.100.

DORIA vende Morris Mini 850.

DORIA vende M. G. 1.300.

DORIA vende Seat 600-E.

DORIA vende Seat 850 especial.

DORIA vende Renault R-8.

DORIA cambia su coche usado.

DORIA entrega todos los modelos Seat nuevos

DORIA Facilidades de pago hasta 18 meses.

DORIA. Miracruz, 1. Tel. 416.377.

PARTICULAR vende Renault 4-L, barato. Tel. 611.351.

DRAVASA vende Peugeot 404 Diesel, familiar. Seat 1.500 bifaro, ambulancia. Mercedes 220 S. Volvo 122. Renault 4-L Super. Mercedes microbús, 13 plazas. Teléfono 661.290.

PARTICULAR vende Seat 850 especial, dos años. Tel. 415.371.

PARTICULAR vende Simca 1.200 GLE. Tel 420.521.

SEAT 600, 30.000 pesetas, bien todo. Triunfo, 5, bajo. Tel. 418.223.

VENDO 1.430 inmejorable. SS-92.000. Triunfo, 5. bajo. Teléfono 418.223.

SEAT 124 garantizado, 6 meses. Triunfo, 5, bajo. Tel. 418.223.

VENDO Simca 1.200 GL, nuevo, particular. Tel 454.761.

VENDO Seat 600 D. SS-70.000. Pesetas 23.000. Tel 415.765. Llamar de 14-20.

PARTICULAR vende 4-L Super, 4 años, con servofreno. 55.000 pesetas. Tel 616.512.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa

Antonio Echeverría

PROMOCIONA
ASESORA
INVIERTE
Y VENDE

en San Sebastián, Churruca, 2 · Telf. 41 15 80 en Rentería, Viteri, 31 Telf. 51 14 85

RENTERIA. — Piso en la calle San Sebastián, 4 habitaciones, cocina, salón y baño. Muy interesante. Consúltenos.

RENTERIA. — Polígono PONTIKA, pisos de tres, cuatro y cinco habitaciones, cocina-comedor y baño. Totalmente exteriores. Consúltenos.

RENTERIA. — Piso en la Avda. de Navarra, tres habitaciones, cocina, salón y baño. Muy interesante.

ESTELLA (Irache). — Vendemos villa con extenso jardín y bodega. Campo de tenis y baloncesto. Precio de ocasión.

LASARTE. — Pisos de tres y cuatro habitaciones, cocina-comedor y baño. Totalmente exteriores. Consúltenos.

TOLOSA. — Pisos en la Avda. de los Fueros, esquina calle Lascurain. Consúltenos.

PASAJES DE SAN JUAN. — Junto al mar, pisos de tres y cuatro habitaciones, cocina - comedor y baño. Totalmente exteriores.

ZARAUZ. — Se vende apartamento en edificio Euromar. Totalmente equipado. Consúltenos.

LOCALES

RENTERIA. — En la calle Lucio Zalacain vendemos local de 70 m2. Propio para comercio.

RENTERIA. — Se vende local de 30 m2 y vivienda. Situación muy céntrica. Propio para cualquier negocio.

RENTERIA. — Se traspasa local céntrico en el barrio de Iztieta.

RENTERIA. — Vendemos local comercial de 300 m2 en la calle Viteri. Propio para grandes comercios.

RENTERIA. — Se vende local de 70 m2 y sótano de 140 m2. En esquina. Situación muy céntrica. Consúltenos.

RENTERIA. — Disponemos de locales aptos para cualquier tipo de almacén. Consúltenos.

SAN SEBASTIAN. — Se vende local céntrico de 60 m2. Propio para comercio.

IRUN. — Se vende local de 80 m2 en el barrio Lápice. Consúltenos.

TERRENOS

OYARZUN. — Caserío con terreno propio para villas.

CARLOS vende Volkswagen 1.200, bien cuidado. Tel. 392.850

CARLOS vende Simca 1.000 varios Baratos. Tel. 392.850.

AUTOMOVILES Carlos. P. Azcuene, 32. Trincherpe. Tel. 392.850.

ELADIO vende Morris 1.100, muy bueno. Tel. 421.326.

PARTICULAR vende 600, muy buen estado. Precio, 19.000 pesetas Tel. 413.641. Horas oficina.

BIYONAK. Mercado de ocasión. Vehículo industrial Tel. 616.338.

BIYONAK. DKW Mercedes. Bien.

BIYONAK. DKW Mercedes. Plataforma.

BIYONAK. Furgon Mercedes.

BIYONAK DKW Combi. Ocho plazas.

BIYONAK. Vehículos revisados. Garantías. Facilidades de pago. Pinar, 24. Irún. Tel. 616.338.

BERRI vende Renault-8 del 69 y 70

BERRI vende Dyane-6.

BERRI vende Alpine 1.600-S, preparado competición.

BERRI vende Seat 1.430, bien de todo

BERRI vende fórmula 1.430.

BERRI vende Fiat 1.800, buen estado conservación

BERRI. Barrio Gabierrota (junto gasolinera Campsa) Rentería Teléfono 514.599.

VENDO 1.430. Particular a particular Tells. 613.991-617.474.

ESTRUI vende 124-D, familiar, impecable SS-106.000.

ESTRUI, Opel 1.900, impecable, año 69. Tel. 458.346.

ARCOS. Concesionario de Chrysler en San Sebastián. Vehículos de ocasión.

ARCOS vende Seat 1.430, estupendo de todo.

ARCOS vende Simca 1.200 GLE, varios.

ARCOS vende Renault 8, perfecto.

ARCOS vende Seat 600-D, buen estado.

ARCOS vende Seat 850 especial, como nuevo.

ARCOS vende Seat 1.500, muy bueno.

ARCOS vende Mini 1.000 especial.

ARCOS vende Morris Traveller, garantizado.

ARCOS. Vehículos de ocasión garantizados. Prim. 59. Tel. 455.364.

PARTICULAR vende 850. Teléfono 399.432.

VENDO Seat 124 D, matrícula 106.., seminuevo. 419.243.

PARTICULAR vende 600-D impecable Teléfono 362.504.

AUTOMOVILES COMPETICION

Rallyes. Fórmula modelo "Invader GT". Motor Volkswagen. Puma. Fabricados en España. Exposición y venta exclusiva todo Norte España la empresa Bidasoa, de Rentería. Teléfono 514.488

BIDASOA vende Simca 1.000, rectificado. Bien chapa. Barato.

BIDASOA vende Seat 1.500 Motor gas-oil. Nuevo. 514.488.

BIDASOA vende Seat 800. Buen estado. Barato. 514.488

BIDASOA facilidades 12, 18, 24 meses. Teléfono 514.488.

BIDASOA vende todos modelos Leyland-Authi a matricular, en dos días. Bidasoa. Teléfono 514.488

VENDO Simca 1.000. SS-94.000. Pesetas 54.000 Tel. 415.765.

BELLEZA

CABALLERO: Soluciones su caída de cabello. Seborrea. Caspa. Examen gratuito. Peluquería González Echeverría. San Bartolomé, 9

SALON de belleza Mayka. Limpieza de cutis. Depilación. Masaje corporal. Serapio Múgica, 3, 5.º E. Bidebieta. Tel. 394.867.

COLOCACIONES

SE NECESITA señora o señorita para cuidar niños. Interesadas llamar al teléfono 396.220.

PRECISAMOS ampliar nuestros equipos de promoción en venta directa; pudiendo viajar a través de equipos especializados en este trabajo, ganando de 500 a 1.000 pesetas día. Visítenos. Hostal Gran Bahía. Embeltrán, 16, primero, de 12 a 1. Señor Cruz.

APRENDIZA jovencita para géneros de punto, necesita Géneros de Punto Conmer. Tel. 451.305.

MOZO almacén. Servicio militar cumplido, se precisa. Residente en Pasajes o alrededores. Interesados presentarse en Cofruit. Barrio Molinao. Alza.

SE NECESITA camarera y un joven con experiencia de cocina. Teléfono 411.743.

SE NECESITAN oficiales acuchilladores. Zabaleta, núm. 35, entresuelo derecha

SE NECESITA chica o señora para cocina. Cafetería Rex. Teléfono 453.568.

DEPENDIENTE mostrador con experiencia se necesita. Presentarse cafetería Residencia Sanitaria.

SE NECESITAN señoritas para trabajo eventual (temporada Reyes) y chico para almacén. Bazar Besy Plaza de Pinares. San Sebastián.

SE NECESITA chico para recados para autoservicio alimentación. Zona Amara. Tel. 458.706.

SE NECESITA interina para limpieza Cafetería Rex. Tel. 453.568.

SE NECESITA cocinera sencilla y doncella casa tranquila, bonísimas condiciones General Mola, 10, de 6 a 8.

SEÑORA o señorita. Diplómese en estética y belleza, obteniendo diploma-título oficialmente autorizado y carnet de estudios. Pida información sin compromiso a señora Rodríguez. Felipe IV, 8. Tel. 426.313.

SE NECESITA chóferes con carnet de primera, para reparto en la capital, sueldo y comisión. Distribuidora Gobak, S. L. La Casera. Txomin-Enea. Barrio de Loyola.

SE NECESITA ayudante primera cocina, sábados y domingos. Teléfono 416.985.

SE PRECISA chico para recados en Ferretería Ayestarán. Urbieta, 25 San Sebastián.

SE NECESITAN pintores, avenida del Generalísimo, 22, bis, bajo

APRENDIZ, ande bicicleta, necesita Idiáquez, número 2, ultramarinos, teléfono 410.036 Retribución y propinas.

CHICA para bar americano se necesita. Teléfono 352.478.

SEÑORITAS, venta domiciliaria con ingresos de 2.500 pesetas a la semana, trabajo en equipo, sólo por las mañanas. Pasen por Pedro Egaña, 5, primero 1.

MEJORE profesionalmente haciéndose relojero. Información gratuita. Apartado 1.125. Bilbao.

JOVENES ambos sexos precisamos para venta directa, pueden ganar hasta 6.000 pesetas semanales. Presentarse en Hostal Gran Bahía. Embeltrán, 16, primero De 12 a 1. Señor Cruz.

SE NECESITA chófer repartidor. Coasa Barrio Florida, 34. Hernani.

REMALLADORA a máquina para géneros de punto. Horario a convenir, pudiendo hacer jornada intensiva, necesita Conmer. Tel. 451.305

AVON ofrece garantía absoluta de sus productos a todas las distribuidoras. Por eso es mucho más fácil obtener con Avon buenas ganancias y premios. Ahora está a tiempo de ser distribuidora. Llame hoy mismo a la señora María Salcedo, al teléfono 411.004 o escriba al Apartado 14.875, de Madrid.

NECESITO chica, bar restaurante, sueldo a convenir según dotes y actividad. Presentarse: Calle Matía, núm. 38, bajo

SE OFRECE contable por horas. Experto. Temas fiscales y seguros sociales Tel. 396.589.

SE NECESITA peluquera que domine bien el marcado, no importa no sepa peinar. María Jesús Echeverría. Fueros, núm. 1.

FALTA dependienta. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Presentarse de 11 a 1.

URGENTE. Se precisa oficial y ayudante de carnicero en Cooperativa de Consumo. Llamar al teléfono 510.390.

GANE dinero aprovechando horas libres en su casa. No precisa oficio, ni conocimientos especiales. Información contra 10 pesetas sellos. Vilar Española Altea (Alicante)

RESTAURANTE Eguia necesita ayudanta cocina y fregadera. Teléfono 421.123. Fermín Calbetón, 25.

NECESITO chica ayudar cocina Café Bar Amara. Víctor Pradera, 71.

APRENDIZ para tejidos, bien retribuido, hace falta en Almacenes Ciprián. Urbieta, 16. Tel. 415.839.

CARNICERO oficial se necesita. Teléfono 414.161.

ATENCION jóvenes ambos sexos que residan en Tolosa y pueblos cercanos. Necesitamos cubrir 15 puestos. Preparación a cargo de la empresa. Ofrecemos sueldo, comisión y gratificaciones. Para informarse presentarse el martes, día 11, de 10 a 12,30 y de 4 a 6,30, en Cafetería Erbiya, calle Rondilla, número 5. Tolosa.

NECESITO pintor de coches, eventual. Tel. 213.931.

SE NECESITA camarera. Restaurante Pachicu Quintana. San Jerónimo, 22.

SEÑORITAS. Necesito para bar americano, recién inaugurado, sueldo de orden 20.000. Presentarse en avenida Ametzagaña, 44. De 3 a 5 tarde.

SE NECESITAN oficiales y ayudantes electricistas Comelectri. Obra para Iberduero. Junto a Gomaitex. Carretera Hernani.

NECESITASE chica mostrador y otra cuidar niños. Bar Manolo Mayor, 18.

PARA discoteca se necesitan cama-

CHOFER para camión Pegaso necesito. Razón: Transportes Blasco Teléfono 459.820.

DEPENDIENTA se ofrece. Preferiblemente para tienda de modas, confección o similar. 15 años experiencia en la venta. Título corte y confección. Experiencia en cortar, probar y confeccionar. Buena presencia. Escribir Apartado Correos 845 S. S. Indicar referencia: "Dependienta".

ASADOR Arriola necesita chica para fregadera. Bien retribuida. Teléfono 457.137.

INTERESAN jóvenes ambos sexos para trabajo fácil y bien retribuido. Presentarse de 4 a 8. Comercial Vesta. En calle Marina, núm. 2.

SE NECESITA camarera. Interesadas llamar 356.171.

SE NECESITA cajista por horas. Tells. 454.197-454.198

APARTAHOTEL Pirineos. Candanchú. Canfranc, precisa señoritas para limpieza de habitaciones. Sueldo, 9.000 Ptas. y manutención y alojamiento. Llamad al teléfono 426.283. De 2 a 3 de la tarde.

PLANCHADORA para géneros de punto se necesita, inútil sin experiencia. Tels. 458.776-422.228.

SE OFRECE estudiante para trabajos, tarde, temporada vacaciones. Teléfono 213.639.

SE NECESITAN camareros en Boite Discotheque Saratoga, de Lasarte. Presentarse o llamen al teléfono 361.226. De 6 a 10 y de 11 a madrugada.

COLOCACIONES DOMESTICAS

NECESITO empleada hogar externa o interina fija. Informada. Teléfono 422.365.

NECESITO empleada de hogar. Buen sueldo. Tel. 429.759.

NECESITO empleada hogar interna, informada. Tel. 216.759. Calle Matía, 19, sexto o séptimo izquierda.

SE NECESITA empleada de hogar. Sueldo a convenir. Paseo Colón, 37, quinto izquierda. Tel. 419.406.

NECESITO empleada de hogar. Buen sueldo. Teléfono 211.670.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Dirigirse a calle Ondarbide, núm. 3, séptimo. San Sebastián.

EMPLEADA de hogar se necesita, con informes. Tiene compañera, interna. Tel. 411.554

SE NECESITA una o dos empleadas de hogar con informes. Fuenterrabía, A, cuarto derecha, junto Banco Guipuzcoano Tel. 418.705.

NECESITO empleada hogar interna, sepa cocina sencilla. Hay interina. Buen sueldo. Calle Ramón María Lili, 1, quinto, derecha. Teléfono 416.995.

EMPLEADA de hogar necesito. Buen sueldo. Avenida Felipe IV, núm. 1 segundo D.

SE NECESITA señora, mediana edad, interna. Tel. 356.686. Rentería.

SE NECESITA empleada de hogar interna para tres de familia. Buen sueldo. Tel. 397.980.

SE NECESITA externa de 9 mañana a 6 tarde. Tel. 397.980

CHICA para cuidar niños necesitan en Bar Manolo. Mayor, 18.

NECESITO empleada hogar gustando niños. Tel. 450.680.

EMPLEADA de hogar, tiene compañera, muy buen sueldo. Tel. 411.949

EMPLEADA hogar interna. Tres tardes libres semanales. Presentarse mañanas o a partir 7 tarde. Avda Zumalacárregui, 5, segundo derecha.

NECESITO empleada de hogar interna, matrimonio 2 niñas, tiene compañera. 7.000 pesetas. 415.517.

SE NECESITA persona responsable para matrimonio con un hijo, externa o interna. Llamar después de las 6. 458.844.

NECESITO empleada hogar. Poca familia. Horas tardes libres. Teléfono 414.177.

EMPLEADA DE HOGAR

Tiene compañera, muy buen sueldo. Llamar al tel. 42.14.85.

SE NECESITA empleada de hogar, preferible sepa vascuence. Teléfono 414.161.

NECESITO empleada hogar externa o interina fija. Informada. Teléfono 422.365.

NECESITO empleada hogar para señorita sola. Tercio de Lacar, 2, quinto C. De 6 a 8 tarde.

FAMILIA euskalduna precisa empleada hogar, preferible hable euskera. Tel. 459.923.

SE NECESITA empleada de hogar sueldo a convenir. Tel. 411.876

NECESITO empleada de hogar interna. Tel. 214.252.

NECESITO empleada hogar interna Sueldo interesante. Tel 454.623

NECESITO empleada hogar de 10 a 9 noche, sabiendo cocina. Inútil sin informes. Teléfono 411.349.

SE NECESITA empleada hogar con experiencia sepa cocina. Buen sueldo Teléfono 416.828.

SEÑORA informada ofrécese domingos y festivos exclusivamente. Administración 559.

NECESITO empleada hogar vasca. Teléfono 456.343.

NECESITO empleada de hogar interna con informes. Tel 451.046.

EMPLEADA de hogar externa. Zabaleta, 36, principal izquierda. Teléfono 412.793.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Tfs. 456.200, 456.311 y 465.3

ALAS, S. A., PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto, dcha.
Teléfonos 428.729-419.848

GARCIA IÑIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34.
Teléfono 415.990

GOICOECHEA, PUBLICIDAD
Calle Guetaria, 5
Teléfono 410.644

HORIZONTE, PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 1
Teléfonos 412.664 y 444.38

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 1
Teléfono 421.324

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 398.646 y 398.64

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros 1-4.º
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 417.80

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
San Bartolomé, 5
Teléfono 414.868

NECESITO empleada hogar. Presentarse Scorpios Boutique. Avda.

DEMANDAS

COMPRO cuadros antiguos y pintura contemporánea de pintores varios y vascos, pago bien. Absoluta reserva. Teléfono 510.355. Leiza (Navarra).

MUDANZAS Palacio. Traslado de muebles. Avenida Madrid, 8. Teléfono 450.148.

COMPRO muebles, cochecitos, buen precio, retiro trastos. Teléfono 427.035

GANEN dinero hasta 25.000 mensuales. Ambos sexos. Cualquier edad. Con trabajos sencillos en casa. Soliciten información enviando 4 Ptas. en sellos de Correos a Labor Alba. Rel. 22. Llorados, 23. Barcelona (13).

COMPRO gandola de Tel. 891.125.

COMPRO colchones lana, 40 kilo. Traslado muebles provincia. Retiro muebles Tel. 427.056.

ENSEÑANZAS

CLASES piano, guitarra, solfeo etc. Técnica moderna. Teléfono 459.742.

CIDE. Contactos con Inglaterra, Francia, Irlanda y Alemania para estudiantes que deseen idiomas "au pair". Informes: Prim, 28, siete San Sebastián.

CLASES prácticas, televisión. Tels. 456.793

DEPILACION eléctrica, marca Tel. 417.448

ACADEMIA C. 2. preparación oposiciones ahorros y bancos y tarde. Todo tipo pos reducidos. Urbieta mero derecha. Tel. 421.4

GRADUADO escolar. Profesores especializados. Clases de. Todo tipo de reducidos. Información plazas en Academia C. ta, 25, primero derecha 421.458. Horario 5-9,30.

CONTABILIDAD. Oposiciones de ahorros y bancos. San Martín, 35, séptimo A. Luna.

ACADEMIA San Luis. Asignaturas peciales todos los ticas, física, química, gráficas. Avenida tercero. Herrera. Teléfonos 351.463-351.4

ACADEMIA Abaitua. Corte y confección. Enseñanza Casa central quinto

PROFESOR nativo de inglés ses particulares. 453.2

ACADEMIA Atyde para tercero, cuarto, quinto bachillerato, ciencias y letras de. 12, primero. Teléfono

ACADEMIA Atyde. Curso para alumnos libres de para estudiantes institutos. Echaide, 12 Teléfono 418.608.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ENSEÑANZAS

ACADEMIA corte Paris. Ama eakutzeko jostén eta ebakitzen alabai. Aprende a cortar en 4 meses. Compre nuevo método. Da títulos profesionales. Casa central, Aldamar, 34 tercero. Tel. 418.509.

OPOSICIONES Cajas de Ahorros y Bancos. Academia Cebanc. Plaza 18 de Julio, 5, primero. Tel. 410.709

ACADEMIA CEBANC. Grupos reducidos Horarios de mañana y tarde. Plaza 18 de Julio, 5, primero. Teléfono 410.709.

ACADEMIA Lumen para alumnos universitarios en San Sebastián. San Martín, 6, entresuelo. Tel. 427.038

INGLES, francés, alemán, ruso. Clases audiovisuales individuales diarias, 750 pesetas mes. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.

ACADEMIA Alay. Enseñanza de corte y confección. Clases tarde y noche. Si prefiere confeccionarse sus prendas le cortarán y probarán Grupo Alay, 4, segundo, derecha. Teléfono 455.657. Martutene. San Sebastián.

ACADEMIA Corte Confección I.A.C. En 4 meses podrá titularse en el método moderno y económico I. A. C. Si prefiere confeccionarse sus prendas le cortarán y probarán Legazpi, 1, primero derecha.

BACHILLERATO, básica, contabilidad, graduado escolar, taquimecanografía, latín, griego. ¡Oposiciones! Atrasados. Gros Teléfono 417.650.

L. O. P. E. Reválidas, COU, bachilleratos, accesos, diurno, nocturno, postcolegio, E. G. B. Idiáquez, 10, primero

GRADUADO escolar. Especial, intensivo, certificado estudios primarios. Idiáquez, 10, 1.º L. O. P. E.

FINCAS

COMPRO piso, 65 m2, exterior, nueva construcción. Pago contado. Tel. 455.641. De 9 a 11 y de 2 a 4. Administración núm. 556.

PISOS en Trincherpe. Casa villa, zona residencial, cuatro habitaciones, baño, cocina equipada, garaje y trastero. Totalmente exteriores, decorados, hermosas terrazas, portero automático, empapelados, carpintería interior madera natural, suelo parquet roble, mínimos gastos. Antes de comprar véalos. 413.296.

SE VENDE piso en barrio Oleta, todo exterior. Razón: Tel. 511.026

VENDO taller reparación electrodomésticos y televisión, equipado. Interesados escribir Apartado Correos 1.395

COMPRO piso céntrico, particular a particular. Dirigirse Administración 557.

PARTICULAR vende parcelas terrenos. Información teléfono 456.043.

VENDO piso amplio, cuatro habitaciones, cocina, comedor, baño. Centro de Pasajes Ancho. Razón: Teléfono 510.471.

VENDO. Calle Miracruz, local 140 m2, con bodega. Tel. 423.300.

VENDO. Amara, piso 130 m2. Isabel II, 12. Razón: Portería.

MUDANZAS PT. Presupuestos. Teléfono 410.954.

COMPRO piso pequeño, contado. Teléfono 451.773.

VENDO piso en Herrera. Casa Arkaitz-Gain, B

SE VENDEN taller de carpintería en funcionamiento y piso en el mismo edificio Tel. 424.213.

SE VENDE piso de 2 habitaciones, cuarto de baño, Eguía. Teléfono 514.987. Precio interesante.

SE VENDE apartamento. Eguía, núm 24, piso primero, interior. Teléfono 424.256.

GARAJE se vende para 2 coches en Alto Miracruz, frente al convento de Asunción, en nueva construcción. Tel. 552.942

COMPRO piso de particular a particular. O. R. 552.

VENDO bodega 250 m2. Juan de Garay (Antiguo) 2.200.000. Teléfono 416.816.

VENDO piso. Paseo San Miguel, 6, cuarto B. Lasarte.

VENDEMOS bajo comercial, 18 m2 más 130 m2 de bodega en Aguirre Miramón. Gran oportunidad. Teléfono 421.101. Horas de oficina.

VENDO piso, 6 habitaciones grandes. Primo de Rivera. 2.000.000. Tel 416.816.

SE VENDE piso exterior, barrio de Loyola. Tel. 459.124.

EN EDIFICIO Orly vende particular piso lujo, 170 metros. Teléfono 421.200.

EN ONDARRETA particular vende piso lujo a estrenar, de 135 metros, en Parque Residencial Miramar. Teléfono 421.200.

LOCAL véndese en Escolta Real. 100 m2, con entrepiso de 16 m2. Precio interesante. Tel. 423.369.

VENDO terrenos. San Marcial, 33, segundo, C. De 4 a 6

COMPRO piso hasta 1.500.000 Ptas. Pago contado. San Marcial, 33, 2.º, C. Tel. 410.770 De 4 a 6.

NECESITO piso en alquiler por dos años. Pagaría hasta 12.000 Ptas. San Marcial, 33, 2.º, C Teléfono 410.770. De 4 a 6.

NECESITO local en compra o alquiler, de 100 a 150 m2. San Sebastián o alrededores. San Marcial, 33, 2.º, C. Tel 410.770. De 4 a 6.

SE VENDE pabellón en lugar muy industrial. A seis minutos del centro de San Sebastián. 1.100 m2. edificado en 5.000 m2 de terreno. Razón, Tel. 426.994. De 10,30 a 1 y de 5 a 7.

SE VENDE precioso local en el centro de Urbieta. Razón, teléfono 426.994 De 10 a 1 y de 5 a 7.

SE VENDE hermoso local en avenida Sancho el Sabio. Fachada impecable, con dos escaparates. Razón, teléfono 450.863.

VENDO magníficos pisos. Prim, 3.500.000; en Ulía, 650.000 pesetas, y en Gros, 1.150.000 Informarán, San Marcial, 33, 2.º, C. Tel. 410.770. De 4 a 6

VENDO piso casa moderna, céntrico, 4 habitaciones, hall, baño, aseo, vistas mar. General Jáuregui, 11. Portería.

VENDO piso nuevo exterior, una habitación, cocina y baño. Ametzagaña, 48, sexto, derecha, de 3,30 a 5.

FINCAS Berasarte. Agencia inmobiliaria y administración de propiedades. Idiáquez, 12, primero. Teléfono 410.081. E Irún, calle El Pinar, 11, tercero.

BERASARTE vende pisos nueva construcción, calle Vergara y Víctor Pradera.

BERASARTE vende, Moraza, piso séptimo, amplia panorámica, soleado, tres habitaciones, salita, medio baño, gran terraza.

BERASARTE vende, José María Salaverría, regio piso séptimo, magníficas vistas, tres amplias habitaciones, salón comedor, habitación servicio, baño completo, dos aseos, solana.

BERASARTE vende, Tercio Montejurra, bonito piso segundo, 3 habitaciones, gran salón, baño.

BERASARTE vende, Zabaleta, varios pisos misma casa. Propios incluso pensión, hostelería, oficinas.

BERASARTE vende, Tomás Gros, regio piso exterior, gran salón tres habitaciones, baño, habitación y baño servicio, magníficamente enmoquetado, empapelado.

BERASARTE vende, Fermín Calbetón, piso cuarto, cuatro habitaciones, baño, cocina.

BERASARTE vende piso en Lasarte, salón comedor, cuatro habitaciones, baño, aseo, tendedero, terraza.

BERASARTE vende o permuta, zona Ulía, villa tres plantas, magnífica construcción, con jardín 500 metros, diez habitaciones, baño, servicios, amplias vistas ciudad.

BERASARTE vende, Alto Miracruz, caserío con 10.000 metros terreno. Excepcional situación y vistas.

BERASARTE vende, zona plenamente comercial, próxima Boulevard (Parte Vieja), planta baja, 140 metros, más bodega. Teléfono. Especial disposición restaurante o similar.

✝

EL SEÑOR

Don Lorenzo Urcelay Garro

FALLECIO AYER, A LOS 83 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposa, Ignacia Ayestarán; hijos, Luis y María Jesús; hermanos, Cipriano y Nicanor; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia de los PADRES CARMELITAS, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 9 de diciembre de 1973.

Domicilio: TERCIO ORIAMENDI, núm. 14.

NOTAS: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, LUNES, a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde, en la citada iglesia.

✝

LA SEÑORA

Doña María Josefa Garayar Carrera

(VIUDA DE DON SEGUNDO ANDUEZA)

FALLECIO AYER, A LOS 84 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

LAS FAMILIAS ZUZUARREGUI

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de SAN ESTEBAN, de Oyarzun, por lo que les quedarán muy agradecidos.

OYARZUN, 9 de diciembre de 1973.

Domicilio: Casa Clarene, letra B, 3.º A (B.º Alcíbar).

NOTA: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad.

BERASARTE vende, Inchaurrondo, piso tercero, 3 habitaciones, cocina comedor, armarios empotrados, empapelado. Todo exterior.

BERASARTE vende, Martutene (colonia Pilar), bonita planta baja, propia pescadería, charcutería, etc.

BERASARTE vende sótanos, bajos, desvanes. Estrenar. Nueva construcción. Diversas superficies. Barrio Lugáriz (Antiguo). Facilidades.

BERASARTE vende terreno, carretera general Madrid, enlace variante bifurcación costa. 48.000 m2. Precio muy interesante. Propio complejo turístico-residencial, colegio.

BERASARTE vende, Echaide, piso cuarto, exterior, dos calles, 280 metros, propio oficinas, incluso vivienda, diez amplias habitaciones, despacho, cuatro servicios, espaciosos antedespachos, dos teléfonos, posibilidad centralilla. Divisible. Saneada inversión.

BERASARTE vende preciosa villa unifamiliar, a 13 kilómetros Pamplona, con 5.000 metros terreno.

BERASARTE. Sucursal Irún. Calle El Pinar, 11, tercero. Atenderá solícitamente en todo relacionado compra venta fincas, pisos, terrenos, préstamos hipotecarios, traspasos, alquileres, valoraciones, etc

BERASARTE vende, Irún, zona Amute, 3.000 metros terreno.

BERASARTE vende, calle Pinar (Irún), magnífico piso cuarto, 3 habitaciones dobles, comedor, trastero, baño, cocina, teléfono, calefacción.

BERASARTE vende piso abuhardillado, barrio Lápice (junto gasolinera), 3 habitaciones, baño, cocina.

BERASARTE vende regia villa de recreo. Jardín con 20.000 m2. Abundante, variado arbolado y frutales. Dos piscinas. Pequeño lago piscícola, zona Gainchurizqueta.

BERASARTE vende, Irún, 2.000 m2 terreno.

BERASARTE traspasa, zona Mendelu, bar plena actividad, saneados ingresos.

BERASARTE vende, Villafranca, magnífica planta baja, nueva construcción, 182 metros, 4 metros aproximadamente altura. Propia almacén vinos, camiones gran tonelaje.

BERASARTE vende piso céntrico, tercero, Zarauz, amplias 4 habitaciones, salón, baño, servicio. Superficie, 128 metros, gran terraza, suelo parquet.

BERASARTE vende, Pasajes San Pedro (calle San Pedro), piso primero, 6 amplias habitaciones, baño, cocina, exterior

BERASARTE vende, Martutene, planta baja, bodega, 300 metros terreno.

BERASARTE vende en Arri-Zar (Alza) piso primero, soleado, 3 habitaciones, exterior, baño, cocina equipada.

BERASARTE vende, Martutene, espléndido piso segundo, amplias habitaciones, exterior, balcones, magníficas vistas, baño, vestíbulo.

BERASARTE vende Larraitz-Zaldivia caserío amplio, 30.000 metros, pino 10 años. Agua, luz, carretera. Maravillosa panorámica.

BERASARTE vende precioso chalet con extras, conjunto residencial "Irache" (Estella), con 1.000 m2 terreno

BERASARTE vende, Lesaca, carretera Yanci, junto río truchero, magnífica villa, estrenar, 5 habitaciones amplias, baño, servicios, cocina, garaje, piscina. Excepcionales vistas.

BERASARTE vende, Zaldivia, pisos gran calidad, cuatro habitaciones, baño, exteriores. Precio oportunidad. Grandes facilidades pago.

BERASARTE vende piso cuarto, Villafranca, tres habitaciones exteriores y dos bajos propios garaje.

BERASARTE vende, centro Ormáiztegui, piso primero, amplio, exterior, 130 m2, nueva construcción, facilidades pago.

BERASARTE vende, Tolosa, casa de cuatro pisos, con bar restaurante muy acreditado. Posibilidad traspaso o arrendamiento.

BERASARTE vende, barrio Azcuene (calle Rentería), bonito piso, tres habitaciones, salón, comedor, baño. Facilidades.

BERASARTE vende diversos pisos a estrenar, construcción gran calidad, 3 amplias habitaciones totalmente exteriores, balcón. Bifurcación Isasondo-Villabona (próximos ermita San Juan), con sótano posibilidad tres garajes.

BERASARTE vende, Rentería, céntrica casa, bajo, dos pisos, desván. 550.000.

BERASARTE vende, centro Lazcano. últimos seis magníficos pisos terminados, estrenar, calefacción, cinco habitaciones, baño, trastero. Escritura en mano, gastos todos incluidos. 480.000; 30.000 pesetas entrada; resto, grandes facilidades (crédito hipotecario), pago equivalente renta mensual. Información personal: miércoles, mañana, estanco Lazcano Y Villafranca, Mayor, 21, primero.

BERASARTE vende, Villafranca (Altamira), bonito piso segundo, tres habitaciones, cocina comedor, baño, trastero.

BERASARTE vende, Hernani, barrio Acarregui, piso, tres habitaciones exteriores, cocina, baño, dos trasteros.

BERASARTE vende piso sexto, calle Chirrita (Hernani), cuatro habitaciones, baño, exterior, dos terrazas, a dos calles, nueva construcción.

BERASARTE vende, Villarreal Urrechua, piso séptimo, 4 habitaciones, baño, cocina equipada, totalmente soleado.

BERASARTE vende Ataún, dos casas campo, independientes, con amplia superficie terreno.

BERASARTE vende gran extensión terreno, Cizúrquil y Asteasu, pie carretera general.

BERASARTE vende, lindante carretera general Astigarraga, 4.000 metros industrial. Edificabilidad 5. Ideal transportes, industria. Fácil acceso, etc.

BERASARTE vende, cerca Calahorra, 68.000 metros terreno divisible parcelas.

BERASARTE vende, Gaztelu (cerca Tolosa), terreno llano, 4.200 metros en altozano. Maravillosa panorámica.

BERASARTE vende, Villafranca —Urdaneta—, piso cuatro habitaciones, aseo, cocina. Precio oportunidad.

BERASARTE vende, Villafranca, planta baja, 184 metros. Diego Rivero.

BERASARTE vende, Villafranca, planta baja comercial, 44 metros, zona Altamira. Dispuesta bar, carnicería, etc.

BERASARTE vende, en Fuenterrabía, calle Santiago, 1.000 metros planta baja, 756 bodega. Parcelables. Amplio desván.

BERASARTE vende caserío en Zaldivia, con 100.000 metros, próximo carretera. Manantiales propios. Maravillosas vistas.

BERASARTE vende, Icazteguieta, 20.000 metros terreno llano, junto carretera general Madrid.

BERASARTE compra caseríos, zona Oyarzun, Rentería, Fuenterrabía, Orio, Goyerri.

BERASARTE compra pisos, pago contado, 3, 4, 5 y 6 habitaciones, no importa estado.

BERASARTE compra inmuebles para derribo, pago contado.

BERASARTE traspasa, próximo Avenida, planta baja 110 metros, cuatro altura, poca renta.

BERASARTE traspasa, centro Boulevard, planta baja, amplios escaparates, 150 metros.

BERASARTE traspasa, Gros, local comercial, dos calles, bodega-planta baja, entrepiso, amplios escaparates. Idóneo droguería, similar. Teléfono.

BERASARTE traspasa, Garibay, local comercial, amplios escaparates. Propio bisutería, joyería, similar.

BERASARTE traspasa, Lasarte, bonita planta baja, dispuesta cualquier negocio.

BERASARTE traspasa pequeño local, Parte Vieja.

BERASARTE traspasa magnífico restaurante, Parte Vieja, plena actividad, gran rendimiento, saneados ingresos. Oportunidad.

BERASARTE traspasa, Juan Garay, 3 plantas (bajo, entrepiso, sótano). Sauna con elementos propios, modernos (depilación, masaje, etc.), renta 1.750.

BERASARTE traspasa, centro Lasarte, planta baja espaciosa, techos altos, amplios escaparates, ideal exposición, con o sin géneros, propio ferretería, electrodomésticos, etc.

BERASARTE traspasa bar, Martutene, 60 m2 aproximadamente, buen estado, sitio comercial.

BERASARTE traspasa planta baja, centro comercial Villafranca.

BERASARTE traspasa diversos locales negocio, distintas zonas y poblaciones.

BERASARTE traspasa, Lezo, magnífico bar restaurante con piso, céntrico, amplia bodega, gran clientela, saneados ingresos.

BERASARTE traspasa, avenida Isabel II, bodega y planta baja, amplios escaparates.

BERASARTE alquila pisos amueblados y sin muebles, año y temporada.

BERASARTE alquila, temporada, amplios pisos, teléfono, calefacción, paseo Salamanca, plaza Zaragoza, etc

BERASARTE desea diversas cantidades inversión primera hipoteca. Buen interés garantizado.

COMPRADOR. Compre en Idiáquez, 12, primero.

VENDEDOR. Confíe su venta en Idiáquez, 12, primero.

FINCAS Berasarte. Agencia inmobiliaria y administración de propiedades. Idiáquez, 12, primero. Teléfono 410.081. E Irún, calle El Pinar, 11, tercero.

OFERTAS

OPORTUNIDAD: Vendo autoservicio de 106 m2 en Trincherpe, por no poder atenderlo. Teléfono 211.795

SE DARIA carnicería a tanto por ciento en autoservicio alimentación. Tel. 411.385

SE TRASPASA bar en Rentería, con vivienda y facilidades de pago. Teléfono 511.025.

TRASPASO tienda de comestibles por no poder atender, mucha clientela. Llamen al teléfono 351.488, de 8 a 10 noche.

SE TRASPASA o se vende bar Teléfono 513.940. Rentería.

SE TRASPASA puesto. Mercado Gros. Tel. 423.670.

TRASPASO taller carpintería-ebanistería en marcha. Administración 558.

OCASION. Traspaso taller de carpintería. Tel. 420.713.

TRASPASO local céntrico en Hernani, con cierre de luna, teléfono, etc., apto para cualquier negocio. Tel. 552.084.

PELUQUERIA de señoras se traspasa en planta baja. Calle comercial Posibilidad de ampliaciones o vivienda. Llamar al teléfono 428.311.

PERDIDAS

PERDIDA anillo oro, cinco estrellas, rubí, Ensanche Amara. Día 7. Gratificarán. Tel. 450.597.

PERDIDA perra Setter, orejas largas y negras, atiende por el nombre de "Sol" Se gratificará espléndidamente. Tels. 511.549-511.625.

PERDIDA reloj, esfera azul, trayecto paseo de los Fueros. Teléfono 396.921.

PERDIDA ayer, sábado, en Fermín Calbetón, reloj de pulsera suizo, marca W, esfera luminosa y correa negra. Se gratificará llamando al 426.684.

PERDIDA viernes perro pekinés alrededores Ciudad Sanitaria. Llamar 452.346. Se gratificará.

VENTAS

COLCHONES de goma, espuma, poliéster, lana, pluma y mireguano. Casa Mauri. Calbetón, 42.

NUEVO colchón Laxi, sin muelles. Casa Mauri. Calbetón, 42.

FUNDAS para toda clase de colchones y marcas y de encargo. Casa

CUNAS cromadas, gran surtido. Casa Mauri. Calbetón, 42.

TRICOTOSAS automáticas Cardmatic Toyota. Ventas a plazos. Ada. Mayor, 3. San Sebastián.

VENDO cachorros pastor alemán con pedigrée. Tel. 456.260.

CALZADOS Rosa liquida pares sueltos, señora, caballero y niño, precios rebajados; botas altas de señora, a mitad de precio Larramendi, 8. Detrás de Correos.

MAQUINAS remallar medias. Lrs. Esterlines, 15. San Sebastián.

VENDO mobiliario oficina completo. Tel. 214.532.

VENDO perro Pointer. Teléfono 214.532.

OCASION. Vendo una parrilla de dos metros de largo por setenta de ancho, con campana y dos chimeneas. Tel. 851.657.

OCASION. Vendo 2 balanzas Arisó, 1 cortadora de filetes Esem, 1 ablandadora Bizerva, 1 sierra Bizerva, 1 registradora Sweda y más enseres de carnicería. Tel. 851.657.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

DEPOSITO Lanas. Precios para maquinistas. Soliciten muestrarios. Ada. Mayor, 3.

SE VENDE televisor Philips, en perfecto estado, 6.000 Ptas. Telebase. Avenida Madrid, 18.

VENDO alfombra bocara persa. Llamar teléfonos 456.781 y 457.714.

GABINETE sin armario, nuevo, vendo. Precio, 6.500. Tel. 434.402.

VENDO órgano "GEM", por disolución de conjunto. Tel. 356.685. Oyarzun.

VENDO dormitorio completo, seminuevo, precio interesante. Iparraguirre, 18, cuarto D. Horas de 12 a 4 tarde.

¡Gran ocasión!

Por traslado de almacén de muebles, liquidamos a mitad de precio: dormitorios, tresillos, lámparas, alfombras, etc. Todo artículos de gran calidad.

MORAZA, 15 (entrada por el portal) - San Sebastián.

VENDO lavadora baratísima. Teléfono 428.819.

VENDO máquina coser eléctrica maleta. Transversal Eguía, 6, 5.º C.

PAJARERIA Esso. Artículos para pájaros: Jaulas individuales y cría, accesorios, alimentos, medicamentos, vitaminas, libros. Pajarería Esso. Aldamar, 22.

VENDO chinchillas a 1.000 pesetas por dejar habitación. Dirigirse Apartado 215. Referencia Chinchillas.

VENDO frigorífico Edesa buen estado. Teléfono 426.655.

VENDO calentador butano 13 litros y frigorífico grande. Tel. 211.657

VENDO camas, mostrador, estantería, literas. Calle Zabaleta, 50, primero.

VENDO botas esquí alpino, talla 40, seminuevas. Teléfono 425.323

VENDO frigorífico Westinghouse por ausentarse. Teléfono 455.783.

VENDO lavadora semiautomática buen uso. Teléfono 452.729.

VENDO sofá-cama de dos camas de 0,80, tapizado blanco, nuevo mitad precio. Telefonear 218.216.

VENDO estufa catalítica de butano en perfecto estado. 551.053.

VARIOS

SASTRERIA. Vueltas, reformas, zurcidora. Víctor Pradera, 19, segundo.

REPARACION transistores, radios, tocadiscos y guitarras. Garantía. Teléfono 459.742.

ALBAÑILERIA en general, trabajos finos, garantizados. Tel. 457.201.

RETIRO o compro muebles, colchones lana, chatarra, libros, limpio bodegas, pisos etc., traslado muebles. Teléfono 427.035.

CUCHILLADO, barnizado de suelos, colocación Parquet, Sintasol, Tapisán. Tel. 424.192.

PERSIANAS reparamos, instalamos, nuevas, servicio rápido. Teléfono 450.195.

ALBAÑIL y pintor a domicilio. 552.259.

LINTERNERIA Donosti. Se hacen toda clase de trabajos totalmente garantizados. Tel. 456.228

HAGO toda clase tapicería. Recojo domicilio. Teléfono 396.534.

Electricidad

Instalaciones de calor negro y general. Garantía. Tel. 429.817.

PINTURA general empapelado. Teléfono 214.503.

TALLER de pintura en general y empapelados Alcalde. Especialidad en ispapust. Presupuestos sin compromiso. Llamar al teléfono 426.762.

Ayuda en Carretera (DYA): Queremos que nuestra provincia de Guipúzcoa sea la segunda de España en cuanto a resultados positivos. Vizcaya, la primera, es un ejemplo de abnegación y efectividad.

Se vende cizalla guillotina

marca alemana, año 1962, hidráulica, en perfecto estado, robusta, de importación. Características más importantes: Largo a cortar, 3.000 mm., espesor, 15 mm.; curso graduable automático de cuchillas, tope graduable automático de chapa a cortar. Potencia de motores, 12 y 1 HP.; peso aproximado, 20.000 kilos; entrega inmediata. FACILIDADES DE PAGO.

SE VENDEN

también máquinas industriales de todo tipo, plegadoras, cizallas, cilindros de curvar chapa, prensas, mandrinadoras diámetro 100, 90 y 60, cepillos puente de 8,5 y 3,5 metros de curso, fresadoras, tornos normales y automáticos, limadoras, taladros, tronzadoras, sierras, etc. ENTREGA INMEDIATA. FACILIDADES DE PAGO.

SE COMPRAN MAQUINAS

de todo tipo, pago al contado.

Razón: JOSE ANTONIO ARAMBURU. - MAQUINARIA INDUSTRIAL. EDIFICIO ANAKA. Barrio de Anaka. - VENTAS DE IRUN. Teléfono 61 54 32.

Nos hemos trasladado

¿Por qué?

Porque en nuestra línea de mejor servicio queremos darle mayores facilidades, para visitarnos.

Nuestras oficinas están ahora en la C/. Loyola, 14, en pleno centro de la Capital.

Quedamos a su entera disposición en todas nuestras modalidades de:

Póliza conductor profesional, Bloque del Hogar y Vidafondo Mixto y Vidafondo Diferido.

SEGUROS ÓRBITA, S.A.

HOROSCOPO

HOY, 9 DE DICIEMBRE

ARIES

21 marzo - 20 abril

Es necesario investigar la causa de la situación deficiente actual. La familia está muy olvidada. Peligro de enfriamiento.

TAURO

21 abril - 20 mayo

El apresuramiento en el trabajo no da resultados buenos y os agota. Abrid el corazón a un nuevo amor. Haced más ejercicio.

SOLUCION AL JEROGLIFICO

SALDRE CON LOS JOVENES

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Pruebas difíciles para los que han comenzado a trabajar. Los impulsos de agresividad deben ser expulsados. Vitalidad.

CANCER

22 junio - 22 julio

Las ideas propias deben ser puestas en práctica sin temor. Una labor social os dará gran satisfacción. Mala circulación.

LEO

23 julio - 23 agosto

Ideas acertadas para aclarar una situación interna desagradable. Vuestra sociedad entre vecinos es cerrada. Resistencia.

VIRGO

24 agosto - 22 septiembre

Una perspectiva de cambio con libertad de acción grande. Los niños os causan preocupación. Nada de aprensión de salud.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre

No hay que recurrir a una ayuda gratuita que os pasará una cuenta eterna. Atended a los amigos. Neuralgias de cabeza.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

La fantasía os hace preparar una jugada retorcida a un contrincante. Necesidad de cambio y viaje. Estómago alterado.

SAGITARIO

22 novbre. - 21 diciembre

Entrevista útil con un colega bien relacionado y que os admira. Nuevo ídilio a la vista. Optimismo y vitalidad.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Satisfacciones de amor propio con éxitos profesionales. Los amigos os necesitan hoy más que la familia. Energía mental.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

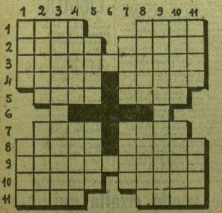
Los trabajos intelectuales toman plaza a los artísticos. Complicación sentimental entre cabeza y corazón. Gripe.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Un negocio con vistas al futuro muy prometedor y cómodo. La amistad sino se cultiva, se seca. Avitaminosis fuerte.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Cieno blando del fondo del mar. Fig., hombre desaliñado. 2: Fui por el atajo. Golpe de ala. 3: Calidad de valeroso. 4: Cierta lengua. Dio añil. 5: Animales que vuelan. Estrella temporaria. 7: En plural, consonante. Vivienda. 8: Obrero que transporta mineral en las minas. Extremo superior de algo. 9: Modos de ser. 10: Recibo en mi casa. Arácnido pulmonar. 11: Igualé con el rasero. Composiciones poéticas.

VERTICALES. — 1: Limpia con agua. Querer. 2: Ligara. Tiempo. 3: Discordantes. 4: Alumbre. Miel virgen. 5: Estás. Granero subterráneo. 7: Tuestan. Enebro. 8: Condimento con que se sazona la comida. Acudo con las manos a coger algo. 9: Generosidad, liberalidad. 10: Entre los mahometanos, oración. Molino harinero de agua, situado dentro del cauce de un río. 11: Cada uno de los dos puntos en que la órbita de un astro corta a la Eclíptica. Demostrativo.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Cana. Omar. 3: Alabo. Obice. 3: Depuradoras. 4: Ajoba. Elamí. 5: Olor. Romo. 7: Atas. Lamí. 8: Adala. Elote. 9: Nonagonales. 10: Aboba. Adire. 11: Seso. Ones.

VERTICALES. — 1: Cada. Anas. 2: Alejo. Adobe. 3: Napolitanos. 4: Abubo. Alabo. 5: Orar. Saga. 7: Oder. Lena. 8: Obolo. Alado. 9: Miramamolín. 10: Acamó. Iteré. 11: Resi. Eses.

CRIPTOGRAMA

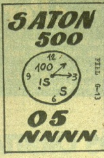
1 C	2 C	3 E	■	4 F	5 B	6 D	■	7 C	8 F
9 G	■	10 B	11 E	12 B	13 C	14 G	15 D	■	16 F
17 C	■	18 A	19 A	20 E	21 G	■	22 F	23 F	24 B
25 B	26 F	27 C	■	28 D	29 B	30 E	■	31 E	32 B
33 E	34 C	35 G	36 A	37 D	38 G	39 E	■	40 F	41 G
■	42 A	43 D	44 F	45 A	46 G	47 D	48 C	■	49 A
50 D	51 A	52 E	53 G	■	54 B	55 D	■	■	■

A	Acariciabas	19 45 42 36 51 18 49
B	Empaqueta	29 32 12 5 24 25 10 54
C	Hueco hecho en el macizo de los hogares	7 2 48 27 13 1 17 34
D	Arboles dicotiledóneos, como el olivo	15 55 43 47 37 6 50 28
E	Enfermedad del hígado	33 11 30 52 20 3 31 39
F	Calidad de seco	22 26 4 23 16 40 8 44
G	Procura conseguir algo	35 21 41 46 53 9 14 38

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

El secreto para ser más rico de lo que eres es disminuir tu ambición. EREÑA.

JEROGLIFICO



¿Con quién irás a la playa?

Empresa constructora

necesita PALISTA para excavadora nueva JOHN DEERE 450. Llamar a los teléfonos 421.893 y 455.471, incluso festivos. (Ref.: Oficina Colocación de San Sebastián.)

bolsa del trabajo

OFICIAL COPIADOR

para taller mecánico se necesita. Teléfono 423.395. (Referencia: O. C. número 8.321.)

Oficiala de sastrería

se necesita para taller exclusivamente para coser a mano. Llamar horas de oficina. Teléfonos 444.326 y 420.052. (Ref.: Oficina Colocación núm. 8.338.)

REPRESENTANTE

Importante empresa de Artes Gráficas del Norte de España, precisa representante para Guipúzcoa.
Interesados dirigirse por escrito al Apartado número 440 de San Sebastián, Ref.: "GRA".
(Ref.: O. C. núm. 8.314 de S. S.)

IMPORTANTE EMPRESA IMPORTADORA DE MATERIAL ELECTRICO NECESITA

Representante

introducido en almacenistas e instaladores. Posibilidad de elevadas comisiones. Interesados escribir al **Apartado 1.488 de BILBAO, referencia número 1.723**, indicando materiales y clientes que trabajan actualmente.
(Ref.: O. C. núm. 8.294 de S. S.)

OTSEIN necesita para su almacén central

MOZO DE ALMACEN

- Servicio militar cumplido.
- Se valorará la experiencia, aunque no es imprescindible.

SE OFRECE:

- Posibilidades de promoción.
- Condiciones económicas a convenir.

Interesados presentarse en HIERROS Y ACEROS. Barrio de Goenbulu, carretera Zumárraga-Vergara, de 8 a 12 y de 2 a 6 tarde. Teléfono 76 16 82.
(Ref.: O. C. núm. 1.949 de Vergara.)

EMPRESA RADICADA EN OÑATE (Guipúzcoa) PRECISA

Delineante industrial

(Especializado en troquelería y forja)

SE REQUIERE:

- Preferible con titulación a nivel de MAESTRIA en DELINEACION
- Servicio militar cumplido.
- Conocimiento y experiencia en trabajos de TROQUELERIA y FORJA como mínimo de tres años.
- Dotes de mando y organización.

SE OFRECE:

- Puesto de responsabilidad.
- Retribución interesante en función de la capacidad y experiencia
- Incorporación inmediata.

Interesados escribir, detallando "curriculum vitae" al Apartado n.º 7 de OÑATE (Guipúzcoa). Se mantendrá absoluta reserva para colocados. (Referencia: O. C. de Oñate.)

Empresa dedicada a la maquinaria de herramienta, situada en zona de Azpeitia, ofrece excelente oportunidad a un

PERITO INDUSTRIAL

SE REQUIERE:

- Titulación a nivel de perito —o equivalente— en la especialidad de mecánica.
- Servicio militar cumplido.
- Estar dispuesto a fijar su residencia en un futuro próximo en Azpeitia.
- Serán valorados —no es imprescindible— el conocimiento del euzkera y otros idiomas.

SE OFRECE:

- Remuneración en función de valía.
- Contrato de sociedad.
- Participación real en beneficios
- Formación a cuenta de la empresa.
- Posibilidades de promoción.
- Seguridad social mejorada

INTERESADOS dirigirse por escrito, detallando historial al Apartado 59 de Azpeitia (Guipúzcoa). Ref.: PERITOS.
(Referencia: O. C. número 173 de Mondragón.)

INGENIERO SUPERIOR

de Telecomunicación o Electrónico

precisa empresa para su Departamento Técnico. Abstene personas que no posean como mínimo 2 años de expe riencia. Se dará prioridad a personas que posean experie cia de fabricación o montaje en telefonía o electróni Escribir al n.º 9.539 de Roldós Anuncios. Vergara, 10
Barcelona-2
(Ref.: O. C. núm. 8.341 de S. S.)

Importante grupo industrial, financiero y bancario radica en Bilbao, para sus factorías repartidas en capitales i portantes de provincia, necesita cubrir los puestos d

Director gerente
Y
gerente de planta

SE REQUIERE:

- Formación a nivel de Economista, C. Empre sariales o Profesor Mercantil.
- Dotes de organización, control y capacida de gestión cualificada en operaciones me cantiles.
- Experiencia demostrada a nivel de Dire ción Administrativa o en puestos de ma de categoría similar.
- Conocimientos satisfactorios del idiom inglés.

SE OFRECE:

- Retribución a convenir en razón a la capa cidad y cualidades del candidato.
- Apoyo total en medios técnicos y financie
- Integración en empresa sólida y prestigio

Se ruega a los interesados escriban, dando datos de iden tificación y contacto, edad, estudios, experiencia profesio nal, conocimiento de idiomas y REMUNERACION ANUA INICIAL deseada, a

BEDAUX ESPAÑOLA S.A.
Referencia J. S. / G. L.
Alda. Recalde, 35-3.º
BILBAO-11

Empresa encargada de la selección.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.261.)

IPIRANGA, S. A.

PRECISA

Ajustadores de primera y segun

con servicio militar cumplido. Interesados presentarse al Sr. en Ipiranga, S. A. (Lasarte), durante horas de trabajo.
(Ref.: O. C. núm. 530 de Hernani.)

ADMINISTRATIVO

se necesita para importante empresa, con experie
Servicio militar cumplido.
Interesados dirigirse al Apartado 321, Referencia 151 d Sebastián.
Se contestarán todas las cartas.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.320.)

Encofradores y peones

se precisan para obras en la Presa de Añarbe. Buenas re neraciones. Se facilitan albergues y comedor en excelen diciones. - Presentarse en oficina de obra, en Venta carretera de Hernani a Goizueta. Teléfono 552.680.
(Referencia: O. C. de Hernani número 531.)

Empresa constructora

CFE

PRECISA

PEONES ORDINARIOS

Interesantes condiciones. Autobuses desde Rentería cones a pie de obra. Interesados presentarse en HOSTAL Alto de Meagas (a 3 Km. de Zarauz).
(Ref.: O. C. núm. 747 de Zarauz.)

WHITE HORSE
The White Horse Cellar
WHITE HORSE
Scotch Whisky
BOTTLED IN SCOTLAND
WHITE HORSE DISTILLERS LTD
GLASGOW AND LONDON
100% SCOTCH WHISKIES
BARCELONA
DISTILLED AND BOTTLED IN SCOTLAND
UNDER BRITISH GOVERNMENT SUPERVISION

Dos dedos de Escocia con hielo

O sin hielo, si usted lo prefiere. O mezclado con agua o soda ¿Tal vez tres dedos?
Tómelo como guste. El suave sabor de la tradición de Escocia permanece inalterable. A propósito de Escocia
¿Conoce algún whisky escocés anterior a White Horse (Caballo Blanco)?

Importador exclusivo para España: Suc. Francisco Quintana Ylzarbe Barcelona-Madrid-Palma de Mallorca-Gerona-Palamós (Costa Brava).

INGENIERO TECNICO

se precisa para empresa de ámbito nacional. Deberá poseer tres años como mínimo de experiencia en fabricación o montaje en equipos electrónicos.
Escribir al n.º 9.538 de Roldós Anuncios. Vergara, 10. Barcelona-2.
(Ref.: O. C. núm. 8.340 de S. S.)

SE NECESITA

especialista para colocar troqueles en prensas excéntricas y trabajos de estampación.
Talleres MA-HER. Tel. 427324. Rio Bidasoa, 9-11. San Sebastián.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.310.)

Caldereros y armadores navales

y CALDEREROS, oficiales de primera, se necesitan. Bien retribuidos. - Interesados dirigirse a MAMESA, S. A. - Viteri, 25, 1.º Renteria - Teléfonos 512.640 y 511.391.
(Ref.: O. C. núm. 712 de Renteria.)

Taquimecanógrafa

OFICIAL DE SEGUNDA

— Imprescindible experiencia 2/3 años.
— Nivel de formación secretariado, bachiller laboral administrativo o similar.
— Ingresos iniciales del orden de las 160.000 pesetas anuales a convenir.

Interesadas dirigirse por escrito a mano precisamente, con referencias y «curriculum vitae», a

PRODUCTOS ALIMENTICIOS LOUIT
General Primo de Rivera, 31
SAN SEBASTIAN
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.340.)

BRIG
AUTO-RECAMBIOS

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA S.A.

PRECISA **PEON** (sin límite de edad)

para ocuparse del traslado de coches y trabajos auxiliares. Imprescindible con carnet de conducir de 2.ª. Necesario sea ordenado y mañoso.

Interesados presentarse en R. M.ª Lili, n.º 8, o llamar al señor Escribano, teléfono 44.42.50

BRIG
AUTO-RECAMBIOS

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA S.A.

PRECISA

Pìntor de automóviles

Oficial 1.ª con servicio militar cumplido, se ofrece retribución e incentivos según valía, máxima reserva interesados, dirigirse a R. M.ª Lili, n.º 8, o llamando al Sr. Escribano al teléfono 44.42.50.

(Ref. O. C. n.º 8171 de Sn. Sn.)

Krafft
precisa

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

para su Departamento de Informática

se requiere:

- Servicio Militar cumplido.
- Buenos conocimientos de mecanografía. (400 pulsaciones/minuto).
- Someterse a pruebas sicotécnicas.

se ofrece:

- Formación en perforación.
- Sueldo a convenir.

Interesados dirigirse por escrito con historial Profesional al Apartado 1.329 de San Sebastián

bolsa del trabajo

PEONES

se necesitan para trabajos de minería en explotación cercana a VERA DE BIDASOA (Navarra). Se facilita pabellón a personal soltero. Interesados dirigirse a CEMIN, S. A. Alto de Capuchinos, 21, RENTERIA. Teléfono 514.300. (Ref.: O. C. 714 de Renteria.)

ATENCION

necesitamos personas de AMBOS SEXOS con don de gentes.

Si dispone de 6 a 10 de la noche libre, persónese en el Hotel Hispano Americano el lunes, día 10, de 6 a 8 de la noche. Preguntar por el Sr. SIERRA.

GARANTIZAMOS 10.000 pesetas mensuales.

COMPRUEBELO; no es un anuncio más.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.337.)

Señorita taquillera

se precisa en "Transportes Pesa, S. A."
Interesadas dirigirse a calle O'Donnell, número 1, EIBAR.
(Referencia: O. C. de Eibar número 1.037.)

Se precisa soldador

para empresa de artes gráficas. - Interesados llamar TELEFONO 457.600. Dias laborables.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 5.876.)

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

PEONES

se necesitan bien retribuidos para sus obras en San Sebastián. Salen a SESENTA PESETAS LA HORA. Presentarse en calle Marina, 9, entlo. derecha.
(Ref. O. C. de San Sebastián.)

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

Necesita encofradores

Obra: Estación marítima de Pasajes Ancho. Presentarse en oficina, junto Potasa de Navarra. Sr. Rodriguez.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.005.)

PARA AMPLIACION PLANTILLA

CORBERO, S. A.

PRECISA

MECANICO REPARADOR

— Servicio militar cumplido.
— Carnet de conducir.
— Conocimientos de mecânica y electricidad a nivel de maestro industrial.

Dirigirse por escrito a CORBERO, S. A. - Eustasio Amilibia, 8. Teléfono 459.666. SAN SEBASTIAN.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.334.)

Empresa radicada en Pasajes precisa

ADMINISTRATIVO

sabiendo hablar y escribir en inglés, servicio militar cumplido.
Interesados dirigirse por escrito, con historial, referencias y pretensiones económicas, al Apartado 215 de San Sebastián, referencia PASAJES.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.338.)

Señorita auxiliar oficina

necesita comercio textil de San Sebastián. Preferible con experiencia. Escribir de puño y letra al Apartado 215, referencia AUXILIAR. (Ref.: Oficina Colocación núm. 8.337.)

PEONES

precisa Construcciones Moyúa, S. A. Retribución salen a 55 pesetas hora más primas viajes y comida. Destajos a convenir. Presentarse en obra de Bidebieta 2, frente Palacio Ayete, en San Sebastián. (Ref.: Oficina Colocación núm. 8.334.)

INSPECTORES DE GAS

deseamos establecer contacto para asunto de sumo interés.
Llamar teléfono 35 44 39.

TECNICO TV Y RADIO

precisa talleres de RADIO GARIBAY. Interesados presentarse en Marino Tabuyo, 4. (Ref.: O. C. núm. 8.342 de S. S.)

PEONES

se necesitan para obras en Fábrica de Michelin - LASARTE.
Interesados preguntar en Portería.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 8.312.)

LAING IBERICA, S. A.
necesita, para obras autopista Bilbao - Behobia, en San Sebastián

Ferrallistas y peones

Excelente remuneración. Residencia y comedores en obra. Servicio autobuses Renteria - San Sebastián y Orio - San Sebastián.
(Ref.: O. C. núm. 8.194 de S. S.)

SOLDADOR

se necesita en SOCPISA (Sondeos y Cimentaciones por Pilotes, S. A.) para sus obras en Amara, frente al número 31 de la calle José María Salaverría. Condiciones a convenir. . Presentarse al señor Rosendo o Rogelio. (Ref. O. C. n.º 8.336.)

TECNICO METODOS Y TIEMPOS

para Oficina de Fabricación, servicio militar cumplido, preferible con experiencia, se precisa en empresa metalúrgica zona próxima a San Sebastián.

Dirigirse por escrito a la Oficina de Colocación de Tolosa (Delegación Sindical), referencia número 636.

EMPLEADO OFICINA FABRICACION

con conocimientos técnicos, para Sección de Producción, servicio militar cumplido y preferible con experiencia, se precisa en empresa metalúrgica zona próxima a San Sebastián.

Dirigirse por escrito a la Oficina de Colocación de Tolosa (Delegación Sindical), referencia número 638.

Importante empresa de la industria química, que radica en las cercanías de San Sebastián, necesita cubrir el puesto de

Jefe de mantenimiento

SE REQUIERE:

— Formación a nivel de perito industrial.
— Experiencia en mantenimiento preventivo y en reparaciones de maquinaria.
— Dotes de mando.

SE OFRECE:

— Remuneración interesante, según valía.

Escribir a mano, indicando historial, referencias y pretensiones, al Apartado número 584 de San Sebastián.

(Referencia: O. C. número 8.339.)

EMPRESA COMERCIALIZADORA DE PAVIMENTOS LIGEROS Y REVESTIMIENTOS, CON PROYECCION NACIONAL Y RESPALDADA POR EXCLUSIVAS UNICAS EN ESPAÑA, PRECISA

DIRECTOR COMERCIAL

(Ref. TEOT 801)

RETRIBUCION ANUAL: 1.000.000 pesetas, superables.
Puede fijar su residencia en IRUN, SAN SEBASTIAN o FUENTERRABIA, indistintamente.
IMPRESCINDIBLE: Experiencia en el ramo y el haber desempeñado puestos en esta dedicación y categoría profesional.
Con dependencia del Consejo de Administración, se responsabilizará plenamente de la distribución, organización y funcionamiento de la red nacional. Por ello, nuestra atención va dirigida hacia aquellos hombres que, reuniendo las condiciones señaladas, posean asimismo, una sólida formación a nivel de perito o profesor mercantil (o equivalente), personalidad flexible, dinámico, habituado al mando y dirección de hombres, auténticamente responsable para asumir y desarrollar las políticas adecuadas y el logro de los objetivos que él mismo se programa, participando plena y directamente en las decisiones adoptadas, que serán en definitiva las que definen la política comercial de la jefatura que se le confía.
Contará con el apoyo incondicional de la empresa.
MUY INTERESANTE: Conocimiento del idioma francés.
Prescindimos del capítulo "ofrecimientos", toda vez que la categoría del puesto que pretendemos cubrir identifica plenamente el rango del mismo, así como de los atractivos que posee para aquéllos que auténticamente reúnan las condiciones señaladas. Incorporación inmediata.
El período selectivo se realizará en Zaragoza.
Interesados dirijan su correspondencia, adjuntando historial y fotografía, a TEOT, Canfranc, 22-24, Zaragoza, indicando en el sobre la referencia TEOT 801.
Fecha de recepción de cartas hasta el día 17-12-73.
(Referencia: O. C. de San Sebastián.)

curso
deorga
HAMMO
fácil: toque y...
informe
reserve su
en
BEN

MODA PARA
SANZ
BOUTIQUE
Urbieta 8 y
Tel. 4153
SAN SEBASTI
Y SUS N

Represen

necesita empresa
batas acolchadas,
dirigirse a J. COM
villa, 93, TARRASA
adjuntando curricul
fotografía. (Ref. O.
8.324.)

IMPORTANTE EMP
PESTICIDAS SA

NECESITA

DELEGAD
DISTRIBU

Capaz de organi
tación de servicios
venta de los produ
provincia.
Conveniente (no
ble) disponga de
Preferible con exp
te campo.
Compatible con
dades complem
OFRECEMOS:
Sueldo y comis
Posibilidad de
la empresa.
Apoyo constante
Verdadera autono
Escribid con refer
tando el mayor
tos, a
Don JAVIER
Puerto de la Cruz,
drid, 29.

GARA

se vende para
Alto de Miracruz,
vento de la Asunci
construcción. Teléf

CINE
DaNT

HOY, A LAS 5, 7
EN NOMBRE D
CON
BURT LANCASTER
ROBERT RYA
LEE
Director: MICHA
Un western
Todo en este
auténtico.
guir el máximo
lo he logrado
película.
Color
(Mayores de

Autopista Bilbao · Behobia
nuevo tramo
ELGOIBAR-CESTONA/ZUMAYA

BASAURI-AMOREBIETA	7 minutos
BASAURI - DURANGO	12 minutos
BASAURI-ERMUA/EIBAR	19 minutos
BASAURI - ELGOIBAR	25 minutos
BASAURI - CESTONA / ZUMAYA	36 minutos

EUROPISTAS
CONCESIONARIA ESPAÑOLA S.A.

Tarifas de peaje con origen o destino
CESTONA - ZUMAYA

SALIDA O ENTRADA	CLASE 1	CLASE 2	CLASE 3	CLASE 4	CLASES 5, 6 y 7	CLASE 8
BASAURI IRUBIDE	48	73	100	165	210	250
ERLECHES	48	73	100	165	210	250
AMOREBIETA	38	63	90	150	195	235
DURANGO	30	55	65	105	135	135
ERMUA ·EIBAR	20	35	45	75	90	90
ELGOIBAR	15	20	30	45	55	55

CLASE 1	Motocicletas
CLASE 2	Turismos de dos ejes y cuatro ruedas con batalla menor de 1,85 metros.
CLASE 3	Turismos y vehículos de dos ejes y cuatro ruedas no comprendidos en las clases anteriores.
CLASE 4	Camiones y furgonetas con dos ejes y seis ruedas.
CLASES 5, 6 y 7	Camiones de tres o más ejes y turismos con remolques.
CLASE 8	Autobuses y microbuses con dos ejes y seis ruedas o más ejes.

Estas tarifas entrarán en vigor, a partir de las 16,30 horas del día 10 - 12 - 73

mañana lunes

10 de diciembre se pone
en servicio el tramo

ELGOIBAR - CESTONA / ZUMAYA

EUROPISTAS, CONCESIONARIA ESPAÑOLA, S.A.,

le invita a circular gratuitamente por el nuevo recorrido entre

ELGOIBAR - CESTONA / ZUMAYA

desde las 16,30 del día 10 hasta las 6,30 de la mañana del día 11 del actual

SU TIEMPO VALE MAS

IMJ s.a. de Publicidad

vestir en el centro

ALTA ZAPATERIA
ZAPATOS DE ARTESANIA Y LUJO
Fancy®
ANDIA, 4

sastrería boutique
apple
san bartolomé, 11

SANZ BOUTIQUE
URBIETA, 6
ALAMEDA, 21

RENO
su nueva sección de maletas.
hnos iturrino, 35

moda masculina
olaberria
narrica, 16

JUNIORS
san martín 8

galiana
boulevard, 6
loyola, 5

NO ES SOLO UNA FALTA DE CULTUR SINO UNA DESORIENTACION GENERA

Una prueba más de que la música no pasa por estos meridianos meridionales es el "Ven" de los Edelweis, de F. Granados, E. Martí y R. Castañeda, es decir, de tres coautores. Espectacular de sección rítmica, nada fácil de interpretación, afinado de voces si quieren, pero absurdo desde el solo primero, imposible de incidir en ninguna corriente actual, hasta el tutti final. En el fondo es una falta de cultura musical, y más en el fondo una falta de cultura sin más, que así nos hermana a productores y consumidores.

SIGUIENDO CON EL TEMA

¿Por qué, por ejemplo, son denterosos los Diablos? ¿Por qué son tan blandos? ¿Por qué ríen siempre en las portadas de los discos? ¿Por qué siguen grabando cosas como «Lazos de amistad»? ¿Por qué siguen existiendo gentes como los Diablos sino porque son un engranje pingüe en la rueda del consumo?

※ ※ ※

Los Marismeños, por lo menos, presentan un acompañamiento rítmico original a su eterna tarantela exportadora

caramba carambita caram-
(birulí
caramba carambita caram-
(birulá
la niña de verano no me
(gust'a'mi
la niña de verano que ni
(fu ni fa

Es una rumba pasada por la guitarra, claro, pero con un contrabajo y sobre todo con un piano que le dan un aire jazzista, aunque no sea más que un aire, que sitúa a la pieza dentro de una corriente actual, que es lo menos que se puede pedir a la música de hoy. Anda por medio Paco de Lucía. «Dale, sabor» grita uno. Y otro «hermano». Y todos enseguida.

Tú juras llamarte Santa
y ser de Sebastopol
mentira, qu'eres Rosiña
Rosiña la del Ferrol.

Llegaste un día a Marbella
de casa y sin un real
hoy tienes apartamento
de Málaga a Portugal.

※ ※ ※

Aparte de la falta de cultura de la que hablamos arriba, hay una desorientación tan grande en el mundo del disco, que uno se pregunta a veces en qué caja de locos anda empaquetado. ¿Cómo es posible, por ejemplo, que Nuria Feliú se ponga a estas alturas a silbar frente al micro la «Cançó de la resistencia francesa», cuando todavía suena en nuestros oídos el «Oh the window window window», de Leonard Cohen, acompañado de aquella voz de cristal, de aquel milagro de inocencia? Locos de remate es lo que estamos, cantores, productores y consumidores. ¿Quién consiente la aparición de lo feo, de lo atrozmente feo? ¿Quién pone alas al despropósito?

※ ※ ※

Y luego, esa tónica general de la canción española, ese sonido ya familiar desde hace diez, desde hace cien años, que protagonizaran ayer fulanito y menganito, y hoy perenganito, los Santabárbara, por ejemplo, que son tres y cantan, qué dolos escucharles, «Recuerdo mi niñez» de E. Milián y R. Girado.

※ ※ ※

Queda Max B con sus africanadas, «La sambaaas, samba samba ve, samba samba ve»; «Día prometido» apto también para himno parroquial pío «Unidad unidad, una fe y un amor, comprensión en el mundo», con coritos a boca cerrada en «u»; un tal Trinidad con «Vuelve» de Juan Luis Santigosa, inaudible todo; y unas niñas llamadas Las Grecas, «Te estoy amando locamente», cantando como con desdén....

QUE TENDRAN LOS OTROS QUE NO TENGAMOS NOSOTROS

En un abrir y cerrar de ojos el festival de jazz de Chateauvallon ha venido a ser la muestra más importante de las ofrecidas en Europa. Con gentes este verano como Michal Urbaniak, Stephan Grapelli, Thad Jones, Mel Lewis, siete percusionistas juntos que son Max Roach, nada menos, Joe Chambers, Omar Clay, Roy Brooks, Freddie Waits, Warren Smith y Ray Mantilla. Mucha más gente de nombres de cultura general, Bernard Lubat, Oscar Peterson, Sonny Rollins, el catalán Tete Montoliú, Anthony Braxton, Jackie McLean, Summit, Dizzy Gillespie, Pichel Portal, Cecil Taylor, Juaani Aaltonen, Archie Shepp, Braxton Quertet, Black Artist Group, Weather Report y todo lo que dichas agrupaciones supone de nombres y hombres. ¿Qué tendrán los de Chateauvallon que no tengamos nosotros?

He aquí a una de Las Grecas

※ ※ ※

En la página 83 del diario ABC del martes 6 de noviembre del presente año, se pueden leer en la sección de Teatros madrileños el Alcázar, Alfil, Arlequín, Arniches, Beatriz, Bellas Artes, Benavente, Calderón, Club, Comedia, Cómico, Eslava, Fígaro, Goya, Infanta Isabel, Lara, Latina, Maravillas, María Guerrero, Marquina, Martín, Muñoz Seca, Pequeño Teatro Tei, Reina Victoria, Valle Inclán, y Zarzuela. ¿Cómo puede tener Madrid 26 teatros y nosotros ninguno? ¿Qué tendrán los de Madrid que no tengamos nosotros?

※ ※ ※

En el festival de jazz de Barcelona y en la noche del lunes 12 de noviembre actuó el señor Miles Davis, figura de primera magnitud del jazz estadounidense. ¿Por qué siempre las figuras de primera magnitud el jazz estadounidense actúan fuera de San Sebastián? ¿Qué tendrán los de Barcelona que no tengamos nosotros?

※ ※ ※

En la página 84 del diario ABC del martes, 6 de noviembre, del presente año, se pueden leer en la sección de cines, Salas Especiales, el Alexandra, Bellas Artes, Cinestudio California, Galileo, Palace, Peñalver, Pompeya, Rosales. Si a esto se añade que en el Bellas Artes se proyectan cinco películas diarias, cuales son «El septimo sello», «El manantial de la doncella» y «Fresas salvajes por la mañana al precio de 60 pesetas» y «El ángel exterminador», de Buñuel, junto a «Así es la aurora por la tarde», llegaremos fácilmente a la conclusión de que en Madrid hay ocho salas especiales que valen por doce. ¿Cómo puede tener Madrid doce salas especiales de cine y nosotros ninguna? ¿Qué tendrán los de Madrid que no tengamos nosotros?

※ ※ ※

En la página 25, en fin, del número 216 de JAZZ MAGAZINE correspondiente a los meses de octubre-noviembre del presente año y dentro de la entrevista que dicha revista hace a Tete Montoliú con motivo de su participación en el festival de Chateauvallon antes mencionado, se puede leer lo siguiente: «—¿Cuál es la situación del jazz en España?

«—A la gente le gusta el jazz como en todas partes. Hay festivales en Barcelona y San Sebastián. Pero lo que faltan son clubs. Las personas que podrían montarlos tienen demasiado miedo de perder dinero.

En París, empero, no tiene tal reparo: así, en la página 10 del mismo número y revista, y en su sección de clubs parisinos de jazz se lee At Newport, Bilboquet (Club Saint-Germain), Bistro (Hotel Inter Continental), Bofinger, Calvados, Caméleon, Caveau de la Huchette, Caveau de la Montagne, Chat qui Peche, Cigal, Furstemberg, Living Room, Petit Jorunal, Pub Lafayette, Riverbop, Sow Club Toit de Paris y Trosi Mailletz.

La primera pregunta, pues, parece contestada. Pero ¿y las otras tres? ¿Qué tienen, en definitiva, los otros, que no tengamos nosotros?

LOS OTROS ESCENARIOS

La fama y los escenarios que pisa la fama y las multitudes que arrastran los escenarios de la fama, tiene más caras que las mostradas aquí. Septiembre-octubre da buena prueba de lo dicho en el área de extramuros de Anoeta. En septiembre y en el Polideportivo, Escobar. Con un gentío incotable, que pasaría bien de los tres mil quinientos. Todos del mismo estrato social, ese estrato social que arrastra Escobar, los desheredados de la fortuna, el aluvión venido del Sur y mejor del Suroeste, de Cáceres y Badajoz. Familias enteras, qué temblor, trasplantadas enteras de su pueblo y lecho de origen, arracimadas en las torres de Beraun. Gente magnífica, que recibe entre grandes risotadas el esperpento, la sátira, y bufa que les llega en la primera parte, con chistes de una pseudomaña o con entremeses cantados de unos melenudos. Qué bien se estaba con Extremadura en el Polideportivo, con la «seña» María, que vino con pichi, tan gorda ella y con pichi. Con las parejas de novios, y con las parejas de recién casados. Todos en el hemiciclio, celebrando a grandes risas lo que iba llegando, en espera del ídolo, y más tarde en disfrute, a dos palmos de la silla, del ídolo.

Octubre trajo una reunión mayor si cabe en el frontón contiguo. El tercer Festival de Jotas Ciudad de San Sebastián que organiza Radio Nacional creo y sobre todo Martínez Erausquin. Otro estrato de la ciudad multitudinaria que lleva el nombre genérico de Donostia, pero que bien nombrada habría que llamarla Funes y Caparroso y Calanda. Nuestra gente de la Ribera del Arga y de la Ribera del Ebro, de los aledaños de Tudela y de Zaragoza, gente no muy

discoteca "7

alta de estatura, de complexión más bien recia, muy puestas ellas, recién salidas de la peluquería, con boina buena parte de ellos, emocionados ante el Faico y las hermanas Flamarique, que tienen ya escuela oficial de jotas en su pueblo natal, de Tafalla. Gentes que abarrotaban literalmente el frontón y reventaban de emoción cuando salían los maños, tan anchos y [illegible] los, la jota aragonesa [illegible] tranquila y señorial qu varra, se nota enseg navarra es mucho m y más rica melódicam aragonesa es fanfarron mitiva y serena. Los rios de la farra. Los culos del pueblo, de trato que es ya tierra de Donostia.

JOSEMA RIAGUI RRE

MUSIKARROK 73

canción postrera

Quizás el mejor canto de Musikarrok 73 o promete ser un acontecimiento musical de pri orden en la vida de la ciudad sea el canto 26 «Hojas de Hierba» de Walt Whitman. Pocos co él, en efecto, han sabido descifrar el enigma sonido, del roce de los pájaros, de la corneta llaves, «del sonido que más quiero, el de la humana». Estremece pensar que un hombre que [illegible] con el coche de incendios tirado por caballos caldera de vapor, pueda decirnos a nosotros, [illegible] de la rockjazzfolkmusic, el mensaje del corazón mado por los acordes de la orquesta. Y nadie como Walt Whitman sabe descifrarnos la belleza sonido y el misterio que se oculta detrás del Valga, pues, su canto 26 para plasmar en este último de Musikarrok 73, el agradecimiento a nos han ayudado, y la satisfacción de cuanto hemos vivido.

Canto 26
Ahora no haré otra cosa que escuchar.
Para que lo escuchado aumente mi canto,
que los sonidos lo enriquezcan.

Oigo alardes de pájaros, el rumor del trigo
crece, el secreto de las llamas, el restallar
los leños que me preparan la comida.
Oigo el sonido que más quiero, el de la
humana.
Oigo todos los sonidos, corren a la par, se
lazan, se unen o se buscan.
Sonidos de la ciudad o sonidos fuera de la
sonidos del día y de la noche.
Niños locuaces con quienes los aman, la
risa de los obreros en la mesa común,
La airada voz de las amistades truncadas, la
voz de los enfermos,
El juez con las manos sobre la mesa pronun
con pálidos labios la sentencia de muerte.
El grito de los estibadores que descargan
a los muelles, el estribillo de los marineros
levan anclas,
Las campanas de alarma, el grito de incendi
el apresurado estrépito de los iluminados
con las mangueras y los premonitorios silbatos.
El pito del vapor, el pesado rodar del
de los vagones,
La lenta marcha que dirige el cortejo, que
de dos en dos, (Van a hacer guardia
cadáver, las banderas llevan crespones negros)
Escucho el violoncelo (es la queja del
del muchacho),
Escucho la corneta de llaves, se desliza por
oídos.
Y suscita latidos incomprensiblemente dulces
mis entrañas y en mi pecho.

Y escucho el coro de la ópera,
¡Ah, esto en verdad es música, esto me gusta!

Me colma un tenor, vasto y nuevo como la
(crea

Me exalta el caudal de su voz.

Escucho la afinada voz de la soprano (¿Qué
lación tiene con mi canto?)
La orquesta me hace describir órbitas más
que las de Urano,
Me arranca ardores cuya existencia yo ni
sospechaba,
Me lleva al mar, entro con pies desnudos
mojan las olas indolentes,
Iracundas y amargas olas me cortan,
ahogo.
Saturado de dulce morfina me asfixio
a la muerte, Me libro al fin para enfrentar
con el enigma de los enigmas
El enigma del Ser.

WALT WHITMA
Traducción de Jorge Luis Borg
«Hojas de Hierba», Juárez, Lan

9 - XII - 73

los lectores son tambien periodistas

tertulia
Diego Urbino

"Se ha perdido la boina, pero con ello no se ha perdido la formalidad que caracterizó a los vascos"

"Sería interesante una "Tertulia" en TVE, en directo y con personalidades a nivel internacional"

Aún no se ha conseguido atrapar a un "ovni", un objeto volador no identificado. Pero el número de personas que no los hemos visto es ya inferior, en todo el mundo, al número de mortales que gozaron ya con el admirable espectáculo del tráfico espacial.

Sería un delirio de grandeza el suponer que el momento actual de la ciencia y la técnica terrestres, con sus saltitos de pulga hasta la Luna en medio de un Cosmos grandioso, fuera la última meta de toda evolución inteligente en el Universo. Desde ese punto de vista, los "ovnis" tripulados por supercriaturas de otros planetas, superespías espaciales, pueden no ser sólo asuntos de ciencia-ficción.

Cualquiera que hubiera presenciado la subida de Elías en un carro de fuego, hubiera podido correr a comunicarlo a los escribas. Pero todavía no se había inventado la palabra "ovni". Hoy es diferente, gracias al progreso y a los medios de comunicación. Aunque es difícil que se repita aquel hecho, que sólo sucede una vez cada cinco mil años, actualmente tenemos la posibilidad de hablar de los "ovnis" "como si usted estuviera dentro".

Ultimamente se ha recrudecido la invasión de "ovnis", y los testigos oculares se multiplican. Claro que ahora éstos no se conforman, como hace unos años, con la cartita al periódico, sino que son invitados a Prado del Rey para relatar be por be sus experiencias "de visu".

¿Qué opina usted de los "ovnis"? ¿Y de los testigos?

Escena I

(Cierto contertulio sugirió el tema de la vigencia actual de la antigua «palabra de vasco». Otros tertulianos dan su opinión sobre ello, en esta primera escena).

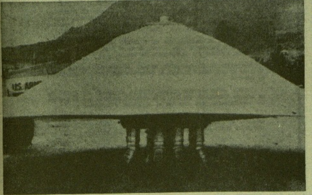
S. Artola J. (SS). — Eso de que en Argentina se diga aún «palabra de vasco» para designar la honradez de una palabra dada, debe de pertenecer a realidades literarias que vienen arrastrándose desde el siglo pasado. Por lo que a mí respecta, he pasado siete años en Buenos Aires, en contacto con argentinos y españoles y jamás escuché tal frase, aunque no niego que quizás pueda decirse aún en otros países latinoamericanos, cosa que ignoro. Ahora me estoy refiriendo a la existencia de tal frase en América, pero no a su contenido, cosa esta última, muy difícil de precisar.

J. L. F. (SS.) — El que se haya ido perdiendo la boina no significa que se vaya perdiendo el espíritu que siempre caracterizó a los vascos. En relación al mundo moderno, actual, los vascos siguen siendo formales en sus tratos, por regla general.

U. O. M. (Mondragón.) — ¿Palabra de vasco? Yo no he oído jamás tal frase. Soy vasco de nacimiento, y muy orgulloso de serlo. Todos amamos la tierra en que nacimos. Pero yo me digo que a pesar de nuestros propósitos de cumplir la palabra dada, hay que recordar que el infierno está empedrado de ellos. ¡No de vascos, claro, sino de propósitos!

Negua (SS.) — Desde luego que sí, F. J. Eguiluz. Se está perdiendo la seriedad, la palabra, el carácter, y hasta nuestra respetable nariz de vascos.

Abel Ledgarde (SS.) — Pienso que la palabra del «vasco auténtico» no ha cambiado ni podrá hacerlo nunca. Que las diversas mutaciones que de él aparecen día a día mantengan o por el contrario dejen a un lado los valores que en esencia caracterizan al pueblo vasco, no impiden que el espíritu de unas gentes que en definitiva es lo que prevalece, siga intacto.



Un «ovni» fabricado por la N.A.S.A.

A. L. (SS.) — En nuestra actual sociedad de consumo, el pretender que una persona, sea vasca, o vietnamita o sueca, cumpla su palabra, es lo mismo que pretender sujetar una anguila por la cola. Las palabras se suelen cumplir hoy, cuando conviene. Pero si para cumplir una palabra dada las gentes se vieran perjudicadas en su bolsillo, no les importa pasar por informales. Así somos de pinchauvas los hombres, pero no es, ni mucho menos, privilegio de los vascos.

Ammeg (SS.) — Seguramente el contertulio F. J. Eguiluz es un cincuentón adicto al chiquiteo, aficionado al arrastre de piedra y a las regatas con apuestas, que guarda tres o cuatro «txapelas» en su caserío; perdón, quise decir casa... En suma, el vasco completo, ideal, sin defectos, que cuando algo le sale mal se queja de que «los vascos actuales ya no son los de antes». Porque, usted debe de ser un vasco de los de antes. ¿O no, señor F. J. Eguiluz?

Una donostiarra (SS.) — Una tertuliana que sigue con interés todo lo que se refiere a nuestro choco se admira de que sea precisamente un vasco, a juzgar por el apellido Eguiluz, quien ponga en tela de juicio el valor de la «palabra de vasco», cuando así lo han reconocido incluso en América.

M. J. (Irún.) — Yo opino que en todas partes cuecen habas. Eso de los «garajistas vascos que hacen un presupuesto y luego resulta mucho más caro» ocurre entre todos los talleres de reparación de todas partes. Esa falta de palabra dada por parte de algunos garajistas no tiene la menor relación con las virtudes de un pueblo, sino con la forma de ser de un garajista determinado. No hagamos un drama, señor Eguiluz, si su taller de reparaciones presentó una cuenta alta: al fin, ¿No se lo pagó el seguro...?

Pacuvicus (SS.) — En nuestras plazas ya no se baila el chun-chun, con txistu y tamboril. Si en América decretan que el nudo de la corbata se ha de hacer más ancho, se hace más ancho en el país vasco, en Moscú, en Bonn y en Tokio. Quiero decir que desgraciadamente, todos nos vamos haciendo iguales, y el decir «palabra de vasco», ya no tiene el mismo sentido que hace cincuenta años.

R. E. L. (SS.) — ¿Cumplir la palabra dada? ¿Quién cumple hoy en día, si hasta los sacerdotes de Zamora se niegan a cumplir lo que fue acordado, prometido y firmado en un Concordato? Como dice el señor Eguiluz, existe hoy «una epidemia de informalidad», pero tal epidemia existe a todos los niveles y en todos los países. ¡Vaya ejemplo para los buenos católicos, el de algunos informales, en Zamora!

Escena II

(Temas que se vienen tratando y comentado últimamente en esta «Tertulia»).

TURRON HOGAREÑO

Nekane (SS·) — Muchas amas de casa se rasgan las vestiduras hablando del precio del turrón, y tratan de organizar un «boicot». Muchas a las que nos encanta el turrón, no tendríamos inconveniente en prescindir de este dulce placer. Nos preocupa más el precio del aceite, azúcar, es decir, de los artículos de primera necesidad. ¿Por qué no se protesta a nivel nacional del precio del papel en el que nos envuelven, por ejemplo, la carne diariamente?

Andoaindarra (Andoain). — Doy la razón a Coro de San Sebastián, que va a hacer turrón en su casa, y le pido que nos dé la receta, sino es indiscreción. Soy otra ama de casa que quiere seguir su ejemplo.

U. O. M. (Mondragón.) — A Coro: está su idea muy bien, pero mi idea es esta: Yo no como turrón por Navidad, y lo que cuesta una barra de turrón me lo gasto en hacer una obra de caridad. Y no sólo por Navidad, porque alguna gente cree que sólo se hace caridad por Navidad. Usted con su receta y yo con la mía. A mí siempre me sale buena. Le deseo lo mismo.

Coro (SS·) — Unas amigas me han animado para que envíe mi receta de turrón, hecho en casa, a «Tertulia». En primer lugar no es ningún secreto, pues aparece en cualquier libro de cocina. En segundo lugar, mi primera experiencia ha sido excelente: he hecho medio kilo y por haberle añadido quizás demasiada miel y azúcar no ha salido aún con la consistencia deseada, aunque sí con el gusto navideño. Lo de las proporciones pienso mejorarlo en mi segundo intento.

Receta: medio kilo de almendras, que después de tostadas se pasan muy bien por el molinillo, y se vuelven a machacar sobre un mármol. Se baten cuatro claras a punto de nieve y se revuelven con las almendras. Aparte, se ponen en un perol a hervir, 150 gramos de miel y otros tantos de azúcar, y cuando rompen a hervir se les añaden las almendras y clara. Se remueve todo, cociéndolo ocho o diez minutos. Se echan luego en un molde o cajita, forrada de oblea. Al enfriar se puede añadir un poquito de canela. TVE dio la proporción de 64 de almendra, 18 de miel y 18 de azúcar. Si parece aún caro, hay que recordar que en Alicante se mezcla la almendra con productos más baratos, como avellana y cacahuete.

¿Tiene la «palabra de vasco» el mismo valor que antiguamente?

SOLEDAD Y AÑOS

Anita (Eibar.) — Creo que L. F. tiene razón al decir que muchas veces las personas recogen lo que ellas han sembrado; pero ¡cuántas veces no es así! Conozco personas mayores que han tenido cuatro y cinco hijos, y andan viviendo de una casa a otra, cuatro meses en cada casa. ¿Hay derecho a eso?

MAS BALON

Negua (SS.) — ¿Se han percatado también ustedes, señores contertulios, que desde que dos de los equipos «grandes» no hacen declaraciones no hay temas futbolísticos en los espacios deportivos de los noticiarios de TVE?

MONTAÑEROS

Himalaya (SS.) — Yo creo que el montañero no nace, sino que se hace.

El montañismo es escuela de valores, gozo de la naturaleza y disfrute de una paz difícil de explicar. En cuanto al montañismo peligroso no hay tal, pues sólo hay que pretender vencer a la montaña cuando se está bien preparado para ello.

Pacuvius (SS.) — He leído recientemente las declaraciones de uno de los de la Expedición Tximist al Himalaya, y decía a quien le interrogaba que «la gente no nos entiende», como quejándose de que el público no les concede la suficiente atención en una epopeya tan grandiosa... Tal señor me hace reír. ¿Por qué razón nos vamos a preocupar y a interesarnos por un montaje de propaganda en el que los únicos que disfrutarán serán quienes participen en la excursión? ¿No les parece amigos contertulios, que ya está bien de hablar tanto de un viaje de placer, que todavía no se ha hecho? Ya sólo nos falta que las lunas de miel se organizaran a bombo y platillo, con tres años de anticipación y patrocinadas por la «Casa Pérez». La montaña es para gozarla en silencio y a veces en soledad. El resto es teatro.

Ammeg (SS.) — Nunca he practicado el montañismo peligroso. Pero, como jugador de rugby y amante del montañismo dominguero, creo que se lo que se siente allá arriba. Lo que yo pediría a esos audaces montañeros es que, antes de iniciar la escalada, pensasen que si algo les ocurre, otros tendrán que arriesgar sus vidas para rescatarles.

Y que, por favor, no sean como «Pérez de Tudela», el «gran montañero», que saca fotos de sus compañeros muertos y luego publica un libro que no quiero calificar, porque en este caso esta opinión no saldría publicada.

PROGRAMAS DE TVE

Nekane (SS.) — ¿Apreciaron ustedes el «trambía» que escribió la azafata de Estudio Abierto en vez de «tranvía»? A mi modo de pensar, la TVE está cayendo en barrena.

U. O. M. (Mondragón). — Yo pediría a los Reyes Magos que las películas las pasen después de terminar el programa infantil. Las noticias del telediario, después, que muy de mañanita tengo mi diario y me cuesta más barato que la energía eléctrica que consume el chisme ese.

Xabi (SS.) — En mi opinión la TVE como todo monopolio, carece de afán de superación, por no tener competidores. A veces es para llorar.

T. C. (SS.) — Opino que **resultaría enormemente interesante incorporar a TVE un espacio, que podría ser quincenal, dedicado a una especie de «Tertulia», pero con la presencia de personalidades auténticas a escala internacional. La televisión francesa posee ya estos programas, que resultan de gran valor, no sólo por la calidad de las personas de distintos países, que cambian opiniones sobre un mismo tema, sino por estar televisados en directo y con grandes medios. En TVE se han hecho también estas «Tertulias», pero descartando a cuatro o cinco personas, el nivel de las personas que intervenían restaba interés al programa. Estos espacios que yo propondría, en directo y con autoridades internacionales en cada tema, podrían anunciarse de antemano con una buena preparación, tal como se suelen anunciar otros programas de partidos de fútbol.**

NIÑOS DEBILES Y MENTALES

Inquieta (Anzuola.) — Contesto a O. M. de Mondragón, quien no parece muy enterado de la polémica que se está tratando en «Tertulia» sobre los subnormales leves, más bien llamados «Niños débiles» Estos últimos la verdad sea dicha, todavía no reciben ninguna ayuda, puesto que no se les puede incluir como subnormales, por tener un coeficiente superior a éstos, y por otra parte si son aceptados en los colegios normales se van retrasando en sus cursos. Actualmente, cuando la educación básica requiere mayor inteligencia, la situación de los niños débiles es aún más grave que antes. ¿Dónde quedan estos niños? Es necesario, y urgente, que se les proporcione una enseñanza adaptada a sus posibilidades, para que no sean en el futuro una carga para la sociedad.

Escena III

(Los contertulios proponen nuevos temas de debate, o simplemente lo que se les ocurre cuando tiene necesidad de desahogarse).

GUIAS TELEFONICAS INCOMODAS

Pacuvius (SS). — Yo soy partidario de las antiguas guías telefónicas, donde solía ser fácil encontrar siempre lo que se buscaba. Las guías actuales presentan los números de las calles, con los vecinos por orden alfabético, prescindiendo del piso. Para llamar antiguamente a una persona que carecía de teléfono, se buscaba algún vecino del mismo piso, y se podía llamar. Y que no digan que eso hay que evitarlo, pues sólo se evitará cuando estén instalados todos los teléfonos pedidos. Pero aparte de eso, las guías actuales, con sus páginas de colores y sus denominaciones extrañas, son verdaderos laberintos.

ANCIANOS TRABAJADORES

R· S. (SS). — ¿Por qué no hablan ustedes del desamparo de muchos trabajadores que no gozan de Seguridad Social por haber dedicado sus vidas enteras solamente a trabajar para sobrevivir? He visto a un anciano repartidor de butano, en el distrito de Gros, quien ha sobrepasado la edad de trabajar. Da pena verle subir tantos pisos sin ascensor, con el butano a cuestas. ¿No hay Seguridad Social para él?

DESODORANTES A PORRILLO

Ammeg (SS). — En TVE hay hoy una creciente y alarmante propaganda de desodorantes, mientras algunas revistas ridiculizan tales productos. Yo me adhiero a la segunda campaña. ¿Y usted?

¿HAY PETROLEO?

S Artola (SS). — Se habla de restricciones y de recomendaciones para suprimir luces en Navidad y paseos de domingo en coche, para luchar contra el bajón en el suministro de petróleo. Pero los periódicos no hacen más que repetir que los árabes suministrarán a España todo el petróleo necesario. ¿Cómo compaginan ustedes ambas cosas?

PARTICIPE EN LA TERTULIA

J. L. C., de Vitoria, pregunta a los contertulios opiniones sobre la existencia de «ovnis» y más aún, sobre el fenómeno de personas que creen de buena fe haberlos visto.

1. — Yo doy mi opinión sobre los «ovnis», y también sobre las personas que juran haberlos visto.

... ...

... ...

... ...

... ...

2. — Propongo como próximo tema de Tertulia:

... ...

... ...

(Remitente)

Dirija el sobre a

LA VOZ DE ESPAÑA (Tertulia). Soroa, 23. San Sebastián.

Fernando Unsain, el mejor intérprete del III Festival de la Canción de la Paz

Valladolid, 8. — En el Teatro Calderón de la Barca se celebró anoche el III Festival de la Canción de la Paz, organizado por la emisora La Voz de Valladolid y cuya final fue presidida por el delegado nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Alberto Jarabo Payá, el de Acción Política, don José Antonio Soriano y las primeras autoridades provinciales y locales.

Los premios oficiales fueron:

Paloma de oro y 150.000 pesetas a la mejor canción a "Buen gitano", música y letra de Manolo Galván que fue asimismo su intérprete.

Paloma de plata y 50.000 pesetas a la mejor letra, a Marcelino García Velasco, autor de "El vuelo de la paz".

Paloma de bronce y 30.000 pesetas al mejor intérprete, a Fernando Unsain que cantó "No importa el tiempo" de la que es además autor.

El premio a la mejor canción fue protestado por el público al darse a conocer el fallo del jurado.

Nos alegramos sinceramente del triunfo del beasaindarra Fernando Unsain, otro valor artístico más conocido hace años en el concurso de noveles de LA VOZ DDE ESPAÑA y que lleva tiempo residiendo en Madrid, donde paso a paso ha conseguido ir escalando categoría, grabando discos y hacerse un nombre en este difícil mundo de la canción.

Precisamente Fernando San José —es su auténtico nombre— actuó ayer en el Principal, en el curso de "Musicarock 73" y fue, sin duda alguna, su intervención lo más destacado del programa. Ello a pesar de que "Sacha", el buen cantante donostiarra que también había actuado en Valladolid, me decía:

—Pues conste que Fernando no ha dormido una sola hora. Porque de madrugada hemos salido para aquí.

Es innegable la personalidad que Fernando Unsain ha conseguido a través de su carrera profesional. Nos causó gratísima impresión. Su espléndida voz de siempre sabe ahora matizar en altos y bajos y desgarrarse cuando es preciso. Hay que resaltar que todas las canciones interpretadas son suyas en letra y música. Unos textos sencillos pero que dentro de esa sencillez saben profundizar en las temáticas del mundo de hoy. Y que, por fortuna, ni son grandilocuentes ni pretenden sentar plaza de transcendencia. Se le ovacionó con fuerza a lo largo de toda su actuación y hasta hubo más de un ¡bravo! en su honor.

Resultó una agradable sorpresa reencontrarse con este joven cantante, que interpreta en castellano y euskera. Y en nuestra lengua vernácula con una fuerza, una hondura, que no son frecuentes en la discografía vasca.

Deseamos que el éxito de Valladolid y el obtenido en nuestra ciudad sean nuevos escalones en la triunfal carrera de Fernando Unsain hacia la cima de sus inquietudes artísticas.

V.

ASTORIA

5 - 7,30 y 10,30

Extraordinario éxito

UNA HORA EN LA NOCHE

Elizabeth Taylor y Lawrence Harvey

Pronto: **CHACAL**
¡La película del año!

MIRAMAR

4,45 - 7,30 y 10,30

El gran triunfo de Francia en el Festival de Cannes

LA NOCHE AMERICANA

Un filme de FRANÇOIS TRUFFAUT

Pronto: **LA HUIDA**

PRINCIPE

A las 11,45, matinal
5 - 7,30 y 10,30
Otro gran éxito del cine francés

CORROMPIDO Y DESEADO (LOS VORACES)

Helmut Berger y Françoise Fabian

Viernes, 7,30 y 10,45

La más honda esencia de la música argentina

EDUARDO FALU

«Un genio con la guitarra.»
El máximo artista de la música tradicional.
Se despachan localidades en taquilla.

GRANDES PROGRAMAS PARA TODOS LOS PUBLICOS

P. CASINO.—A las 11,45, matinal; 4, infantil, y 5,45 tarde: **EL HIJO DE LA JUNGLA**, de Walt Disney.

B. ARTES.—A las 4,30, infantil: **Pájaro maletilla** y **Tarde de sol** (dibujos color) y **EL ORO DE MAC KENNA**. Gregory Peck y Omar Shariff.

TRUEBA.—A las 4,15, infantil: **ASESINATO A BORDO** y **EL VALLE DE LOS HEROES**. Lex Barker.

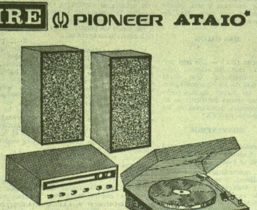
BENGOA
INGENIERIA ELECTROACUSTICA

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE

ATAIO INGENIEROS S.A.

PARA LAS MARCAS

EMPIRE PIONEER ATAIO



BENGOA
INGENIERIA ELECTROACUSTICA

VICTOR PRADERA, 27 - SAN SEBASTIAN

ESPECIALISTAS EN ALTA FIDELIDAD

ZURE ETORRERAN ZAI GAUDE

Concierto de P. Fontanarosa y M. Dintrich en el Instituto Francés

Mañana, lunes, 10 de diciembre, a las 19,30 horas, en el Instituto Francés de San Sebastián, avenida de Francia, 12, presenta un concierto a cargo de Patrice Fontanarosa, violinista y de Michel Dintrich, guitarrista. En el programa obras de A. Vivaldi, J. B. Loeillet, F. Giuliani, F. Campion, A. Corelli, C. G. Scheidler, J. Martinon, J. Ibert, M. Dintrich, E. Granados y M. de Falla.

Patrice Fontanarosa es uno de los más grandes y jóvenes violinistas franceses. Su palmarés es de los más elogiosos:

Primer premio del Conservatorio de París, en 1960; segundo premio en el concurso internacional de Leija; premiado en el concurso Georges Enescot y en el concurso Marguerite Long-Jacques Thibaud, en 1965; primer gran premio Georges Enescot, en 1917; vedette de la Radio y Televisión Francesa; numerosísimas giras por Francia y por el extranjero, discos en exclusiva bajo la firma Decca.

Michel Dintrich: adepto de la guitarra de 10 cuerdas. "Hit parade" nacional del disco, vedette de la Radio y Televisión Francesa, numerosos conciertos en Francia y por el extranjero, discos en exclusiva bajo la firma Decca.

CINE CLUB KRESALA

Continuando con el ciclo de cine húngaro, que culminará el próximo trimestre, con los tres filmes de Jancsó, Cine-Club ofrece la proyección del film "Una noche de locura", de Ferenc Kardos, realizada en 1969, en versión original con subtítulos en castellano.

Este film afronta una verdad histórica, perfectamente definida en lo temporal, puesto que denuncia con valentía y lucidez una postura política, concretamente del "estalinismo".

El asunto se inspira en "El inspector" de Gogol, pero recreado con intención diferente. Se ha traspuesto a la época actual y sus personajes son otros tantos personajes de la vida real dentro de la Hungría de hoy. El planteamiento es en cierto modo caricaturesco, y su tono de fábula satírica tiende hacia el absurdo. Esta proyección se efectuará el próximo martes, día 11, en la "Sala de cultura" de la Caja de Ahorros Municipal, en Hermanos Iturrino, 12, dando comienzo a las 7,30. Se ruega la mayor puntualidad, pues una vez comenzada la sesión no se permitirá la entrada a la sala.

Media hora antes, podrán hacerse nuevas inscripciones de socios o información.

Casino Municipal de Biarritz

DESDE EL 8 AL 17 DE DICIEMBRE

TURKISH DELICES

Una película que supera todo lo visto hasta ahora.

(Mayores de 18 años.)

30.000 PESETAS MES

GANA UN TECNICO EN TELEVISION (NEGRO Y COLOR)

Aprenda rápidamente tan lucrativa profesión con el famoso curso TELEKEY por correo con BECA. Recibe como regalo todo el material, televisor 24 pulgadas. Folleto gratis sin compromiso. - IHAR, Tallers, 27, BARCELONA.

HIPOTECAS

Necesito 2.000.000 y 5.000.000 sobre fincas sitas en San Sebastián. Buena garantía. Tomaría cantidades desde 500.000 pesetas. - JOSE GARMENDIA, San Marcial, 2,2.°

tv tv tv

CARTA DE AJUSTE Música de tierras y pueblos	11,15	
Apertura y presentación	11,30	
LA FIESTA DEL SEÑOR Y SANTA MISA	11,31	
UNIDAD MOVIL Balonmano: At. Madrid-Marcol	12,30	
CONCIERTO "Heterofonías", C. Alonso Bernaola	14,00	
Noticias del domingo Avance informativo	15,00	
REVISTA DE TOROS	15,15	
TARDE PARA TODOS Prólogo presentación Recital en el Olympia con Gilbert Becaud Dibujos animados Avance informativo Telefilme	15,45	
	18,30	**CARTA DE AJUSTE** Canta "Vainica Doble"
	19,00	**Presentación y avances**
	19,01	**JOHNNY QUEST**
	19,30	**PAN TAU** "Pan Tau y mucha agua"
FUTBOL Real Sociedad - Celta	20,00	**FESTIVAL**
	21,00	**EL HOMBRE DEL RIFLE** "La travesía del desierto"
	21,30	**DOCUCENTAL** "Informe científico" (XIV)
NOTICIAS DEL DOMINGO	22,00	**NOTICIAS DEL DOMINGO**
ESTRENOS TV Hoy "McCloud" "Encuentro con Aries"	22,15	**CINE CLUB** "Atrapados". 1949
ESTUDIO ESTADIO Actualidad deportiva	23,45	**ULTIMA IMAGEN**
ULTIMAS NOTICIAS	0,25	
Oración, despedida y cierre	0,30	

A las ocho de la tarde, desde el campo de Atocha, transmisión del encuentro de fútbol Real Sociedad - Celta de Vigo.

CALENDARIO DEPORTIVO

Retransmisiones deportivas previstas para la segunda quincena de diciembre por ambas cadenas.

FUTBOL. — El tradicional Torneo de Navidad, en esta su décima edición, será ofrecido, desde el pabellón de la Ciudad Deportiva del Real Madrid, por la primera cadena, los días 24, 25 y 26 de diciembre, con la transmisión de los encuentros que el Real Madrid jugará, por este orden, con los equipos de Argentina, Juventud de Badalona y Puerto Rico. Héctor Quiroga será el comentarista de los diferentes encuentros. - El domingo día 30, el espacio UNIDAD MOVIL ofrecerá, desde Badalona, el encuentro entre los equipos Juventud y Barcelona, desde el pabellón del Juventud.

FUTBOL. — Como es habitual, la primera cadena de televisión ofrecerá los domingos 16, 23 y 30 los siguientes encuentros del campeonato nacional de liga, Atlético de Madrid - Zaragoza, el 16, desde el Estadio Vicente Calderón, de Madrid. Sporting - Real Sociedad, el 23, desde el Estadio Molinón, de Gijón. Valencia - Barcelona, el 30, desde el Estadio Luis Casanova, de Valencia.

ESQUI. — La segunda cadena emitirá el sábado 22, dentro de su espacio DEPORTE EN LA 2, en conexión con Eurovisión, el campeonato de esquí. Copa del mundo que se celebra en la localidad austríaca de Schladmine, con comentarios de Gómez Arostegui.

TENIS. — El domingo día 23, y dentro del espacio UNIDAD MOVIL, será transmitido, en directo, desde el Real Club de Polo de Barcelona, la final del campeonato de España.

ESGRIMA. — El martes día 25 será ofrecido por UNIDAD MOVIL, en directo, desde Madrid, el desarrollo del Trofeo César Diego de esgrima.

JUDO. — La segunda cadena ofrecerá el sábado 29, dentro de su espacio DEPORTE EN LA 2, la reunión de judo que se celebra en Benalmádena para disputar el II Trofeo Presidente.

RUGBY. — El lunes 31, a las doce y media, la primera cadena ofrecerá, en directo, desde el Polideportivo de Aluche de Madrid, el encuentro entre los equipos Canoe - St. Mary's College.

RADIO NACIONAL

ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 7,15: Misa desde Santo Domingo de Silos (Burgos), 8,40: Conversando. 9,00: Caravana de amigos. 13,05: Avance deportivo. 13,30: Domingo deportivo. 14: La próxima semana. 15,30: Fiesta. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Orquestas y melodías. 23,15: Panorama del jazz. 23,45: Al filo de la medianoche: "La herencia", de William Irish. 1: Las noches de.. 2,05: Fin de transmisión.

MODULACION DE FRECUENCIA
Segundo programa

A las 7: Micrófonos musicales. 8,30: La edad de oro del romanticismo. 10,30: Momentos estelares de la música. 12,30: La zarzuela y sus autores. 14: Los clásicos de la música ligera. 16,30: Música y paisaje. 18,30: Buzón del segundo programa. 20,30: Dúos instrumentales. 22,30: Música sinfónica vocal. 0,30: En un salón siglo XVIII.

Tercer programa

A las 7: Geografía musical española. 9: Santa misa. 11,00: Grupos de cámara. 13: Concierto de Europa. 15,30: La ópera del tercer programa. 18,30: La escena. 19,30: Transmisión, desde el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid, del concierto que interpretará la Orquesta Sinfónica de la RTVE. Suite de "El tren azul", de Milhaud, "Don Juan", de Strauss, y "Sinfonía n.° 4", de Tchaikowsky. 21,30: Las artes y las letras. 23,30: Gran teatro. 1,00: La música y su historia.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 6,55: Apertura. 7,00: Atlantic "2000". 9,30: Primera página. 9,40: Voces famosas. 10: Retransmisiones de la santa misa desde el convento de las Siervas de María. 10,35: Fragmentos de zarzuela. 11,05: Conozca la costa. 11,10: Páginas de la buena música. 11,30: Gran desfile infantil. 12,05: Mediodía en la bahía. 12,30: Los "15 de la semana". 13,20: Gran programa. 13,40: Club . Discoteca. 14,10: Flash deportivo. 14,30: Diario hablado. 15: Cartelera. 15,10: Al habla con el equipo visitante. 15,15: Club del oyente. 16: Domingo deportivo español. 19,05: Lluvia de estrellas. 19,30: Irún deportivo. 19,40: Ritmos y canciones de Hispanoamérica. 20: Españoles en Europa. 20,35: Pista de baile. 21,25: Charlas de orientación religiosa. 22: Diario hablado. 22,30: [illegible] va. 23: Fuera de [illegible] de emisión.

RADIO SAN SE

A las 6,45: Apertu
dio Océan. 7,58: M
na SER. 8,16: Temas
el Padre Angulo. 8,55:
etan. 10,30: Misa
Aránzazu. 11,30: Radio
El gran musical. 13:
mo. 14: Antena depor
cial domingo. 16:
portivo de la SER
geles de la carretera
rrousel regional.
Océan. 21: Carrousel
dos). 21,30: Tercera
22,45: Radio revista
Show. 0,15: Musical
ción de madrugada
de la noche. 1,30:
emisión.

Emisiones en F. M.
horas.

Hotel Codina
FIESTA DE SANTA LUCIA

Diciembre
13
JUEVES

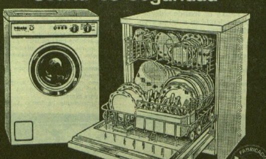
Menú a escog

Reserva de mesas

Teléfs. 212200 y 212

MODA ACTUAL
Crosmi
MIRACRUZ, 4

Míele
Tenerla es distinción
Usarla es seguridad



«CAMPAÑA DE OTOÑO»
Precios especiales desde 34.900 ptas.

FABRICACION Miele ALEMANA

Míele para una vida más fácil

WERCO
AVENIDA DE ESPAÑA, 11 - Tel: 42 54 17 - SAN SEBASTIAN

La fidelidad
SAN MARTIN, 24-26 - Esq. LOYOLA, 23
BUEN PASTOR, 7 - Esq. ALFONSO VIII - SAN SEBASTIAN

Cal. HOSTELERA DEL NORTE
EDIFICIO ITXASMENDI, 2 - Barrio del Antiguo Tel: 42 89 53
SAN SEBASTIAN
SANTIAGO, 20 - Tel: 21 64 58 - VITORIA

RADIO ORTEGA
Avda. SANCHO EL SABIO, 31 - Tel. 42 63 10
SAN MARTIN, 21 - Tel. 41 17 66 - SAN SEBASTIAN
GENERALISIMO, 13 - Tel. 71 25 68 - EIBAR
SAN PRUDENCIO, 3 y 5 - Tel. 21 34 22 - VITORIA

UNION RADIO IRUN
PASEO DE COLON, 19 - Telfs. 61 33 40-61 38 16
PASEO DE COLON, 71 - Tel. 61 19 12 - IRUN

MORO
BUEN PASTOR, 1 - Tel: 41 09 02 - SAN SEBASTIAN
IGLESIA, 10 - Tel: 61 35 52 - IRUN

Pelucas

LA VIDA SUBE

Luis Díaz le ayude a combatir la subida, bajando en picado sus precios de pelucas de fibra Kanekalon.

PELUCAS FINES DE SERIE, A .... 300 Ptas.
PELUCAS MODELO JULIETTE, A .... 600 Ptas.
PELUCAS MODELO K:200, COMPLETAMENTE CALADA, EN 25 TONOS, A ... 900 Ptas.
MOÑO BOA, TRANSFORMABLE 30 TONOS, A .... 300 Ptas.

NOTICIA BOMBA

Adquiriendo una peluca, imitación a cuero cabelludo, Luis Díaz le abona 300 pesetas por la peluca usada o modelo antiguo que Vd. posea y le regala una cabeza de mimbre. La peluca usada que Vd. entregue, será destruida en su presencia.

PALACIO DE LAS PELUCAS
LUIS DIAZ *andía, 11 y zumalacárregui, 3 - san sebastián*

Museo de artes y costumbres populares en Córdoba

Córdoba, 8. (Cifra). — Dentro del programa del Ministerio de Educación y Ciencia para la inauguración de 37 museos de Bellas Artes en el territorio nacional, de los cuales cuatro estarán en Madrid y el resto en diversas provincias, Córdoba contará con un "museo de artes y costumbres populares", que actualmente se encuentra en formación y que está situado en la calle Velázquez Bosco, en el mismo edificio donde antaño estuviera el Museo Arqueológico Provincial.

El inmueble se trata de una interesante casa de estilo mudéjar, adquirida por el Ministerio de Educación y Ciencia y restaurada por la Dirección General de Bellas Artes.

El museo será dirigido por doña Ana María Vicent, actual directora del Museo Arqueológico Provincial, y en el mismo se expondrán diversas muestras del arte y de las costumbres cordobesas, co moun telar judío del siglo XIV que es uno de los más antiguos de España y que ha venido funcionando hasta hace muy poco tiempo en el valle cordobés de Los Pedroches. También se exhibirán otras muestras representativas de las distintas civilizaciones que constituyen la historia de la provincia de Córdoba.

"LLAVES DE ORO"

Madrid, 8. (Cifra). — Los días 13 y 14 de diciembre se reunirán en la Casa Sindical de Madrid en su doce asamblea general anual "las llaves de oro", grupo de conserjes de los grandes hoteles españoles.

"Las llaves de oro" es una organización que engloba a estos profesionales de la hostelería, caracterizados por su perfecto dominio de una serie de conocimientos, que abarcan desde varios idomas, hasta poder ocupar cualquier cargo en un hotel en caso de necesidad, o de resolver cualquier tipo de problemas a los viajeros hospedados en los lugares donde ellos trabajan.

Entre los asuntos que se tratarán en la asamblea están los de la elección de junta directiva, imposición de insignias a dos nuevos miembros de honor de la Asociación, etcétera.

Victoria Eugenia
HOY, 4,45 - 7,30 y 10,30
UNA DAMA
Y UN BRIBON
LINO VENTURA
FRANÇOISE FABIAN
Director: CLAUDE LELOUCH
(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

R E X
HOY, 4,30 - 7,30 y 10,30
ZORBA EL GRIEGO
ANTHONY QUINN
ALAN BATES
IRENE PAPAS
DIRECTOR:
MICHAEL CACOYANNIS
(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

EL RESTAURANTE
"CUMBRE"
MONTE ULIA

COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE DESDE MAÑANA, DIA 10 DEL CORRIENTE, PERMANECERA CERRADO POR VACACIONES.

MONTE IGUELDO
HOY, BAILE, DE 6 A 10
GRUPO DINGO
ORQUESTA EASO
PARQUE DE ATRACCIONES GRAN RESTAURANTE

IMPORTANTE EMPRESA GUIPUZCOANA PRECISA

GERENTE

Remuneración orientativa: 400.000 - 500.000 pesetas

Se trata de una empresa sólida, joven y con grandes perspectivas de mercado.

Por ello precisa una persona joven, con ganas de realizar un trabajo personal totalmente responsable cuya efectividad será bien visible a un plazo medio.

Se requiere una sólida formación empresarial avalada por algún año de experiencia en empresas, ya que es imprescindible una buena visión de conjunto de los diferentes problemas de la empresa, de todos los cuales será el último responsable.

La remuneración indicada es orientativa, pudiendo superarse las cantidades indicadas según las condiciones del candidato.

Interesados enviar detallado «curriculum vitae» mencionando la referencia número 1.164 a

A. I. N.
ASOCIACION DE LA INDUSTRIA NAVARRA
Departamento de Psicología.
Dr. Huarte, 1 - 4.º PAMPLONA.
Se procederá con total discreción y se responderá a toda la correspondencia.

(Ref.: O. C. de San Sebastián.)

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ASOCIACION ARTISTICA DE GUIPUZCOA (Museo de San Telmo).** — Exposición de arte infantil. Horas de visita, de 7,30 a 9,30, excepto sábados y domingos. Entrada libre.
- **AYUNTAMIENTO.** — Lado de Alderdi-Eder. Musikarok 73, exposición de discos, instrumentos musicales y componentes de alta fidelidad. De 5 a 10 de la noche.
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO.** — Antigüedades. San Bartolomé, 2. Esquina Buen Pastor.
- **GALERIA «EL PEZ». (Hermanos Iturrino, 13).** — Exposición de pinturas y dibujos de Miguel Angel Alvarez.
- **GALERIA «EL PEZ» (Serrano Anguita, 3).** — Exposición colectiva de los pintores de la galería JUANA MORDO.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Exposición de pintura, tres temas, de Vitxori Sanz. Diariamente, de 7 a 9, y festivos de 11,30 a 1,30 y de 7 a 9.
- **SALA DE INFORMACION Y TURISMO.** — Exposición de pintura de José M. Zubillaga. 30 paisajes.
- **SALA DE INFORMACION Y TURISMO.** — Exposición de pintura de Mery Maroto.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición fotográfica de don Fernando Fernández Fernández. De 19,30 a 21,30, diariamente.

CINE

AMAYA. — A las 11,45, matinal, 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Un capitán de 15 años». Director: Jesús Franco. (Todos.)

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Una hora en la noche» (Night wacht). Director: Brian G. Hutton. (Mayores de 18 años.)

BELLAS ARTES. — A las 4,30, infantil: «Pájaro maletilla y tarde de sol» y «El oro de Mac Kenna». (Todos.) A las 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La víctima designada». Director: Maurizio Lucidi. (Mayores de 18 años.)

DUNIXI. — A las 11,30, matinal: «Puños y lágrimas». (Todos.) A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «En nombre de la ley». Director: Michael Winner. (Mayores de 18 años.)

MIRAMAR. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La noche americana». Director: François Truffaut. (Mayores de 18 años.)

NOVEDADES. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El jardín de Finzi Contini». (Mayores de 18 años.)

NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los centauros». (Mayores de 18 años.)

PEQUEÑO CASINO. — A las 11,45, matinal: 4, infantil, y 5,45: «El hijo de la jungla». (Todos.) A las 7,45 y 10,30: «No-Do» y «Los cuchillos del vengador». Director: John Hold. (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Un casto varón español». Director: Jaime de Armiñán. (Mayores de 18 años.)

PRINCIPE. — A las 11,45, matinal, 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Corrompido y deseado» (Los voraces). Director: Sergio Gobbi. (Mayores de 18 años.)

REX-AVENIDA. — A las 4,30, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Zorba, el griego». Director: Michael Cacoyannis. (Mayores de 18 años.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los visitantes». Director: Elia Kazan. (Mayores de 18 años.)

TRUEBA. — A las 4,15, infantil: «Asesinato a bordo» y «El valle de los héroes». (Todos.) A las 7,30 y 10,30: «No-No» y «Hitler, los diez últimos días». Director: Ennio de Concini. (Mayores de 18 años.)

VICTORIA EUGENIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Una dama y un bribón». Director: Claude Lelouch. (Mayores de 18 años.)

Ha pasado un TORNADO
aspiradoras
enceradoras
compruebe lo impecable de su suelo en
GALERIAS CENTRAL

BAILE

- ※ **BAR BASQUE.** — Boite discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- ※ **CLUB DISCOTECA «EUROMAR»** (ZARAUZ). — Baile, 6,30 a 9,30.
- ※ **DOLLAR CLUB (LESACA).** — Sábados noche, domingos y festivos, tarde, gran baile.
- ※ **DRUGSTORE SPECTROS.** — Boite discoteca. Todos los domingos y festivos, matinales de 12 a 2, y todos los días, tarde y noche hasta la madrugada.
- ※ **JENNIFER** (IRUN). — 6 tarde a madrugada. Domingos y festivos abierto desde las 5,30 de la tarde.
- ※ **KU.** — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.
- ※ **NAYA** (ZARAUZ). — Baile de seis a diez. Orquesta titular. Aire acondicionado. Reserva de mesas.
- ※ **PENNY LANE** (RENTERIA). — De 6 a 10 y de 11 a 4,30.
- ※ **SALA DE FIESTAS «EUROMAR»** (ZARAUZ). — Hoy, baile cock-tail. Entrada limitada.
- ※ **SALA DE FIESTAS LARHUN.** — Sábados noche, domingos tarde, festivos y vísperas de festivo. Con las mejores orquestas del momento.
- ※ **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10. 11 a madrugada.
- ※ **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a 4,30. Bla... Bla... Bla... Palabras pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

SALA DE FIESTAS CON ESPECTACULOS

- ※ **LA PERLA Y SU «TABLAO».** — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves sábados y domingos de 6 a 10

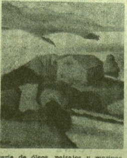
SALAS DE JUVENTUD

- ※ **GUREA** (barrio de Loyola). — De 6 a 10, baile.

SARATOGA
PROXIMO DIA 29 DE DICIEMBRE
Presentación en Guipúzcoa del nuevo valor de la canción moderna de radio y TVE
CAMACHO
Sala de Fiestas SARATOGA Lasarte

EXPOSICIONES

Después de muchos años de ausencia pública, una pintora donostiarra ha colgado sus obras en las salas del Museo Municipal de San Telmo. Vitxori Sanz expone esta vez una serie de óleos, paisajes y marinas, además de una colección de pasteles con los que dedica su especial atención al tema donostiarra.



En las descripciones paisajísticas de Vitxori Sanz dos aspectos llaman la atención, el colorido simplificado y plano definido por una estructura de líneas rígidas, esquemáticas y geométricas. Da la impresión que Vitxori Sanz ha querido constreñir y controlar la espontaneidad de una pintura rápida para llevar a cabo un trabajo más racional, como si fuera más resultado de un análisis que de una impresión.

Este control creativo, esta rigidez de sus óleos, la contrarrestra la pintora con sus cuadros del mar donde la pincelada más suelta acompaña a un cromatismo contrastado entre la blancura y la oscuridad del mar. Las marinas de Vitxori Sanz cobran una personalidad más acorde con la fuerza que requiere el tema, aunque a veces resulten enfáticas.

Las estampas nocturnas de Vitxori son probablemente el trabajo más espontáneo y por eso el más cálido de la exposición. En ellas se aprecia una profunda compenetración de la pintora con el tema que describe con originalísima soltura, limpieza de trazo rápido y preciso. Pero esta técnica de ligera y rápida descripción no sólo no desmerece en los resultados que con ella obtiene la autora, sino que incluso demuestra mucha delicadeza y personalidad, ya que estos temas nocturnos podían caer en la estampa del tópico y sin embargo, Vitxori, consigue realizar unas estampas al pastel de indudable belleza.

PAISAJE DE ZUBILLAGA

El paisaje sigue siendo tema constante de la inspiración pictórica, así nos lo demuestra la reciente exposición de José María Zubillaga en las salas del Ministerio de Información y Turismo.

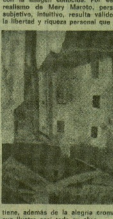
Pero el paisaje, para Zubillaga, es captar las más ricas y variadas matizaciones del color —un colorido especialmente rico como es el de otoño— que adorna con un peculiar y cálido matiz la naturaleza, durante esta estación. Zubillaga, con una técnica impresionista de breves y constantes pinceladas, adorna y se recrea en el juego cromático de sus cuadros que resultan así una masa luminosa, alegre, por encima de la estructura descriptiva.

Esta exposición de Zubillaga es pues, una muestra más de la importancia que tiene el paisaje para el hombre, una naturaleza que es constante protagonista de nuestras «escapadas» sentimentales, líricas, soñadoras, por eso es motivo de atención y fuente de inspiración de tantos artistas y pintores.

MERY MAROTO

El mundo de la pintora zamorana Mery Maroto está definido por la simplificación de elementos anecdóticos, por eso las formas adquieren esa ingenuidad de lo naif y los objetos la personalidad de su función elemental.

Y es que la imagen del mundo que ofrece la pintora, más ilustrativa que narrativa, es la imagen de una realidad subjetiva que nada tiene que ver con la imagen conocida. Por eso el realismo de Mery Maroto, personal, subjetivo, intuitivo, resulta válido por la libertad y riqueza personal que contiene, además de la alegría cromática que ilustra casi toda su obra.



La pintura de Mery Maroto es como el esqueleto asquemático del mundo, y la validez de su creación está precisamente en esta síntesis.

El retorno de Miguel Angel Alvarez

"La figura me ofrece más posibilidades de emoción y de creación"

"Pintar como uno quiere es un lujo porque no se vende"

Su última exposición había sido en la Galería Barandiarán hace ya más de cinco años. Desde entonces Miguel Angel Alvarez se había retirado de toda actividad pública y ni siquiera había hecho acto de presencia en las exposiciones colectivas. Ahora, Miguel Angel ha decidido organizar su retorno humildemente, como es él, con una serie de paisajes realizados al natural y con el mejor de los sentimientos.

Aunque nunca la abandonó del todo, Alvarez ha decidido "volver" a la pintura y dedicarse de lleno a la actividad creativa, y es que, como él me decía "hoy día es un lujo asiático el pintar como uno quiere y ciente, porque no se venden cuadros". Son las limitaciones de la vida del artista. Alvarez las ha sufrido. "Yo he visto y he sentido —decía— cómo mis compañeros iban evolucionando, siguiendo su camino y yo, por una serie de circunstancias, me quedaba atrás, sin poder seguir mi rueda". Pero Alvarez nunca perdió la esperanza, ni existe en él el más leve gesto de amargor. Ahora con el éxito de su reciente exposición ve confirmada esa nueva posibilidad que había intuído.

Su exposición la componen una larga serie de paisajes y de figuras, tan característicos en él. En los paisajes de aquí, escenas de la costa, arrantzales, calles, etc., ha llevado una temática poco original con la finura y seguridad del gran profesional y la delicadeza del hombre sensible. Por otro lado sus figuras dejan entrever un mundo mucho más personal y fantástico, el mundo del ensueño, misterio y belleza.

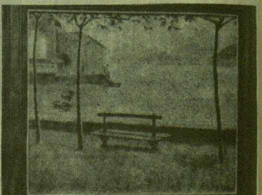
—La pintura —me decía Alvarez— sale de uno mismo, por eso pinto todo lo que voy viendo y me gusta. Claro que para pintar no hace falta únicamente el conocimiento, sino la emoción, el sentimiento.

La emoción que José Luis Alvarez siente ante la belleza pura, esa belleza que hoy muchos desprecian por inútil o decadente, pero que para Alvarez es un valor permanentemente sentido.

—A mí —proseguía— me interesa el desnudo como belleza. En realidad busco todo lo que tiene belleza porque ante ello tengo posibilidades de demostrar mis sentimientos que no son solamente plásticos, son algo más que puramente estéticos.

—Luego tu actitud es puramente intuitiva, te mueves ante lo que sientes.

—Bueno, la captación de cualquier tema es puramente intuitiva, pero luego viene la reflexión y el análisis que nunca es frío porque todo está mezclado y no se puede establecer una diferencia estricta de procedimiento. Por ejemplo, muchas veces me ha ocurrido que un tema que, aparentemente no me atraía, conforme lo iba desarrollando lo comprendía y me entusiasmaba. En realidad todo el proceso de creación es como una lucha mutua entre lo que uno ve y uno mismo. A veces puede lo que uno ve y siente y tu te sometes a ello; otras tú te impones al exterior a lo que ves, pero siempre existe esta lucha.



—¿Qué diferencia existe para ti entre la figura y el paisaje?

—En principio cualquier tema me tiene que emocionar. De todos modos, objetivamente, creo que la figura es más difícil de hacer que el paisaje, y personalmente a mí me llena más la figura porque me ofrece más posibilidades de emocionarme y con ella puedo buscar más la creación.

—¿Quieres decir con esto que la figura será tu camino creativo a partir de ahora?

—Pues puedo decirte que sí. Intuyo un camino muy claro por donde ir y es sobre todo por la figura. Tengo aquí en la exposición un dibujo donde hay dos figuras, que es el que me sirve de recuerdo y llamada, creo que intuyo y tnego algo claro de cómo funcionar.

—¿Consideras que en la creación es importante la imaginación?, ¿te consideras un hombre imaginativo?

—Mira a mí me gusta mamar de la naturaleza, y creo que la imaginación no hace tanta falta porque me parece suficientemente bello todo lo que me rodea, como para imaginar.

—Por eso quizás necesitas apoyarte siempre en una temática o en algo conocido para pintar.

—Sí, normalmente he hecho y hago pintura figurativa y es que la no figurativa no la siento como para hacerla, aunque sí puedo decirte que alguna pintura no figurativa me gusta, y mucho. Además creo que tiene una ventaja grande sobre la figurativa y es la de sugerir cosas diversas y variadas. Es como los test de los psiquiatras en los que se ve lo que uno está viviendo porque cada persona se proyecta, pues hay un sector de la pintura no figurativa que tiene este mismo efecto y me parece muy rico y muy válido.

—¿Cuál es la función que tiene la pintura, concretamente la tuya?

—Mira, respetando todos los movimientos que existen, yo admito como posibilidad mía el agradar, mucho más hoy que estamos viviendo un mundo bastante complicado e intelectualizado. En realidad, con tanta prisa la gente se está olvidando de ver lo que le rodea y yo creo que mi pintura puede ayudar a la gente a ver cosas sencillas pero que normalmente les pasan desapercibidas.

—¿No es un objetivo muy conformista, Miguel Angel?

—De acuerdo, puede serlo, pero siempre intento meter en el cuadro problemas que si no, no los ven, otro mundo más escondido. Lo que pasa, además, es que a mí no me gustan los exhibicionismos, prefiero la humildad e intento evitar el grito y la figura en primera persona.

Y esto sí es verdad. Miguel Angel ha preferido el olvido al grito exhibicionista. Ha preferido el trabajo callado en la soledad que luchar a gritos denunciando la injusticia de la situación artística.

—El artista —decía— cree que es el único ser al que no le han ayudado, pienso que no es verdad; incluso pienso que no hay que indignarse porque no te ayuden a uno, porque hay muchos en la misma situación, que están solos y nadie les ayuda. Se trata de saber responder ante la situación, yo ahora vuelvo, con humildad, con mis paisajitos, aunque sé que antes, cuando tenía premios y reconocimiento, no vendía ni un cuadro.

Sí, humildemente —como él dice— nos enseña su belleza, su mundo. Poco a poco estos paisajitos que él hace al natural, con su caballete en la calle, serán la base de algo más personal, más recio, más auténticamente suyo. Porque Alvarez no es un hombre de dos aguas, es un artista que ha procurado siempre serlo

---

MIGUEL ANGEL MERISI, EL "CARAVAGGIO"

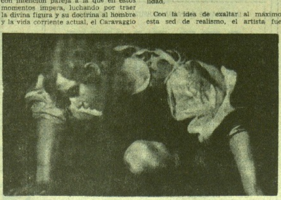
Murió siendo todavía un muchacho, apenas con treinta y seis años. Y en este corto espacio de tiempo y en medio de una vida personal increíblemente agitada, realizó una tremenda labor pictórica, con una ejecución material trabajosísima y, lo que es realmente importante y decisivo, ideó, meditó, ensayó una trayectoria estética tan fundamental que puede decirse —y se dice continuamente—, que la pintura moderna empieza con él. Con el joven apasionado y exaltado, dotado extraordinariamente para el arte, Miguel Angel Merisi, nació el año 1573 en el pueblo italiano de Caravaggio.

Si recorremos rápidamente el conjunto de las obras del Caravaggio, ojeando una buena monografía ilustrada —que las hay—, notamos que, como corresponde a su edad —en pintura no hay niños prodigios—, se aprecia una evidente falta de madurez en su estilo, se advierte la huella de numerosas influencias, el impacto del prestigio de los grandes maestros de la pintura que florecieron maravillosamente en los años inmediatamente anteriores a él. Pero, a la vez, se percibe claramente la existencia de una personalidad arrolladora, de un ímpetu creador rara vez aparecido con tal fuerza en la historia de las artes.

Lo que más nos choca indudablemente, es la firme voluntad de realismo a lo largo de sus numerosas producciones. Un realismo forzado y duro, muchas veces lejos del buen gusto —cosa rara en un artista italiano—, y un propósito de expresar un mensaje espiritual, ajeno a la pura construcción estética.

La actitud del Caravaggio fue de protesta y rebeldía. Nacido al arte en un ambiente estético de estricta reacción artística, de adoración por los valores «clasicos», en el que los Carracci eran sumos pontífices, el joven y ardoroso artista se hace eco y toma enseguida partido, por un nuevo y renovador naturalismo.

Teniendo en cuenta que en aquel siglo todavía el arte está indefectiblemente unido a la iconografía religiosa, el artista se ve forzado a actuar dentro de ese ámbito y casi únicamente en él. De una manera semejante a la que condujo, casi en nuestros días, al pintor francés Maurice Denis, a actualizar, a «eternizar», la Divina Pasión, fijando sus escenas con escenarios y ropajes contemporáneos, y asimismo con intención pareja a la que en estos momentos impera, luchando por traer la divina figura y su doctrina al hombre y la vida corriente actual, el Caravaggio idea, y realiza, el arte religioso presentándolo como algo vivo y perenne en la vida y personajes de todos los días.



Con lo que se demuestra, una vez más, que no hay nada nuevo bajo el sol, y que es muy difícil pensar y realizar algo realmente nuevo, intrínsecamente original.

Naturalmente, esta actitud radical de nuestro pintor, no dejó de acarrearle fuertes disgustos, disputas agrias y belicosas, resonancias escandalosas, como el famoso pleito de «La muerte de la Virgen», rechazado violentamente como herético por los frailes que le habían encargado la obra. Pero, en el camino hacia ese propósito renovador iconográfico, el pintor Caravaggio encontró lo más valioso para él y para el futuro del arte: un directo e inédito confrontamiento con la inagotable realidad.

Con la idea de exaltar al máximo esta sed de realismo, el artista fue recurriendo a medios cada vez más duros y violentos, hasta llegar al descubrimiento de la luz como factor expresivo. La luz proyectada, natural o artificial, la luz como resplandeciente protagonista, resaltando sobre un tenebroso fondo amplio y oscuro. Y aquí tenemos lanzado sobre el ruedo de las artes un nuevo y fecundo recurso, del que saldrán nada menos que todos los artistas del barroco, con Rembrandt a la cabeza, y toda la escuela española, con José de Ribera, que fue discípulo suyo, Valdés, Leal, Pacheco y Zurbarán, e incluso el arranque primero del gran Velázquez.

Como se ve, no es flojo el hallazgo del pintor italiano y en su haber tenemos, además, un comienzo de estilo pictórico, que se advierte mejor en sus bodegones, en el que la pincelada por sí adquiere un valor plástico, como va a ocurrir en el siglo XVIII y muchísimo más en el XIX, en el que se llega a la estimación casi exclusiva de la «caligrafía» pictórica, desdeñando motivos representantivos.

Después del lanzamiento del Caravaggio de la luz como elemento exaltador del realismo, quedaba el factor complementario y decisivo: la atmósfera. El factor atmosférico, aéreo, como fondo necesario donde la figura viviera inmersa con absoluta veracidad. En el caso de Rembrandt, esta atmósfera es fantástica, imaginativa, las más de las veces. En el caso de Velázquez, la atmósfera es auténtica, física, espeluznantemente verídica.

Por eso dijo Ortega y Gasset en su «Velázquez» que en contraste con la pintura italiana, que tiene un «empacho de escultorismo», incluso en el caso del Caravaggio, las pinturas de Velázquez son «apariciones», apariencias sin dibujo neto, cuerpos coloreados inmersos en la vibrátil atmósfera con una melancólica y tremenda realidad.

La obra de Caravaggio, desde nuestro punto de vista actual, se nos aparece como excesivamente retórica, amañada, a veces hasta ofensiva por su crudeza, pero la gloria de su fundamental descubrimiento y, sus fabulosas condiciones artísticas, es necesario reconocérselas. Y no debemos, en justicia, regatearle ningún mérito al segundo gran Miguel Angel, en este cuarto centenario de su nacimiento.

Carlos RIBERA

REALIZA Genoveva Gastaminza

LA SEMANA GUIPUZCOANA

DEL AHORRO VOLUNTARIO A LAS NORMAS DEL AHORRO

Ayer festejó la Iglesia el dogma de la Inmaculada Concepción, advocación mariana bajo cuyo patronazgo se halla el Arma de Infantería. Con tal motivo el Regimiento de Cazadores de Montaña Sicilia 67, de guarnición en San Sebastián, celebró diversos actos a lo largo de la semana, que culminaron ayer con una misa de campaña en el cuartel de Loyola, una solemne función religiosa en la Santa Iglesia Catedral del Buen Pastor y, por último, la inauguración del Hogar del Soldado en los cuarteles de Loyola. A los actos asistieron las primeras autoridades provinciales.

EL AHORRO VOLUNTARIO Y EL NORMATIVO

La reacción del público al ahorro voluntario de energía no parece muy satisfactoria, pero sí tenemos, en cambio, normas concretas sobre el ahorro normativo para organismos oficiales. Así se determinó en el pasado Consejo de Ministros; pero en lo que a organismos de la Administración local, la Dirección General competente ha recordado, mediante circulares dirigidas a los ayuntamientos, las siguientes recomendaciones: Limitación de la circulación y velocidad en vehículos oficiales, reducción de temperatura y horas de funcionamiento de las calefacciones, disminución del alumbrado en intensidad y tiempo en cuanto sea compatible con la seguridad pública, y reducción del consumo de energía eléctrica o petrotilera. Dado que las navidades están muy próximas y que las iluminaciones deberán completarse en muy breve tiempo, se espera que en la próxima semana los distintos ayuntamientos se pronuncien concretamente en cuanto al horario de las iluminaciones.

OBRAS Y SERVICIOS

Bajo este epígrafe vamos a tratar d diversos temas; por ejemplo, las tres impugnaciones presentadas al proyecto de creación de una central nuclear en Deva. Aunque las impugnaciones se presentaron en tiempo, no así —al parecer— en forma, pues, según tenemos entendido, a los impugnantes se les da la oportunidad de que amplíen sus escritos con razones sólidas y no con especulaciones, que están bien en otros casos, pero aquí el tema es importante y se debe trabajar sobre datos concretos y no suposiciones.

En cambio, realidad sí es la aprobación y adjudicación de las obras del embalse del Estanda, importante proyecto que solucionará los problemas de abastecimiento a varios municipios del Goyerri. La noticia ha sido acogida con satisfacción en todos ellos, así como el anuncio de las correspondientes obras complementarias.

Señalemos también que una comisión municipal de Legazpia emprenderá mañana viaje a Madrid para tratar diversos asuntos, entre los que nuestro corresponsal en aquella villa cree debe figurar la construcción del polideportivo.

Mañana, lunes, se abre al tráfico un nuevo tramo de la autopista Bilbao-Behobia. El tema es de futuro, y lógicamente cabría dejarlo para el próximo comentario, pero nos referimos a él por la importancia que tienen esos 16 kilómetros de nueva ruta, que acortan la distancia entre Bilbao - San Sebastián, al tiempo que salvan el siempre incómodo paso por Iciar. El acto, según está previsto, lo inaugurará el ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora. Como habrán observado nuestros lectores, a propósito hemos eludido la denominación del tramo que se inaugura, del que estamos seguros se inicia en Elgóibar-Alzola, pero no sabemos a ciencia cierta dónde concluye, y al no señalarlo nos evitamos que nos pongan de chupa de dómine, como ayer hiciera EL DIARIO VASCO con nuestra compañera Genoveva Gastaminza, que, como buen profesional, se limitó a trabajar sobre hechos concretos, y recogió en su información la denominación que de tal tramo hacen tanto la empresa concesionaria como los documentos oficiales, que, al parecer, no corresponden a los deseos de algunas personas.

MUNDO LABORAL

Un mundo que esta semana ha tenido algunas alteraciones, con dificultades en algunos centros de producción. Los problemas, al parecer, se van resolviendo conforme se presentan, y los conflictos que han traspasado el fin de semana es de suponer que se solucionarán en los primeros días de la que ahora entra.

Placencia de las Armas cuenta con una nueva Casa Sindical, que fue inaugurada a principio de semana, acto en el que tomó posesión el nuevo delegado local, don Rafael Peñín. La Casa Sindical supuso la inversión de tres millones de pesetas, y tiene como finalidad facilitar el acceso a las dependencias sindicales a los dos mil trabajadores que forman parte de las plantillas de las cien empresas de la localidad.

COSTUMBRES

Se acerca la festividad de Santo Tomás, y San Sebastián se prepara para celebrar su tradicional feria. Nos han complacido las medidas adoptadas en orden a buscar el origen de la fiesta, de tal forma que en la plaza 18 de Julio sólo se exhiban los productos típicos de una feria costumbrista. A la tradicional muestra de productos típicos se añade este año la presencia de la repostería vasca, y así podremos ver — y algunos catar — los rosquillos de Villafranca, los roscones de Oñate, tortones de Guernica, tartas de Segura y Marquina, macarrones de Azcoitia, tejas de Tolosa, delicias de xaxu, rellenos de Vergara, bizcochos de Mendaro y talos de Leiza.

MUSICA

Para terminar, dos noticias: Exito ayer — y hoy y mañana — del Orfeón Donostiarra en Madrid, que ha aprovechado su viaje a la capital para cumplimentar a la Princesa de España, doña Sofía, y hacerle entrega de un álbum de sus actuaciones en el Real; y la presentación de un nuevo "long play" de la Coral Andra Mari, de Rentería.

YON ECHARRI

VISITA A LOS SURTIDORES GUIPUZCOANOS

NO HAY PSICOSIS DE ACAPARAR GASOLINA

Tampoco hay el menor síntoma de ahorro de combustible

Apatía general por la "crisis del petróleo"

La guerra de Oriente Medio ha puesto de relieve que esa teoría económica de la interdependencia mundial puede trascender — de hecho ya ocurre en otros terrenos — a niveles insospechados y con consecuencias inimaginables. El mundo atraviesa una crisis energética que afecta incluso a países del mundo árabe, como es el caso de Marruecos, donde los aviones no pueden repostar por falta de carburante. Nuestro país, como miembro activo de esa comunidad internacional, está tomando posiciones de cara a un futuro que nadie se atreve a pronosticar.

El pasado 23 de noviembre el Consejo de Ministros formuló una serie de consideraciones al país para que se ahorrase energía, principalmente la proveniente del petróleo y eléctricas. A dicha declaración siguió una semana de rumores que vino a cortar tajante el ministro de Información en su reunión con los periodistas al 30 de noviembre, afirmando rotundamente que "de cartillas de racionamiento, ni hablar". Penuria petrolífera no existe, por el momento, como señala la revista PETROLEO, en su último número, indicando que "existen posibilidades de que no sea necesario aplicar medidas restrictivas en el consumo de productos petrolíferos", y añade dicha revista: "Respecto a la actual situación en materia energética, estamos en el fiel de la balanza entre necesidades y garantías de suministro."

La revista puntualiza, por último, que "cualquier circunstancia puede hacer variar dicha posición". Esta afirmación se reconoce explícitamente por el Gobierno, y así, en el Consejo de Ministros del último viernes se especifican las medidas de ahorro energético por parte de los organismos oficiales: cierre adelantado de la TV, menor calefacción en temperaturas y horas de servicio, recortes de alumbrado y de velocidad de los coches oficiales. El Gobierno toma sus medidas, predica con el ejemplo cuando pide a los españoles que ahorremos petróleo y electricidad. ¿Lo hacemos? Las Jefaturas de Tráfico provinciales han denunciado que las carreteras españolas soportan los fines de semana idéntico tráfico al que registraban antes de la llamada del Gobierno. No hay voluntariedad aparente de colaborar con el Gobierno.

Comprobar o desmentir este supuesto nos ha llevado a girar una visita por diez gasolineras de la provincia, para encuestar al personal de servicio y conocer su apreciación sobre la respuesta del público a la petición de ahorro. Diez es un número que considerábamos conveniente y que nos permitía sacar conclusiones.

No hay intención de ahorrar. En todas las gasolineras visitadas nos han asegurado que el volumen de ventas se mantiene al mismo nivel de siempre, y que incluso puede apreciarse un ligero aumento en las ventas. Los compradores de veinte o treinta duros piden ahora que se les llene el depósito, aunque esta circunstancia puede atribuirse al hecho de que estemos a primeros de mes, con dinero fresco y la inminencia de la paga extraordinaria de Navidad.

No hay acaparición. En casi todas las gasolineras nos dijeron que los servicios eran normales. Nadie se ha presentado con la pretensión de comprar cantidades desmesuradas de gasolina. Si continúan produciéndose los casos aislados y típicos del conductor que se queda sin gasolina y se acerca a pedir le presten un recipiente, que en ningún caso es superior a los cinco litros. De cualquier forma, nos dijeron en una gasolinera, tienen instrucciones de no servir pedidos para bidones o envases que superen los diez litros.

Insolidaridad. Cuando nos identificábamos para hacer el reportaje y les explicábamos que queríamos saber si el público responde a la llamada a un ahorro de energía, la contestación y la sonrisa eran el denominador común: "A los españoles no nos valen esos llamamientos. Nadie hacemos caso." En cada gasolinera un comentario, distinto en su forma, si se quiere, pero con el mismo fondo, un fondo que trasciende de la insolidaridad.

La guerra del petróleo no nos afecta, afortunadamente, merced a la previsión de una política exterior consecuente. Pero la crisis que viven en el resto de Europa también puede afectarnos, por uno de esos imponderables de los que nadie puede inhibirse, y si ahora no respondemos, cuando el ahorro es voluntario, cómo reaccionaremos cuando las medidas sean obligatorias?

Y como las cosas deban quedar claras, quienes hicimos esta encuesta también llenamos nuestros depósitos de gasolina.

GABRIEL NUÑEZ

Mañana se inaugura un nuevo tramo de la autopista del Norte

Don Gonzalo Fernández de la Mora inaugurará mañana, lunes, el tramo de la autopista entre Alzola y Zumaya-Cestona, de dieciséis kilómetros, y que permite una importante reducción del actual trayecto al salvar mediante dos túneles el puerto de Iciar y reducir considerablemente la sinuosa carretera actual que discurre entre Deva y Elgóibar.

BOLSA DE TERRENOS

OFERTAS

INDUSTRIALES
—Polígono Lastaola. HERNANI. 6.000 m2. Licencia inmediata. Precio: 1.300 Pts. m2.
—VILLABONA. 4.000 m2 pie carretera. Precio. 1.150 Pts. m2.
—Polígono 108 LEZO. 2.500 m2. Plan parcial y proyecto de urbanización aprobados. Precio: 1.800 Pts. m2.

RESIDENCIALES
—Polígono 7 (2). AYETE. Superficie: 20.000 m2. Precio. 900 Pts./m2.
—Polígono 18. MARTUTENE. Superficies diversas. Buena inversión.
—Polígono 5 "(3) MIRACONCHA. 3.000 m2. Precio interesante.

RURALES
—IGUELDO. 2 parcelas de 10.000 y 3.000 m2 respectivamente para construcción de chalets.
—SAN SEBASTIAN, subida hospitales, 2 parcelas de 2.000 m2 cada una para construcción de chalets.
—IRUN. caserío 4 Km. centro. Pertenecidos: 45.000 m2. Precio interesante.

SERVICIOS
- INFORMACION ASESORAMIENTO Y VALORACION
- PROMOCION Y GESTION URBANISTICA
- COMPRA Y VENTA DE TERRENOS SOLARES E INMUEBLES

DEMANDAS

SOLARES
—SOLICITAMOS SOLARES O CASAS PARA DERRIBO EN SAN SEBASTIAN HERNANI. TOLOSA Y PUEBLOS LIMITROFES CON PAGO A CONVENIR
ADMITIENDO INCLUSO FORMULAS DE COLABORACION EN NEGOCIO INMOBILIARIO

INDUSTRIALES
—Solicitamos 3.000 m2, zona LEZO-IRUN, con posibilidad de licencia inmediata.
—Se necesitan 2.000 m2 terreno industrial o 1.000 m2 de lonja con licencia inmediata, a pie de carretera, zonas: Lasarte Villabona y Rentería Irún.

RURALES
—10.000 m2 en FUENTERRABIA. Vistas al mar. Operación rápida.
—Solicitamos parcelas para construcción de chalets OYARZUN y SAN SEBASTIAN

ITURZAETA
agencia inmobiliaria
calle hernani, núm. 1 - bajo - san sebastián

Antes de decidirse en la compra o venta de un terreno, solar o inmueble, ¡CONSULTENOS! ☐
sin ningún compromiso, enviando el adjunto cupón recortado. ☐
Asunto: ☐
D. ☐
Domicilio Plaza ☐

IRUN

Con solemnidad se celebró la fiesta de la Infantería

Reorganización de los servicios de la Cruz Roja

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

BATALLON DE CAZADORES DE MONTAÑA COLON NUMERO 24. — Con la mayor solemnidad se han celebrado los diferentes actos oficiales organizados por el Batallón de Cazadores de Montaña Colón número 24 en honor de la patrona del Arma de Infantería, la Virgen Inmaculada Concepción, a los que hemos asistido expresamente invitados.

Aplazamos la amplia reseña por falta material de espacio.

REORGANIZACION DE LA CRUZ ROJA DE IRUN. — La Asamblea de la Cruz Roja Local de Irún que preside don Javier Noain, las tropas de socorros que manda el comandante don Francisco Rodríguez Muela y el cuadro titulae de médicos que dirige el nuevo director del Hospital Clínico, el médico irunés doctor don Luis Gal Orendain, van a ser objeto de una adecuada reorganización y reajuste de plantillas, horarios, amplitud y expansión de pabellones y servicios, etc. en favor de los enfermos en general y accidentados. La Junta Suprema de la Cruz Roja está dispuesta a prestar el más decidido apoyo.

«BELLA VISTA». — Por Nicolás Aguirre. En la manzana de casas que se ha derribado en la carretera de Behobia está la casa «Bella Vista». En ella vivió durante bastantes años el pintor Darío de Regoyos. Para los iruneses de finales del siglo pasado debía de tener bastante atractivo las denominaciones de casas y caseríos que tuvieran alguna relación con el paisaje. Este hedonismo irundarra se puede comprobar fácilmente si tenemos en cuenta que detrás de «Bella Vista» —o donde estaba «Bella Vista»— se encuentra el caserío «Buena Vista», en la falda de la colina de Portu.

Regoyos llegó a Irún después de estudiar pintura en París y seguramente en Roma. Fue uno de los introductores del impresionismo. En el Irún de aquellos años había bastantes inquietudes artísticas. Por entonces Pedro Mourlane Michelena dedicaba poesías a la hija del alcaide de la Aduana. Quizá la musa de don Pedro hubiera sido más útil haciendo florilegios a las ordenanzas aduaneras para que se eliminara de ellas el famoso artículo 298 que prohibía la instalación de industrias en la zona fronteriza.

Era la época en que Alfonso Morales escribía con prosa sencilla y amistosa sobre temas iruneses. A veces hacía alguna incursión en el campo de los trabajos de más envergadura. Yo he leído una cosa suya sobre los complejo oníricos de Napoleón I. Está expuesta con secillez y sus ideas son precisas.

Darío de Regoyos, Salís y Julián Berrueta eran los pintores de aquellos tiempos iruneses. Berrueta, muerto a los 35 años, después de una larga y agotadora enfermedad, era un enamorado de los paisajes bidasotarras. Después de su muerte, sus amigos le erigieron un sencillo monumento en un bosquecillo de Ibarla, lugar preferido del pintor. Se componía de un caballete, una paleta y pinceles. Unos zascandiles empezaron a robar las piezas de cobre del monumento y la mascarilla del pintor que remataba la pequeña obra escultórica hubo que trasladarla a la tumba de Julián Berrueta, en el cementerio de Blaya.

Regoyos era un hombre campechano que amaba nuestras costumbres. Yo he visto algún cuadro suyo en una especie de museo en una callejuela de Montmarte. Representaba un paisaje de los alrededores de Erlaitz. Es una composición suave con cierto aire de melancolía. Darío de Regoyos, que era de familia acomodada, pasó por difíciles momentos económicos. Tenía fe en lo que pintaba y no aceptaba las limosnas que le daban por sus cuadros. Años después de su muerte los cuadros de Regoyos se han pagado a un alto precio, prueba de la calidad artística del pintor afincado en Irún.

Hay un cuadro suyo sobre el Alarde donde se ve a la tropa desfilando. Nuestros soldados tienen un aire un poco solanesco y desgarrado.

Darío de Regoyos dejó muchos amigos en Irún. Murió en Barcelona poco antes de la primera guerra mundial. Es una lástima que artistas como Regoyos, que han dejado huella de su creación artística, no pasen a la posteridad en el pueblo que amaron. Una sencilla placa; una pequeña inscripción; un jardincillo dominado con la efigie del pintor, significaría que los iruneses no hemos perdido nuestra sensibilidad para los hombres de aye rque amaron y se inspiraron en nuestro Irún.

TURNO DE PANADERIAS. Las panaderías de turno hoy serán las de Velasco, en Primo de Rivera, 5, y Odriozola y Berridi (Rich) en avenida del Generalísimo, 12.

KATIMKA. — En la Sala de Fiestas Love Story, de El Pinar, está obteniendo un gran éxito la artista Katimka, de nacionalidad holandesa y una de las estrellas de la televisión de su país. Permanecerá 15 días en dicha sala. Katimka habla seis idiomas y puede cantar también en todos ellos.

CONFERENCIAS. — Por iniciativa del Ayuntamiento va a ser pronunciadas próximamente dos conferencias en la Casa Consistorial, en la Sala Capitular. La primera, el martes, día 11, por el catedrático don Gabriel García Cantero, que disertará sobre «Matrimonio o amor libre». La segunda, el día 18, por don Manuel Ferrer, que desarrollará el tema «Boom demográfico». Hora: ocho menos cuarto de la tarde.

COMANDANCIA MILITAR. El comandante secretario de la Comandancia Militar, don Juan Iborra, nos remite para su publicación la siguiente nota:

«Con el fin de confrontar y confeccionar las nuevas relaciones se ruega a todos los señores jefes, oficiales y suboficiales en situación de disponibilidad o retiro de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire envíen a la mayor brevedad posible a esta Comandancia nota en la que se haga constar: Ejército, Arma, graduación, nombre, situación, domicilio y teléfono, si lo tuvieren.»

PROXIMA BODA. — El próximo sábado, día 15, en la iglesia de Santa Rita, de Madrid, tendrá lugar el enlace matrimonial del joven médico irunés, especialista neumólogo doctor don Enrique Alday Figueroa, con la también joven y distinguidamédico, doctora doña Elena Muñoz Follade. Nos hallamos en vísperas de un verdadero acontecimiento social que ha de reunir a destacadas personalidades de la vida médica nacional.

A. A. A. DE LOS COLEGIOS DE CARABINEROS. — La Asociación de Antiguos Alumnos de los Colegios de Carabineros cuya delegación vasco navarra radica en Irún ha festejado a su excelsa patrona la Santísima Virgen de la Inmaculada Concepción con una serie de actos religiosos y profanos de verdadera hermandad, reuniendo a numerosos compañeros de Guipúzcoa, Navarra, Alava y Vizcaya.

COMERCIO IRUNES. — La mayoría de los comercios iruneses vienen realizando los mayores esfuerzos para adornar sus escaparates con sumo gusto, con vistas a las próximas fiestas navideñas, de fin de año y Reyes. Así, Almacenes Bidasoa, Narvarte, Virginia, Auzmendi, Solca, Larrache, Artigas, Juncal, Azeri, Recondo, Pel[illegible], Calvo, Olazábal, San Juan, Mary-Rosa, Idarreta, Lara, Gocar, Moro, Urquiola, San Marcial, Merino, Gayse, Tánger y tantísimos más están siendo muy felicitados.

ULTIMOS DIAS DE VACUNACION. — El martes y el jueves próximos, de tres y media a cinco y media de la tarde serán administradas las últimas vacunaciones —segunda dosis— contra la difteria, tétanos, tos ferina y poliomielitis a los niños que recibieron la primera dosis hace un mes.

JAVIER GAISAN. — Se ha inaugurado en el Casino una exposición del joven pintor residente en Irún Javier Gaisán.

MARGARITA DE LUCAS.— En el último número de la revista GACETA DEL NORTE que se edita en Madrid se publica un artículo de la irunesa Margarita de Lucas dedicado a la obra del pintor Francisco Iturrino (1864-1934). El artículo aparece ilustrado con tres obras del artista. Margarita de Lucas reside en Madrid, donde dirige la galería de arte Edurne.

VIAJES. — A Bilbao, el médico odontólogo don Juan Iruretagoyena.

De Pamplona, los señores de Ordoqui (don Javier).

De Madrid, don Jesús de Lucas Sánchez.

De Zaragoza, los señores de Sánchez (don Octavio) ella Paquita Sánchez de Muniain.

A Valladolid, don Federico

EXPOSICION PRO VIAJE DE ESTUDIOS. — Los alumnos de la Escuela Técnico Administrativa están organizando una exposición de cuadros con la que recaudarán fondos destinados a un viaje de estudios. Prestarán su colaboración diversos pintores bidasotarras. La exposición será en la Sala Capitular del Ayuntamiento. Se abrirá el día 23 del corriente y será clausurada el 3 de enero.

CLASES DE SOLFEO Y DIBUJO. — En el Casino de Anaca se van a dar clases de solfeo y de dibujo destinadas a los hijos de los socios, pero si no se cubre la matrícula podrán asistir a ellas otros niños. Se cuenta con la colaboración de una profesora, la señorita Recarte.

LOVE STORY

debido al éxito de los shows de KATINA prorroga sus actuaciones hasta el día 17. Orquesta ROYAL KEIS, show en sesión de noche. — IRUN

Agenda

IRUN

Cine Amaya: Infantil, a las 3, «El Zorro justiciero». 5, 7-30 y 10-30, «Razzia» (La Redada). (Mayores de 18 años.)

Cine Avenida: 5, 7-30 y 10-30, «El clan de los marselleses». (Mayores de 18 años.)

Cine Bidasoa: 3-45 y 7, «Maciste, el invencible» y «Conspiración de silencio». (Todos.)

Cine Principal: 3-45 y 7, «Las gladiadoras» y «El vistante nocturno». (Mayores de 14 años menores acompañados.)

Cine Uranzu: Infantil, a las 3-30, «El gladiador más fuerte del mundo». Continuas de 5-30 a 10-30, «Los forajidos de Río Bravo» (5-30 y 8-45) y «Llega Sartana» (7-15). (Mayores de 18 años.)

Discoteca Saroia: Jueves, tarde; sábados, tarde y noche; domingos, tarde baile.

Discoteca Jennifer: Baile tarde, desde las 6; noche, desde las 11.

Servicio de urgencia del Seguro de Enfermedad: Días laborables, de 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente. Teléfono 611.569.

Servicio permanente del Hospital: Tels. 611.129 y 611.903.

Servicio Hospital Cruz Roja: Teléfonos 611.203 y 611.204.

Servicio ambulancias: Teléfonos 611-203, 613.294 y 616.982.

Servicio contra incendios: Tels. 611.115 y 611.126.

Servicio de grúa: Teléfonos 612.622, 641.433, 613.208 y 612.866.

Servicio de taxis: Teléfonos 612.229, 612.585, 612.623 y 612.704. Nocturno 611.116.

Puente internacional Santiago: Servicio permanente.

Puente internacional Behobia: Horario de 7 a 24 horas.

Farmacia de guardia: Calle Uranzu, 2 (permanente). Refuerzo, barrio de Lápice.

Lunes: Avenida de la República Argentina, 15 (permanente). Refuerzo, barrio de Lápice.

FUENTERRABIA

Salón Elizalde: 5 y 7-30, «S. O. S. el mundo en peligro». (Mayores de 14 años.)

Farmacia de guardia: Señor Iraola.

Aeropuerto (información de vuelos): Teléfonos 642.240 y 642.144

Casa Consistorial (centralita): Teléfono 642.340

Comandancia Naval del Bidasoa: Teléfono 641.125

Comisaría de Policía: Teléfono 641.022.

Guardia Civil (cuertel): Teléfono 641.031.

Cofradía de Pescadores: Teléfono 642.152

Puerto de refugio: Teléfono 641.123

Servicio de taxis (parada Marina): Tel. 641.256

Casa Lonja de Pescado: Teléfono 641.502

Parador Nacional El Emperador: Teléfono 642.140

Hostal Provincial Jaizkibel: Teléfono 641.100.

Discoteca Faro's Club: de 6 a 10 tarde y de 11 noche a madrugada

Horario de mareas en Fuenterrabía:

Pleamares: 3-50 y 16-17. Bajamares: 10-8 y 21-47.

CINE AMAYA
— IRUN —
HOY, DOMINGO
A las 5, 7,30 y 10,30
GRAN ESTRENO
La película más premiada del año
RAZZIA
(LA REDADA)
Eastmancolor
LINDA HAYDEN
JOHN JUSTIN
Un film de acción trepidante ante el desafío de la Mafia.
A LAS 3, INFANTIL
EL ZORRO, JUSTICIERO

LOVE STORY

debido al éxito de los shows de KATINA prorroga sus actuaciones hasta el día 17. Orquesta ROYAL KEIS, show en sesión de noche. — IRUN

NECESITO LOCAL EN ALQUILER
con puerta para camiones, en lugar céntrico de Irún. Llamar al teléfono 613.940.

SE NECESITA CARNICERO
Dirigirse al teléfono 615.380
IRUN
(Referencia: O. C. de Irún.)

Nueva Funeraria Guipuzcoana
C. Larrañaga, 2. Tels. 615.467 y 611.548. — IRUN

Cine Avenida
IRUN
HOY, DOMINGO
SENSACIONAL ESTRENO
Jóvenes lobos feroces, ambiciosos, con una ausencia total de escrúpulos, en los bajos fondos de Marsella, corazón del hampa internacional...
EL CLAN DE LOS MARSELLESES
Technicolor
Jean-Paul Belmondo
Claudia Cardinale
Michel Constantin
(Mayores de 18 años.)

FUENTERRABIA

Fuenterrabía. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

MAÑANA, SESION MUNICIPAL. — Se anuncia para mañana a las siete de la tarde reunión de la Comisión Municipal Permanente en sesión bajo la presidencia de la señora alcaldesa, doña Mercedes Iridoy.

TURNO DE PANADERIAS.
día, en calle Santiago.
Hoy corresponde a Garmen-
una serie de actos destacando la bendición de banderas y trofeos en el santuario de Guadalupe, ha tenido lugar la fiesta popular de fin de temporada, organizada por el Club de Remo Fuenterrabía, que ha constituído un sincero homenaje a todos los remeros y eficaces colaboradores de la tripulación de la trainera «Ama Guadalupekoa». El banquete de hermandad en el Hotel Jáuregui ha constituído unas horas myt gratas con los mejores votos para el año venidero, una vez más teniendo por patrón al indiscutible Tomás Iza.

BODAS DE ORO EN LA MISERICORDIA. — Felizmente ha celebrado sus bodas de oro en religión sor Graciosa, Hija de la Caridad, nacida en Navarra, cerca de Tafalla, y muy estimada en Fuenterrabía por su labor bienhechora en favor de la Casa de la Misericordia de esta ciudad. A las numerosas felicitaciones recibidas unimos la nuestra muy cordial.

TEMAS PESQUEROS. — Dentro de la escasez de pescado que en orden a capturas tiene lugar normalmente en esta época del año, por el
contrario se consid
abundante la pesca d
cina que se nac ven
precios asequibles a
bolsillos. En venta la
unos 20 kilos ha osci
rededor de las 100 pes
con escasa diferencia e
yoría de los casos, a lo
pradores, beneficiand
familias de condición m
desta.

PREPARATIVOS. —
das las sociedades
culturales y artístic
darribi se viene
afanosamente en
próximas fiestas

Los artesanos
mejores horas a los
y los coros y orfeon
a diario, uno de lo
bajo la dirección de
cada figura popular
Sagrado. Como sab
tros lectores el Ayu
te viene prestando
lloso apoyo y los pr
abundantes para
del día 24.

NUEVA COLONIA
FANTIL. — En la
asamblea general d
ciación de Padres d
de Fuenterrabía, que
brará dentro de un
tratará de la adquisic
nitiva de la finca d
Aunque todavía no s
pletado el presupue
esta operación, se e
en la próxima seman
los compromisos
para su cancelación.

Se sigue echando d
todavía la aportación
tartes socios que
principio no se vaya
ficiar directamente
gran obra social, bie
aportar su colaboració
teresada.

La Junta Directiva
que este llamamien
desapaercibido, ya qu
realizada la operaci
miembros están dis
volcarse en los inmu
problemas que entrañ
lización de este magn
yecto.

Creemos que los
nuestra querida Onda
merecen este segund
donde poder disfrutar
sanas y alegres vaca
pleno corazón de Na
gamos este pequeño
para ellos entre todos.

Irún, ayer

Invitado por el capitán general de la Sexta Región Militar y el coronel jefe del Regimiento de Infantería San Marcial, de guarnición en Burgos, el alcalde la ciudad de Irún, don Federico Bergareche Abaigar, ha asistido en el día de ayer a los diferentes actos oficiales organizados por la gloriosa Infantería en honor de su patrona, la Santísima Virgen de la Inmaculada Concepción.

Desde que se conmemoró el 450 aniversario de la batalla de San Marcial en las viejas peñas de Aldabe, en Irún, la primera autoridad irunesa, el señor alcalde, es invitado oficialmente a los actos del Regimiento de San Marcial, entre otros motivos porque dicha unidad militar recibe el nombre de una de las batallas más memorables frente al ejército invasor. San Marcial es el nombre del Regimiento de Infantería de guarnición en la capital burgalesa. San Marcial es el símbolo permanente de los iruneses que conmemoran la gesta del 20 de junio de 1522 con su grandioso Alarde.

El alcalde de la ciudad de Irún, don Federico Bergareche.

En el momento de transmitir estas impresiones nos consta que la primera autoridad de Irún, que en los actos ha representado a todo el pueblo, ha sido objeto de las mayores delicadezas y atenciones, incluso por parte del señor capitán general que tanto distingue y admira a la ciudad irunesa y sobre todo al monte San Marcial y a su entrañable ermita que sigue siendo hoy más que nunca un monumento de paz y de oración.

JUAN ANTONIO LECIONA

VERA D
BIDASO

Vera de Bidasoa
(De nuestro correspo
RUN-BIDE)

FIESTA DE HERMAN
LOS QUINTOS D

El domingo, día 16
su fiesta de herman
primera vez después d
los 31 (así que es
31-31), quintos superv
reemplazo de 1942. En
participarán los vari
compañeros de quint
barrios lesacarras d
y Zalain-Zoco. Este
grama organizado:

A las 12 de la mañana
iglesia de los PP. Ma
tiguos escolapios),
da una misa en sufrag
recordados ocho com
llecidos cuyos nom
bres citamos a conti
Antonio Apestegui
Alejandro Echeverría
che, Rafael Elgorriag
ray, Vicente Herrá
Joaquín Larramend
Ricardo Plazas Pag
Pombar Larrea y
mero Azcona. Al
han sido invitados lo
de los finados (que
cansen).

A las 2 de la tarde
Restaurante "Euska
drá lugar la comida d
dad.

NOTICIARIO VERA

Mal tiempo en la
de la Purísima,
ayer.

Doña Agustina D
esposa de don Pedr
rena, dio a luz u
María). También
Echeveste, esposa de
nino Goya.

Ayer el Gure T
jugó en Aguerra
Rojos (ignoramos re
las 3,30 de esta tarde
gional recibe visita

Se unieron en
la parroquia
Bautista Urroz y
Tellechea, de
oco, respectivamente.

Deportes en Irún - Bidasoa

LA JORNADA DE HOY. — Se anuncian para hoy en el campo de deportes del Colegio de San Marcial, los siguientes partidos de fútbol que organiza la A. A. A. La Salle de Irún:

—A las 8,45: Uranzu - Bar Agrícola. Señor Serrano.

—A las 9,30: San Miguel - Tres Hermanas. Señor Silvo.

—A las 10,15: Bañera - Buenos Amigos. Señor Retenaga.

—A las 11: Sumbilla - Real Unión. Señor Atienza.

—A las 11,45: C. Vaquero-Arraun Lariak. Señor Céspedes.

—A las 12,30: C. Ignacio - Bar Miguel. Señor Madrid.

ECOS DE ALDABE. — Se celebró la anunciada asamblea general de asociados delaeutidad irunesa Aldabe. Esperamos ampliar datos oportunamente.

CICLO-TURISMO. — Esta entidad irunesa que preside don José Antonio Gaztelumendi, continúa laborando con verdadero entusiasmo. Han mantenido conversaciones con otras entidades guipuzcoanas para ir perfilando el calendario de la temporada venidera, que se presenta tan interesante que se admite la posibilidad de que una de las excursiones sea a Candanchú, regresando por Francia y con una duración de tres días.

CAMPO DE TIRO SAN MARCIAL. — Para hoy a partir de las diez de la mañana se anuncian pruebas de entrenamiento en el campo de tiro de San Marcial, bajo la organización de la Asociación de Cazadores y Pescadores del Bidasoa.

EL I CICLO CROSS INTERNACIONAL DE IRUN, FN MARCHA. — Continúan a ritmo acelerado los preparativos para el I Ciclo Cross Internacional de Irún, organizado conjuntamente por la Asociación de Antiguos Alumnos de La Salle y el Club Ciclista Irunés. Los presidentes de ambas sociedades ciclistas, Salas y Ozcoz, se están moviendo para que no falte un solo detalle. Los contratos están casi todos firmados y se espera que la rueda de prensa se celebre el próxima semana.

IMPORTANTES ACTOS DEPORTIVOS EN VENTAS. En el campo de deportes del acuartelamiento de Ventas se han celebrado una serie de competiciones deportivas y similares por parte de las fuerzas del Batallón de Cazadores de Montaña Colón 24, al mando del teneinte coronel don Vicente Gómez de Ullate y que han constituido un franco éxito de organización y superación técnica, con los siguientes resultados finales:

Baloncesto: Copa Plana Mayor. Jefe de equipo, Antonio Pérez Calvo.

Balonmano: Copa Plana Mayor. Jefe de equipo, Román Pereiro Zabala.

Voleibol: Copa Tercera Compañía. Jefe de equipo, Eduardo Sopeña.

Socatira: Copa Plana Mayor. Jefe de equipo, Juan Arrózpide Urbieta. Bolsa de deporte, camiseta a cada componente.

Carrela de mulos: Primero, Gonzalo Manso, de la Plana Mayor. Sobre con 200 pesetas. Segundo, Magencio del Torno. de la Primera Compañía. Sobre con 100 pesetas. Tercero, Francisco Milla, de la Tercera Compañía. Bolsa de deportes.

Carrera de sacos: Primero, Antonio Lasquíbar, de la Tercera Compañía. Sobre con 200 pesetas. Segundo, José Otegui, de la Primera Compañía. Sobre con 100 pesetas. Tercero, Raya Pajares, de la Tercera Compañía. Bolsa de deportes.

Cross: Copa Plana Mayor. Jefe de equipo, Collantes Benito.

La clsificación individual resultó así: Primero, abala sultó así: Primero, Zabala Arroyo, de la Tercera Compañía. Sobre con 200 pesetas y medalla. Segundo, Napal, de la Plana Mayor. Sobre con 200 pesetas y medalla. Tercero, Heras, de la Segunda Compañía. Sobre con 100 pesetas y medalla.

Atletismo:

100 metros: Napal, de la Plana Mayor. Sobre con 200 pesetas y medalla.

400 metros: Lizardi, de la A. A. Sobre con 200 pesetas y medalla.

1.500 metros: Sagarzazu, de la Segunda Compañía. Sobre con 300 pesetas y medalla.

3.000 metros: Zabala, de la Tercera Compañía. Sobre con 300 pesetas y medalla.

4 por 300 metros: Plana Mayor, con Napal, Olagaray, Blázquiz y Garellano. Sobre con 500 pesetas y medalla

Peso: Torres, de la Plana Mayor. Sobre con 200 pesetas y medalla.

Jabalina: Ortiz. de la Tercera Compañía. Sobre con 400 pesetas y medalla.

Ping-pong: Primero, Onofre Martínez. Medalla y estuche de colonia. Segundo, Cándido Fernández. Medalla y estuche de colonia.

Ajedrez: Primero, Cavero, de la Segunda Compañía. Mecalla y mechero.

LA JORNADA DE AYER EN LA SALEE. — Resultados de los partidos celebrados ayer correspondientes al campeonato de La Salle (Colegio San Marcial):

Miguel, 4; Ignacio, 2. Nuevo Amanecer, 6; Oñaurre, 3. San Marcial, 0; Aldapa, 1. Jostallu, 0; Txuntxurruntarra, 5. Buenos Aires, 7; Behobia, 2. Txanpa, 1; Txuntxurro, 1.

La organización magnífica y mucho público.

GALE

RENTERIA

Renteria. (De nuestro corresponsal, TORRECILLA.)

FESTIVIDAD DEL DIA. — Con la habitual brillantez, aunque no con el explendor de antes, se celebró en nuestra villa la fiesta de la Inmaculada Concepción de especial devoción en la nación, viéndose muy asistidos los oficios religiosos y siendo elevado el número de fieles que se acercaron a la sagrada mesa. Ensamblada en este día quedó hace ya muchos años en la diócesis la conmemoración o "Día del Seminario", haciéndose la tradicional colecta en favor de aquellos jóvenes de modesta condición que sienten la llamada del sacerdocio.

FIESTA DEL JUBILADO. — Es cierto que en nuestra villa no se vibra de entusiasmo, como sucede en la mayoría de los pueblos industriales de la provincia, en la fiesta anual o "Día del Jubilado" establecida para en ella rendir tributo de admiración a nuestros mayores, pero no es menos verdad que resultaron muy brillantes los actos del día de ayer conmemorativos del cuarto aniversario de la fundación del hogar en la localidad. Se inició el programa con un acto por demás simpático y emotivo, a la vez que de hondo sentido humanitario, cual era el de rendir un fraternal homenaje a los afiliados que cumplen los 80 años en el presente 1973, a los que el presidente del hogar, los directores de las Cajas de Ahorros Provincial, Municipal y Laboral Popular, así como el presidente de la Cooperativa Eroski, hicieron entrega de obsequios y regalos, unos en metálico y otros de tipo personal muy prácticos y efectivos.

Los alegres y entusiastas componentes del Grupo Rangers, siempre dispuestos a actuar desinteresadamente en cualquier manifestación de carácter humanitario, alegraron dicho acto e hicieron, a su vez, entrega a los "chavales" en los que la fiesta estaba centrada de una bolsa conteniendo productos de la Casa Luit, y de chocolatinas y globos a los asistentes. Los globos seguro que llegarían a poder de los nietos, pero sospechamos que las chocolatinas se quedarían en el camino. A continuación tuvo lugar la misa en sufragio de los compañeros difuntos, en la parroquia de Alaberga, teniendo frases de cariño para nuestros jubilados el sacerdoae oficiante don Antonio Munduate. Terminado el acto religioso fue servido un amaiketako en el local social en el que muchísimos no pudieron participar, pues resultaba imposible dar cabida a cuantos querían entrar. Más de 150 comensales se reunieron en Versalles a comer, haciendo gala de excelente apetito "aitonas" y "amonas" para los que el dueño de dicho establecimiento, don Emilio Erquicia, tuvo grandes atenciones. La sobremesa resultó muy alegre y entretenida contribuyendo más a ello la actuación de los insansables Rangers. En fin, una grata jornada la que vivieron nuestros jubilados de la que guardarán imperecedero recuerdo. ¡Lástima las pequeñas dimensiones que tiene el hogar!

Y PUEDEN VOLVER. — Los amagos de inundación que periódicamente se registran en la parte baja de la población (en tiempos de lluvia torrencial), originados por la regata de Castaño al no poder trasegar toda el agua que caía, desaparecieron al construirse el aliviadero al que va a parar —para desenvocar en el río Oyarzun frnete a Gabierrota— el líquido que rebasa la capacidad de dicha regata de Castaño. Con la aludida reforma volvió la tranquilidad al vecindario y sobre todo a los dueños de los bajos comerciales de las calles Magdalena, María de Lezo, Fueros, Sancho-Enea, etc., zona esta la más afectada hasta entonces. Pero esa tranquilidad está a punto de desaparecer (y lo estuvo la semana pasada), lo que es tanto como decir que la zozobra volverá a no ser que se limpie la maleza que se ha ido acumulando en la reja de entrada a dicho aliviadero. Dicha entrada está obstruida, según nos afirman, en su mayor parte por lo que urge realizar una limpieza a fondo, en evitación de tener que revivir desagradables jornadas que llevan parejos no pocos perjuicios.

FARMACIA DE URGENCIA. Corresponde a Rodríguez. San Sebastián, 6. Teléfono 513.773.

PANADERIA DE TURNO.— A la de la Magdalena, en la misma calle.

CARTELERA. — Salón Victoria, "También los ángeles comen judías". (Todos.)

Cine On-Bide, "Psicosis" (Mayores 18 años.)

Cine Alameda, "Los libertinos". (Mayores 18 años.)

ZAPATOS ECONOMICOS
CALZADO PARA TRABAJO
ORERETA
RENTERIA

VILLABONA

Villabona. (De nuestro corresponsal, HIJONA.)

ECOS DEL BEAR-ZANA. — Tal como prometimos en una de nuestras crónicas, hoy volvemos sobre el tema para decir que se sigue con mucho interés en la organización del acto que, como agradecimiento a la atención que hacia esta Sociedad ha tenido el errikoseme don Marcelino Otegui, notable profesor de música y destacado acordeonista, residetne en la vieja Iruña, se ha organizado para el próximo día 15, sábado, una cena popular, que tendrá lugar en el local social.

Los interesados en la participación en este acto, que estamos seguros ha de constituir un éxito, pues aunque sencillo, será muy entrañable, deberán inscribirse en la lista que a tal efecto se halla colocada en el tablero de anuncios de la Sociedad Deportiva «Bear-Zana».

NOTA SANITARIA. — Se pone en conocimiento de todos los padres de familia, que, a partir del lunes y durante toda la semana, se procederá a la vacunación, triple o poliomielítica, a todos los niños niños de tres meses a tres años, y la de recuerdo, a los de seis años.

LOTERIA DE NAVIDAD. — La Caja Laboral Popular pone en conocimiento de todos sus clientes y amigos, que están a disposición de todos ellos participaciones de lotería de 100 pesetas.

Aquellos que estén interesados pueden pasar por la oficina de Villabona, de 9 a 15 horas.

PARZONERIA DE GUIPUZCOA

SUBASTA DE MADERAS

La subasta de maderas de esta entidad, anunciada en el B. O. de la PROVINCIA número 143, de fecha 28 de noviembre último, se celebrará en el Ayuntamiento de Segura, a las DIEZ HORAS, del día 14 del actual.

Las proposiciones se presentarán en dicho Ayuntamiento para las DIEZ horas del día 13 del actual.

Segura, a 6 de diciembre de 1973. - EL ALCALDE - PRESIDENTE.

Movimiento del puerto de Pasajes

BUQUES ENTRADOS

Españoles. — "San Sebastián", con pasta, de Marín; "Vega de Loyola", con chatarra.

Bacaladeros. — Parejas: "Borda Aundi" y "Borda Berri", y "Bahía de Guipúzcoa" y "Bahía de San Sebastián".

Extranjeros. — Pesquero francés "Sopite", a cargar sal; "Colette", con carne congelada; "Rafi", con chatarra, de Inglaterra; "Spray", con chatarra, de Abidjan y "Duvald", de Noruega y "Priozersk", asimismo con chatarra.

Salidos. — Camporraso", en lastre, a Bilbao, y pesquero francés. Sopite", con sal.

EN PUERTO AYER

Descargando. — Chatarra: "Duvald", "Spray", "Deneb" y "Vega de Loyola" (Cámara); Rafi" (Transcopa-Vega de Seoane) y Priozesk" (Unides).

Pasta: "San Sebastián" (Nogueira).

Otros: "Colette" (Salazar).

Reparando: "Río Sar" y pesqueros.

Arribada: "Gopegui" (Cámara).

Bacaladeros. — "Ciclon" y "Ráfaga" (Serrats); "Mareiro". "Bochorno", "Virazón", "Céfiro", "Solano", "Regañón" y "Huracán" (Pysbe). Parejas: "Lasa" y "Lasarte"; "Monte Urola" y "Monte Artadi". "Isla de San Pierre" e "Isla de Miquelón"; "Playa de la Concha" y "Playa de Ondarreta"; "Virgen del Cabo" y "Virgen del Camino"; "Olazar" y "Olaberri"; "Pescafría II" y "Pescafría III"; "Gure Ama" y "Antiguakoa"; "Borda Aundi" y "Borda Barri" y Bahía de San Sebastián" y "Bahía de Guipúzcoa".

En armamento: Diversos pesqueros varios).

Otros: "Gran Canaria", remolcadores, dragas, pontonas, etc. y numerosos pesqueros.

BUQUES QUE SE ESPERAN

Las diversas casas consignatarias esperan los siguientes:

Ansó: Mañana, "Christa", con chatarra viruta; día 12, "Ostestern", con general, de Amberes y Rotterdam, y "Alexis", con papel de prensa.

Artazar: Hoy, "Hoegh Herow" y miércoles. "Adriana", ambos con madera.

Azqueta: Martes. 18. "Isla de Formantera", con pasaje y general, de Canarias.

Bakumar: Lunes, "Golfstarum", con madera.

Cámara: "Edith Holst", con chatarra; mañana, "Margrit Angelika", con caolín y a cargar magnesita.

Coalsa: "Marín", con general y pasta, de Suecia.

Gascue y Cruz: Hoy, "Aurora", con bobinas, de Bilbao; miércoles, "Fulkies", con troncos, de Costa de Marfil.

Transcopa-Vega de Seoane: Miércoles, "San Bruno", de Preston; día 15. "San Paulo", con general y apeas.

Letamendia: Mañana, "Arketas", con apeas, tamgién apeas en el "San Paulo".

Marítima Guipuzcoana: Día 15 "Brumhord", a cargar potasa; día 17, "Etha", con general, de Suecia y Dinamarca. "Bahi", a cargar potasa para el Líbano.

Salazar: Martes, "Playa de Naos", con carne congelada, del Uruguay.

PROXIMAS SALIDAS DE PASAJES

Para Canarias: Día 19, "Isla de Formentera" (Azqueta).

Para Dinamarca y Suecia: Día 17, "Etha" (Guipuzcoana).

Para Amberes y Rotterdam: Día 12, "Ostaestern" (Ansó).

Para Preston: Miércoles, "San Bruno" (Transcopa-Vega de Seoane).

Para Marina de Carrara: Día 15, "San Paulo" (Transcopa-Vega de Seoane.

SITUACION DE LOS BUQUES DE LA TRASATLANTICA

"Ruiseñada": Salió el 7 de Bilbao para Puerto Rico, Veracruz y Tampico.

"Almudena": Salió de Santander el día 4 para Gijón y Lisboa.

"Camino": Salió el 4 de "La Guayra para Puerto Cabello y Curacao.

"Merced": Llego el 5 a Génova, de Valencia y Livorno.

"Coromoto": Llegará a Tenerife el 16 de Puerto Cortés y Puerto Plata.

"Comillas": Salió de Cádiz el 5 para San Juan de Puerto Rico.

"Roncesvalles": Llegó ayer a Puerto Rico, de Cádiz.

ALCON

UN LIBRO DEDICADO A TRES DE NUESTROS JUEGOS POPULARES

"GURE ERRI - JOKU NAGUSIAK"

El acontecimiento deportivo de hoy al mediodía en Tolosa, cual es la apuesta entre los levantadores de piedra Endañeta y Mendizábal, pone aún más de actualidad un libro cuya actualidad estaba ya en su reciente publicación. Me refiero a "Gure erri-joku nagusiak", de José Luis Iriarte, escrito en euskera y publicado por la editorial "Etor".

La obra recoge tres de nuestros juegos populares cuales son las pruebas de gamos el ejemplo de las regatas de traineras. No tiene excesivo sentido el hablar de marcas, pues en ninguna competición son iguales el peso de traineras, el estado de la mar, las corrientes, el viento, etc. Comparar el tiempo invertido en un determinado año con el de otro podrá ser curioso, pero no "homologable". El ejemplo no es de Iriarte, pero sí está dentro de la línea de su pensamiento.

GURE
ERRI-JOKU
NAGUSIAK
IRIARTE-TAR JOSE LUIS
225K
ETOR

hachas, el levantamiento de piedra y los korrikalaris, a los que el autor considera "nagusiak" o principales.

Aquí ha de encontrar el lector cuantos datos precise de materiales empleados, su fabricación, características, las pruebas más importantes desde el siglo pasado hasta nuestros días, nombres y cualidades de los deportistas, tiempos, estadísticas, anécdotas, etc.

Para mí, hay otros aspectos que hacen sumamente interesante el libro, y son los que podríamos llamar aspectos generales en los que insiste el autor, tales como la evolución del trabajo hasta convertirse en deporte, el estudio de nuestros bosques, por ejemplo; la advertencia sobre el ángulo de incisión en el corte de la madera y la distinción principal entre nuestros deportes rurales y las demás manifestaciones atléticas.

En el atletismo en general, el atleta busca la superación de sí mismo; puede luchar solo, basta que su esfuerzo esté controlado por un reloj o por el metro. Debe ser él quien se supere a sí mismo; su contrario, por decirlo de alguna forma, es su marca de ayer, que hoy debe quedar rebasada.

Esto no ocurre en el deporte rural, y José Luis Iriarte lo señala expresamente. En nuestros deportes se trata de la competición entre dos personas, se busca el demostrar la superioridad del uno frente al otro, a quien rebasado en la marcha de la competición, quien vaya por delante no debe hacer excesivo esfuerzo por quedar bien ante el "crono", pues no se trata de esto.

Expuesta así la mecánica de nuestros juegos, pueden explicarse muchas cosas en torno a los mismos, tales como el secreto en los entrenamientos, lo imprevisto de alguna reacción, el calor de la apuesta, etc.

Los mismos materiales que se usan hacen que sean muy distintos el juego rural y las otras pruebas atléticas. Pon-

Respecto a las especiales circunstancias de los juegos rurales, las apuestas y su entorno, en las que insiste el autor del libro, considero que es tema de gran interés socio-psicológico, y que ya vislumbró y desarrolló en parte ese gran escritor que es Miguel Pelay Orozco.

"Gure erri-joku nagusiak", escrito en un euskera popular como corresponde al tema, tiene el prólogo de un gran conocedor del idioma cual es Jesús Gaztañaga.

Al gran material de datos que el libro ofrece hay que añadirle la importante documentación gráfica con más de 300 fotografías, muchas de ellas obtenidas de fotógrafos profesionales y otras muchas recogidas en caseríos y en domicilios de deportistas famosos que, sin duda alguna, ha visitado el autor. Cuenta también con un extenso índice de nombres.

No quiero terminar esta nota sin subrayar algo digno de todo encomio.

Como recordará el lector, hace dos años Rafael Aguirre Franco publicó un grueso tomo titulado "Juegos y deportes vascos", libro que obtuvo un éxito poco frecuente.

Pues bien; en el libro que hoy comento, tanto el prologuista como el autor, no sólo no ignoran la obra de Rafael Aguirre, sino que hablan de ella con elogio.

Esto, señores, es importante. Con harta frecuencia se suelen ignorar los trabajos de otros; y si la evidencia es tan grande que ignorarlos podría ir en descrédito de quien lo ignora, se suele recurrir a la cita fría y como con desgana.

Esto no ha ocurrido con el autor y el prologuista de "Gure erri-joku nagusiak". Es un hecho que me creo en la obligación de subrayar.

La obra de José Luis Iriarte tendrá, sin duda, gran aceptación.

JAVIER DE ARAMBURU

Mi atalaya montañera

Escribe BASARRI

Llegó el día; el tan ansiado por todos los aficionados a la modalidad del levantamiento de piedra.

A las doce y media de la mañana, en punto, dará comienzo el encuentro «Endañeta» - Mendizábal II.

No habrá necesidad de insistir en las características y pesos de las piedras que emplearán.

No obstante, no estará mal para el lector de última hora.

Piedra de «Endañeta»: la cilíndrica de 225 kilos.
Piedra de Mendizábal II: la cilíndrica de 200 kilos
Tandas: tres de seis minutos, por unidad.

— ※ —

Como hemos venido advirtiendo en los comentarios anteriores, estamos desorientados al no disponer de un punto de referencia.

Sencillamente, porque es la primera vez que un ser humano se compromete a levantar, frente a frente, una mole cilíndrica de 225 kilos.

Ya conocen nuestro punto de vista. Lo hemos dado a conocer sin consultar con nadie y sin andar indagando o formulando preguntas.

Si consiguen llegar a mantener el promedio de alzada por minuto, o sea, 18 alzadas en 18 minutos, nosotros, por nuestra parte, lo consideraremos como una hazaña francamente fenomenal.

En el número del martes, Dios mediante, les informaremos de cuanto veamos hoy en Tolosa.

Nuestro ferviente deseo es que el público, el espectador, salga complacido del ruedo de Tolosa.

Alguno de los dos tendrá que perder, a no ser que se produzca un empate que, por otra parte, más de una vez se ha dado en levantamiento de piedra.

No nos interesa la cantidad que se juegan los interesados; no nos interesa la postura que pueda adoptar la cátedra.

Donde está fija y concentrada nuestra atención será en la producción que puedan ofrecernos estos dos colosos de la especialidad.

Porque tenemos el presentimiento de que la fecha de hoy será histórica.

— ※ —

Volvemos nuevamente a ocuparnos del Gran Premio Feria Santo Tomás, que ha de celebrarse en el probadero de la plaza de la Trinidad, de San Sebastián, durante los días 16, 21, 22 y 23 de diciembre.

Organización: el Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián.

Colaboración: comisión de feistas de Santo Tomás.

Los seis primeros premios de un total de veinte
Primero: 30.000 pesetas.
Segundo: 20.000 pesetas.
Tercero: 15.000 pesetas.
Cuarto: 15.000 pesetas.
Quinto: 11.000 pesetas.
Sexto: 10.000 pesetas.

— ※ —

Se utilizará la piedra llamada «Gaztelu».
Peso: 2.200 kilos.

Peso límite fijado para las parejas concursantes: 1.100 kilos.

Dos arreadores de libre elección en auxilio de cada pareja de ganado concursante.

Juez tercero: «Gaintza», de Azcoitia, bajo el control de la Federación Atlética Guipuzcoana.

Premio de consolación, en caso de que se presentaran más de 20 parejas: 1.500 pesetas para cada una de las mismas.

Premio especial de 5.000 pesetas para el primer clasificado del término municipal de San Sebastián.

Mucha atención:

El concurso de San Sebastián es puntuable para el Gran Premio Regularidad Alfa-Gutbrod.

— ※ —

También tiene caracteres de muy interesante la fecha del 16 de diciembre.

Está visto que los guipuzcoanos estamos en la vanguardia de todos lo relacionado con las costumbres milenarias del país.

El próximo domingo, hoy en ocho, día 16, en el maravilloso Cine Leidor, de Tolosa, se le rendirá un homenaje al decano y patriarca de las letras vascas: al ilustre tolosano don Isaac López Mendizábal, fundador de la primera «Ikastola», en Tolosa, hacia el año 1930.

Hay mucho que hablar sobre este notable personaje, que se merece el reconocimiento general.

Al hablar del señor López Mendizábal no podemos circunscribirnos a Tolosa, sino que extendernos a todo el País Vasco.

Por todos ha laborado él, y todos debemos mostrarle nuestra gratitud.

Don Isaac López Mendizábal, el día 11 de abril de 1974, cumplirá 95 años de edad.

NERE BORDATXOTIK

Berriro emen datorkigu gure adiskide Segundo Kalonje.

Aratrakoa danak, nola etsi bertsorik jarri gabe?

Kintoen billerak artu ditu gai. Sarri ikusten ditu nunbait gure sail ontan alde bateko ta besteko deiak.

Ondo datozela, dio, patrikan diru plakirik eztutenentzat. Erderaz pentsatzen duen batek ez luke bearealakoan idatziko Kalonje'ren bertso bukaera au:

«Plakirik eztutenak patrikadan diruz».

Gaur, lautatik iruk, erderaz pentsatua idazten degu euskeraz, ta... ontatik datoz oker guztiak.

Pilosopi, teoloji, ekonomi gai ta zientzi gaiak erruz, baiña erdel seillu bereziarekin; arrotz jazkera nabarmenarekin.

Euskal bertsolariek gai ariñagoak, beeragokoak erabiliko dituzte, baila euskal kurpilla emanaz beti.

Kintoen billerak maiz
diralako buruz,
ezin itzegingo det
beintzat asko moduz.
Modan dabiltza orain,
gustatuta erruz,
plakirik eztutenak
patrikadan diruz.

— ※ —

«Una vez al año, no hace daño», dio erdel esaerak.

Onelako zerbait agertu nai digu bigarren bertsoan Segundo Kalonje'k.

Esateko moduan dago grazi guztia.

Kintoak, an da emen,
dabiltza bazkaltzen,
ta itxura txarrean
eztira azaltzen;
bizio geiagori
ezpadie eitzen,
urtean beingo orrek
eztu ezer galtzen.

— ※ —

Meza santuarekin asten dirala geienak, dio bertsolariak.

Eta Jainkoaren laguntzik gabe eztirala gelditulko, adierazten die serioski.

Meza entzuten dute
geienak elizan,
Jainkoa goralduaz
kristau onen gisan.
Berak ikusten ditu
zergatik dabiltzan,
lagunduko dizute,
ez bildurrik izan!

— ※ —

Sinismen edo pede biziko gizon baten itzak dira
Gaur lotsatu egiten gerala agertzen ere.
Onela jarraitzen du bertsolariak:

Barrena indartzean,
nola egon mantxo?
orduan izaten da
jarria naia jauntxo.
Aitortzen det neroni
ere ba-naiz batxo,
garaiz erretiratu
danok, txintxo - txintxo.

— ※ —

Txintxoa izatea
ezta ondra gutxi,
saria jasoko du
biar edo etzi;
berak jo baiño lendik
edaria utzi,
besteri ejemploa
orra erakutsi!

— ※ —

Eta... orain dator danetan biribillena

Besteri erakusten
askotan errez-ta,
ori nola liteke
berak jakin ezta?
Bein jarri bazan jarri;
au munduko pesta!
etxean doi-doi eta.
kanpokoen kezka.

— ※ —

Gure aita zanaren esaera bat gogarazi digu Kalonje'ren bertso onek.

Au entzun genion bein baiño geiagotan: ,

«Iñun eztiat ikusi erri ontan aiña kezka auzoa kondenatzeko».

LA SEÑORA

† Doña María Resurrección Cuartas Vía

FALLECIO EN VITORIA, EL 8 DE DICIEMBRE DE 1973, A LOS 46 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esposo, don José Buenaventura Arruti (encargado de Churruca); hijos, José María y José Miguel; madre, doña Casilda; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia INVITAN a los funerales que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de la catedral de SANTA MARIA, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

VITORIA, 9 de diciembre de 1973

Domicilio: PORTAL DE ARRIAGA, 16, 5.º izq.

NOTA. — La conducción del cadáver al cementerio de El Salvador tendrá lugar en familia.

TOLOSA

Grandiosa celebración de la misa de la Inmaculada

DESTACADO CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

LA MISA DE LA INMACULADA. — La atracción que para los tolosanos tiene la celebración de la festividad de la Inmaculada Concepción, quedó patente una vez más este año en la misiva asistencia de fieles, que superó con creces la de años anteriores atraídos, además de la solemnidad de la fiesta, por el cincuentenario del estreno de la majestuosa partitura del insigne músico y compositor tolosano don Eduardo Mocoroa, que estrenada en 1923, fue interpretada con la máxima puntualidad durante estos cincuenta años de existencia.

El aspecto de nuestro grandioso templo parroquia, fue extraordinario, ya que los fiele shubieron de colocarse en los pasillos del templo e incluso en el presbiterio tras el altar mayor, para poder asistir a este magno acontecimiento religioso, en el que la música tiene una importancia capital.

La partitura de Mocoroa «Misa Sancti Juannis Batistae» brilló en la interpretación de la orquesta y coro parroquial con el explendor de las grandes solemnidades. El coro parroquial compuesto por más de sesenta voces mixtas y la magnificamente acoplada orquesta así como el órgano bajo la ejecución de Salustiano Balza, todos ellos dirigidos por el maestro de capilla de Santa María, don Fernando Aizpurua, fueron desgranando una a una las líneas de la extraordinaria partitura del inolvidable don Eduardo, con la máxima perfección y ante la maravillada concurrencia.

Interpretó también el conjunto parroquial dos bellísimas páginas de Mocoroa, como «Izaskungo gure amari» y durante la comunión el magnífico zortziko «Gurtu desagu»

Finalizado el acto religioso, el coro parroquial con órgano y orquesta interpretó la impresionante y magnífica «Salve» de Felipe Gorriti, que fue el broche de oro a una memorable celebración.

Al acto religioso, asistió el Ayuntamiento pleno en Corporación, presidido por el señor alcalde de la villa, don Carlos Doussinague Garín. A la salida de la solemne misa mayor, por los maceros de la villa, el Ayuntamiento acompañado la Banda Municipal de Txistularis y Clarines con uniformes de gala, desfilaron hasta la Casa Consistorial a los acordes del «Alkate Soñu».

CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL. — Con motivo también de la festividad de la Inmaculada, la Banda Municipal de Música, ofreció en el Salón Iparraguirre, un selecto concierto, segundo del ciclo organizado por la Banda Municipal, con el patrocinio del Ayuntamiento de la villa.

No asistió el público que cabía esperar, dada la preparación y la importancia del concierto, sin embargo fueron numerosos los tolosanos que estuvieron presentes en la magnífica actuación de la Banda, terpretó cinco importantes, José Antonio Ruiz Boña, inque bajo la dirección de don páginas musicales, con gran acierto y magnífica compenetración.

En el descanso del concierto, pudimos escuchar los comentarios favorables que entre los aficionados a la música han provocado estos conciertos, a los que cabe considerar como un gran acierto organizativo, por el que debemos felicitar a la Banda Municipal.

Otro de los factores del comentario, fue la ausencia de la Banda Municipal, de numerosos músicos tolosanos que no pertenecen a la entidad municipal de música, y entre los que se encuentran buenos instrumentistas que podrían suponer el completar la Banda de Música de forma que con la atención que parece se ha empezado a prestarle, podría poner a nuestra primera entidad musical, en primera línea de estas agrupaciones, ya que hoy mismo, podemos considerar que nuestra Banda se encuentra en un gran nivel musical.

A la vista de ello, nos atrevemos a invitar a estos buenos músicos tolosanos, a integrarse en la Banda Municipal, la cual parece que va a destinarse únicamente a conciertos que es al fin de cuentas la misión idónea de la agrupación.

También se comentaba, la posibilidad de que dichos conciertos se llegasen a celebrar en más amplio local, como por ejemplo en el local del Leidor, donde las condiciones acústicas y su gran aforo, daría a estos periódicos conciertos la máxima categoría, pudiéndose incluso cobrar una cantidad, aunque fuese mínima para apoyo de estas campañas de conciertos y principalmente a los músicos que no ven ni medianamente compensados sus sacrificios. Menos mal que no ignoramos que la totalidad de nuestros músicos prestan sus servicios al pueblo, principalmente por su afición y dedicación a la música.

De lo que nos cabe la menor duda, es de que estos conciertos, son magnificamente acogidos por los vecinos de la localidad, y como quiera que conocemos el deseo que existe dentro del seno municipal, de dar la máxima importancia a la Banda de Música a uapulsarla a mayores realizaciones, cabe esperar, que esta mejoría iniciada vaya «in crescendo» y los tolosanos podamos disfrutar de cuanto nos ofrezca nuestra meritoria Banda de Música.

AGRADECIMIENTO DEL ARCO IRIS. — El activo presidente de la sociedad recreativa Arco Iris, Julio Leiza, nos hizo entrega días pasados de una nota de agradecimiento en nombre de la comisión organizadora del finalizado campeonato de mus intersociedades, agradeciendo a los numerosos colaboradores en la organización del campeonato, ya que gracias a ellos, ha sido posible su realización, y muy especialmente al Hotel Alay de Torremolinos, Agua de Insalus y Carrocerías Zal ya que por mediación de ellos, la pareja campeona del campeonato, participará en otro de gran importancia como es el Campeonato de España de Mus, a celebrarse precisamente en Torremolinos.

RETIRO SACERDOTAL. — Recibimos noticia de la celebración mañana, lunes, día 10, de un retiro para sacerdotes y religiosos del arciprestazgo de Tolosa, que se celebrará a las 10,30 de la mañana bajo la dirección de don José Zamora y con el tema: «Pastoral Vocacional».

FOTOGRAFIAS DE JUEVES GORDO. — Como ya dejábamos señalado anteriormente, el Centro de Iniciativas y Turismo de Tolosa, espera de los tolosanos se sirvan entregarles a título de devolución, fotografías que dispongan de la fiesta de Jueves gordo, ya que en la presente edición de la revista de Carnaval, va a estar dedicada a la simpática fecha del Jueves Gorod, y se desea ilustrar la revista con fotografías de dicho día.

ANTE LA VISITA DEL CASTILLA. — Esta tarde en Berazubi, el Tolosa se juega una de las más importantes bazas desde que se inició la competición. En realidad todas las bazas han sido de gran importancia, pero dada la clasificación del Tolosa, un nuevo tropezón podría ser totalmente fatal, de ahí, que la visita del Castilla —antiguo Plus Ultra— filial del Real Madrid, llegue en un momento totalmente crítico para los colores «urdiñas».

Tenemos informes de la gran categoría del adversario de turno, y también de la elevada moral del Tolosa en torno al encuentro. Las dificultades con que han de tropezarse los «urdiñas» son enormes, pero también es que ante la dificultad e do más se crecen los modestos.

Por otra parte, el T juega al amparo de su p y en su propio Beraz ello cuenta a la hora d sar las posibilidades d u otro equipo. Tampoco rreno ha de favorecer madrileños, ya que el ha de estar impractic con las últimas lluvias las cuales no han cesado vía que aunque perjud a ambos conjuntos, la hacer más a los castel pues el Tolosa no le ha cos al barro.

El partido dará comien las tres y media de la y es de esperar que Ber registre otras de sus gr afluencias de público temporada.

FARMACIA DE TURN Corresponde guardar tur guardia a la farmacia A. Olarreaga con dr abierto en la calle A gui, 2. Teléfono 661474.

FALLECIMIENTO DO. — En la vecina ba de Eldua, falleció en de ayer la estimada se ña María Josefa Ber Elícegui, perteneciente apreciada familia. brarán hoy, doming

Los actos fúnebres 4,30 de la tarde, en la de Nuestra Señora de la ción de Eldua.

PANADERIA DE TUR Para el servicio espe venta de pan, corre abrir en la jornada fes hoy, a la panadería de zarreta, que tiene sus locales, es la calle tonio Elósegui.

CARTELERA. — Ci dor, a las 5, 7,30 y 10 locos años de Chicago yores de 18 años.

Salón Iparraguirre: 7,30 y 10,30: «Yo la tú cobras la recom yores de 14 años.

Salón Igarondo: 5, 7 bruja novata». Todos.

ANDOAIN

Andoain. — (De nuestro corresponsal, HUICI.)

SEMANA MONTAÑERA. — Mañana dan comienzo los actos que el Grupo de Montaña Euskalduna ha programado para la celebración de la X Semana Montañera.

A las ocho de la tarde, en el local social Orantza, charla y proyección de diapositivas de nuestros montañeros.

El martes, en el mismo lugar y hora,, proyección de diapositivas y película a cargo de J. Antonio Laredo con el tema: 1.—«Del Aralar a Escandinavia, con la prueba de Vasso de 84 kilófondo). 2.—Técnica de esquí de fondo.

MEDICO DE TURNO. — Hoy corresponde guardia al doctor Dorronsoro.

MAIZA. — A las 5, 7,15 y 10,15 «La mansión bajo los árboles». (Mayores de 18 años.)

ANDOAIN-SORAVILLA
por 515.000 pts.
VIVIENDAS TERMINADAS

3 Dormitorios dobles, comedor, cocina equipada y baño completo.
Todas las habitaciones empapeladas y exteriores, armarios empotrados.

RENTA LIMITADA
MUCHAS FACILIDADES

Visite piso modelo
tardes de 3'30 a 7'30

Informacion y venta:
Gabriel Calparsoro
Garibay, 3
San Sebastián

Arbol de Guernica, 1-Tolosa

SEÑORA SOLA
tomaría como compañía a señora o matrimonio. Dirigirse por escrito a A. Vitoriano, Sagardía, núm. 4, primero o llamando al teléfono 651.050.

PEONES
se precisan para empresa de Tolosa.
Incorporación inmediata.
Excelente remuneración.
Interesados dirigirse a esta corresponsalía.
(Ref. O. C. núm. 632 de Tolosa.)

S. A. M. de Tolosa
necesita aprendizas. Razón en la propia empresa o en esta corresponsalía.
(Ref. O. C. núm. 635 de Tolosa.)

SE ARRIENDA O VENDE
bajera y piso con teléfono en sitio céntrico. Informarán en esta corresponsalía.

SE NECESITA
almacenero administrativo en Irura. Informarán llamando al teléfono 691.356.
(Ref. O. C. número 641.)

OCASION
Vendo DKW Mercedes seminuevo. Teléfono 651.218.

ORIABE, S. A.
TALLERES GRAFICOS
Precisa maquinista minervista de 2.ª ó 3.ª y peón
Dirigirse a Sacramento 2.
TOLOSA
(Ref O C núm. 631 de Tolosa.)

Se precis
peones, aprendices y p femenino. Interesados girse a OLUR, S. A. San Esteban, s/n. TO
(Ref. O. C. núm. 6 Tolosa.)

ATENCION
jóvenes ambos sexos que en Tolosa y pueblos Necesitamos cubrir 11 Preparación a cargo de presa. Ofrecemos suel sión y gratificaciones. formarse presentarse el día 11, de 10 a 12,30 y 6,30 en Cafetería Esteb Rondilla, núm. 5. TOL
(Ref. O. C. núm. 6 Tolosa.)

TAPICERIAS APARICIO
DE TOLOSA
continúa su grandiosa dación de cortinajes fombras.

¡¡POR 490 PESE
dos musicassettes dos cassettes C-60. Oferta extraordinaria de Navidad en
RADIO TOLOSA
Ortiz de Zárate

CINE LEID
HOY, DOMINGO
Otro monumental miento estrenando losa superproducción mericana de Norman son
LOS LOCOS AÑOS DE CHICAGO
Technicolor
BAU BRIDGES
MELINA MERCOURI
GEORGE K
La educación adolescente años que fue perdió la inocencia
(Mayores de

EIBAR

Hoy, la becerrada suspendida ayer por el mal tiempo

Eibar. (de nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

CURSO SOBRE SISTEMAS DE PRIMAS E INCENTIVOS. Mañana, lunes, en la Escuela de Armería y organizado por la Asociación de Antiguos Alumnos de dicho centro, dará comienzo este curso dirigido por don José Lezcano, técnico especialista del Departamento de Producción de Oteic.

Las sesiones tendrán lugar todos los días laborables, excepto sábados y domingos, hasta el 21 del corriente, bajo el horario de seis y media a nueve y media.

AJEDREZ. — La clasificación definitiva de la Copa Presidente ha quedado como sigue: Primero, M. López, 8 puntos, de 9 posibles; SEGUNDO, F. Marquiña, 8; tercero, S. Espín, 6; cuarto, E. Andrés, 5,5; quinto, P. del Amo, 5; sexto, J. R. Gómez, 4; séptimo, I. Arregui, 3,5; octavo, E. Martínez, 2; noveno, J. Martín, 2; décimo, J. Arévalo.

Actualmente se está disputando el XXV Campeonato Social y aparte un equipo del Club Deportivo interviene en el campeonato provincial por equipos de cuatro jugadores.

SOBRE LA CABALGATA DE REYES. — Hemos recibido una nota para su difusión particularmente dirigida a los niños, que dice lo siguiente:

Ya se ha recibido el aviso de los palacios de Oriente informando que el próximo día 5 de enero llegarán a nuestra villa los Reyes Magos.

Vendrán por la mañana e irán a Galerías Preciados para recibir las últimas peticiones que les hagan personalmente los peques.

Por la tarde el Ayuntamiento les preparará un apoeósico recibimiento oficial y en una vistosa cabalgata recorrerán nuestras calles hasta el edificio del Ayuntamiento, donde permanecerán hasta la medianoche, en que saldrán a llevar La Caja de Ahorros Provin- los presentes por las casas. cial de Guipúzcoa ha querido sumarse a este acto y gracias a su generosidad se están confeccionando una buena partida de vestidos para la cabalgata.

NOTA MEDICA

El doctor Máximo Fernández, concluida su estancia para efectuar estudios sobre alergia infantil, en los Servicios de Alergia Pediátrica de la Ciudad Sanitaria de la Paz, de Madrid, reanuda su consulta a partir de mañana lunes, día 10.

Máquinas de Coser Alfa nos anuncia el envío de un voluminoso lote de caramelos para repartirlos en la misma.

El Ballet Eibarrés prepara la puesta a punto de sus bailes para formar parte de la cabalgata.

El Grupo Kezka formará con 150 jóvenes entre txistularis y danzaris que irán dando escolta a la carroza que engalanará Galerías Preciados.

Entre estos grupos y los soldados romanos, árabes y egipcios, así como pajes, princesas, pastores, zagalas, etc. hará que la cabalgata esté integrada por unos 450 personajes.

CENTRO REGIONAL MONTAÑES. — Mañana se disputarán las semifinales de tute con las siguientes partidas:

José Luis García y José Aja contra Teodoro Serna y Rufino Cabanzón. Fidel Abascal y Francis ocRuiz contra Fidel Fernández y Avelino Marcos.

FARMACIA DE GUARDIA. Hoy la de don Jenaro Boneta, en San Agustín.

Ha muerto la abuela de España

En la tarde de ayer falleció doña Bernarda de Castro Fernández que hacía poco había sido declarada abuela de España.

La citada señora había nacido en Belver de los Montes (Zamora), el 20 de agosto de 1861, por lo que contaba 112 años de edad.

En nuestra villa residía desde hace 16 años y conservaba perfectamente su lucidez mental hasta hace tres días en que sufrió un ataque cerebral. Llevada a la Residencia de San Sebastián, se le prestaron todos los auxilios siendo traída de nuevo a Eibar ante la extrema gravedad, falleciendo en nuestra villa.

Casada a los 20 años, tuvo seis hijos de los que sólo queda uno.

Los funerales se celebrarán mañana, lunes, a las seis de la tarde, en la parroquia del Salvador.

CURSO SOBRE SISTEMA DE PRIMAS

Mañana, lunes, la de la señorita María Isabel Urízar, en Generalísimo.

MEDICOS DE TURNO. — Este servicio será cubierto hoy por los siguiente s doctores: don Javier Sáenz de Viteri, en plaza de los Mártires, 10 y don José Luis Las Heras, en paseo de Urquizu, 5. Pediatría, don Juan José Cano, en plaza de los Mártires.

ESTANCOS. — Hasta el mediodía abrirán Solera (calle Estación) y Félix Juaristi (Carmen).

CARTELERA. — Amaya: Infantil, «Nuevas aventuras de Robín de los Bosques», 5, 7-30 y 10-15, «De Oriente a Occidente para matar». (Mayores de 18 años.)

Capitol: Infantil, «Corazón de León», 5, 7-30 y 10-15, «Duelo a muerte en O. K. Corral». (Mayores de 18 años.)

Astelena: 4-30, festival de profesionales.

Asola Berri (barrio Mandiola): 11-30, semifinales del campeonato de rana.

EXCURSION MONTAÑERA. El próximo domingo se celebrará al monte Gastelusotz, de 918 metros de altitud, con ascensión desde Aránzazu. La salida en Eibar a las ocho y media de la mañana, regresando para la una y media de la tarde aproximadamente. Venta de billetes en los locales del Deportivo.

DONATIVOS. — El pasado mes de noviembr ey con destino a la Fundación Pública San Andrés, se recibieron los siguientes: Anónimo, 500 pesetas; señor Melero, 1.000; Caja de Ahorros Provincial, 1.500; anónimo, 500. Total, 4.000 pesetas.

En especie: Tintorería Margoia, ropa; Casa Arrieta, ropa nueva; Casa Bergareche, ropa nueva; anónimo, pasteles; Pastelería San Amdrés, tres tartas; Sociedad Kerizpe, café completo; Errecalde, fruta y verduras varias.

EL DIA DE AYER. — Como protagonista principal de ayer le tuvimos a la lluvia, pues aun cuando al mediodía a partir de la salida de Polito y sus Anastasios parecía que las nubes se disipaban ante las alegres notas de su charanga, volvieron a posarse sobre nuestra localidad descargando cantidad de agua.

Se celebró el Día del Seminario y en la iglesia parroquial de San Andrés a las once de la mañana tuvo lugar la misa solemne con actuación especial del coro dirigido por Ramón María Sarasúa, e nhomenaje a Juan Guisasola, que en paz descanse. Al coro parroquial acompañaron los juveniles de La Salle, San Andreés, Alfa, Mercedarias y Aldazte. Por supuesto que el templo se abarrotó de fieles y el santo oficio resultó solemnísimo siendo unánimes los elogios por la magnífica actuación del coro.

Por su parte, la Banda de Música en los soportales del Ayuntamiento ofreció un concierto extraordinario que mereció las críticas más favorables de los melómanos.

En el Frontón Astelena se jugaron los partidos de la fase interdistritos, siendo derrotados nuestros representantes en ambas especialidades. En el mano a mano Gabilondo quedó en cinco tantos y por parejas, Churruca y Mendicute no pudierin pasar de 16, siendo precisamente en dicho tanto cuando se estableció la última igualada. Este segundo partido resultó muy brillante.

NOTA TRISTE. — A los 85 años de edad falleció el señor don José Miguel Beitia que por su amabilidad y simpatía gozaba de general aprecio entre sus amistades, habiendo causado su muerte general sentimiento en la villa. El funeral por el eterno descanso de su alma se celebrará hoy a las once de la mañana en la parroquia de San Pío X.

LA BECERRADA, HOY... CON EL PERMISO DEL TIEMPO. — Hubo de suspenderse por segunda vez la becerrada o festival taurino que debía celebrarse ayer tarde a beneficio de las obras de Arrate. Y conste que los diestros estaban dispuestos a torear contra lluvia y viento, pero el aguacero había dejado en tales condiciones el ruedo que la lidia resultaba peligrosa.

En consecuencia, nuevo aplazamiento hasta hoy a las cuatro y media de la tarde, si las nubes se apiadan. Confiemos en aquello de «a la tercera...»

I CERTAMEN DE INTERPRETES DE LA CANCION. El pasado jueves, por la noche y en el señorial marco de la Sala de Fiestas Jai Alai, se celebró la tercera eliminatoria de este I Certamen de Intérpretes de la Canción, Gran Premio Eibar, que organiza la emisora local Radio Juventud de Eibar, con el patrocinio de Jai Alai y la colaboración de Electrodomésticos C. Ramos y Galerías Preciados.

A la hora prevista y en presencia del jurado calificador la orquesta Manhatan Group con la sintonía compuesta por su director, don Jaime Segalés, anunciaba a los presentes que se acercaba el momento de la eliminatoria, siendo el primero en actuar el joven Alberto Quintas, de Ermua, en la especialidad de solista de canción moderna.

(CONTINUARA.)

SE PRECISA OFICIAL

para TORNO CICLOTOR con copiador con experiencia.
INDUSTRIAS AGME Barrio Acitain Teléf. 712.580.
(Ref.: O. C. núm. 891 de Eibar.)

TEATRO AMAYA

EIBAR — TELEFONO 71.27.10
HOY, DOMINGO — 5, 7,30 y 10,15
EXTRAORDINARIO ESTRENO EN TODD-AO, 70 mm., sonido estereofónico. total

NO LE VUELVA LA ESPALDA A NADIE... ¡ESPECIALMENTE A ESTA BELLA Y PELIGROSA ESPIA!

DE ORIENTE A OCCIDENTE PARA MATAR
STANLEY BAKER · GERALDINE CHAPLIN
DONALD PLEASENCE · DANA ANDREWS
SUE LLOYD · DERREN NESBITT
VLADEK SHEYBAL · WARREN MITCHELL
Director PETER COLLINSON EASTMANCOLOR

CINE CAPITOL

EIBAR — TELEFONO 71.72.41
HOY, DOMINGO — 5, 7,30 y 10.15
Sigue triunfando la película más sensacional del Oeste americano

DUELO A MUERTE EN O. K. CORRAL

En TECHNICOLOR, con STACY KEACH y FAYE DUNAWAY

El próximo MARTES, día 11, en el TEATRO AMAYA, en funciones de 7.30 y 10.45 noche, UNICO DIA DE ACTUACION de la primerísima figura de la canción PERLITA DE HUELVA, con la fantasía arrevistada

MUJERES... ¡AY, QUE MUJERES!

y la primerísima supervedette de la revista ROSI ALCAY.
Reserva localidades en taquilla.

SE NECESITAN
peones. Razón Timoteo Sarasqueta, Chonta, 30, EIBAR
(Ref. O. C. número 1.048 de Eibar.)

INTERESAN
SOLDADORES
Excelente retribución. Razón teléfonos 741.862 y 741.866
ELGOIBAR
(Ref. O. C, número 1.045 de Eibar.)

SE TRASPASA
Bar Euskalduna, por no poder atender. Razón teléfono 717.191.
Urki bajo.

SE NECESITA
chofer con carnet de primera. Razón Transportes La Eibarresa, Arragueta.
(Ref. O. C. numero 1.033 de Eibar.)

INLINGUA - IDIOMAS
FRANCES - INGLES
Avda. Generalísimo, 5. Teléfono 711.047. EIBAR

ENCANTADORAS MUÑECAS
que andan, hablan, ríen, lloran, en una espléndida diversidad de tamaños
DROGUERIA JERONIMO

UN MUNDO MAGICO DE JUGUETES
desde los más sencillos, hasta las creaciones más originales.
Calbetón, 11.
DROGUERIA JERONIMO

SE VENDE PISO
a estrenar en Amaña C, 29
Razón teléfono 717.142

Salón Coliseo

Teléfono 711.941 EIBAR
— HOY —
A las 5, 7,30 y 10,15
LA PELICULA QUE COMENTA TODO EIBAR
Un film de tan brutal realismo que le sorprenderá por su audacia y valentía.

NO ENCONTRE ROSAS PARA MI MADRE

Technicolor
Gina Lollobrigida
Danielle Darrieux
Conchita Velasco
Susan Hampshire
Renaud Veriey
(Exclusivamente para mayores de 18 años.)

Salón Unzaga

Teléfono 718.427 EIBAR
La sensación cinematográfica en el mundo entero.

LA AVENTURA DEL "POSEIDON"

Cinemascope - Technicolor
Gene Hackman
Shelley Winters
Ernest Borgnine
Stella Stevens
(Mayores de 14 años.)

JUGUETERIA ECHAIDE
Arragueta, 10.
Surtido completo de todas las novedades.

HACEN FALTA
operarios para maquinas y pulimento.
Razón Norberto Arizmendi, S. A.
(Ref. O. C. numero 1.044 de Eibar.)

SE VENDE PISO
Isasi, 29. Informes: horas de oficinas de 8 a 14 horas.
Teléfono 711.577.

SE VENDEN
maquinas contables en perfecto estado. Teléfono 943 (170.600).

SE NECESITAN
operarios para prensas automaticas. Razón: Industrias Rocandio. Chonta, 28.
(Ref. O. C, numero 1.049 de Eibar.)

HACE FALTA
socios para taller de barrenado, sabiendo el oficio. Dirigirse al teléfono 718.104. Eibar.

SE NECESITA
chofer con carnet de primera. Razón Transportes Azkar, S. A. Avda. de Bilbao, s/n. EIBAR
(Ref. O. C numero 1.047 de Eibar.)

SE PRECISAN
operarios para trabajos varios. Libres servicio militar. Razón NORMA. Chonta, 33. Eibar.
(Ref. O. C. número 1.040 de Eibar.)

EL SUPERMERCADO DEL JUGUETE
ECHAIDE

SE NECESITA
delineante, preferible exalumno Escuela de Armería. Servicio militar cumplido. Razón IDESA. Ermua.
(Ref. O. C. número 1.046 de Eibar.)

OPERARIO PARA TRABAJOS DE PRENSA
con servicio militar cumplido, se necesita en Industrias Irea. Paseo de Urquizu, 2, interior
(Referencia: O. C.)

ALMACENES ANA MARY
con motivo de su XI aniversario, concede el 10 por 100 de descuento a todo comprador que realice sus compras durante el mes de diciembre.

SOLDADORES
maquinas de hilo. Razón teléfono 318 de Zaldibar, horas de trabajo, y 713.123, de 12,30 a 1,30.
(Ref. O. C. número 1.028 de Eibar.)

DYA
Automovilista: Deseamos sinceramente no tener que compensarte tu donativo con nuestro servicio.

EMISORA LA VOZ DE GUIPUZCOA
PRESENTA
EL PROGRAMA CONCURSO
GRAN DESFILE INFANTIL
— YOPLAIT —
FICHA DE INSCRIPCION

NOMBRE Y APELLIDOS ....
EDAD ....
DOMICILIO COMPLETO ....
.... NUM. TELEFONO ....
ESPECIALIDAD ....

Los niños que deseen participar deben cumplimentar esta ficha y enviarla a la emisora LA VOZ DE GUIPUZCOA, Víctor Pradera, 12. San Sebastián.

El GRAN DESFILE INFANTIL se desarrollará en el auditórium de LA VOZ DE GUIPUZCOA los domingos a partir de las 11,30 de la mañana. Pueden participar los niños comprendidos entre los 4 y 15 años de edad dentro de las siguientes especialidades:

CANTO (canciones infantiles, regionales y selectas. Pudiendo actuar solistas, coros etc.) MUSICA (rondallas, orquestas, concertistas de piano, acordeón, txistu etc.) BAILE (grupos de danzas, parejas de baile, bailarines) VARIEDADES (recitadores, juegos infantiles, cuentos escenificados, parodias y estampas diversas)

Un jurado competente dictaminará los premios a otorgar. Los niños que más hayan sobresalido formarán parte de un festival de honor que se celebrará en un teatro de la capital.

en EIBAR
POLIGONO RESIDENCIAL
urquizu
LO MAS AVANZADO EN CONSTRUCCION
información y venta
Paseo de Arrate, 7
EIBAR

JARBE, S. A. de Elgóibar

NECESITA
2 MANDRINADORES, Oficial 1.ª, para mandrinadora Arriola A. C. 60. Nueva mandrinadora WOTAN 75, a estrenar.
1 MANDRINADOR, punteador para punteadora DIXI ON 75.
1 Rectificador para rectificadora de superficies planas, marca FAVRETTO T. S. 4.000.

Condiciones económicas muy buenas. Presentarse a Jefe de Personal, de 8 a 12 y 13,30 a 19,30.
(Ref.: O. C. núm. 374 de Elgóibar.)

ORIO

Orio. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

EJERCICIOS ESPIRITUALES.- Mañana, lunes, darán comienzo en la parroquia los santos ejercicios para las mujeres con arreglo al siguiente horario:

A las cuatro de la tarde, para las mujeres casadas y a las ocho de la noche para las jóvenes.

Estos actos se desarrollarán en euskera.

PARA LOS BASERRITARRAS. La Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián y con motivo de las tradicionales fiestas de Santo Tomás, ha organizado en atención a nuestros baserritarras un sorteo con plazo de opción que finaliza el día 31 de diciembre.

Los premios serán los siguientes: primero un tractor articulado de 18 CV equipado con arado, rotavator y remolque con tracción.

Segundo, una vaca lechera de raza holandesa.

Tercero, un lote de tres terneros lactantes.

Cuarto, una motosegadora.

Quinto, un motocultor o motoazada.

Sexto, una ordeñadora mecánica.

Séptima, una motosierra.

Para participar en este sorteo es condición imprescindible habitar en un caserío en explotación. La entrega de los premios se efectuarán en el mismo caserío y no será posible cambiarlos por su valor en pesetas.

Se concederá una opción numerada por cada mil pesetas de imposición en libretas de ahorro ordinario o ahorro a plazo efectuado entre el 2 de noviembre y el 31 de diciembre.

AGRADECIMIENTO. — Los familiares de don Miguel Ubegun Atorrasagasti, recientemente fallecido agradecen por medio de estas líneas las innumerables pruebas de condolencia recibidas, así como la asistencia al acto de funeral celebrado en la parroquia.

HORARIO DEL COMERCIO. - Hoy, domingo, el comercio abrirá por la mañana.

PANADERIA. — Corresponde el pan de turno a la panadería de Atorrasagasti.

CORO DE GABON. — Con el fin de organizar como en los años anteriores el coro de gabon, se ruega a los jóvenes de ambos sexos, mayores de 16 años acudan a los ensayos que darán comienzo el martes a las 8 de la noche en el salón parroquial.

CINE LEUNDA. — Hoy, a las 4,30: «Las sandalias del pescador» (todos); a las 7,30 y 10: «Max y los chatarreros». (Mayores de 18 años).

HERNANI

Hernani. (De nuestro corresponsal, J. CRESPO.)

QUINTAS. ALISTAMIENTO. — Nos envían una nota del Ayuntamiento sobre el alistamiento, la cual insertamos a continuación.

Con arreglo al artículo 51 de la Ley General del Servicio Militar, todos los españoles varones, nacidos desde el 1 de julio de 1953 al 31 de agosto de 1954, ambos inclusive, están obligados a pedir su inscripción en el alistamiento de uno de los Ayuntamientos siguientes:

a) En el de su nacimiento.

b) En el que estén empadronados sus padres o tutores, aunque el mozo no resida en él.

c) En otro, distinto de los anterior, donde vivan por razón de su profesión, estudios, arte, oficio, actividad u otra accidental, siempre y cuando justificando estas circunstancias se inscriban en el primer semestre del año correspondiente.

d) En el de residencia de los familiares sostenidos por el mozo, si éste se considera con derecho a prórroga de primera clase.

Por tanto, debiendo formarse las listas preliminares para el alistamiento para 1974, se recuerda el deber de inscripción de todos los mozos que hayan nacido desde el 1 de julio de 1953 hasta el 31 de agosto de 1954, ambos inclusive, quedando advertidos, tanto los interesados como sus padres o tutores, que de no haberlo efectuado anteriormente están obligados a solicitar su inscripción. Caso de no hacerlo incurrirán en la responsabilidad y sanción que señala el artículo 677 del precitado reglamento.

Asimismo comparecerán aquellos que en calidad de voluntarios, y habiendo nacido en las fechas arriba mencionadas, se encuentran sirviendo en el Ejército o hayan servido con anterioridad a su reemplazo.

SEMANA MONTAÑERA.—Con el interés e ilusión que les caracteriza, el Mendi-Gaiñ y el Mendiriz-Mendi han preparado la semana montañera con una serie de actos de indiscutible relieve.

La primera conferencia tendrá lugar el lunes, a cargo de don Felipe Uriarte, que ha confirmado su presencia.

Ofrecemos a continuación el programa completo debido al interés que suscitará en el lector.

Lunes, 10. Expedición Tximist. Charla y proyección de diapositivas a cargo de Felipe Uriarte.

Martes, 11. Pirineo y montaña en general. Charla y proyección de diapositivas a cargo de Patxi Irigoyen.

Miércoles, 12. Naturaleza y hombre. Conferencia a cargo del académico de la Lengua Vasca José María Satrústegui. (Esta conferencia será en euskera.)

Viernes, 14. Montañas de Euskal-Erria. Charla y proyección a cargo de Txomin Goñi.

Domingo, 16. A las ocho de la mañana, travesía Hernani-Antxista (monte o cota más alto del territorio de Hernani), donde se colocará un buzón conmemorativo. Arano (comida): al al final de ésta se repartirán los premios de la marcha de fotografía.

Nota. — Las conferencias se celebrarán en los salones del Ayuntamiento, a las ocho de la noche.

SERVICIOS DE GUARDIA. — Panadería de guardia para hoy, domingo, la de don Bautista Zabala, del barrio de Liceaga.

Farmacia de guardia para hoy, domingo, la de la señorita Marina Cuevas, de la calle Cardaveraz.

ESPECTACULOS. — Hoy, domingo, en el Cinema Irazusta, «Con los dedos cruzados». (Mayores de 14 años.)

Sala de fiestas Yausika, baile de 7 a 10.

RELOJERIA ARALAR

En el primer aniversario de su apertura agradece a sus clientes la buena acogida dispensada y les recuerda que seguimos atendiéndoles como se merecen.

C/ Navarra, 21, Galería Comercial, Hernani.

GUETARIA

Guetaria. (De nuestro corresponsal interino.)

EL DIA DE LA INMACULADA. — Con gran fervor religioso y solemnidad extraordinaria celebró nuestra localidad la gran festividad de la Inmaculada. Nuestra parroquia se vio repleta de fieles desde las primeras horas de la mañana. A las 10,30 hubo misa solemne cantada por nuestro coro. Se hicieron colectas especiales por orden del obispado en favor del seminario diocesano. Durante toda la jornada no cesó de llover.

SENTIDO FALLECIMIENTO. — Acaba de fallecer en Hendaya doña Carmen Echeverría (donostiarra de familia muy conocida), viuda de Fernando Chueca, guetariarra que fue durante mucho años funcionario del Banco Credy Lionne, de dicha localidad francesa. El funeral por su eterno descanso tuvo lugar el martes pasado en nuestra parroquia de San Salvador.

MATRIMONIO. — En la iglesia parroquial de la vecina localidad zarauztarra de donde es la novia, tuvo lugar al mediodía de ayer, sábado, el enlace matrimonial de Conchita Castro Rezábal y el mariñel guetariarra Damián Echeverría Silveti.

REINTEGRADO. — Despues de haber sido operado en San Sebastián volvió a casa y se ha reintegrado a su trabajo el transportista Eduardo Darpón.

VILLAFRANCA DE ORDIZIA

Clausura de los cursos nocturnos del P. P. O.

Villafranca. — (De nuestro corresponsal, IKUSI).

OBRAS EN EL AYUNTAMIENTO. — Ha sorprendido a los vecinos las obras que se vienen realizando en los pórticos del Ayuntamiento, frente a la entrada de la Inspección Municipal. Como los vecinos no nos enteramos de las cosas y disposiciones del Municipio porque no recibimos como debiéramos las informaciones de las sesiones sino de pascuas a ramos, no existe el más leve contacto entre unos y otros (Ayuntamiento y vecindario), pues tenemos que imaginarnos que el enorme agujero que están haciendo unos obreros no será para encontrar petróleo ni mucho menos, ya que por aquí pasaron hace tiempo las torres de inspección sin encontrar rastro. Podía ser también que intentaran enterrar los muchos proyectos que cuenta sin llevarlos a la realidad, como los jardines de Otaegui-enea, o parque infantil (pobre Fleming) te vas a hacer viejo en el salón de actos), o el paso de la carretera para enlazar con la estación o... pero no. Ya nos hemos enterado. Se trata de hacer un agujero para colocar allí el depósito que albergará gas-oil para la nueva calefacción de las dependencias municipales. Será cosa de hacerlo con precauciones y en silencio no vayan a enterarse los amigos árabes y nos corten el cupo...

LUZ EN ALTAMIRA. — Varios vecinos de la zona de Oyanguren nos vienen a quejarse de que se encuentran sin luz desde hace días en toda la calle Altamira. Al parecer algún cortacircuitos les dejó a dos velas por lo que damos este toque al servicio encargado de su reparación para que lo subsane cuanto antes. Al quedar a oscuras tan apartado rincón los padres se sienten alarmados al llegar la noche especialmente por las hijas jovencitas.

BIEN POR IRASTORZA. — La prometedora figura del juvenil, Irastorza fue convocado esta semana para alinearse en las filas de la selección guipuzcoana, como otros tantos muchachos de distintos clubs. Irastorza cumplió su labor marcando uno de los goles con su característico disparo de gran potencia, lo que le valió la felicitación de los dirigentes de la selección. Enhorabuena. Esta tarde el muchacho jugará en el equipo titular debido a las bajas que tiene este.

PARA HOY. — Los espectáculos para la jornada de hoy, domingo, son:

Cine Echezarreta: "El abuelo tiene un plan".

Cine Santa Ana: Infantil: "El hombre del valle maldito".

Sala de fiestas Zigor: Bailes a partir de las seis y media de la tarde.

Estadio de Altamira: A las 11,30 de la mañana, Villafranca-Mundaiz (juveniles). A las 3,30 de la tarde Villafranca-Palmira, correspondiente al Campeonato de Segunda Regional. Otros servicios: Médico de Guardia, don Raimundo Calvo.

Farmacia: Laurnaga.

Taxis: 881.486.

Donantes de Sangre: 891.435.

Grúas Goyerri: Usabiaga y Dorronsoro.

CLAUSURA DE CURSOS DEL P. P. O. — En la Escuela Profesional del Goyerri va a celebrarse el acto de clausura de los cursos nocturnos subvencionados por el Fondo Nacional de Protección al Trabajo, que se han impartido durante el curso escolar 1972-73.

El próximo martes, día 11, en la Escuela Profesional tendrá lugar dicho acto, a las 7,30 de la tarde.

Han sido 13 los cursos impartidos bajo la Gerencia Provincial de Promoción Profesional Obrera (P. P. O.) llegando casi a 200 el número de obreros que han asistido a los mismos.

Con el fin de que nuestros lectores se hagan cargo de la labor que viene desarrollando la Escuela Profesional del Goyerri a nivel comarcal, les ofrecemos la relación de los cursos que van a clausurarse oficialmente:

—Mecánica del auto.
—Electrónica industrial.
—Mecanógrafa.
—Calderero trazador.
—Perfeccionamiento de comandos eléctricos.
—Soldador eléctrico y cortador por oxicorte.
—Automatismo neumáticos.
—Matricero B.
—Delineante calcador.
—Reparador de circuitos electro neumáticos.
—Instalador electricista industrial.
—Cronometradores.
—Auxiliares administrativos.

Vale la pena de proseguir esta meritoria labor, que comentaremos más ampliamente en nuestra crónica del martes.

CESTONA

Cestona. (De nuestro corresponsal, ARRIZABALAGA.)

ANALISIS DE LA CARTA DE EUROPISTAS. — Sabedores de la carta recibida en el Ayuntamiento de la villa, procedente de Európistas, Concesionaria Española, S. A., de Bilbao, en contestación a la anterior de nuestro Ayuntamiento, se nos proveyó de una fotocopia para nuestro conocimiento y del que vamos a hacer un análisis con la mayor sinceridad y objetividad:

Su punto de vista la da en dos apartados. En el primero aclara que no existe el enlace Alzola-Zumaya, sino el tramo de construcción Alzola-Zumaya, nomenclatura tomada hace varios años cuando inclusive se desconocía la ubicación de los enlaces. Sobre este primer punto no tenemos nada que objetar, ya que la constructora es muy libre de usar las denominaciones que crea convenientes para su uso particular.

El segundo lo copiaremos textualmente por ser corta, concisa y punto neurálgico de la cuestión. Dice así: «Lo que es propiamonte el el enlace, para todos los efectos será llamado por Europistas de Cestona-Zumaya.

Aquí, en esta denominación es donde estriba todo el disgusto y desacuerdo del pueblo de Cestona. Antes, debemos aclarar que esta denominación ya la adoptó Europistas hace unos pocos meses, a consecuencia del escrito de ese cestonés que desea el anonimato, por tanto nuevamente no ha hecho más que rectificarse.

Por nuestra parte volvemos a preguntar, señores de Europistas ¿por qué en su día, hace pocos meses, con las razones que aportaba el escrito del cestonés anónimo, se optó por el cambio de Zumaya a Cestona-Zumaya y no al de Cestona? ¿No estaban las razones bien claras para ver que Zumaya no tenía absolutamente nada que ver con el enlace? O por el contrario, ¿podríamos saber qué razones les induce para qué en la denominación del enlace figure Zumaya?

Para cuantos cestoneses hemos consultado o nos han llamado para patentizarnos su solidaridad, la cuestión es clara y no ofrece discusión alguna. Pero mejor será que esta claridad la ofrezcamos con el croquis remitido por Europistas y con la que Cestona cree debe ser.

En los croquis hemos procurado ajustarnos en forma y letra a la remitida por Europistas.

La cuestión es esta y no otra, ya que otra cosa son las direcciones indicativas de los ramales a diversos puntos, pero mientras no se demuestre lo contrario, está claro que los letreros deberían ser iguales o parecidos a los que pedimos los cestoneses y que desgraciadamente se inaugurará el enlace con un complemento de nombres que, repetimos, no tiene razón de ser.

Nnuestra tenaz insistencia viene a que aparte de ser nuestro, hay otros motivos como nuestro enclave turístico de primer orden por su balneario de aguas medicinales famosas en el mundo entero; por el futuro esperanzador industrial de Cestona, precisamente en las inmediaciones de la autopista. Por ser cestoneses los que desde el punto de vista económico, han sufrido las correspondientes expropiaciones de terrenos, viviendas rurales, etc., y por que lo que quede ahora será casi imposible que luego tenga ratificación, y en las cartasde carreteras, guías turísticas, etc., quedará marcado para siempre el nombre del itinerario con sus correspondientes repercusiones.

NOTA ACLARATORIA. — Este análisis a la carta recibida por el Ayuntamiento, lo hago al margen del mismo, contando como decimos con nuestra opinión y la de entidades de ahorro, turísticas y gran cantidad de cestoneses, ya que presuponemos el Ayuntamiento se pronunciará en su día, tras la correspondiente reunión municipal.

PANADERIA DE TURNO. —Hoy el turno le corresponde a Matías Eguiguren «Apatei», junto a la plaza.

MEDICO DE URGENCIA. — Hoy el doctor don Enrique Fernández.

FALLECIMIENTO. — En accidente de trabajo en una factoría de la vecina Zumaya falleció el joven de 18 años residente en Cestona Jacinto Huertos Núñez. Descanse en paz.

MONDRAGON

Mondragón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

ARTE. — Pintura de Julio Galarta, en Ajuria. Por correo interior hemos recibido la siguiente información:

El artista de Mondragón Julio Galarta Benoga, se halla estos días entre nosotros en la sala "Luis de Ajuria" con un lote de 44 paisajes, de lo más variado, no sólo por abarcar su tema las provincias vascongadas, Logroyo y Navara, sino por la riqueza de color, luminosidad y buen dibujo en que todo se asienta, con gracia indudable.

Pero nos ha sorprendido que, abierta la exposición el día primero figure ya en la mayoría de los cuadros el ansiado cartelito de "adquirido", quedándo sólo 13 del casi medio centenar de lienzos del programa. Se ve que tiene mucha parroquia Julio Galarta en Mondragón, de donde han llegado estas tardes sus paisanos para estar presentes al triunfo de su pintor, pero aun de Vitoria ha tenido bastantes prosélitos el artista.

Mucho es en saber elegir el tema sugeridor para el visitante, y dar con la diana" del rincón amado, del lago recoleto, de la floresta entre caseríos y envolverlo en un como celofán artístico. Enhorabuena amigo Julio.

CURSILLOS DE SOCORRISMO. — El Centro Asistencial de Mondragón organizó en varias ocasiones los llamados cursillos de socorrismo, por cierto que gracias a ellos existen hoy en Mondragón unos cuantos socorristas debidamente preparados para cuando sean necesarios sus servicios.

Precisamente ahora con motivo de las próximas fiestas de Navidad, se suele realizar un servicio en carretera los días 24 24 y 31 de diciembre por la tarde y por nuestra zona.

Con el fin de recordar algunos aspectos importantes de los cursos de socorrismo y al mismo tiempo organizar los servicios anteriormente citados, interesa que el próximo miércoles, día 12, a las siete de la tarde, se presenten todos cuantos hicieron los cursos de socorrismo y los que de una manera u otra quieran colaborar con la gran labor de hacer el servicio de auxilio en carretera el día 24, Nochebuena.

Al mismo tiempo se proyectarán una serie de películas muy interesantes. La reunión tendrá lugar en el salón de actos del colegio menor Viteri.

LA FESTIVIDAD DE AYER. Deslució la lluvia esta festividad que en toda la mañana no cesó de llover. Los templos se vieron abarrotados desde las primeras horas de la mañana.

La banda dio su anunciado concierto ante un numeroso auditorio. Los aficionados al pedal se trasladaron a Arechavaleta, en donde se corrió el V Criterium Internacional de Ciclo-Cross.

MUERTE SENTIDA. — En el barrio de Begoña, y a la edad de 84 años, ha dejado de existir don Marcos Arana Ezquibel, que gozaba con generales simpatías tanto en esta villa como en su barrio, con quien nos unía una gran amistad desde hace muchísimos años a esta parte. Descanse en paz nuestro buen amigo don Marcos y a sus familiares le enviamos nuestra más sentida condolencia.

HOY, EN BEGOÑA. — Grandes actos con la asistencia del obispo de la diócesis y personalidades provinciales y locales, de cuyo resultado informaremos el próximo martes.

CARTELERA. — Cine-Teatro Amaya: A las 3, infantil "Los luchadores del infierno". A las 5, 7,30 y 10,15 "Trasplante siciliano". (Mayores de 18 años.)

En Gurea: "¿Quién es Harry Kellerman?

CINE-TEATRO AMAYA
MONDRAGON
A las 5, 7,30 y 10,15
TRASPLANTE SICILIANO
(Mayores de 18 años.)
Los mejores tipos que se han visto en el cine encuadrados en la picaresca italiana.
Carlos Giuffre
Pamela Tiffin
Jean-Claude Brialy
A LAS 3, INFANTIL
LOS LUCHADORES DEL INFIERNO
Reserva de localidades en taquilla. Teléfono 792.053.
PROXIMO MIERCOLES, DIA 12
ACTUACION DE LA REVISTA
MUJERES... ¡AY, QUE MUJERES!
con la figura de la canción
PERLITA DE HUELVA
Reserva de localidades en taquilla. Teléfono 791.053.

CARMELO
Gran novedad, adornos, árboles, fantasía escaparates, espumillones, guirnaldas eléctricas, etc. Además, libros, periódicos y revistas.
Plaza Santa Cruz
CESTONA

VERGARA

El martes comienza ciclo de cultura vasc

Vergara. (De nuestro corresponsal, VICUÑA.)

TERCER CICLO DE CULTURA VASCA. — Bajo la organización del Patronato Irigoyen dará comienzo el martes próximo el tercer ciclo de cultura vasca, ciclo que finalizará el día 19. En este período se tratarán interesantes temas, cada uno de ellos tratado por un especialista en la materia.

Así, pasado mañana, a las ocho de la noche, y en el aula magna de la Escuela de Maestría Industrial, se tratará sobre el tema «El hombre y la cultura», y correrá a cargo del conferenciante seyor Artamendi.

El día 12, miércoles, se proyectará en el Cine Irala, y como un tema más del ciclo, la película «Navarra y las cuatro estaciones», cinta que ha sido cedida por la Institución Príncipe de Viana, y en la que trata del folklore y formas de vida antiguas.

El día 14 se proseguirá de nuevo con las conferencias, y entonces se tratará sobre el tema «El euskera», y lo llevará don Luis Villasante.

El día 18, cuarto día del ciclo, corresponde la tercera conferencia, que versará sobre la pintura vasca actual, siendo esta vez el conferenciante el señor Larramendi, y para finalizar el día 19 se trae un tema intesante cual es la economía y la evolución futura según las perspectivas opcionales en el entorno y ámbito de Vergara, corriendo la conferencia a cargo de los señores Gorostidi y Larrañaga.

Los que desen asistir a este interesante ciclo de cultura vasca, deberán inscribirse abonando la cantidad de cien pesetas en concepto de matrícula, en cualquiera de los siguientes establecimientos: Calzados Lombide, Géneros de Punto Amenábar o en Juventudes Parrjoquiales.

La película «Navarra y las cuatro estaciones» será gratuita y podrán asistir cuantos lo deseen.

«ARTE Y REVOLUCION». — Bajo este sugestivo título se están celebrando un triduo de conferencias que hán sido organizadas por Promoción Cultural Vergaresa en colaboración con las Asociaciones de Padres y Juventudes Parroquiales

Mañana, lunes, se celebrará, como siempre, a las ocho de la tarde, en la Escuela de Maestría, la última de las conferencias correspondientes a este ciclo. El título de la misma es "Teatro de vanguardia y teatro marxista». El encargado de desarrollar este interesante tema es don Michele Pallottini, doctor en Letras Modernas por la Universidad de Milán.

NOTA DEL AYUNTAMIENTO. — Esta Alcaldía, insistiendo nuevamente en la nota publicada hace ya algún tiempo, hace saber esta vez de forma perentoria a todos ols mozos nacidos desde el primero de julio de 1953 hasta el 31 de agosto de 1954, ambos inclusive, nacidos en esta localidad o fuera de ella, pero que residan en la villa, al obligación en que se encuentran de conformidad con el artículo 51 del vigente Reglamento de la Ley General del Servicio Militar, de personarse en las oficinas de Secretaría del Ayuntamiento, de 9 de la mañana a 2 de la tarde al objeto de proceder a la
inscripción para el
1974, provistos del
nificándoles que
finaliza, de acuerdo
tado Reglamento, el
actual y que en caso
sentarse dentro de
incurrirán en las
que señala el antes
legal.

HOY, EN AGO
Hoy, a las 3,30
disputará un
sante correspond
de primera regi
Vergara y el
ri", equipo difícil
en sus filas se
jugadores de ver

Por ello, confian
yo incondicional de
res vergareses,
lucharán de
para ofrecer, en
un buen encuentro
a la vez que los
den en casa.

FARMACIA DE
Hoy le corresponde
cia de don Jesús
calle San Pedro,
la de don
Vidacruceta.

EXITO DEL
IKASTOLA. —
taba anunciado
pasado viernes,
noche, el festival
ikastola, en el
parte ocho verd
la pelota.

La entrada que
tón fue buena,
pre en cuenta la
que se le ha dado,
los organizadores
andado un poco

De todas formas
asistió salió con
sabor, toda vez que
tros fueron de
goría. Pero de esto
mos en las página

En el intermedio
se procedió al sort
tu-Nahi había org
recaudar fondos con
nuevo ambulatorio y
jubilados. El prime
Seat 127, correspo
mero 2.369 y el seg
al número 301.
los afortunados.

PANADERIA DE TU
le corresponde a
txe, en la calle San

CARTELERA. —
nicipal, a las 11,30
campeonato provinc
tritos.

Cine Irala, matinal
(Todos.) A las 3,
«Las dos inglesas
(Mayores 18.)

Cinema Vergara,
roes a la fuerza».
che: «Mimí, metalúrg
en su honor». (Ma

TEJEDORES Y A
DE TEJ
hacen falta en Ind
Informará el corre
VERGA
(Referencia: O. C

CONDUCT
con carnet de
falta en Transp
parto. Interesado
teléfono 751.38
presentarse en
del barrio Ola.
(Referencia: O. C

ALEGRIA DE ORIA

Alegría de Oria. (De nuestro corresponsal interino.)

INTERESANTE CHARLA.— Hoy, a las 12,30, en el salón del cine de esta localidad, dará una interesante charla el Padre Goena (jesuita), médico psiquiatra, director del Centro Médico Psicológico de los Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa. Versará sobre "El niño ya la escuela". Considera
mo interés esta
máxime teniendo
la alta categoría
renciante, con el
lado, precisame
momentos en que
uno de los pro
serios e impor
localidad, cual es la
za cara al futuro,
a constituirse el C
cional, escuelas

AYUDA EN CARRETERA (DYA), es un servicio
gratuito y desinteresado Sus miembros
días festivos para prestar su colaboración en la
de accidentes de tráfico.

Conductor:
Acuérdese del refrán: «Más vale tarde que
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN
SER LA SUYA.

BEASAIN

Brillante conmemoración del aniversario de la Coral Loinaz

CONSTRUCCION DE UN CENTRO ESCOLAR

Beasain. (De nuestro corresponsal, LOPEZ.)

LA FESTIVIDAD DE AYER. — El tiempo es tristón y los tejados aparecen mojados cuando iniciamos la escritura de estas notas en la mañana de una festividad que tiene solera en nuestra villa. A los alicientes propios de la jornada se une la efémerides de la Coral Loinaz que se dispone a conmemorar su 34 aniversario fundacional, después de haber escrito en su dilsada historia de éxitos, uno más muy reciente todavía. Y han querido sus directivos renovarlo en el coro de su parroquia donde todo está igual que cuando cantó por primera vez aquel 8 de diciembre de 1939.

Y, asimismo, viene a sumarse otro acontecimiento, este de otra índole, y que tuvo sus prolegóme Nos referimos a la inauguración nos en el atardecer del viernes. del nuevo establecimiento «Teide» que, como anticipábamos, mereció los mejores elogios de cuantos lo visitaron. De esta confortable cafetería ya hemos dicho casi todo. Sólo falta que el éxito acompañe el esfuerzo de sus propietarios, señores Ramírez, por dotar a la villa de algo que eleve su tono social Y esto, nos da la impresión, que lo han conseguido.

Pero ya estamos en el templo parroquial. Y, efectivamente, allí está la masa coral de Beasain que vuelve a interpretar la segunda pontificial de Perosi.

Y en el recuerdo de todos, la figura de su reciente y antiguo director, el maestro García Basoco, que no ha podido venir al acontecimiento porque la enfermedad ha hecho presa en su organismo. Llegue hasta Vitoria este recuerdo de sus huestes. Y tampoco pudo faltar en este día la cita de otra ausencia, esta más dolorosa, porque se trata de una ausencia sin retorno, la del llorado Juan Miguel Irizar, al que se tuvo presente de manera especial en etsa misa que él tantas veces dirigiera.

Las voces de la coral volvieron a sonar vibrantes en esta ceremonia solemne del 8 de diciembre Dirigió don Cayetano Echeverría; al órgano, don Juan Beguiristain. El resto del día, pasado por agua, tuvo la clásica animación de una jornada festiva que precede a otra sin preocupaciones laborales, y en el ambiente, además, ya se percibe ese algo peculiar que tienen las próximas fiestas navideñas.

ESCUELAS. — En el reciente pleno de la Corporación Municipal, un concejal se interesó por el proyecto del complejo escolar que va a ser levantado en el Polígono La Paz. Es el famoso proyecto que tantas vicisitudes ha vivido desde que se hicieron los primeros planos a los que luego siguieron muchos más, y actualmente se trabaja en los últimos. Parece que sí, que ahora son los definitivos. Las noticias que facilitó la presidencia a la pregunta del compañero, son de que el próximo año 1974, será el de la verdad para este nuevo centro que irá ubicado frente al campo de deportes Loinaz. Creemos recordar que se trata de una escuela de 22 unidades, con capacidad para cerca de un millar de alumnos y comarcalizada.

Esperemos que las buenas impresiones del señor Unzueta, escuchadas en el pleno, se cumplan.

BACHEO. — El fatídico tramo Portería-Malkasko ha vuelto a ser bacheado. Este trozo de carretera de enlace entre Beasain y Villafran que sufre los efectos del agua como ningún otro, pertenece, en tanto no se urbanice, a Obras Públicas, pero éste superior organismo no suele escuchar las quejas de cuantos padecen las consecuencias de su abandono con resultados gravosos para bastante, y ha vuelto a ser el Ayuntamiento y su peculio los encargados de salvar la emergencia. ¿Cuánto durará el arreglo? Seguramente muy poco, porque el tramo va a sufrir de inmediato el peso de las obras que se han iniciado en el nuevo polígono. Al final de estas, seguramente se solucionen todos los males y desaparezca un motivo de preocupación para los conductores.

AGUINALDO. — Se pone en conocimiento de todas aquellas personas que tengan familiares acogidos en centros benéficos, pasen por las oficinas municipales a recoger el aguinaldo correspondiente.

FARMACIA DE TURNO. — Estará de guardia la de viuda de Cuesta, en la avenida de Navarra

MEDICO DE GUARDIA. — Atenderá los servicios urgentes el doctor don Jesús Martínez.

CARTELERA. — Colegio, a las 10: Lasalle CAF - Mondragón

11,45: Lasalle CAF - Sniace de Torrelavega.

Loinaz: 3,30: Beasain - Touring.

Cine Usurbe: "Asalto al último tren».

Sala Sunday: Orquesta internacional Marbella.

Cine Areria, de Lazcano: «Las minas del rey Salomón».

ULTIMA HORA DEPORTIVA. — El Lasalle CAF juvenil de baloncesto empató ayer en Villafranca, a 43 puntos, después de haber ido ganando por 16. Pésimo arbitraje del señor Mena.

No se decida por cualquier regalo.
JOYERIA ANGELITA
le mostrará el gran avance de la moda en oro, plata, relojes digitales, etc.
Véalo sin compromiso, y luego compare. Fabulosos descuentos.
San Ignacio, 15, segundo.
BEASAIN
(Edificio Caja Laboral)

PASAJES

Pasajes Ancho

Pasajes Ancho. (De nuestro corresponsal, ITURGAITZ.)

HOY, EN LARZABAL. — Será legión la afición pasaitarra que acudirá hoy por la tarde al vetusto campo de Larzábal, en Rentería, para animar a nuestros muchachos del C. D. Pasajes. De que la Directiva del Touring haya dispuesto celebrar «Medio Día del Club» da a entender el interés que el encuentro lo tiene a todos sus efectos. Proponemos a los renterianos que ellos se queden con una saneada recaudación y nosotros, los anchotarras, los dos puntos. ¿Qué les parece?

¡Aúpa, Pasajes! No hará falta hacer una llamada a la deportividad íntegra.

EL CONCIERTO DE AYER. — Sólo llegados a la interpretación de «La Gran Vía», y, la verdad, si el resto de las obras, aunque diferentes, fueron interpretadas con la afinación de la antes citada, se puede pensar que la banda de la Musical Pasaitarra, bajo la dirección de Ramón Rodríguez, ofreció un concierto redondo ayer, en nuestra Alameda.

Hablando de redondez observamos en las finas de los músicos, bajo techo del quiosco, a un joven debutante en música, que instrumento en mano (el bombo), con toda seriedad, entraba con justeza cuando el maestro marcaba. Este futuro música se llama José Luis Mate Arratibel, y cuenta sólo diez años. Nadie piense que para tocar el bombo no haga falta ni oído ni conocer las notas musicales; para tocarlo mal, no, pero para sacar sus efectos afinados y a un tiempo..., como lo hace Goldobiko, vaya que sí. ¡Animo, chaval!

AGRADECIMIENTO. — Don Salustiano Domingo Cuesta, recientemente fallecido, perteneció desde los 12 años a la Banda Musical Pasaitarra, donde recibió el aprendizaje de don Félix Beteta, y hasta su enfermedad era un virtuoso del saxofón y de muchas buenas cualidades como persona. Sentimos mucho la marcha a sus 44 años de edad.

Descansa en paz, amigo «Salus». Su esposa, doña María del Carmen Arrese Igor, hijos y demás familia, agradecen al pueblo de Pasajes todas las muestras de condolencia recibidas y la asistencia a los actos piadosos.

PASAJES ANCHO, A OSCURAS. — Como si fuese un adelanto a las anunciadas restricciones eléctricas, llevamos dos días seguidos en nuestro distrito en total penumbra. ¿Motivos? Los desconocemos.

Pasajes de San Pedro

Pasajes de San Pedro. (De nuestro corresponsal, VIDAL.)

PRO ENFERMOS Y NECESITADOS. — Todos los años, desde hace una docena de ellos, los grupos de este distrito hacen una cuestación domiciliaria y en visita a empresas de distinto tipo, como bares con sus listas de donativos, etc., consiguen llevar en visita personal a los enfermos internados en centros sanitarios, al mismo tiempo que la presencia y el cariño de la comisión que representa a su pueblo(para algunos de adopción) un presente en especie que siempre es agradecido por el enfermo.

Esta labor, como ya hemos dicho, la llevan con entusiasmo casi todos los grupos del pueblo, bien centros sociales, deportivos, culturales, el caso es que se hace con entusiasmo y la gente lo acepta con simpatía, pues desgraciadamente, sino en su propia casa, si en la del vecino nunca faltan loterías de estas (léase enfermedades o necesidades) y esta comisión de vecinos siempre en la medida de sus fuerzas ha acudido con su simpatía y su presente a hacer más llevadero su mal momento.

¡Bueno!, toda esta parrafada nos la hemos echado por que queremos decir que esta campaña, la de este año, se está preparando. Ya lo saben.

FARMACIAS. — Hasta las 10 de la noche, Yarza, en Trincherpe, y en servicio permanente, Lasagabaster, en Pasajes Ancho.

ZARAUZ

Zarauz. (De nuestro corresponsal, JUARISTI.)

EXTRACCION DE SANGRE. — Tal como estaba previsto y anunciado, ha tenido lugar la visita a nuestra localidad del autobanco de la Asociación Provincial de Donantes de Sangre. En el domicilio local, Santa Marina, 2, se efectuó la extracción a los socios de la localidad que fueron avisados de antemano.

Atendiendo a la llamada que hizo el delegado de Zarauz por medio de estas líneas de nuestro peródico, para que acudiera también quienes no fuesen socios, asistieron ocho personas espontáneas para ofrecer su sangre a esta humanitaria obra, la cual es signo evidente de que la propaganda por la prensa es realmente eficaz. Cada vez más el público se va percatando de la gran obra que esta acción supone, ya que los hospitales solicitan cada vez más sangre.

LA FIESTA DE AYER. — Temperatura benigna, pero llovió todo el día, y a pesar de ello el público madrugó para tributar su devoción a la Purísima, llenándose los templos en las misas de comunión. La misa mayor parroquial de las once se vio concurridísima, oficiando nuestro párroco arcipreste, predicando él mismo, siendo un canto a la Virgen Inmaculada. El coro interpretó la partitura de Goicoechea. Por la tarde finalizó el novenario a la Virgen.

TURISMO A EIBAR. — Nuestro juvenil de fútbol, que va emparejado en la clasificación con el Urko, de Eibar, viaja esta tarde hasta Ipurua, donde ambos equipos disputan el «derby» de la jornada. El equipo que consiga el triunfo es casi seguro que se proclame campeón del torneo. ¡Aúpa, Zarauz!

RESUMEN DEPORTIVO. — Ha sido favorable a nuestros colores la jornada deportiva de ayer por la tarde.. En la pista del Mirador, a las diez, el juvenil de balonmano ganó, tras un bonito encuentro, por 11-9.

Seguidamente, y en medio de natural expectación, el gran choque entre los líderes del grupo, Usúrbil-Zarauz. Nuestro equipo jugó admirablemente y se alzó con la victoria por 10-4. Un triunfo colosal para los chicos de nuestro Club Deportivo, que les coloca a la cabeza de la clasificación.

Por la tarde, en Aritzbatalde, el juvenil del Club Deportivo Zarauz empató con el Forjas, de Vitoria.

CARTELERA DE HOY. — A las once y media, en el Cinema, se inicia la fase interdistritos de pelota a mano provincial, entre representantes de Azcoitia y Zarauz.

Cine Modelo: «Las tentaciones de Benedetto». (M. 18.)

Teatro Cinema: «Un diamante al rojo vivo». (Todos.)

Plaza de España: Baile público, de 7 a 10.

Sala Naya, baile con orquesta titular, de seis a diez.

EN ZARAUZ
se vende o se alquila peluquería señoras. Céntrico. Dirigirse al teléfono 851.259.

Automovilista: Graba en tu mente esta frase «DETENTE Y AYUDA». DYA.

LEGAZPIA

HOY, ACTUACION DEL OSKARBI EN EL FESTIVAL

Legazpia. (De nuestro corresponsal, URCELAY.)

LA FESTIVIDAD DE LA INMACULADA. — Día solemne, que tuvo su realce máximo en otros tiempos no muy lejanos, relacionándolo con el hecho religioso de que las congregaciones marianas, festejaban la solemnidad principal de su ideario olvidaron por el languidecimiento paulatino de estos grupos importantes, que fueron las congregaciones de Luises e Hijas de María. Y no es que queramos añorar recuerdos lejanos, pero cuando menos, dejemos constancia de esta realidad de la desaparición de un matiz importante en la festividad de la Inmaculada.

Habitualmente también la fecha de la Inmaculada, en Legazpia se halla relacionada con las agrupaciones musicales. Esta vez no se repitió la tradición, que en número singular suele ser la actuación conjunta de la totalidad de las mismas. Al parecer, el festival ha quedado retrasado en esta ocasión para el día de Reyes.

No obstante, el día sí tuvo tonalidad musical, aun cuando fuera de modo parcial y la proporcionó la banda municipal de música, que celebró su conmemoración anual; con distintos actos como las intervenciones del pasacalle y el concierto de audición.

EL FESTIVAL DE HOY AL MEDIODIA. — Pero en el doble final de semana festivo, tenemos el aliciente de un festival, aun cuando provenag por otro conducto. Este mediodía, a las doce, en el Salón Eslesa, la ikastola como ayuda a su labor educacional, programa la celebración de un festival claramente diferenciado en sus dos partes. En la primera intervendrán los bersolaris Lazkao-txiki, Lazcano, Aguirre e Igarzábal y para la segunda, queda programada la intervención del conjunto Oskarbi. El festival será presentado por José Ramón Beloqui.

LOS PREPARATIVOS DE AMBIENTACION NAVIDEÑA. La Asociación La Salle, se halla plenamente ocupada en la preparación de la velada anual, que ofrecen los coros escolares en la preparación navideña, en el festival de villancicos. Como fecha posible se anuncia la del sábado, día 22 de diciembre, muy propicia, pues prácticamente desde ese día, comenzará el ciclo festivo de Navidad. El marco del acontecimiento será el más indicado para estos actos, el recinto parroquial.

ESTA MAÑANA, EMISION RADIOFONICA, DESDE LEGAZPIA. — El programa radiofónico "Gure bideetan" que dominicalmente emite Radio San Sebastián, a partir de las ocho y media de la mañana, tendrá una conexión ininterrumpida con los equipos instalados en nuestra localidad, trasladados para la emisión del programa.

QUEJAS REITERADAS.— Anticipo que pueden ser otras las razones que la carencia, pero la realidad es que durante estos días han sido varias las personas que se nos han acercado, para darnos cuenta de que se hallan inquietas ante las dificultades del abastecimiento domiciliario del butano, habiéndose formado colas con la presencia del camión de abastecimiento. Por nuestra parte nos limitamos a consignar el hecho, tal como nos lo han facilitado y a la espera de que la inquietud pueda ser disipada, por la normalización del servicio.

SE VENDEN
canarios machos y hembras. Razón de J. Alustiza Bio. Aránzazu, 5, 1.º izqda. Teléfono 878.910. LEGAZPIA

AZCOITIA

Azcoitia. (De nuestro corresponsal, GARMENDIA.)

JUNTA GENERAL ORDINARIA. — Hoy los socios de la cooperativa de consumo La Asunción de Nuestra Señora celebrarán su junta general ordinaria en el Cine Olimpia, dando comienzo a las doce y media, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.
Relación de los socios fallecidos.
Lectura del balance del ejercicio.
Ruegos y preguntas.

A continuación se celebrará la junta extraordinaria para la renovación del Consejo de Vigilancia.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO. — Durante el pasado mes de noviembre en el Registro Civil de la villa se registró el siguiente movimiento de población: Nacimientos, siete; matrimonios, dos, y defunciones, cinco.

EXCURSION MONTAÑERA. — Hoy, domingo, los montañeros del C. D. Anaitasuna efectuarán su excursión oficial a Sesiarte, cerca de Aitola, en el Izarraitz.

MAÑANA COMIENZA LA VACUNACION INFANTIL. — Se pone en conocimiento de los padres que para los niños mayores de tres meses y menores de tres años que durante el pasado mes de octubre recibieron la primera dosis de vacunación contra la poliomielitis, difteria, tétanos y tos ferina tendrá lugar la aplicación de la segunda dosis los días 10 y 11 del corriente mes de tres a cuatro de la tarde en el local de los Donantes de Sangre y a los que tengan recibidas las dos dosis en la campaña anterior se les aplicará otra en concepto de dosis de recuerdo.

En el barrio de Aizpurucho se llevará a cabo el día 12 a las tres y media de la tarde en la escuala del mismo.

CARTELERA. — Alcíbar: 3-45, Anaitasuna - San Ignacio, juveniles de primera.

Sala de Fiestas Illarra: Gran baile desde las 7 de la tarde en adelante.

Salon Baztartxo: 5, 7-30 y 10, «Las noches rojas de Harlem». (Mayores de 18 años.)

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

AVISO. — Se comunica a todos los comercios e industria en general que quieran insertar sus anuncios en nuestro extraordinario con motivo de las fiestas de Navidad, que si no hemos pasado por sus domicilios y estén interesados en figurar en el mismo nos lo comuniquen con toda urgencia llamando al teléfono 361603, donde pasaremos gustosos a recoger sus textos correspondientes. Este extraordinario se ha pensado en primer lugar paar el día 22 del corriente y a no ser posible se sacará el día 21 del mismo.

PRO CABALGATA DE REYES. — Como en años anteriores se pide para esta cabalgata de Reyes la cooperación de todos.

De la juventud: que asistan a una previa reunión los que quieran cooperar en el local de los Luises el próximo lunes, día 10, a las 7,30 de la tarde y a todo el vecindario se les pasará un sobre en que dirá en el membrete Pro cabalgata de Reyes. Todos debemos cooperar a este magnífico fin, diversión e ilusión de nuestros niños e inclusive mayores, los gastos son cuantiosos y con un poco de buena voluntad de todos podamos decir que también este año hay cabalgata de Reyes Magos.

CARTELERA. — Cine Tedoso: Hoy, a las 3,30, programa infantil con Charlot. A las 5, 7,30 y 10,30 "Matrimonio a la italiana". (Mayores de 18 años.)

Cine Lasarte: A las 5, 7,30 y 10,15 "Ya me llaman Providencia". (Todos.)

SERVICIOS DE URGENCIA. Desde hoy, sábado, el servicio de urgencia en el Ambulatorio. Para farmacia desde hoy sábado, mañana domingo y toda la próxima semana corresponde a la del Dr. Vidaur.

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA
Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos...
¡Pues sí, es cierto! Lo necesitamos todo
Domicilio provisional: VERGARA 12 1.º

ZUMARRAGA

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, JOSE A. IGARZABAL.)

CONCURSO DE PRODUCTOS DEL CAMPO. — El viernes, en el transcurso del mercado semanal que se adelantó su celebración en un día por ser ayer festivo, como introducción a las ferias de Santa Lucía, tuvo lugar el tradicional concurso de productos del campo, organiazdo por el Ayuntamiento, repartiéndose en premios de un total de 19.250 pesetas.

Los primeros premios qtorgados fueron los siguientes:

Manzana "Reineta": doña Martina Arratibel, de Gabiria; manzana-pera, doña Vicenta Alustiza de Gabiria; pera de invierno, don Juan Tellería, de Zumárraga; peras, don Eduardo Atín, de Gabiria; manzana "Urtebi", doña Carmen Arrieta de Loyola (Azpeitia); manzana "Mokote", don Inocencio Ugarteburu, de Ezquioga; reineta-pera, doña Martina Arratibel, de Gabiria; manzana "Cerain-sagarra", don José Ignacio Aramendi, de Gabiria; manzana "Errota-berri", doña Victoria Eguiguren, de Gabiria; manzana "Urdin-sagarar", doña Arantxa Arrizabalaga, de Azcoitia; manzana "Sagar-gorri", doña Antonia Aguirrebengoa, de Gabiria; manzana "Barlocea", doña Martina Arratibel, de Gabiria; manzana "Andra-Mari", doña Martina Arratibel, de Gabiria; manzana "Orue-sagara", doña Joaquina Usabiaga, de Ichaso; manzana "Igartu-sagarra", don Inocencio Ugarteburu, de Ezquioga; manzana "campadoja", doña Ramona Garmendia, de Ichaso; manzana "Golden", don Inocencio Ugarteburu, de Ezquioga; Nísperos, doña Ramona Garmendia, de Ichaso; alubias, don José Usabiaga, de Beasain; nueces, doña Ramona Garmendia, de Ichaso; avellana, doña Martina Arratibel, de Gabiria; castañas, doña Ramona Garmendia, de Ichaso; hortalizas varias, doña María Landa, de Azcoitia. También se dieron nueve premios a la constancia y uno a don Félix Lucas, por un ejemplar de calabaza de 70 kilos de peso.

MARTES CULTURAL. — Para el próximo día 11, en Escuelas Leagzpi se anuncia la conferencia de María Carmen Lejarreta que analizará un tema de palpitante actualidad, como es el relativo a la problemática de los retrasados mentales. La hora de comienzo de esta interesante conferencia está señalada para las 8,15 de la tarde.

CARTELERA. — Teatro-Cine Itzalón: 4,30, 7,15 y 10 "Buck y el farsante". (Mayores de 14 años.)

Cine Zelay-Aristi "La hija de Ryand". (Mayores de 18 años.)

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

I CONCURSO DE DIBUJO. Ponemos en conocimiento de todos aquellos que piensan participar en el concurso de dibujo, pintura y modelado al barro, organizado por la sociedad cultural "Gure Ametsa", con la colaboración de la Caja de Ahorros Provincial, Caja de Ahorros Municipal, Mancomunidad Cultural del Urola y Banco Guipuzcoano, que mañana, lunes, día 10, finaliza el plazo de entrega de sus trabajos.

Es bien conocida la atención que presta la sociedad cultural recreativa "Gure Ametsa" a los distintos problemas sociales y culturales que surgen en Azpeitia.

Ahora, su idea se centra en la elevación del nivel cultural artístico de nuestros niños y jóvenes. Verdaderamente una hermosa idea que necesita del apoyo de todos.

Para empezar, ha convocado este I Concurso de captación de niños y jóvenes que poseen ciertas dotes o aptitudes artísticas. Luego vendrá la adopción de los caminos y medios más adecuados para darles la oportunidad de desarrollar estas aptitudes.

Este primer paso da comienzo en Azpeitia, pero la idea de la Comisión de Arte de dicha sociedad es la de extender sus brazos por todo el valle del Urola. Difícil y largo el camino que acaba de comenzar y que necesita el apoyo de todo, como hemos mencianado anteriormente.

UNA MISA. — Hoy, domingo, a las doce y media, se celebrará, en la iglesia de los PP. Betharramitas, una misa en memoria de todos los fallecidos del Tercio de San Ignacio, organizada por sus compañeros, quienes invitan a todos a este acto, especialmente a los familiares de los fallecidos.

CARTELERA. — Salón Cine Soreasu, a las 5,15, 7,30 y 10, proyectará la película "El mundo de Suzie Wong", para mayores de 18 años.

Cine Zelaitxo, en las mismas horas, pasará por su pantalla la cinta "Sol rojo", para mayores de 18 años.

MUEBLES "OLATZ", S. A.
Barrio de Landeta, AZPEITIA.
Se necesitan operarios en la sección de carpintería.
(Ref. O. C. número 788 de Azpeitia.)

MATRIMONIO
con hijos necesita para temporada vivienda amueblada. Interesados presentarse en Fincas Loyola, Santiago, 13, AZPEITIA.

---

†

EL SEÑOR

Don Miguel Poza Esparza

FALLECIO AYER, A LOS 69 AÑOS DE EDAD
Después de recibir los SS SS y la B A de Su Santidad
R. I. P.

Su director espiritual, Padre Crisóstomo de Pamplona (capuchino); hijos, José María y María Luisa Mendive y Cándido y Cruz María Poza; hijos políticos, Prasqowia Ivanenqo, Angel Herrero, Josefa Palacios y Esther Estremo; hermano, Isidro; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades asistan al rezo del rosario que tendrá lugar MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y DIEZ de la tarde, y acto seguido a los funerales por su eterno descanso, en la parroquia de SAN FERMIN, por lo que les quedarán muy agradecidos.

PASAJES ANCHO, 9 de diciembre de 1973.
Domicilio: BLAS DE LEZO, 18, 4.º D.

NOTAS: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

Arrona ta Albizu'tar Jose Maria jauna

ATZO IL ZAN, 75 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

GOYAN BEGO

Bere animaren zuzendaria, Labayen'dar Victor jauna; bere emazte naigabetua, Salegi'tar Fernanda; alabak, Maria, Petra ta Josefa Agustina; ezkon-seme, Beristain'dar Jose Agustin, Egaña'tar Pedro ta Arrizabalaga'tar Jose; arrebak, Francisca ta Clara; ezkon-anai, billobak, illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren eskatzen dizuete. Gorputza il-obiratu ta illetak, GAUR, IGANDEA, arratsaldeko BOSTETAN izango dira Itziar'ko Ama Birgiñaren eliz nagusian. Guztioiri eskerrik beroenak.

ITZIAR, 1973'gn. Abenduaren 9'an.
Zuzenbidea: **PAGATZA baserria.**

CURSO DE EUSKERA

UNIFICANDO EL EUSKERA

EUSKERA BATERATZEN

XXVIII

MATERIAL COMPARADO

eguerdi (mediodia)
iñoiz, nehoiz (alguna vez; nunca)
ikusi (ver)
ari (estar ocupado)
euskeraz, euskaraz, eskuaraz (en vascuence)
erderaz, erdaraz (en castellano)
gaurko, egungo (de hoy)
txokolate (chocolate)
gauza, gauz (cosa)

METODOS RADIOFONICOS

BIZKAIERA	GUIPUZKOERA	LAPURTARRA
eguerdi	eguerdi	eguerdi
iñoiz	iñoiz	sekulan
ikusi	ikusi	ikusi
ari	ari	ari
euskeraz	euskeraz	eskuaraz
erderaz	erderaz	erdaraz
gaurko	gaurko	agurko
txokolate	txokolate	xokolate
gauza	gauza	gauza

OTROS METODOS Y GRAMATICAS

eguerdi — TODOS LOS TEXTOS
iñoiz — TODOS LOS TEXTOS (Lafitte: nehoiz + nihoiz)
ikusi — TODOS LOS TEXTOS
ari — TODOS LOS TEXTOS Gipuzcoanos, Navarros y Laburdinos (Zamarripa y Peña no disponen de este término)
euskeraz — TODOS LOS TEXTOS (Zabala-Arana: euzkeraz: Lafitte: eskuaraz)
erderaz — TODOS LOS TEXTOS
gaurko — TODOS LOS TEXTOS (Lafitte: egungo)
txokolate — TODOS LOS TEXTOS (Lafitte: xokolet)
gauza — TODOS LOS TEXTOS (Umandi: gauz)

PUEBLOS Y COMARCAS

eguerdi — NAVARRA (excepciones), LABURDI BENABARRA, Bergara, Azkoiti, Urretxu, Zumarraga, Tolosa, Albiztur, Motriku, Deba, Orio, Aramayona, Ondarru, Elorrio, Morga, Bermoa, Mungia (Arratia: + egurdi; Markiña: + eberdi)

eguardi — Elgeta, Oñati, Arrasate, Eibar, Ormaiztegi Segura, Ataun, Oreja, Zarautz, Usurbil, Aya, Lezo, Pasai S. J., Oyartzun, Irun, Ondarrabi, Betelu, Erro, Urdazubi (Ataun inguruan: + egoardi; Goizueta: eurdi)

eberdi — Barinaga, Beriatua, Nabarniz, Larraun Basaburu (Markiña: + eguerdi)

iñoiz — GUIPUZCOA, NAVARRA, Elorrio, Morga, Bermoa, Nabarniz, Mungia, Otsagi (Arratia: + iñoz)

iñoz — Aramayona, Barinaga, Berriatua, Markiña, Ondarru (Arratia: + iñoiz)

inoiz — Esteribar, Ureta, Urdazubi (Ustaritze: + nehoiz)

neoiz — LABURDI, BENABARRA (En la zona de la H: nehoiz)

beiñe (re) — Leitze, Goizueta, Ultzama, Basaburu, Aezkoa (Ataun inguruan, Oyartzun: + iñoiz)

ari — GUIPUZCOA, NAVARRA, LABURDI, BENABARRA (Lezo, Errenderi, Pasai S. J., Oyartzun, Irun, Baztan, Leitze, Goizueta, Larraun, Ultzama, Esteribar, Erro, Urdazubi: ai; Basaburu: ae) (Bergara, Elgeta, Oñati, Arrasate, Eibar y VIZCAYA: no disponen de este término)

euskeraz — GUIPUZCOA, VIZCAYA, NORTE DE ALAVA, Betelu, Arbizu, Ultzama (Oyartzun, Doneztebe, Erro: + euskaraz; Aya, Larraun: euskeaz)

euskaraz — Irun (Oyartzun, Doneztebe, Erro: + euskeraz) Leitze, Basaburu: euskaaz; Lesaka, Aezkoa: uskaraz)

erderaz — GUIPUZCOA, VIZCAYA, NORTE DE ALAVA, Baztan, Betelu, Altsasu, Arbizu, Aezkoa, Iholdy, Osses-Bidarrai

erdaraz — Lesaka, Goizueta, Ultzama, Esteribar, Urdazubi, Otsagi, Makea, Banka (Leitze, Larraun, Basaburu: erdaaz)

erderaz + erdaraz — Doneztebe, Erro, Ustaritze

gaurko — GUIPUZCOA, VIZCAYA, NORTE DE ALAVA, NAVARRA (Osses-Bidarrai: egungo)

egungo — LABURDI, BENABARRA (Erro, Otsagi: + gaurko)

txokolate — TODO EL PAIS (LABURDI, BENABARRA: xokolate + xokoleta) Ondarrabi: txokolte; Oyartzun, Goizueta: txokoolte

gauz — TODO EL PAIS

gauz — Lezo, Pasai S. J., Oyartzun, Irun, Doneztebe, Leitze, Goizueta, Larraun, Altsasu, Ultzama, Basaburu, Ureta.

gauza + gauz — Azkoiti, Tolosa, Albiztur, Oreja, Zarautz, Usurbil, Aya, Orio, Baztan, Urdazubi, Otsagi.

PARTICULARIDADES

eldu den — Basaburu: eldo en; Otsagi: xiten den
ogi — Basaburu: obi (obe bat)
ibilli — Larraun: illi; Basaburu: illo; Otsagi: ebil
utsik — Basaburu: utsek
ibilliko — Otsagi: ebilaren
baserritar — Aezkoa: bazteretxetar
eguerdi — Barinaga, Berriatua, Nabarniz, Larraun, Basaburu: eberdi; Markiña: eguerdi + eberdi; Arratia: eguerdi + egurdi; Goizueta: eurdi
ari — Basaburu: ae
euskeraz — Lesaka, Aezkoa: uskaraz; Esteribar, Otsagi: uskeraz; Urdazubi: eskoaraz

UNIFICACIONES PROPUESTAS

ACADEMIA DE LA LENGUA	COMISION LITURGICA	ERRI-BIDE
eguerdi	eguerdi	eguerdi
inoiz, nehoiz	iñoiz, nehoiz	iñoiz
ikusi	ikusi	ikusi
ari (jardun)	ari	ari
euskeraz	euskeraz, eskuaraz	euskeraz
erderaz	erderaz, erdaraz	erderaz
gaurko	gaurko, egungo	gaurko
		txokolate
gauza	gauza	gauz

CONCLUSIONES DEL AUTOR

eguerdi
iñoiz
ikusi
ari
euskeraz
erderaz
gaurko
txokolate
gauz(a)

Juan OÑATIBIA

NAVES INDUSTRIALES TERMINADAS
POLIGONO Nº 27 MARTUTENE
GRAN AMPLITUD DE ENTRADAS Y ALTURA LIBRE
SUPERFICIES A CONVENIR
POSIBILIDAD PAGOS APLAZADOS HASTA 12 AÑOS
Informes, contratación y gestión
GABRIEL CALPARSORO
agencia inmobiliaria garibay,3 San Sebastián

600 - D
Vendo en buen estado. Interesados llamen 356.325. Rentería.

DR. LUIS EIZAGUIRRE
CORAZON Y PULMON
Consulta: Nueva 17 1.º izda.
Horario: 11 a 1 y 4 a 7
Tel. 412.450. San Sebastián

PROBLEMAS DEL CASERIO

Las Cámaras Agrarias del Norte se reunieron en Santander

Adoptaron importantes acuerdos para buscar solución a la difícil situación en que se halla el ganado

En Santander se ha celebrado una importante reunión de las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias del Norte de España (Alava, Guipúzcoa, La Coruña, Lugo, Orense, Oviedo, Santander, Pontevedra, Navarra y Vizcaya) como auténticos representantes de los intereses agropecuarios, las cuales se han visto en la necesidad de reunirse y constituirse en órgano de expresión para la defensa de los intereses que les son comunes.

Recogemos de la revista TRIBUNA VETERINARIA y bajo la firma de J. Poo los principales acuerdos tomados en dicha reunión, que por su trascendencia deben ser conocidos por todos los ganaderos, y que demuestran hasta qué punto sus órganos representativos trabajan para buscar solución a la difícil situación en que se halla el propietario ganadero.

(Foto I. Linazasoro.)

He aquí el resumen de las conclusiones adoptadas en dicha reunión.

Ante todo dejar constancia de la gravísima situación porque atraviesan los ganaderos del Norte de España.

Llamar la atención de los órganos de la administración de la enorme responsabilidad y solicitar que con la máxima urgencia deben arbitrarse soluciones a los problemas que tiene planteados la ganadería nacional y en especial la del Norte.

En orden al sector de la producción de leche, los reunidos acordaron igualmente por unanimidad, los siguientes puntos:

a) Estudio y promulgación urgente de un estatuto general de la leche que contemple todo el sector y provea todas las necesidades del mismo.

b) Solicitar la modificación del reglamento de centrales lecheras a fin de que desaparezca el régimen de exclusivismo de las mismas.

c) Que el precio mínimo de la leche, a percibir por el ganadero, sea igual en toda la península.

d) Actualizar el precio de la leche, de acuerdo con los costes habidos, a fin de conseguir una rentabilidad que haga viable el desarrollo de la empresa ganadera.

En lo que respecta al mercado de las carnes se adoptaron los siguientes acuerdos:

a) Revisión de los decretos reguladores de la campaña vigente a fin de adecuar los precios en función de la elevación de los costos.

b) Solicitar la ampliación a 20.000 toneladas la operación de compra de vacuno añojo por parte del FORPA, incluyendo en la misma el vacuno mayor.

c) Señalar el peligro que puede entrañar el plan general de mataderos del Ministerio de Agricultura, por cuanto puede poner al ganadero en manos de un monopolio de la carne.

También se trató en la reunión del agudo problema de suministro de piensos y los asistentes se manifestaron en el sentido de pedir la urgente intervención de los órganos de la administración,a a fin de poner orden al caos que reina en este sector.

Por último los asistentes acordaron solicitar del presidente de la Hermandad Sindical Naciona' de Labradores y Ganaderos que solicite las audiencias precisas para que una comisión de representantes de las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias del Norte de España sea recibida por el presidente del Gobierno, ministro de Agricultura y ministro de Relaciones Sindicales al objeto de exponerles directamente la grave situación porque atraviesa la gandería del Norte.

Tras la lectura de las conclusiones adoptadas, hemos de reconocer que marcan perfectamente la problemática del sector ganadero en sus tres aspectos principales intimamente relacionados entre sí.

Por una parte el desconcierto y la inseguridad en el mercado de piensos hace fallar por su base a la empresa ganadera porque no hay forma de prever la rentabilidad de la producción sin conocer los costos.

Por otra parte la venta de los productos terminados, leche y carne, tiende a caer o ha caído en algunos sectores, bajo empresas monopolizadoras que estrujan al productor sin alternativa posible para desenvolvimiento comercial libre.

Enrique ZURUTUZA

BILLERA NAGUSIA

Joan dan illaren azkeneko egunetan ta Santander aldean, egiña dute baserritarren legezko ordezkariak, billera zabal bat. Bildu ziran amar probintzitako jendea, bei ganadurik geien duten probintziak alegia. Gogor ta astiro itz egiñ dute billera ta ardu diran erabakiak auetxek izan dira:

Lenengo azaltzea Gobiernoari, amar probintzi ieetako baserritarrak gaur bizi eziñik ta estuasun gogorrean arkitzen dirala.

Zuzendu bear dan gauza bat esnearen gora bera dala. Esnearen preziosa bear dala erabaki, zenbat kostatzen dan ikusi ondoren, ta esne orrek prezio berdiña bear duala Españiko baserritar guzientzat. Baita ere eskatu dute, gaur esne biltzalle ta saltzalle dira netxe aundi oiek baserritarrari ipiñi dizkioten loturak askatu ditezela.

Okela edo aragiaren gaiñ ere artu dituzte erabakiak ta ontan ere erabaki bat izan da eskatzea aragirentzat ipiñita dauuden prezio jakiñak ikusi ditezela ondo dauden bere kostuakiñ, au da, ganadu jatekoen prezioakiñ. Baita ere ikusi zuten aragiaren goraberak, esnearenak bezela, mataderi aundien eskuetara erortzeko arriskuan daudela ta orrela gertatzea galgarri izango litzakela baserritarrentzat.

Pensuen goraberak ere aztertu ziran ta eskatu zuten artu ditezela neurriak gaur dabillen zalantza au kentzeko. Jakiñ dezala baserritarrak ziur zenbatean erosi lezakean bear duan pensua.

Geure aldetik aitortu bear degu erabaki mardulak artu dituztela ta aurrera eramaten badituzte ez da gutxi izango baserritarrentzat.

Para POTENS no importa el golpe

POTENS
RELOJ SUIZO
AUTOMATICO CALENDARIO SUMERGIBLE

QUIERE UD. GANAR MAS DINERO?
Conviértase en un técnico especializado como éstos.

NUEVO
Radio y Telecomunicación
ELECTRONICA INDUSTRIAL
TELEVISION
FOTOGRAFIA PRACTICA
La Escuela más importante de Europa, especializada en la enseñanza a distancia de la electrónica lanza la novedad de 1974 con este sensacional CURSO BASICO DE RADIO A TRANSISTORES (Radio Telecomunicación).
Este Curso está al alcance de todos y pone al alumno en las puertas de la TV. EN COLOR.
Otros cursos teórico-prácticos:
• Televisión • Electrotecnia • Electrónica Industrial • Superior Radio F.M. [illegible] de Transistores • Fotografía práctica • Instrumentos (Tester, pruebaválvulas, [illegible] etc.) • Idiomas (Francés 32 discos, Inglés 35 discos, Alemán 32 discos).
Los alumnos de nuestros Cursos técnicos, reciben junto con las lecciones, los materiales [illegible] prácticas, con los que podrán montar un completo laboratorio.
Al finalizar nuestros Cursos fundamentales: RADIO Y TELECOMUNICACION, TELEVISION, ELECTROTECNIA y ELECTRONICA INDUSTRIAL, el alumno puede participar GRATUITAMENTE en los cursillos de perfeccionamiento de dos semanas de duración que la Escuela organiza periódicamente. También se otorga un DIPLOMA acreditativo, reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia válido en toda Europa.
Ud. paga el recibo por cada lección que solicita y decide cuando le deben ser enviadas las lecciones.
Eratele
Aragón, 140 [illegible] - Barcelona (11)
ESCUELA DE RADIO Y TELEVISION EUROPEA POR CORRESPONDENCIA
Autorización Ministerial n.º 148 - Grupo 1.º
Enviando el cupón adjunto, obtendrá GRATIS y sin compromiso, la más amplia información de estos cursos.
CURSO
NOMBRE
PROFESION
DOMICILIO
POBLACION
PROVINCIA

allende la frontera

Temporal de nieve y lluvia en la región

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

En toda la vecina región francesa, particularmente en Aquitania y los Pirineos, se registra fuerte temporal de lluvias, vientos y nieve, con las consiguientes dificultades para los transportes. El paso de vehículos por la frontera de Irún se desarrolla con la mayor normalidad.

CONGELACION DE LOS PRECIOS DE ARTICULOS ALIMENTICIOS

De acuerdo con un sondeo de la opinión pública general francesa, un 64 por 100 de los franceses están de acuerdo con el control y fijación de los precios de todos los atrículos alimenticios y aquellos considerados como de primera necesidad en evitación de abusos y especulaciones.

SE DESCUBREN DROGAS EN EL PUENTE INTERNACIONAL

En el Puente Internacional de Santiago, Irún-Hendaya, y por los servicios de la Aduana francesa, ha sido descubierto un nuevo contrabando de drogas, enun vehículo de matrícula marroquí, en el que viajaban cuatro súbditos del mismo país.

Practicado un minucioso registro en el interior del vehículo, han sido localizados dos kilos y 200 gramos de kif de la India, siendo inmediatamente detenidos los traficantes y sus cómplices, quienes trasladados a Bayona han ingresado en la cárcel, mientras la droga y el vehículo han quedado confiscados. Del hecho han sido informados los servicios especiales de París.

Por las diligencias llevadas a cabo se ha comprobado que, al igual que en los recientes casos anteriores, estas drogas, procedentes del Norte de Africa y a través del barco ferry, son trasladadas a España e introducidas por la frontera de Algeciras, después de burlar los controles de dicho puesto, así como por todo el territorio español, con salida por Irún, que se ha comprobado que sigue siendo la principal ruta en el tráfico de drogas de Africa a Europa central y del Norte por España.

Este nuevo y brillante servicio de la Aduana francesa tiene por base a que desde hace varios meses ha intensificado la vigilancia por carretera, precisamente en los vehiculos que entran en Francia procedentes de España, por los Puentes Internacionales de Irún.

SUPRESION DE DIEZ TRENES DE PARIS A IRUN

Las recientes perturbaciones ferroviarias por culpa de las huelgas, ha creado grandes problemas, y con el fin de poder atender con urgencia los envíos de materias primas y otras mercancías industriales en Francia, la Sociedad Nacional de los Ferrocarriles Franceses ha acordado la supresión de diez trenes de viajeros de París a la frontera española de Irún, durante los días 8, 9, 10 y 11 de este mes, inclusive con los siguientes perjuicios para el tráfico internacional.

Por el contrario, la Renfe continúa realizando todos los servicios de viajeros ordinarios y especiales con la mayor normalidad, incluso los de enlace con Francia y demás países tanto de viajeros como mercancías.

DISMINUYEN LAS EXPORTACIONES FRANCESAS DE AUTOMOVILES

Las recientes algaradas y perturbaciones por las huelgas en Francia están ocasionando un grave problema a la economía. La industria Citroen ha reducido notablemente las exportaciones de automóviles a todo el mundo, y ha ordenado preventivamente el cierre de sus industrias que radican en Francia durante once días consecutivos.

OTRO CONTRABANDO DE DROGAS PROCEDENTE DE ESPAÑA

La Brigada de Estupefacientes de la Policía Judicial de Toulouse ha procedido a la detención del traficante de drogas Serge Cazabat, de 28 años de edad, miembro de una comunidad de hippys, a quien se le han encontrado un kilo y medio de kif de la India, que, procedentes de Baleares, habían sido introducidos por vía aérea y un segundo caso, con detención de Alain Testu, marroquí, que tenía en su poder tres kilos de kif de la India, también de procedencia española.

La Policía de Toulouse está en contacto con la de Bayona y París para neutralizar todo contrabando procedente de España, especialmente el de la ruta del Bidasoa.

SE ALQUILA O SE VENDE

BAJO de 380 metros cuadrados, propio para almacenaje, en el polígono número 9, bloques números 4 y 5, de URNIETA.

Alquilaría o compraría

Local industrial planta baja, 400 metros cuadrados, en la zona Martutene - Astigarraga - Ergobia. Escribir al Apartado 321. Referencia 152. SAN SEBASTIAN.

†

LA SEÑORA

Doña María Josefa Bengoechea Elícegui

FALLECIO AYER, A LOS 56 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Iñaki Labaca; su resignada Bengoechea); hermanos, José Simón, María Leona y Joa-Bengoechea); hermanos, José Simón, María Elena y Joaquín; hermanos políticos, Anastasia Armendáriz, Elvira Nosellas (viuda de Bartolomé Bengoechea) y José Luis Amundarain; tíos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales, que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia de Ntra. Sra. de la Asunción, de Eldua, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

ELDUA, 9 de diciembre de 1973.

Domicilio: Caserío Muntaga.

navarra

SE POSESIONO DE SU CARGO EL NUEVO DELEGADO DE HACIENDA

Pamplona. (De nuestro corresponsal, J. A. BARBER.)

—La Comisión Delegada de la Diputación Foral ha aprobado el presupuesto extraordinario formulado por el Ayuntamiento de Pamplona, por la cantidad de siete millones de pesetas, para adquisición de terrenos con destin al complejo deportivo de Echavacoiz.

—Con las formalidades de rigor ha tomado posesión de su cargo, para el que fue nombrado por reciente decreto ministerial, don Ovidio Tarragón Iguán, que ha veniod a cubrir la vacante producida por el anterior delegado de Hacienda, don osé María Sainz.

—En Tudela se habla de que para el próximo curso escolar habrá una Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos.

—Ha sido nombrado presidente de la Asamblea Local de la Cruz Roja de Tafalla, don uan Albéniz Azoz. Dentro de las actividades de esta benemérita entidad, se está celebrando un curso de socorrismo, dirigido por el doctor don Eduardo Pérez de Eulate, con asistencia de unos cien cursillistas. Finalizará a mediados del actual.

—La Secretaría de gobierno de la Audiencia Territorial anuncia que se hallan vacantes los cargos de juez sustituto del uzgado de Paz de Ansoain y de juez sustituto del Juzgado Municipal núm. 1, de Pamplona.

—El C. D. Barañain está a punto de poner en marcha el ambicioso proyecto de su complejo deportivo, que constará de piscina y campos de fútbol y probabliemente de rugby, pues existe un acuerdo entre el club y la delegación navarra de este deporte. El C. D. Barañain, situado en la populosa barriada pamplonesa, tiene alrededor de ochocientos socios, y comenzó a funcionar como tal hace año y medio.

FARMACIAS

Paseo Sarasate, 32; San Pedro, 16 (San Pedro); Abejeras, 2; Pintor Jesús Basiano (Fuente del Hierro); Amaya, 22; Monasterio Fitero, 12 (San Juan); Río Irati, 13.

CARTELERA

«Pacto con el diablo».
Mikael: «Eso del matrimonio».
Gayarre: «La ofensa».
Carlos III: «Las señoritas de mala compañía».
Príncipe de Viana: «La huella».
Arrieta: «El atentado».
Olite: «Una chica y un señor».
Rex: «¡Más fuerte, muchachos!»
Alcázar: «Visto y no visto».
Avenida: «Si Disney nos contara».
Chantrea: «¿Qué habéis hecho con Solange?»
Guelbenzu: «El sabor de la venganza»

álava

(De nuestro corresponsal, LLANOS.)

FIESTA

— El arma de Aviación honra a su celestial patrona, Nuestra Señora de Loreto. Con este motivo, el Aero Club Heraclio Alfaro tendrá una misa a la una de la tarde, en la iglesia parroquial de Elorriaga, seguida de vino español en los locales del Aero Club.

CURSO

— En la Cámara de Comercio e Industria de Alava, a las cinco de la tarde, da comienzo un curso sobre «Gestión Financiera», a cargo del profesor don Antonio Martínez Jorkera, economista y director de «Lisbank».

CONFERENCIA

— En los salones Luis de Ajuria, a las ocho de la noche, hablará sobre «Gimnasia deportiva» don José Novillo Leal, presidente del Comité Técnico Nacional Olímpico, en acto organizado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes.

PINTURA

—En la sala de exposiciones de la Caja Provincial, Independencia, 3, comienza el plazo de recepción de obras que se presenten al V Salón Navideño de Pintura 1973, convocado por dicha entidad de ahorro con un primer premio de 50.000 pesetas.

PREMIOS

— En la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, Dato, 36, se cierra el plazo de presentación de solicitudes para optar a los premios para directores y niños mutualistas, así como a las subvenciones para «cotos escolares».

ENSEÑANZA

— A las siete de la tarde, en el aula magna de la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B., tendrá lugar una exposición del método «Freinet», de enseñanza naturalista de la lengua y exposición oral y escrita. La entrada será libre.

BAILE

— Los alumnos de tercer curso de la Escuela de Asistentes Sociales tendrán uno a las siete y media de la tarde, en la Sala de Fiestas Año 2000, para recaudar fondos con destino a su viaje de fin de carrera.

¡OPORTUNIDAD!

VENDO ENTREPISO DE 140 M2, CON ENTRADA DIRECTA.
MUY CENTRICO.
INTERESADOS LLAMAR TELEFONO 452.535.

PIANOS
BENGOA
EL HOGAR DE LOS ORGANOS Y PIANOS
Víctor Pradera 27 San Sebastián.
ORGANOS HAMMOND - PIANOS PLEYEL - SCHIMEL - GAVEAU - KAWAI

vizcaya

Mañana llegará a Bilbao el ministro de Obras Públicas

El mayor rescate en el Cantábrico, (21) millones por un salvamento

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.)

Una avanzadilla de la flota bermeana que ha estado faenando en aguas del sur de España, en la costera del bonito, regresó al puerto. Los bermeanos dieron pronto con buenos bancos de bonito y serrucho en las proximidades del cabo de San Vicente, frente a Portugal. Otras embarcaciones, teniendo conocimiento de las notables capturas en esta zona, se trasladaron allí, desde aguas afrocanarias. Mientras que las capturas de bonito y serrucho fueron destacadas, las de cimarrón no resultaron así. En opinión de los pescadores de Bermeo está siendo esta una de las campañas más favorables en el Sur. De regreso a aguas del Cantábrico, para instalarse en el puerto local, las embarcaciones repartieron la pesca entre los puertos de Algeciras y Vigo. De las embarcaciones llegadas a Bermeo ha habido algunas que rebasaron los 90.000 kilos de pesca, bonito principalmente. El bonito está vendiéndose entre 80 y 95 pesetas kilo, y a 38 pesetas kilo el serrucho.

— Veintiún millones de pesetas —la mayor cantidad pagada en el Cantábrico— van a cobrar los que intervinieron en el rescate de la embarcación "Soledad María". A principios del año 1972, el buque "Soledad María", que venía a Bilbao procedente de Brasil, con cargamento de mineral, encalló a la entrada del puerto de Bilbao. Varios remolcadores, hasta un total de doce, intervinieron en el rescate del "Soledad María". Después de muchas horas de trabajo intenso, a medianoche, logró ser recuperado. Ahora, los participantes de aquella laboriosa operación —componentes de doce remolcadores— van a cobrar veintiún millones de pesetas, según lo estipulado en la ley número 60-62, de 24 de diciembre de 1962. Se calcula que cada uno de los salvadores cobrará no menos de unas doscientas mil pesetas.

—El director general de Navegación, señor Vilariño, estuvo en Bilbao para asistir a las pruebas oficiales del petróleo "Urquiola", de 112.000 toneladas de peso muerto, que ha sido construido por "Astilleros Españoles", con destino a la Naviera Aznar. Terminadas las pruebas, desarrolladas con toda normalidad, el señor Vilariño emprendió regreso a Madrid.

— Para inaugurar el tramo Alzola - Zumaya, de la autopista del Cantábrico, llegará mañana, lunes, a Bilbao, el ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora. Según el prograam oficial, el ministro tiene prevista su llegada a la villa a las 8,45 y en el transcurso de las cortas horas que permanezca en Vizcaya visitará las obras del superpuerto, nudo de Barceña y solución Sur. A la una y cuarto de la tarde saldrá por carretera hacia Elgóibar y en el túnel de Iciar procederá a la inauguración oficial del nuevo tramo de la autopista. Poco después, a las dos, la empresa "Europistas" ofrecerá al ministro una comida en la localidad de Guetaria, desde donde emprenderá regreso a la capital de la nación.

— Ha tomado posesión de su cargo de director del centro penitenciario de Basauri don José Marai Mata Tierz.

— Con solemnes actos, el Regimiento de Infantería Garellano honró ayer a su excelsa patrona, la Inmaculada Concepción. En la parroquia de dicha advocación fue oficiada una misa con asistencia de numerosos fieles. Los reclinatorios presidenciales se hallaban ocupados por las primeras autoridades civiles y militares. En otros lugares preferentes se situaron nutridas representaciones de las demás armas y cuerpos de la guarnición. Terminado el acto religioso los asistentes al mismo se trasladaron al cuartel de Garellano; donde, ante el monolito que perpetua la memoria a los caídos, fue rezado un responso y ofrendada una corona de laurel. Finalmente tuvo lugar un brillante desfile de las tropas ante autoridades e invitados.

FARMACIAS

Avenida de los Reyes Católicos, 6 (Iralabarri); Monte Izaro, 3 (Uribarri); Doctor Landín, 4 (La Casilla), avenida del Ejército, 61 (Deusto); Albacete, S/N (Santuchu); alameda de San Mamés, 49; alameda de Mazarredo, 9; alameda de Recalde, 8 y Arenal, 4.

CARTELERA

Abando: "Guapa, ardiente y peligrosa" y "Queimada".
Actualidades: "Lo quiero muerto".
Albéniz: "El fin de Sheilai".
Astoria: "Los nuevos centuriones".
Arriaga: "Habitación para cinco".
Ayala: "Hombres sin fronteras".
Buenos Aires: "Llegará el día de los limones negros".
Campos: "Separación matrimonial".
Canciller: "La casa de las chivas".
Capitol: "El guapo".
Carlton: "Eso del matrimonio".
Coliseo: "Enrique VIII y sus seis mujeres".
Consulado: "Chacal".
Filarmónica: "Tres superhombres en el Oeste".
Gran Vía: "Ella".
Ideal: "Furia".
Izaro: "Cebo para una adolescente".
Olimpia: "Fuerte perdido".
Trueba: "Barril de pólvora".
Urrutia: "Más fuerte, muchachos"
Vistarama: "Pena de muerte".

Burgos

Solicitud de un préstamo de 200 millones al Banco de Crédito Local

Gran afluencia de tráfico en los últimos días

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

Ayer se celebró en nuestra ciudad la festividad de la Inmaculada Concepción con varios actos, que presidieron las autoridades. En la catedral, a mediodía el arzobispo de Burgos ofició una misa de pontifical, asistiendo numerosos fieles que llenaban totalmente la basílica, así como el Ayuntamiento en corporación. Al final el prelado impartió la bendición papal. El arma de Infantería organizó diversos festejos, entre ellos, a las doce, una misa para honrar a su excelsa patrona en la iglesia de Nuestra Señora de la Merced, presidida por el capitán general de la Región don Jesús Oliveros, acompañado de los generales con mando en plaza y autoridades civiles y eclesiásticas. Al final las tropas del Regimiento de Infantería San Marcial desfilaron ante las autoridades. Entre las personalidades especialmente invitadas a estos actos figuraba el alcalde de Irún. Por su parte, el Colegio de Abogados tuvo una misa, a las doce, en la parroquia de Santa Agueda, presidida por don Angel Huidobro, presidente de la Audiencia Territorial, asistiendo las representaciones de la Administración de Justicia. Más tarde se sirvió una copa de vino español y por la noche los abogados se reunieron en una cena. También honró a su patrona la brigada de tropas de la Cruz Roja.

—El Ayuntamiento de Burgos ha acordado solicitar del Banco de Crédito Local de España un préstamo de 200 millones de pesetas, con destino al pago de expropiaciones por las obras de la carretera de circunvalación (segunda vía de la ronda), y por la travesía de la carretera general Madrid-Irún.

—En la mañana de ayer tuvo lugar la inauguración de la nueva sede de la peña de jóvenes del barrio de Gamonal. Hubo una misa en el templo parroquial y después el acto de bendición de los locales, asistiendo representantes del Ayuntamiento y de todas las peñas de la ciudad. Los festejos continuaron a lo largo de todo el día.

—Burgos ha registrado en las últimas 48 horas una gran avalancha de tráfico, con motivo del puente festivo de ayer y hoy. Vehículos de todas las provincias del Norte y de Madrid pasaron por esta ciudad y la policía municipal tuvo que trabajar intensamente para descongestionar el tráfico.

—Hoy, domingo, en Milagros se rendirá un emotivo homenaje al doctor don Santiago García, médico jubilado que durante 45 años y de forma ininterrumpida, prestó sus servicios profesionales en dicho pueblo. A los actos se sumarán el gobernador civil, el presidente de la Diputación y el presidente del Colegio de Médicos.

—Numerosos telegramas de pésame han sido enviados por autoridades y personalidades burgalesas al ilustre burgalés y eminente médico don Guillermo Núñez Pérez, con motivo del fallecimiento de su hijo, el doctor don Guillermo Núñez Quesada ocurrido ayer en Madrid.

—Mañana, lunes, a las ocho de la noche, en la Facultad de Teología, pronunciará una conferencia don Juan Zozaya, conservador del Museo Arqueológico Nacional. Iniciará el ciclo de conferencias conmemorativas del centenario de Silos y hablará sobre «Los comienzos de Silos en la historia medieval».

CARTELERA

Tívoli: «Hitler: los diez últimos días».
Rex: «Con la muerte en los talones» y «El extra».
Gran Teatro: «La cabaña del tío Tom».
Condal: «Esplendor en la yerba» y «El último pistolero».
Cordón: «Amigos hasta la muerte».
Consulado: «Hatari».
Goya: «Un casto varón español».
Ducal: «Salario para matar» y «El abominable hombre de la Costa del Sol».
Avenida: «Scorpio».
Coliseo: «Pistolero» y «SOS conspiración bikini».
Calatravas: «El verde empieza en los Pirineos».

CUANDO PIENSE EN
... AEG recuerde
Toda la gama en:
Avd Sancho el Sabio 11
¡¡compruebe nuestros precios!!
San Sebastián tlf 456116 453771

¡LIQUIDAMOS!
DORMITORIOS
a 6.000 pts. menos
AMUEBLADORA COMERCIAL HISPANIA
MORAZA, 14 - Sn. Sn. SAN MARCIAL, 12 - IRUN

NUEVA DIRECTORA PARA EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA

RÍOJA

Logroño. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.)

La señorita Luisa Iravedra, catedrático de literatura, ha sido nombrada directora del Instituto de Enseñanza Media Masculino de Logroño, dándose la circunstancia de que es la primera mujer que llega a este destino en nuestra ciudad.

PUECLAYA

La Asociación de Cabezas de Familia de la barriada de Yagüe (Pueclaya) celebrará reunión de su junta directiva el próximo jueves, día 13.

Entre los asuntos a tratar que figuran en el orden del día destacan la presentación del estado de cuentas y la elección parcial de nuevos miembros de la citada junta.

LA VIRGEN DE LORETO

El arma de Aviación comenzó a celebrar los actos conmemorativos de su patrona, Ntra. Sra. de Loreto, el pasado viernes, actos de los que ya dimos cuenta a nuestros lectores.

Ayer, sábado, tuvieron lugar las anunciadas competiciones deportivas entre los soldados de la base aérea de Agoncillo y sus compañeros del cuartel de Artillerai así como el programa extraordinario de cine y una cena de hermandad entre los suboficiales con destino en la citada base.

Hoy, domingo, se celebrarán nuevas competiciones deportivas y tendrá lugar otra sesión de cine, vinos de honor para los participantes en las pruebas y otros actos culturales.

Mañana, lunes, se iniciará el día con una diana floreada a la que seguirá una misa solemne en los hangares del aeródromo y la ofrenda de coronas y flores ante el monumento a los caídos del Ejército del Aire en la Cruzada de Liberación. A estos actos seguirá un vino de honor en los pabellones de oficiales y suboficiales, una comida extraordinaria para la tropa y otra sesión extraordinaria de cine.

No cabe duda de que los componentes del arma de Aviación honran debidamente a su excelsa patrona, con gran profusión de actos de carácter militar, religioos y profano.

RESTRICCIONES Y ACAPARAMIENTO

Logroño no se ha quedado al margen de lo que está pasando en otras ciudades españolas, aunque las medidas adoptadas libremente por los usuarios coincidan a veces, y otras no, con las sugerencias hechas por el Gobierno o con las medidas de otras ciudades.

Ya dijimos que, de momento, no se piensa en la reducción de iluminación durante las próximas fiestas de Navidad.

En cuanto al combustible se refiere no se aprecia acaparamiento en la gasolina ni en el gas-oil, pero si parece que hay un poco de "preocupación" por el abastecimiento del petróleo que se emplea en algunas calefacciones. Este es el único sector que ha acusado en pequeña cuantía un ligero síntoma de acaparamiento.

Respecto a los alimentos, las amas de casa logroñesas, salvo raras excepciones, no han demostrado estar preocupadas por el abastecimiento de azúcar y han sido muy pocas las que han retirado cantidades superiores al consumo normal, de los establecimientos habituales de los que se surten para llenar la cesta de la compra.

En el resto de los alimentos tampoco se ha notado variación, a excepción de los artículos de consumo poco normal (más bien de "adecuados a las chas, o caprichosos") y el suministro sigue siendo regular aunkue se notó un pequeño bajón en el pescado; bajón que se superó rápidamente.

De todas formas, los precios han experimentado subida como todos los años ocurre por estas fechas y no bajarán (la experiencia...) a pesar de todas las medidas que pueda tomar la Administración. ¡Qué le vamos a hacer si no podemos hacer nada!

FARMACIAS

Las farmacias que prestarán servicio de guardia durante el día de hoy son, hasta las siete de la tarde, las de doña Angela Martínez Alonso, Industria, 2 (esquina Murrieta, 42) y don Francisco Sanz Estefanía, General Franco, 1-3.

En el servicio nocturno las de don oJsé Antonio Ibáñez Blanco, Rep. Argentina 26 y don Pablo Labarga del Pueyo, Muro del Carmen, 3.

Para mañana, lunes, las de don José María del Campo Angulo, Pérez Galdós, 44 y doña María Eugenia Fernández-Baroja Marrodán, Calvo Sotelo, 27.

CARTELERA

Astoria: "Astrágado".
Avenida: "Dos chicas de revista".
Bretón: "El Zorro y los tres Mosqueteros" y "La estrella del Sur".
Diana: "Mil millones para una rubia".
Moderno: "Milán, calibre 9".
Sahor: "El juez de la horca".

haro

Fase adicional de la red de saneamiento

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

Es evidente que la Corporación Municipal imprime un ritmo de trabajo que se traduce en indudables mejoras para la ciudad. Tras una sesión extraordinaria se sucede otra, y la última celebrada se refería a facultar al alcalde para la contratación de la fase adicional de la primera fase de las obras de la red de saneamiento, lo que indica que pasará a los servicios tecnicos para el oportuno proyecto, lo que fue aprobado por unanimidad.

FESTIVIDAD DE LA PATRONA DEL ARMA DE AVIACION

Los que sirvieron en el arma de Aviación conmemorarán mañana, lunes, la festividad de su patrona la Virgen de Loreto, para ello, la comisión harense encargada de los actos ha confeccionado el siguiente programa:

A las ocho de la mañana, disparo de bombas y cohetes, como anuncio de la fiesta; a las doce de la mañana, y como ya es tradicional, se hará el llamado "chateo" de compañerismo, en el cual se recorrerán partiendo de la plaza de la Paz, los establecimientos de la ciudad, en amistosa camaradería; a las ocho de la noche, en la parroquia de Santo Tomás, misa en honor de la patrona, con asistencia de cuantos sirvieron en la gloriosa arma de Aviación. Terminado el acto religioso se rezará un responso por los compañeros fallecidos; a las nueve de la noche, se servirá una suculenta cena, a la cual podrán asistir todos aquellos que prestaron sus servicios en el Ejército del Aire. La cena tendrá lugar en el Restaurante La Peña.

DE INTERES PARA LOS CULTIVADORES DE LA VID

La representación local del Consejo Regulador de la Denominación de Origen "Rioja" nos envía una nota con el ruego de su publicación, y que dice:

Por el Pleno del Consejo Regulador, se comunica a esta representación local el acuerdo de primar con cinco pesetas por cepa las plantaciones de vides de la variedad "Graciano". Esta prima de plantación se aplicará a partir del día 1 de enero d 1974.

Los que deseen acogerse a dicha subvención, deberán presentar su solicitud al Consejo Regulador de conformidad con l modelo establecido, en el que se hará constar haber realizado la plantación de la variedad "Graciano" y haber obtenido la pertinente autorización de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura.

El Consejo Regulador conservará la solicitud presentada hasta que el peticionario informe de estar a punto de obtener el primer fruto de la plantación de este extremo por el servicio de veedores, se otorgará la cantidad correspondiente como subvención.

EL HARO JUEGA EN SANGUESA

Hay euforia en el equipo y seguidores del conjunto blanquinegro, y hoy más cuando el encuentro contra el líder tiene la máxima atención dentro de los partidos correspondientes a la jornada.

Es evidente uqe una victoria supondría para el conjunto que prepara Grijuela unas grandes posibilidades para optar al primer puesto y con ello la ilusión propia del ascenso, pero tampoco debemos ocultar la categoría del Sangüesa y por ello, en su feudo, jugará lo indecible para que los puntos se queden en casa. El Haro se desplaza con alta moral y también en plenitud de juego y por ello la lucha promete ser interesante, y si por añadidura se consigue un punto sería el colmo de las satisfacciones cuando el aficionado confía plenamente en su equipo.

FARMACIA DE GUARDIA

Señor Grande, calle General Franco, 2.

sto. domingo

Santo Domingo de la Calzada. (De nuestro corresponsal, JUJOSA.).

SESION PLENARIA DE NUESTRO AYUNTAMIENTO

El pasado martes y en sesión ordinaria se reunió la Corporación Municipal bajo la presidencia de su alcalde, don Angel Gabriel Sesma Quintana. Asistieron todos los concejales y actuó de secretario el que lo es de la Corporación, don Fernando Cambra Viñuales.

En el orden del día aparecían, entre otros, cuatro asuntos de importancia relacionados con los ministerios de Información y Turismo, Agricultura, Industria y Gobernación.

Relativo al primero de ellos se acordó solicitar ayuda económica de 50.000 pesetas dedicadas en exclusiva para las fiestas patronales del mes de mayo que son fiestas declaradas de interés turístico. Al mismo tiempo, y a través de su Delegación Provincial en Logroño, se interesó la Corporación por la celebración de una semana artístico - cultural al estilo de la que ya tuvo lugar en la ciudad hace pocos años.

El señor ministro de Agricultura acaba de firmar el decreto de creación de un centro de capatización agraria para nuestra población y el Ayuntamiento acuerda facultar a la Alcaldía para que realice los trámites oportunos para que tal creción sea lo más cercana y próxima posible.

La Dirección General de Industria y Mercados ha seleccionado el mercado semanal de Santo Domingo entre los de importancia de la provincia y esto obligará a una modernización de las actuales instalaciones por lo que queda en estudio su pronta realización.

Finalmente y relativo al Ministerio de la Gobernación se acordó acomodar las plantillas de los empleados municipales en cumplimiento del decreto 2.056/1973. Al término de esta reunión plenaria hubo un cambio de impresiones sobre determinados asuntos locales dándose por finalizada la sesión.

NACIMIENTO

La esposa del exjugador de fútbol calceatense y que en sus años deportivos actuó en equipos de categoría nacional (Arenas de Zaragoza, Eibar, Motrico, Haro), don Miguel Angel Gil Ortega, ha dado a luz, con la mayor felicidad, el primer fruto de su matrimonio. Tanto el recién nacido como la madre (de soltera Marisa Alesanco Pozo), se encuentra en perfecto estado.

ANIMACION FERIAL

Mucho ambiente en la ciudad con motivo de la celebración de sus famosas ferias de la Concepción. Bastante movimiento en el ferial y en las calles con una buena temperatura pese a estar en diciembre.

---

bolsa del trabajo

Médico de empresa

requiere importante empresa siderometalúrgica ubicada en San Sebastián, con dedicación mínima de tres horas diarias.

- Se precisa poseer diploma de médico de empresa.
- No es imprescindible experiencia en puestos similares.
- Remuneración a convenir.

Los interesados dirijan sus cartas a la referencia Director de Personal, Apartado 190. San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 527 de Hernani.)

Jefe control de calidad de fundición

(Referencia número 2.642)

precisa importante empresa de la zona de Zumárraga.

FUNCIONES:

- Se ocupará del estudio de planos y especificaciones técnicas para su verificación y control. Asimismo, deberá relacionarse con los inspectores para el seguimiento y control de los trabajos. (Se trata de fundición de acero moldeado.)

SE EXIGE:

- Amplia experiencia en control de calidad (valorándose el conocimiento de esta técnica en el campo de la fundición).
- Conocimientos de taller mecánico.
- Capacidad para organizar su trabajo.
- Persona con criterio y sensibilidad para el trato.
- Persona estable y con acusada vocación para el puesto.

SE OFRECE:

- Interesante remuneración, dependiendo de valía.
- Grandes posibilidades de promoción, tanto económica como profesional dentro de la empresa.
- Empresa sólida, con buen ambiente de trabajo.

Todo candidato en paro indicará número inscripción Servicio Sindical Colocación.

Los interesados rogamos escriban, adjuntando amplio y detallado historial, personal y profesional, poniendo en el sobre el número de referencia arriba indicado, al Departamento de Orientación y Selección de

SARCO
ORGANIZACION DE EMPRESAS
SIMON BOLIVAR, 27-1º-BILBAO-13

Solamente serán contestadas las solicitudes que reúnan las características exigidas. (Referencia: O. C. de San Sebastián.)

PIONEER CONCRETE HISPANIA, S. A.

Compañía internacional fabricantes de hormigón premezclado, para su plan de expansión, necesita:

JEFE DE AREA

La persona seleccionada deberá ser titulado superior, con algún conocimiento de la industria de la construcción y del hormigón. Serán tenidos en cuenta titulados medios con gran experiencia. Capaz de dirigir la marcha de una planta de hormigón de gran capacidad. Controlar su mantenimiento, ajustar sus costos al presupuesto y dirigir a las personas que la manejan.
Deberá responsabilizarse del mercado de su zona de acción estudiándolo el mismo y desarrollándolo.
Estar dispuesto a residir en capital del Norte de España.

SE OFRECE:

- Un puesto de total responsabilidad y entera autoridad, en el que los resultados de su gestión se valorarán de inmediato.
- Un excelente futuro dentro de una empresa en continua expansión.
- Unas condiciones económicas de acuerdo a su capacidad y experiencia.

Los interesados deberán dirigirse por escrito a:

PIONEER CONCRETE HISPANIA
Barrio de Fanos, s/n.
ASUA. - BILBAO.

enviando historial profesional y experiencia. Toda la correspondencia tendrá un trato estrictamente confidencial.

(Ref.: O. C. de San Sebastián.)

CONTROL DE CALIDA

Perito, Ingeniero Técnico o similar, con e riencia, para hacerse cargo de Sección de Co se precisa en empresa metalúrgica zona próxim San Sebastián.

Dirigirse por escrito a la Oficina de Co ción de Tolosa (Delegación Sindical), refere número 637.

EMPRESA DE CONFECCIO

NECESITA

Representante

PARA GUIPUZCOA

Prendas deportivas de chico.
Sólo se tendrán en cuenta las solicitudes con el m detalles. Casas que representan, tipo de prendas.
Dirigirse a ALAS, Independencia, 26, Zaragoza. Ref.
(Referencia: O. C. número 8.333.)

VIAJANTE

Género de punto infantil, introducido en el ramo, soli empresa de ámbito nacional.
Interesados escriban, con amplitud de datos, indi zona que trabaja al n.º 11.416 de Publicidad Lanza. Apar Correos 716. Valencia. (Ref.: O. C. núm. 13

Importante empresa en continua ev lución precisa, para sus diversas fac torías de ESPAÑA,

INGENIEROS TECNICOS

(o formación similar)

Se requiere experiencia.
Para ocupar numerosos puestos de t bajo en

- MANTENIMIENTO MECANICO, ELECTRICO Y ELECTRONICO.
- LABORATORIO QUIMICO.
- COMPRAS DE MATERIAL ELECTRICO.

Escribir a mano con amplios detalles al JE DE PERSONAL - Referencia I. T. - Apar do 139 - SAN SEBASTIAN.

(Ref.: O. C. núm. 525 de Hernani.)

VENDEDOR

Grúas sobre camione

ZONA NORTE

INGRESOS APROXIMADOS A LAS

500.000 PESETAS

Se requiere experiencia en venta de maquinaria + E ritu emprendedor + Iniciativa + Sentido de respons dad + Disposición para trabajar en equipo + Coche p

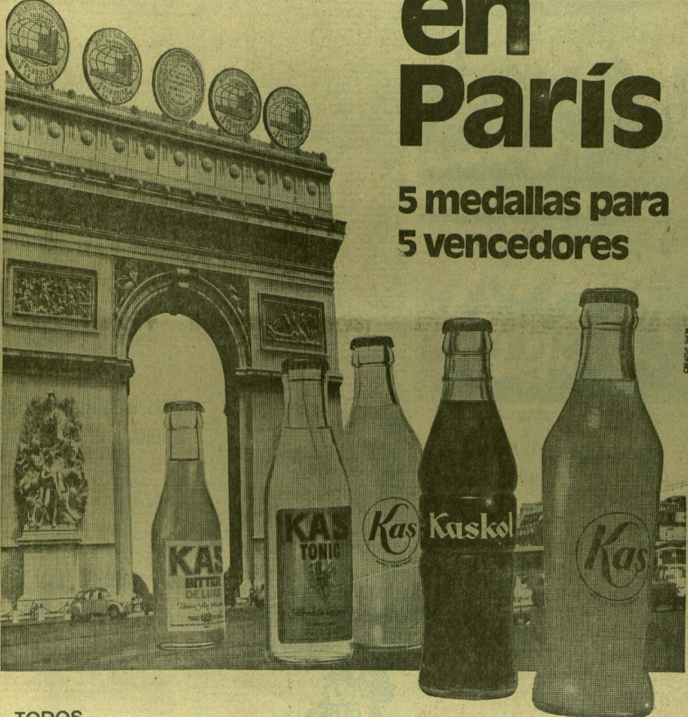
Ofrecemos inclusión en plantilla + Posibilidades de moción + Grato ambiente de trabajo + Formación a de la empresa + Constante apoyo promocional.
Interesados envíen datos personales y «cu rriculum vitae», con fotografía reciente, a

Finanzauto Y SERVICIOS, S. A.

Doctor Esquerdo, 136.
Departamento Grúas.
MADRID-7
(Ref.: Nal. número 13.763.)

triunfo en París

5 medallas para 5 vencedores


KAS
BITTER
DE LUJE
KAS
TONIC
Kas
Kaskol
Kas

CREATIVE SHOP

TODOS,

los 5 Productos de KAS, han ganado su medalla de calidad (3 de oro, 2 de plata) en el certamen. "MONDE SELECTION 73" (Selección Mundial de Calidad) celebrado este año en París. Los 5.

KAS®

calidad natural

BITTER KAS - KAS TONIC - LIMON KAS - KASKOL NARANJA KAS

ALAVA DEPORTIVA

Galarraga, que repite alineacion, está preocupado por el estado de Mendizorroza

El encuentro que esta tarde debe disputar el Deportivo Alavés contra el Moscardó ha despertado gran animación entre la afición que como de costumbre se dará cita en Mendizorroza en gran número con el deseo de ver evolucionar a su equipo en partido memorable por convicción de juego.

El ambiente gira alrededor del debut en Vitoria de Uriarte que jugará desde el comienzo en el puesto de extremo. Hay fundados temores a la visita del Moscardó, que en partido de copa logró empatar frente al líder de la segunda división, el Cádiz, en su propio feudo de Carranza. Este dato indica potencialidad en el «elenco» madrileño que como es natural acude a nuestra ciudad en busca de arrancar cuando menos el empate.

Todo esto forma suficiente aliciente para que el aficionado alavesista vea en el encuentro una buena oportunidad de comprobar hasta dónde llega la fortaleza de su club con miras al ascenso que tan en el alero se encuentra.

El comienzo del partido se ha señalado para las cinco menos cuarto de la tarde y será dirigido por el colegiado señor Nazábal.

La alineación alavesa, salvo imprevistos de última hora, será la siguiente: dez, Tella, Luisi, Ciáurriz Tobalina; Frutos, Fernán- Uriarte, Quintana, Docal, Arambarri y Frechilla.

Por parte del Moscardó el probable equipo que forme será basado en estos hombres que tan excelente resultado dieron frente al Cádiz.

Valbuena; Monchi, Goyo, Valbuena II, Gutiérrez, Carmelo, Grela, Ramón, Seminario, Quintana y Serrano.

Se disiparon las dudas y tras las pruebas efectuadas, podrán ser alineados hoy frente al Moscardó Arambarri y Frechilla. Por lo tanto Galarraga repite equipo y la afición vitoriana podrá presenciar el debut de Uriarte en Mendizorroza.

El partido se presenta peliagudo porque el Moscardó llega con mucha moral tras haber conseguido un empate ante el Cádiz el pasado miércoles en partido de copa y además en el campo de los gaditanos. Esto significa que el Alavés tendrá que luchar lo suyo para poder conseguir el triunfo. Román Galarraga, una vez solucionado lo de las dudas de Frechilla y Arambarri se mostraba un poco desmoralizado:

—Y si lo estoy es por el mal estado en que se encuentra el terreno de juego —nos decía en la mañana de ayer.

—Esto nos puede perjudicar más a nosotros que al Moscardó. Es más fácil destruir juego según está el campo y por eso ellos salen beneficiados.

—¿En cuanto al equipo?

—Sacaré de primera intención el del pasado domingo en Eibar. Y además de esto figuran como suplentes Tobalina, Montejo, Hernández y Goicoechea.

—¿Ya está bien Hernández?

—Y Pana también, pero a éste prefiero tenerlo unos días más sin actuar. Hernández es fácil que salga un tiempo. Pero prefiero contemplar en qué estado queda el terreno de juego tras el primer tiempo.

—¿Pronóstico?

—Saldremos a ganar; pero... ese campo...

Pe. Jo. Ta.

Equipo del Areitio, que derrotó al Sarasqueta por 2-0 en encuentro disputado ayer tarde en el campo de Educación y Descanso. (Foto Pedrito.)

No pudo el Sarasqueta romper las seguras líneas defensivas del Areitio y salió derrotado por 2-0 en el «derby» del torneo empresarial. (Foto Pedrito.)

Ayer se jugaron tres encuentros del Torneo Empresarial

El torneo empresarial de fútbol también tuvo ayer la celebración de tres partidos con resultados muy interesantes de cara a la clasificación, ya que el Esmaltaciones San Ignacio se dejó empatar a un gol por el Pum Española, de Salvatierra, que hizo un partido de enorme valentía con un juego entrelazado que a punto estuvo de alzarse con la victoria frente a un Esmaltaciones que por esta ocasión no estuvo a la altura de ocasiones anteriores. A pesar de ello el empate obtenido por el Pum Española fue merecido y de gran valor para futuras confrontaciones.

En el otro partido celebrado tampoco el Rayo Santo Domingo pudo alzarse con la victoria frente a un animoso Araya que no cejó a lo largo de los 90 minutos en busca de la victoria que la consiguió cuando tan sólo faltaban escasamente 5 minutos. Con este triunfo el Araya da muestras de que su recuperación va cogiendo consistencia en el campeonato empresarial que un año más está demostrando fútbol de pujanza con emoción a raudales.

El «derby» de la jornada se jugó en el terreno de juego de Educación y Descanso entre los equipos del Sarasqueta y el Areitio, que efectuaron un emocionante encuentro sobre un terreno de juego bastante pesado.

A las órdenes del colegiado señor Josa los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

SARASQUETA: Núñez; Arenilla, Navarro, Garrido, Pedro, Pachín, Sevilla, Blanco, Asensio, Tanis y Argote.

AREITIO: Pipaón; Rioja, Pedro, Luis Mari, Garaluce, Cano, Cortés, Jorge, Chicurri, Del Olmo y Guinea.

El triunfo correspondió al Areitio, que venció por 2-0 sobre un potente equipo del Sarasqueta que luchó lo indecible por obtener los dos puntos que se ponían en disputa.

Los goleadores fueron el interior Jorge, mediada la primera parte y el exterior Gauna en el segundo tiempo.

AYUDA EN CARRETERA. Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores, experimentados, en su labor generosa.

CARTELERA DEPORTIVA PARA LOS ARBITROS ALAVESES

Nuestros árbitros alaveses tienen hoy, domingo, también una extensa actuación de diversas competiciones futbolísticas. Los campos y horas, así como los equipos que disputan tales encuentros, son los que siguen:

TERCERA DIVISION

El Malecón: Torrelavega - Turón. Señor Martínez, con Pozo y Lacalle.

Ganzábal: U. P. Langreo - Lemos. Señor Urturi, con Castro y Alfageme.

PRIMERA REGIONAL

Azcoitia: Anaitasuna - Ilintxa. Señor Freire, con Gatón y Salazar.

SEGUNDA REGIONAL

Educación y Descanso, a las 3.30: Michelín - Alavés Promesas. Señor Checa, con Víctor y Franco.

Ostuño, a las 11.30: Izarra - Echevarría. Señor Orrasco, con Zúñiga y Franco.

JUVENILES Y ADHERIDOS

D. Vitoriana, a las 10: Aurrerá - S. Viator. Señor Gatón (juvenil).
D. Vitoriana, a las 11.30: Zaramaga - Iruña. Señor Abán (adh.).
Anexo, a las 10: Velasco - Urgo. Señor Délica (juvenil).
A las 11.30: Norte Sur - Arana'ko. Señor Echeandía (adheridos).
Seminario, a las 11.15: Ariznavarra - Gazteiz. Sr. Carasa II (juv.)
Adurtzabal, a las 11.45: Adurtzabal - Arrekaleor. Señor Aranguren (juvenil).
Salvatierra, a las 11.30: Salvatierra - Burumendi. Señor Miranda (primera juvenil).

Delegado en casetas del campo de Mendizorroza, señor Eladio García Manrique.

1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2

PEÑA QUINIELISTA LA VOZ DE ESPAÑA

JORNADA QUINCE

1º.	1X	1	1	1	X	1	1X	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2º.	1	X	1	1	1	X	1	X	1	1	1	1	1	1	1	1
3º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X2	1	1	1	X2	X2	1X	1X
4º.	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	1	X2	1	X2	X2	1	1X	1X
5º.	1	1	1	1X2	1X2	1X2	1	1	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1X
6º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	1	1	1	1
7º.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8º.	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X	1X
9º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X2	1X2
10º.	1	1	1	1	1	1	X2	X2	1	1	1	1	1	1	1	1
11º.	1	1	X	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
12º.	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	1	1	X2	X2	1	X2	1X	1X
13º.	1	1	1	1	1	1	1	1	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2
14º.	X2	X2	X2	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X

* * *

1º.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2º.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X
3º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X2	1	X2	X2	1	1	1X	1X	1X	1X
4º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	X2	X2	1	1	X2	1X	1X	1X	1X
5º.	1	1	1	1	1	1	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1	X	2	1
6º.	X	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X
7º.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	X2	X2	X2	1X	1X	1X	1X
9º.	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1
10º.	1	1	X	2	1	1	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
11º.	1	1	1	1	X	2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X	1X	1X	1X
12º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X
13º.	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
14º.	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1

* * *

El total de boletos empleados en la actual jornada decimoquinta de quinie fútbol por la Peña Quinielista de LA VOZ DE ESPAÑA asciende a 34 columnas q combinan tal como se explica en las compuestas que exponemos.

Las numeraciones nominales de los boletos empleados han sido desde el nú 5634701 al 5634730, ambos inclusive.

Los sellos utilizados para la composición de las combinadas, corresponden siguientes números: 3 sellos de 128 apuestas; 4 sellos de 144 apuestas; 3 sellos d apuestas; 2 sellos de 216 apuestas; 7 sellos de 256 apuestas, y 15 sellos de 288 a cada uno.

El total de dinero que se juega es de 41.400 pesetas.

En la jornada pasada no hubo premios cotizables, ya que la Peña sólo alcanzó máximo ONCE resultados acertados.

En la presente jornada quince de la QUINIELA REGALO se han escrutado en n establecimientos receptores la cantidad de 546 cupones de participación, que ser que entren en suerte de los posibles premios a obtener.

La PEÑA quinielística de LA VOZ DE ESPAÑA juega en la presente edición Lotería Nacional, cuyo sorteo se celebrará el 15 de diciembre, una participació el número 00516.

JIMENEZ CANTABRANA

En el Frontón Vitoriano se jugaron l semifinales del Campeonato Provincia

Hoy también se disputan encuentros pelotísticos correspondientes al campeonato provincial en Salvatierra y en el Frontón Vitoriano. Son los que siguen:

Salvatierra:

Pala larga: Ochoa e Iriso contra Larramendi y Yus. Arrizabalaga y Lejarcegui contra Adarraga y Pedrosa.

Frontón Vitoriano:

Paleta: Goicoechea y Alberdi contra Beitia y Mario (preselección).

Mano parejas infantil: Azpillaga y Fernández contra Cadarso y Azpiazu (preselección)

Mano parejas: Antón y Coca contra Gastón y Nalda III (preselección).

Mano parejas primera especial: Eguino y Mendizábal contra Bengoa y Belategui.

Darán comienzo a las diez y media de la mañana los encuentrso.

Poco público en el Frontón Vitoriano para presenciar las semifinales del campeonato provincial de pelota en las modalidades de paleta, manomanista y mano por parejas en las categorías de primera y primera especial. En paleta a cuero los Goicoechea - Mario, tras un bonito y nivelado partido se impusieron por 35-29 a los hermanos Pascual, que jugaron muy bien, pero sin suerte en los restos.

En mano parejas de primera categoría Macario y Resano nada tuvieron de oposcióin en la pareja rival formada por Fuidio y Lara, que quedaron en tres tantos. Muy bien Macario, que realizó un partido brillante, tanto sacando como abriendo el juego con abundantes dos paredes. Los rivales nada pudieron hacer ante la avalancha de sus enemigos.

En mano individual se enfrentaron Garayo y Compañón II. El partido comenzó bajo el mandato de Garayo, que llegó a colocarse en 6-0 pero una reacción a tiempo de Compañón colocó los cartones en 6-5 y más tarde en 10-8 favorable a Compañón. Se dio otro «abrazo» a 11 tantos, y desde entonces Compañón fue el que domino la cancha alcanzando el cartón 18 mientras su rival quedaba en 15. Cerró la jornada el partido entre las parejas Ansola Mendieta y Santisteban-Cengotita. El partido fue de neto color de Ansola, que dominó al delantero rival continuamente, abusando éste de las voleas sucias en todo momento. Cengotita respondió muy bien atrás, y restó admirablemente con la derecha los saques de Ansola. Por fin se entregaron tras 6-3 y Ansola Mendieta llegaron al ca por 8 que consiguieron tisteban y Cengotita. De ron Anosia y Cengotita

J.C

ADHERIDOS

NUEVAS VICTORIAS DEL SEGU MINERVA Y DE LOS CANARI

Sigue con el codo a codo en el torneo local de fútbol de adheridos entre el Seguros Minerva y Los Canarios, que en sus confrontaciones d eayer obtuvieron sendas victorias y por idéntico resultado de 4-3 frente al Nanclares y al Gazteiz'ko Naroki, respectivamente.

Con estos triunfos el Seguros Minerva domina la situación, pero muy seguido de cerca por Los Canarios, que se están mostrando muy dores en los encuentros brados, a pesar del sufrido el pasado con la cesión de un p Zaramaga.

El tercer partido que ayer dentro de este campeonato finalizó pare a un gol entre los del Abechuco y Los

Por todo ello la c ción no sufre variación cuanto a su dos prim gares.

Hoy, asamblea anual de Federación de Bolos

Hoy, domingo, es doble noticia el deporte de lo En primer lugar por tener hoy la asamblea an Federación Alavesa y poque tras esta asamblea se una importante tirada con interesantes premios para dores que logren clasificarse en los primeros puestos.

En la asamblea se tratará sobre lo que ha año pasado los bolos y de los buenos proyectos tienen previstos. También se realizará una serie de tas de subir el número de boleras existentes en la en nuestra ciudad de Vitoria.

Todas las conclusiones que se saquen de esa serán llevadas a la asamblea que la Federación llevará a cabo el próximo día 16 del presente ciembre.

Tras la asamblea anula, de la que ya hemos se efectuará una tirada en la bolera de Abechuco e importantes premios a los primeros puestos.

La reunión dará comienzo a las diez y me mañana en el Centro Mablán, de Abechuco.

Alquilo locales comercia

En Avda. Isabel II, n.º 16, de distintas superficies de
con entrada directa de plaza de los Soldados, SN
Informa Sr. Aguirre. Teléfono 51 04 00 (tardes)

El deporte en nuestros pueblos

EL DEPORTE EN ELGOIBAR

C. D. ELGOIBAR - C. D. AURRERA DE ONDARROA (Juveniles), EN LERUN. — Esta tarde, a las tres cuarenta y cinco, se jugará en Lerún el encuentro del campeonato de segunda categoría juvenil entre los equipos del C. D. Elgóibar y C. D. Aurrera de Ondárroa.

Existe gran interés por presenciar este choque ya que las fuerzas estarán equilibradas.

Tanto ondarreses como los rojiblancos del Elgóibar llevan una buena campaña y ambos lucharán como auténticos jabatos por lograr la victoria.

El conjunto colchonero tiene en sus filas a muchachos que pueden conseguir en cualquier momento la titularidad y, entre estos, se encuentran Lendinez, Gabilondo, los Juaristi, Casa, Urain, Escudero, Acosta, etc...

El aficionado que se dé cita en nuestro campo de deportes, tendrá ocasión de presenciar un partido movido y emocionante, ya que es difícil dar un pronóstico a priori sobre el resultado de esta confrontación.

Ambos conjuntos estarán formados por los mejores elementos de que disponen, pues los puntos en litigio son importantes para ambos.

CAMPEONATO LOCAL DE FUTBOL. — Partidos correspondientes al campeonato local de fútbol que se jugarán hoy, domingo, a partir de las nueve y media:

Zuya Sport - Jota Apurtu, árbitro señor Oruesagasti.

A las 10,35: Rayo San Pedro - Pikupe, árbitro señor Badiola.

A las 11,40: Honved - Euskalduna, árbitro señor Gabilondo.

EL DEPORTE EN VERGARA

FESTIVAL PELOTISTICO PRO IKASTOLA: SENSACIONAL. — Tal y como se anunció, se celebró el pasado viernes por la noche, en el Frontón Municipal vergarés, el festival pelotístico organizado para recaudar fondos para la Ikastola vergaresa.

Ocho auténticas figuras de la pelota a mano saltaron a la cancha para hacer las delicias del público, que llenaba en su totalidad las sillas de cancha.

En el primer partido intervinieron Jáuregui y Garitano, de Vergara, que se enfrentaron a Tranche y Elejalde. Un partido que ya traía cola, toda vez que se trataba casi de una vieja revancha, ya que el pasado año, en el campeonato de veteranos, jugado en Zumaya, este mismo encuentro fue el partido final. Entonces, Tranche y Elejalde vencieron por 22-14 a la pareja vergaresa. Y el pasado viernes se cambiaron las tornas, pues los «mahoneros» dejaron en nueve tantos a los forasteros.

Finalizado este encuentro se procedió al sorteo de la rifa de Alkartu-Nahi, organizada para recaudar fondos con destino al nuevo ambulatorio y club de jubilados. El primer premio correspondió al número 2.369, y el segundo, al número 301.

El segundo encuentro fue jugado por Zurdo de Mondragón y Arriarán II contra Garayalde hermanos. Este partido tuvo dos fases, aunque solamente el mero hecho de que estuviera en la cancha un auténtico profesional de 54 años, como Zurdo, tapaba cuanto de fallo se pudiera cometer. Como digo, el encuentro tuvo dos partes. En la primera se vieron tantos de talla, y el partido se veía interesante, hasta que el joven Garayalde se «largó» hasta el cartón 24 y los mondragoneses quedaban en 13. Al hacer el tanto catorce, el Zurdo cambió de pelota, y desde este momento lo presenciado fue algo digno del mayor elogio. Salió de nuevo desde lo más adentro aquel genio que en su juventud derrochara el Zurdo, y Josexto, con su elegancia, aguantó de forma extraordinaria, secundando la labor de su compañero. El Zurdo, en un alarde de buen hacer, de genio y bravura, puso el partido en 20-21. La gente, en pie, aplaudía a rabiar los magníficos tantos que se lograban, hasta que la suerte hizo que la pelota tocara la chapa y los Garayalde triunfaron.

Un encuentro este último jugado por parte de los cuatro con ganas y sudando la camisa de lo lindo. Los cuatro merecieron una cerrada ovación cuando se encaminaron a los vestuarios.

Si todo el festival lo tuviéramos que resumir en una palabra diríamos que fue sencillamente ¡sensacional!

Curso de ampliación técnica para monitores

Mañana, lunes, dará comienzo el curso A. T. para monitores organizado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, en colaboración con las Delegaciones de la Juventud y Sección Femenina.

Este curso está dirigido a los monitores deportivos y a todos aquellos que estén interesados en ampliar sus conocimientos en gimnasia deportiva.

Las clases se celebrarán en los Institutos de E. M. "José María Usandizaga" (femenino) y "Peñaflorida" (masculino) y comenzarán a las siete y media de la tarde.

Las inscripciones para dicho curso quedarán cerradas al inicio del primer día de clase, serán teórico-prácticas, por lo que se recomienda a los participantes asistir provistos de atuendo deportivo.

TERRENOS Y PABELLONES INDUSTRIALES EN
Andoain — Hernani — Lasarte — Martutene - Orio — San Sebastián — Tolosa y Villabona
Agencia Inmobiliaria CALPARSORO
Garibay, 3 — SAN SEBASTIAN

Oportunidad terrenos en Alza
En primera línea y con plan parcial redactado
EDIFICABILIDAD: 3,5 m3 / m2.
Precio interesantísimo y...
FACILIDADES DE PAGO
Informes, contratación y gestión:
Agencia Inmobiliaria
GABRIEL CALPARSORO
GARIBAY, 3 — SAN SEBASTIAN.

LEIZA ANTIGÜEDADES LENGOA
antigüedades, muebles y objetos de ocasión, cuadros, relojes. Compra - venta. Visitamos a domicilio. Eibarren, 77. Teléfonos 510.207 y 510.355. LEIZA.

VARICES HEMORROIDES
Tratamiento sin operación
Dr. J. OCHOTECO Teléf. 410705
Zabaleta 4-2° De 10 a 12 y de 3 a 5

GRAN SORTEO
DE NAVIDAD

6 PISOS
El plazo de opción finaliza el 31 de Diciembre de 1.973
Nuestro séptimo sorteo del año, es realmente extraordinario: 6 PISOS.
En este GRAN SORTEO DE NAVIDAD participan las libretas de Ahorro Ordinario, Ahorro Vivienda, Ahorro Emigrante y las láminas de Ahorro a Plazo.
Les recordamos que en cualquiera de nuestras 89 oficinas se entregará un BOLETO por cada 1.000 ptas. de ingreso que se efectúe, y otro por cada 5.000 ptas. de saldo. Para obtener los boletos correspondientes a las láminas de Ahorro a Plazo habrá que ingresar en libreta 1.000 ptas. por lámina.
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
CAP

Después de despertarle cada mañana, Jaz le acompaña todo el día

¡¡Su primer despertador 100% electrónico!!
El prestigio de la primera marca francesa avala su calidad. Su técnica avanzada y la elegancia de sus líneas dan fe de su origen.
Jaz le garantiza un funcionamiento seguro y totalmente silencioso durante 365 días sin cambiar de pila.
JAZ
Todos los relojes Jaz están acompañados de una tarjeta de garantía ¡exíjala al comprarlos!
Vea nuestra extensa colección en las buenas relojerías o solicite catálogo sin compromiso a:
JAZ ESPAÑOLA, S.A. Velázquez, 18 Tel 798077 (Valencia)

CICLO-CROSS

EL BELGA VAN HAESEVELDE VENCIO EN ARECHAVALETA

Basualdo - segundo - anuncia su retirada el próximo día 31

Premio Hiconsa Renta

Bajo la organización de la Unión Deportiva Arechavaleta se disputó ayer el «VI Criterium Internacional de Ciclo-Cross» «Gran Premio EL DIARIO VASCO», con participación de diecinueve corredores, entre los que destacaban los nombres del actual campeón mundial de la especialidad, el alemán Thaeler; el también excampeón mundial, el belga Van Haesevel, y su compatriota René Declerq, últim vencedor de este Criterium Internacional, así como los «ases» nacionales de la especialidad de ciclo-cross.

Sobre un circuito embarrado y muy difícil, en una mañana fría y de constante aguacero, aunque a última hora salió el sol, los corredores tenían que cubrir ocho vueltas a un circuito de 2.200 metros, para totalizar 17,600 kilómetros, a lo largo del cual se estacionaron miles de aficionados guipuzcoanos, que desafiando la inclemencia del tiempo acudieron para presenciar todas las incidencias.

Nada más darse la salida se puso en cabeza del pelotón el actual campeón mundial, el alemán Thaler, si bien éste fue rebasado metros antes de cruzarse por vez primera la línea de meta por el campeón español Basualdo, seguido del germano Thaler y del belga Van Haesevelde, que más tarde sería el vencedor, realizando Basualdo esta primera vuelta en 7-25 minutos. En la segunda vuelta fue el belga Haesevelde quien tomó la cabecera del grupo, seguido por su compatriota Decler, y un poco más rezagado Basualdo, que cruzaron por ese orden la línea de meta, con un crono de 7 minutos y 40 segundos para Van Haesevelde, mientras que en cuarta posición marchaba en solitario el alemán Thaler, y algo más distanciado el español Juan Gorostidi.

En la tercera vuelta, Van Haesevelde comenzó a distanciarse de sus seguidores, cruzando por la línea de meta con siete segundos de ventaja sobre el español Basualdo, en 7-24, con Declerq a 9 segundos del campeón español, mientras que el joven Gorostidi se aproximaba peligrosamente al alemán. Basualdo, que conseguía acortar distancias respect a Van Haesevelde, perdía la misma en la fuerte bajada del monte, sobre la que el belga se lanzaba a tumba abierta, mientras que el español desmontaba de la misma para realizar la mitad de su tramo con la bicicleta al hombro, con lo que en cada vuelta perdía unos preciosos segundos, anotándose este tiempo para Van Haesevelde al cruzar la cinta de meta, 7-29, mientras que Gorostidi había conseguid rebasar a Thaler, ocupando la cuarta plaza.

En la quinta vuelta, el excampeón mundial aumentó su ventaja sobre Basualdo, a 24 segundos, vislumbrándose como el claro vencedor, al rezagarse Declerq en 48 segundos sobre su compatriota, con Gorostidi a 1-30 y Thaler a 1-53. Las tres últimas vueltas fueron de una gran exhibición de fuerza y tesón por parte del excampeón mundial, que, poco a poco, conseguía ir rebasando a los hombres rezagados, mientras que aumentaba su ventaja sobre José María Basualdo, que al término de la prueba sería de un minuto y seis segundos, con esta clasificación final:

1.—Van Haesevelde (Bélgica), en 1-00-49.
2.—JOSE MARIA BASUALDO (España), 1-01-55.
3.—René Declerq (Bélgica), 1-02-35.
4.—JUAN GOROSTIDI (España), 1-03-26.
5.—Thaler (Alemania), 1-03-37.
6.—J. M. GONZALEZ (España), 1-05-37.

Finalizada la prueba, los tres primeros clasificados subieron al podium de honor, para recibir los ramos de flores y los trofeos correspondientes por parte del alcalde de la localidad de Arechavaleta y las autoridades federativas, en medio de las aclamaciones de los aficionados.

BASUALDO ANUNCIA SU RETIRADA

Al ser intervivado el campeón español José María Basualdo sobre sus posibilidades para el próximo Campeonato del Mundo, que tendrá lugar el día 24 de febrero de 1974 en la localidad navarra de Vera de Bidasoa, éste, en medio de la sorpresa general, manifestó que no tenía ninguna intención de correr el mundial del próximo año, toda vez que estaba firmemente decidido a dejar el ciclismo el próximo día 31 del presente mes, en que disputará su última prueba como corredor ciclista.

Estas manifestaciones del campeón español de ciclo-cross fueron como una auténtica «bomba», si bien se tiene la esperanza de que todo haya sido fruto de una rabieta por no haber podido inscribir su nombre en el palmarés del «VI Criterium Internacional de Ciclo-Cross de Arechavaleta», que parecía estar preparado a su medida. Prueba esta en la que en ninguna de sus anteriores ediciones pudo subir corredor español alguno al podium de los vencedores.

A las 11,30 en Ugaldetxo

Nueva confrontación internacional, con participación de Thaler, Declerq, Basualdo...

"G. P. RESTAURANTE LINTZIRIN"

La Peña Lasa II, de Oyarzun, en su corta, pero eficaz trayectoria, viene ofreciendo magníficos espectáculos «chirrindularis», como son el criterium de carretera y el ciclo-cross, que precisamente hoy cumple su tercera edición de categoría internacional.

Han sido precisas muchas gestiones y horas de trabajo para poder reunir el plantel de corredores que tomarán parte esta mañana en el Gran Premio Restauran Lintzirin, abierto a la categoría de profesionales y aficionados, porque cada vez resulta más difícil dotar a estas pruebas de atractivos y novedades, y los oyarzuarras se han preocupado de que sus adectos puedan presenciar una confrontación de categoría hoy en Ugaldetxo.

EL RECORRIDO

Si en otros recorridos el trazado ha sido modificado —aunque ligeramente—, aquí Oyarzun, es el mismo del pa do año, totalizando el circ 21,680 kilómetros —ocho vu tas—, cuyo itinerair o es el guiente: «Villa Txipito» (sali las once y media de la maña Karobi, Soraburu, Alto de Txa Alto de Arainguibel, Yerabi di, Ibarrea, vías, Kaxko, Ar mitx y «Villa Txipito», en don estará establecida la meta llegada y, por tanto, el lug donde se efectuará la entre de premios.

PARTICIPANTES

Tenemos en la lista de corredores participantes a 11 corredores —faltan, naturalmente, González, Albéniz y Septien— cuyos dorsales son los siguientes:

1. Declerq (Bélgica).
2. Van Haeseceldo (Bé
3. Thaler (Alemania).
4. Teichreber (Alema
5. Basualdo (Kas).
6. Gorostidi (Casera).
7. González (Casera).
8. Mayora (Kas).
9. Gurruchaga (Casera).
10. Santisteban (Casera
11. F. Yáñez (Kas).
12. Eizaguirre Ed y Desc.
13. Agote (Kas).
14. Altuna (Peugeot).
15. Ortega (Casera).
16. Lejarreta (Kas).
17. Oliden (Peugeot).
18. Garrido (P. D.).

Naturalmente, René Decl ha estado entrenando en el c cuito oyarzuarra —en donde g nó e lpasado año— toda la se mana, y esto, como es lóg le da un margen de posibili des, pero habrá que contar c Basualdo, Thaler, Van Haese de y Gorostidi, que hasta la cha es el más regular de l componentes del equipo na nal de profesionales que fo rá la representación españo los Mundiales de Vera de Bi dasoa.

Marcador simultá

PRIMERA DIVISION

Ferrys calcetines · slips · camisetas
BARCELONA - MALAGA
pluviñón GABAN TODO TIEMPO
MURCIA - VALENCIA
BRANDY FABULOSO
REAL MADRID - SANTAN
FINISTERRE SEGUROS GENERALES
ZARAGOZA - OVIEDO
RELOJ RADIANT
GRANADA - LAS PALMAS
IKE 3 largos de manga por talla
REAL SOCIEDAD - CELTA
tervilor
AT. BILBAO - AT. MADRID
DRY GIN FOCKINK
CASTELLON - ELCHE
RESFRIADOS rinomicine
GIJON - ESPAÑOL

SEGUNDA DIVISION

B. — Hércules - Betis
N. — Orense - Burgos
H. — Valladolid - Córdoba
S. — Coruña - Salamanca
J. — Levante - Mallorca
E. — Sabadell - Tarrag

Mobiliario de España

El menos caro. Muebles de todos los precios.
La mayor exposición de muebles.
Visítenos y vea nuestros precios.
Carretera general (antiguo Restaurante Bonanza).
OYARZUN

Restaurante Lintzirin

Pida presupuestos para Bodas - Banquetes - Comuniones - Bautizos - Reuniones, etc. Gran parking. Estación de Servicio ZABALA. Servicio completo para vehículos: Engrase - Electricidad (Gabriel Coca). Y compruebe el magnífico resultado del fantástico supertrén de lavado rápido. 107 coches hora garantizados.

12% al 100% de información.

Ninguna inversión puede ser decidida sin un análisis exhaustivo de sus detalles.

Hiconsa le ofrece el mejor beneficio para su dinero: el 12%. Y **el 100% de información,** para que usted conozca las características de su inversión antes. Saberlo todo, esa es la clave.

Pero hay más.

Hiconsa le ofrece **el 100% de seguridad,** con Certificados de Depósito Bancario negociables por simple endoso. Esto le permite cobrar por adelantado la rentabilidad de los cinco primeros años de inversión.

Además, Hiconsa le ofrece **el 100% de respaldo,** con la ley 57/68, que garantiza que el edificio donde invierte está en construcción y será terminado.

El 100% de experiencia.

Más de 100 edificios construidos y en explotación.

El 100% de revalorización, ya que Hiconsa construye en Huelva -Isla Cristina y El Rompido- las zonas de mayor futuro turístico de España.

Si usted quiere saber más, infórmese todavía más.

Envíe este cupón y recibirá todo cuanto quiere y necesita saber.

Hiconsa Renta
Invierta con un
100% de seguridad.
Recorte y envíe este cupón.
Nombre ________
Profesión ________
Direc. ________
Loc. ________
Prov. ________
Tel. ________
V.E. 9-12-73
CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54
MADRID-16
H-5

La forma más completa de invertir.
Hiconsa Renta

En Madrid se inició ayer la asamblea anual de Federaciones Regionales de Ciclismo, cuya clausura está prevista para hoy, domingo. Las reuniones se celebran en los salones de las Instalaciones deportivas del Cuartel de la Montaña (puente de los Franceses). En la foto, una vista de la presidencia. (Cifra Gráfica.)

PLENO CICLISTA EN MADRID

La Vuelta al País Vasco, considerada prueba de Primera Categoría

Guipúzcoa será escenario, en 1974, de los campeonatos de pista, juveniles "A" y ciclo-cross

Distinciones al alcalde de San Sebastián y al Comité Organizador de los Mundiales donostiarras

Madrid, 8. (Por teléfono, de nuestro colaborador, SAGASTUME.) — Con una exposición clara y minuciosa del presidente de la Federación Española de Ciclismbo, Luis Puig, que duró, cronómetro en mano, 53 minutos y 15 segundos, se inició esta mañana, en las instalaciones de la D. N. D., la asamblea nacional de Federaciones Regionales de Ciclismo y en su primera jornada fueron aprobados, entre otros, la concesión de los campeonatos nacionales en sus respectivas categorías, de los cuales tres tendrán lugar en la provincia de Guipúzcoa. Por ejemplo, Villafranca de Ordizia —con motivo de las bodas de plata del Boxing Ciclo Club— llevará las riendas de los nacionales de ciclo-cross 1974-75; Mondragón, representado por el Club Ciclista Mondragonés, los de juveniles A, y, por último, los de pista la dirección técnica que preside Ramón Mendiburu entre los dos velódromos reglamentarios existentes en la actualidad en España, cuales son los de Mallorca y Anoeta.

Pero al margen de todo esto, había un importante tema en esta primera sesión plenaria, cual era la programación de carreras, figurando entre ellas, como es lógico, la Vuelta al País Vasco, anunciada entre el 1 y 5 de abril; pues bien, a este respecto, la carrera vasca que puso en órbita en 1924 el periódico EXCELSIOR y que reeditó LA VOZ DE ESPAÑA, ha sido considerada como prueba de primera categoría, al igual que la Vuelta a España, Semana Catalana y Vuelta a Cataluña, mientras las demás competiciones incluidas en el calendario nacional serán consideradas de segunda categoría.

Esta designación de prueba especial, o de primera, viene a valorar el prestigio y categoría de la Vuelta al País Vasco, una de las carreras de gran significado para Luis Ocaña, como el mismo declarara después de adjudicarse la victoria —por segunda vez? este año, entre el clamor de los miles de aficionados que presenciaron su desenlace y la demostración de quien más tarde fuera el vencedor del Tour de Francia.

Puig, con su habitual facilidad de palabra, habló de la nueva orientación del ciclismo español para el próximo ciclo y de la conveniencia de agrupar las Federaciones —que en un futuro próximo serán provinciales—, al igual que lo llevan haciendo desde hace años las Vasco-Navarra y, naturalmente, de ese objetivo de ampliar las licencias infantiles, de las 2.300 de 1973, a 10.000 en 1974.

También se habló del reconocimiento de la Federación a los comités organizadores de los mundiales de ciclismo, otorgándose a cada uno de ellos, o sea, a los de San Sebastián y Barcelona, la placa de plata y a los alcaldes de las respectivas ciudades, señores Ugarte y Massó, la de oro, solicitando la asamblea, por aclamación, la medalla de oro al Mérito Deportivo para Luis Puig Estévez.

Para mañana está prevista la proclamación de los mejores ciclistas de 1973, de profesionales y aficionados, y a juzgar por el ambiente que se respira serán elegidos Luis Ocaña, entre los profesionales, y Martínez-Heredia o Julián Andiano entre los aficionados. Por cierto, que a cerca de esta proclamación, tan discutida en todas las asambleas precedentes, ha sido confeccionado un reglamento que entrará en vigor a partir del próximo año. La designación se hará a base de puntuación, según el carácter de la prueba, estableciéndose un baremo de acuerdo con la categoría de la carrera, bien sea nacional o extranjera.

Terminaremos diciendo que los escenarios de los campeonatos de España para 1974 serán en las siguientes Federaciones: Ciclo-cross (1974-75), Guipúzcoa (Villafranca de Ordizia). Carretera aficionados, Baleares. Carretera profesionales, Asturias. Montaña aficionados, Galicia. Montaña profesionales, Cantabria o Asturias. Regiones aficionados, Cataluña. Regiones profesionales, Valencia. Juveniles A, Guipúzcoa (Mondragón). Juveniles B: Cataluña. Veteranos, Andalucía oriental. Y pista, Mallorca y San Sebastián.

SERCU MEJORA EL RECORD DEL MUNDO

Méjico, 8. (Alfil.) — El corredor belga Patric Sercu ha mejorado este mediodía, en el Velódromo Olímpico de Méjico, el record del mundo de los 500 m., salida lanzada, al conseguir un tiempo de 27-7/10. El anterior pertenecía conjuntamente a los italianos Morettini (29 de agosto de 1955, en Milán) y Beghetto (1966, en Roma), con 28-8/10.

Sin embargo, Sercu ha fallado en su tentativa de batir también el record del mundo de los 200 metros, salida lanzada, ya que logró un tiempo de 11-2/10, mientras que el italiano Antonio Mspes, actual poseedor del título, lo ostenta con un tiempo de 10-8/10, conseguido en Roma en 1960.

Campo Municipal de Atocha

HOY, DOMINGO, 9 DE DICIEMBRE A LAS 20 HORAS

REAL CLUB CELTA
REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

TAQUILLAS: En el Bar Bidasoa, hoy, domingo, de 11,30 a 14. Igualmente en los bares de costumbre.

SOCIOS: Con la tarjeta del mes de DICIEMBRE o la anual. Los que no la posean podrán retirarla en las oficinas hoy, domingo, de 11 a 13.

TALDEA ELECTRODOMESTICOS

PROMOCIONES TALDEA
DICIEMBRE
CALIDAD A SU JUSTO PRECIO

	PVP	NETO	BONO TALDEA
LAVAVAJILLAS L12 ZANUSSI	29586	20800	-1000
SECADORA S-302 Crolls	7520	5200	-500
PLANCHA HL 2113 BITENSION PHILIPS	590	425	—

Escuche en su emisora preferida, los programas concurso y de humor
Ya tiene en los establecimientos Taldea el nuevo menú preparado por Busca Isusi
Los bonos Taldea son dinero para su proxima compra

ANDOAIN — ZASA, Mayor, 40.
EIBAR — GAMARRA, Mayor, 14.
— SAGARNA, 23 de Septiembre, 15.
BEASAIN — EGAÑA, Fermín Calbetón, 14.
DEVA — Arragüeta, 5
GORO, 2 de Mayo, 7, y San Agustín.
HERNANI — AMEGAR, Ispizua, 23.
TXOMIN, Mayor, 11.
HERRERA — BUENOS AIRES, J. Elósegui, 15.
IRUN — EGUZKIA, Vega Eguzkiza, 12.
LASARTE — ARRUPE, Estación, 23.
GOYARAN, A. Churruca.
MONDRAGON — ARANZABAL, Resusta, 15.
MOTRICO — ARRASATE, San Agustín, 1.
OÑATE — ORMAZABAL, Alzáa, 9.
OYARZUN — XABALE, plaza San Esteban, 3.
PASAJES — EGUSKIZA, Avda. Navarra, 22.
Coronel Beorlegui, 2.
ZABALETA, Coronel Beorlegui, 21.
RENTERIA — CYRR, P. Ferial, 3 - Galzaraborda, 9.
GAETXE, Capitán-Enea, 5.
HOYOS, General Mola, 4 y 10.
SAN SEBASTIAN — AGUIRREOLEA, V. del Carmen, 17.
ARYTEL, Bengoechea, 2.
AYESTARAN, Urbieta, 25 y 27.
Avda. Isabel II, esquina a Felipe IV.
JOMAL, Matía, 18.
RADIOEASO, Guetaria, 2.
RADIO GROS, Paseo Colón, 24.
RADIOLANDIA, Mayor, 1.
SAN VICENTE, Narrica, 29.
WERCO, Avda. España, 11.
ZUMY, Virgen del Carmen, 21.
TOLOSA — ELECTRO HOGAR, Antonio Elósegui, 8.
TRINCHERPE — ULTRAMAR, Azcuene, 21.
USURBIL — GOENAGA, Mayor, 1.
VERGARA — HERRAN, P. Matxiategui, 11.
VILLAFRANCA DE ORDIZIA — SUQUIA, Mayor, 10.
VILLARREAL — LARRAÑAGA, Areizaga, s/n.
Busca Sagastizábal, 2 - Zumárraga
ZARAUZ — ECHEVERRIA, P. Rivera, 37.
JOCAR, V. Pradera, 15.
ZUMARRAGA — BRAVO, Legazpi, 4.
UROLA, Legazpi, 16

Vendo casa en Mendaro
En el barrio de Garagarza

Compuesta de bajo comercial o industrial y vivienda con teléfono. Barata, grandes facilidades de pago.
Informa:
FINCAS JUARISTI. Teléfono 71 69 77. · EIBAR.

Vendo piso en Deva

EN EL EDIFICIO ANSOLA.
Calle Madrid, número 2. DEVA
Piso amplio. Exento 90 por 100 impuestos.
Informa:
FINCAS JUARISTI. Teléfono 71 69 77. EIBAR

Tiro de pichón

Nueva victoria del eibarrés Aranzábal, en Gudamendi

Nuestra esperanza de que fuera un sábado luminoso falló por completo y la penúltima tirada del I Torneo de Regularidad se celebró en Gudamendi con tiempo feo, oscuro por nublado y con chaparrones que esperaron a descargar precisamente en los "barrages" de las dos tiradas que se disputaron ayer tarde en las canchas donostiarras. Hubo más escopetas que el sábado anterior para participar en la sexta tirada del Torneo y después de los ceros de rigor, que no fueron tantos, porque los pichones acusaron la falta de horizonte y el agua, aunque no faltaran rachas de pájaros briosos y enrevesados, dieron lugar a que al llegarse al límite de los seis pichones, hubiera en el tablero trece tiradores sin cero, que inmediatamente continuaron en la fase final, en la cual hubo diez que tuvieron que dejar el paso al quinteto que se clasificaría con derecho a premio.

En el séptimo pichón de la serie, y primero de esta parte definitiva de la tirada, fallaron Javier Romero, "benjamín" de la lista, José Miguel Soroeta, José Tolosa y el francés Jean Goardere. Hicieron luego su cero fatal, en el octavo pájaro Alberto Romero, José Miguel Aracama, Leandro Zabala y José Luis Gaiztarro.

Estos ceros dejaban la pugna reducida a cinco escopetas, las cuales pasaron sin tropiezo el noveno pichón, siendo el donostiarra Martín Azcárate quien quedara fuera en el décimo pájaro. El tolosarra Francisco Larrañeta, falló al undécimo pichón, con lo que ya sólo quedaban tres en la cancha. Todos ellos se sostuvieron sin novedad en dos pájaros, pero en el décimocuarto era eliminado Josetxo Mazarrasa, del grupo de escopetas locales, con lo cual el "bararge" llegaba a su punto culminante, con el mano a mano entre Ignacio Gaiztarro e Imanol Aranzábal.

La pareja finalista estuvo dura, y se aguantaron mutuamente durante cinco pichones sin fallar, hasta llegar a la vigésima vuelta, en cuyo pájaro metió su cero Gaiztaro, mientras que el eibarrés abatía bien el pichón que le daba su segunda victoria consecutiva, puesto que Imanol Aranzábal había ganado también el sabado pasado la quinta tirada del torneo.

No quedó ahí la cosa, pues por lo visto Imanol se halla fuerte y aún le quedaba por confirmar el refrán de que "no hay dos sin tres".

Efectivamente, en el "shooting", único que se tiró y desde 27 metros, volvió a sonreírle la victoria a Amanol Aranzábal, con lo que lograba colmar sus ilusiones, al conseguir, por vez primera, la medalla de plata, a la que secretamente perseguía con verdadero interés. Lo consiguió con once pichones sin cero, después de vencer la resistencia que le opuso José Luis Gaiztarro, en el transcurso de tres vueltas, pues habían dejado atrás, en el octavo pichón a Ignacio Gaiztarro y, antes, en el séptimo al bilbaíno Marcos Lopategui.

RESULTADOS OFICIALES

(Sexta jornada temporada 73-74)

Tiradas celebradas, 2.
Participantes, 32.
Pichones tirados, 387.
Promedio positivo, 77 por 100.

I TORNEO DE REGULARIDAD

(Sexta tirada)

(6 pichones. No excluyen ceros. handicap)

Primero: Imanol Aranzabal, de Eibar. 20/20. Trofeo y metálico.

Segundo: Ignacio Gaiztaro, de San eSbastián. 19/20. Metálico.

Tercero: José Tomás Mazarrasa, de San Sebastián. 13/14. Metálico.

Cuarto: Francisco Larrañeta, de Tolosa. 10/11. Metálico.

Quinto: Martín Azcárate, de San Sebastián. 9/10. Metálico.

("Hhooting" a 27 metros)

Primero: Imanol Aranzábal, de Eibar. 11/11. Medalla de plata y metálico.

Segundo: José Luis Gaiztarro, de San Sebastián. 10/11. Metálico.

Tercero: Ignacio Gaiztarro, de San Sebastián. 7/8. Metálico.

Cuarto: Marcos Lopategui, de Bilbao. 6/7. Metálico.

LA SEMANA DEPORTIVA

El Comité Jurídico, las cesiones y las mentiras del Fútbol

Madrid, 8. (Especial de Pyresa, por MANUEL GOMEZ AROSTEGUI.)

La constitución en el seno de la Real Federación Española de Fútbol de un Comité Nacional Jurídico es, sin duda, noticia importante. Ya se sabe que son muchos los problemas que existen y que requieren una ordenación legal, sin que quepan subterfugios ni enmascaramiento de ninguna clase.

Parece que uno de los primeros trabajos que va a ocometer este recién nacido comité es el de la ordenación jurídica de los contratos de los jugadores para adecuarlos a la legislación laboral, y la verdad es que hay ahí tela cortada. Espero que, ya que se enfrentan con el tema de los contratos, revisen y decidan, clarifiquen, en una palabra, esas cláusulas realmente sorprendentes que suelen figurar medio en secreto en los contratos de traspasos. Porque, sin ir más lejos, en esta misma semana que ahora acaba los aficionados futbolísticos santanderinos se han enterado con verdadera sorpresa en su mayoría que el jugador Grande no puede figurar en las alineaciones del Racing cuando este equipo se enfrente al Real Madrid. Y aquí parece que hay algo por lo menos extraño, pues si Grande fue traspasado del club madrileño al Racing, esa cláusula resulta incomprensible, pues Grande debería ser jugador del Racing para todos los efectos. Y si la verdad es que Grande no fue traspasado al Racing y sólo cedido, la cosa tampoco está clara, pues ya se sabe que no está admitida la cesión de jugadores entre equipos que pertenecen a la misma división. Y éste es un caso que ha salido a relucir cuando el primer encuentro de la temporada entre montañeses y madrileños ha llegado; pero, sin duda, no debe ser el único, pues ya en el pleno del pasado julio, el entonces presidente del Athletic de Bilbao, don Félix Oraá, recordó claramente que las cesiones estaban prohibidas.

Debe acabar este comité, si de verdad pretende realizar una labor profunda, con toda clase de cuestiones, lo mismo que la propia Federación Española de Fútbol, en todas las cosas que directamente le atañen, pues se acaba de hacer pública la convocatoria de jugadores aficionados, y en ella figuran gran número de futbolistas encuadrados en equipos de Primera Dvisión de los que cabe pensar son auténticamente profesionales. Uno de los convocados, Castellanos, del Granada, en una entrevista publicada en MARCA el 19 de julio, al contestar a la pregunta "¿Por qué juegas al fútbol: por afición o porque te pagan?", decía: "Juego al fútbol porque me pagan. Yo pertenezco a una familia que para comer tiene que trabajar, y si a mí en el fútbol no me pagasen, no jugaría."

La cosa está bien clara, creo yo.

¡ATENCION, SAN SEBASTIAN
¡Y PROVINCIA!
AL GRAN REMATE FINAL DE

Almacenes EL CARMEN

LIQUIDAMOS TODOS LOS ARTICULOS
A CUALQUIER PRECIO

SOLO ESTA SEMANA

Jerseys unisexo Crilenka	150	Ptas
Jerseys unisexo Sheilan	295	»
Chaquetas señora	295	»
Medias señora	25	»
Medias sport, gran novedad	25	»
Pantalón señora	105	»
Batas acolchadas señora	195	»
Polos crilenka cuello cisne, señora	150	»
Bata Pirineo, señora	495	»
Mañanitas tergal	295	»
Pijamas estampados tergal	295	»
Jerseys señora	25	»
Faldas tergal	99	»
Blusas señora	199	»
Pantalón niño tergal	95	»
Bragas niña, hilo, todas tallas	15	»
Abrigos leacril niño	195	»
Polos niño, cuello de cisne, Crilenka	95	»
Camisetas niño Terlenka, todas tallas	25	»
Pijamas cadete	125	»
Jerseys Sheilan, caballero	295	»
Camisetas tergal caballero	35	»
Camisas caballero	195	»
Pantalón tergal caballero	295	»
Pantalón pana	195	»
Calcetines fantasía	40	»
Batas caballero	495	»
Gabardinas tergal	990	»
Colchas tergal estampadas, matrimonio	395	»

...Y muchos más artículos a precios que jamás se volverán a ver.

Sólo hasta el sábado, día 15

(Fecha improrrogable)

Almacenes EL CARMEN

Fuenterrabia, 36 — SAN SEBASTIAN

durante la crisis de falta de energía mundial... venga a calentarse al sol de sofico vacaciones.

Lo estamos oyendo todos los días.

¡Las reservas de petróleo se van agotando!
¡¡El mundo se preocupa por la falta de energía!!
¡¡¡Sin energía el invierno se hace todavía más duro!!!

Pero ¿ha pensado en Sofico Vacaciones?

Todos los edificios de Sofico Vacaciones se encuentran en plena Costa del Sol.

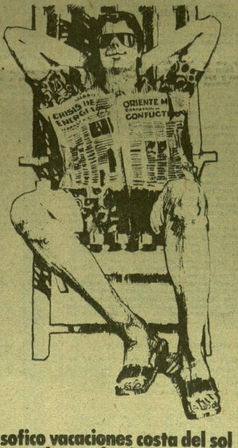
Entre Málaga y Estepona.

¡Y qué mejor energía que la del Sol!

El sol de Sofico Vacaciones, ademas de producir luz y calor... da alegría de vivir.

Y eso, en Sofico Vacaciones nunca se acaba.

Como tampoco se termina su variedad de apartamentos, de todos los tamaños y en todos los lugares de la Costa del Sol. Cada uno de ellos con el confort y servicio de un hotel, pero con la intimidad del hogar.



¿Quiere alguna muestra más de la energía de Sofico Vacaciones?

Pues ahí está el exclusivo y completo sistema de Animación, lleno de energía y diversión.

Es una nueva forma de romper con la monotonía de todos los días.

Todo un equipo de monitores y azafatas están a su disposición para enseñarles cerámica, tiro al arco o hacerle participar en las mil y una actividades de nuestro plan de animación.

Lo que no queremos es que usted deje de divertirse.

Pero nuestra energía sigue y ofrece a través de su cadena de restaurantes, la más variada y exquisita lista de menús.

Reserve ya sus vacaciones llenas de energía solar y diversión para este invierno.

sofico vacaciones costa del sol
una nueva forma de vivir las vacaciones

sofico vacaciones
COSTA DEL SOL

Consulte a su Agente de Viajes. Si lo prefiere, escriba o envíenos este cupón:

D. ....
Domicilio ....
Ciudad .... Teléfono ....
MADRID: Claudio Coello, 124 · Teléfono 262 44 30. S.V. Nº 2 · VDE · 25-11-73
9-12-73

OFICINAS EN:
MADRID ● BARCELONA ● VALENCIA ● SEVILLA ● MALAGA
● GRANADA ● LA CORUÑA ● BILBAO ● PALMA DE MALLORCA
● SANTA CRUZ DE TENERIFE

HIPICA

Se jubila Ramón Peña, tras 27 años de atender las clases de los niños

Recuerdo imborrable: La sencillez de un chaval llamado Juan Carlos de Borbón

Es bien conocido de todos los cios de la Hípica por su labor mo conserje y de control de cadero, desde hace casi trein- años. Ahora se jubila, deja s preocupaciones y su puesto dice adiós con la donación un trofeo que lleva su nom. e: Ramón Peña.

UN CASTELLANO QUE HABLA EUSKERA

El señor Peña es burgalés. Y llegó a Guipúzcoa hasta el 21, en cumplimiento del rvicio militar. Aquí estuvo rante algún tiempo, luego marché a Africa y por último regresaría para no dejar estos paisajes más.

—Me he identificado con la tierra. Estoy bien aquí. Hasta hablo euskera, y dicen que con buen acento. Yo se lo he enseñado a mi nieta. A mí me lo enseñó mi suegra, porque yo me casé aquí, con la hija de una casera.

"VOLVERE"

En los ojos del señor Peña el recuerdo se convierte en chispitas casi de colores. Piensa en su neska, hace ya bastante tiempo porque, como él nos aclara, tiene setenta y cuatro años.

—¡Era de veras bonita! Y no me hacía caso. Y yo detrás. Pero ella que no. Como le llevo doce años no hay que extrañarse porque una niña andaba muy lejos de casarse, y menos con un castellano, con uniforme y en vías de ser militar. Por fin tuve que ir a Africa pero me dijo: "Es bonita; volveré." Y volví. Y me jubilé con la ley de Hazaña. Y me casé con ella

27 AÑOS EN LA HIPICA

El primer oficio del señor Peña, después de olvidar las posibilidades en el Ejército, fue como inspector en una compañía de seguros. Esa ocupación dejó su lugar a la actual de conserje hace ya veintisiete años.

—Cuando se fundó la Hípica yo vivía aquí. En 1945 se hizo el picadero y en el 46 el chalet. Y desde entonces he trabajado aquí, contratado en un principio por el primer presidente de la sociedad, el señor Pimentel. Desde entonces han pasado infinidad de niños a los que he tenido que tomar las horas de clases, orientar un poco y hasta vigilar para que no hicieran demasiadas diabluras.

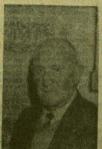
UN RECUERDO ENTRAÑABLE

Veintisiete años son demasiados para no guardar recuerdos especiales. Pero el señor Peña se resiste, dice que para él todos los niños son iguales y que a todos toma verdadero afecto. No quiere olvidar a ninguno, o no quiere dar nombres. Solamente se permite descubrirnos a uno de ellos, quizás el que másle ha impresionado por el contraste aparente entre su alcurnia y su sencillez: el príncipe don Juan Carlos.

—Era un chiquillo como los demás. Jugaba con todos, tanto con sus amigos de Madrid como con los donostiarras. Y nunca quiso distinguirse. A mi mujer, que entonces estaba trabajando también aquí, conmigo, en vestuarios, le decía: "Nada de alteza. Yo como los demás. Que tu marido hasta me quita las botas y eso porque no puedo, porque me quedan pequeñas." Ya ve: era un chaval más salao...

COMO LAS GASEOSAS

Con un trabajo que pide vérselas todos los días con niños desde los diez años hasta los trece, organizar las clases y estar al tanto de cualquier detalle, es fácil cobrar fama de buen o mal genio. ¿Cómo es el cartel de Ramón Peña?



Ramón Peña. (Foto Jesús Marín.)

—Dicen que soy serio, que tengo mucho genio. Pero yo soy como las gaseosas: ¡pum! y enseguida se me pasa. Lo único que puedo aclarar es que, a sabiendas, no he perjudicado a nadie. Y si algún chaval ha querido trato especial, entonces sí que me pongo ceñudo y le contesto: "Aquí, como los demás."

Y como los niños son tan movidos, habrá que repetir la frase muy a menudo, ¿o no?

—Son buenos chicos. Los de antes eran más retraídos, con menos libertad en sus casas. Los de ahora con más ocasión para divertirse dentro y fuera de la Hípica. Lo único que no me gusta es que molesten a los mayores y que no respeten el mobiliario.

JINETES DESTACADOS

Seguramente habrá nombres importantes en el mundo de la hípica a los que usted habrá ayudado un poco de chavales.

—Por aquí han pasado: el marqués de Trujillo, Alvarez de Bohórquez, Goyeneche, Martínez de Vallejo, Alfonso Queipo de Llano... y una larga lista. Pero no quiero terminarla sin citar también a nuestro Juan de Nardiz, el actual director técnico de esta hípica.

Con tanto peque entusiasmado, con un montón de caballos todos los días tan cerca, ¿no ha sentido tentación de montar? ¿Sabe hacerlo?

—¡Ya lo creo! Pero aquí sólo lo he intentado una vez, y con calma. Lo de la afición se queda para hace mucho tiempo atrás, cuando era joven. Hasta me caí una vez y todo. Un golpe bastante serio.

RECUERDO DE UN VIEJO GRUÑON

Su veinticinco aniversario en la Hípica lo celebró donando una copa. Ahora se despide con otra. ¿Quién ganó aquella de hace dos años?

—Alvaro Machimbarrena, con "Huido". Ahora saldrán ocho debutantes, de siete a nueves años. Es una copa muy graciosa, ahora la verá. Quiero que los niños tengan un buen recuerdo de mí, que vean que aquel viejo gruñón no era tan malo como parecía.

La copa es preciosa y por ella saldrán con ilusión dos jinetes y seis amazonas. Pedimos que nos vaticine, que nos diga cuál será a su juicio el vencedor. Comienza a señalar Eva Miangolarra, Silvia Paniagua... pero va marcando cruces en casi todos los nombres. Adivinamos que en fondo le gustaría que cada uno de ellos pudiera alzarse con la victoria.

UNA VUELTECITA DE CUANDO EN CUANDO

Vendrá por la Hípica. Y También traerá a una de sus nietas, ocho años, para que aprenda a montar. A pesar de que según él la sociedad queda desbordada con sus más de trecientos niños contra los cuarenta o cincuenta de los cinco primreos años.

Este hombre que no ha tenido ninguna fricción importante a lo largo de tantos años de relación con todo el mundillo de la Hípica, que guarda grato recuerdo de pequeños y mayores, que ha vivido en su ambiente porque ama a los caballos, dice adiós. Y la sociedad donostiarra le rinde homenaje y arropa su trofeo con dos pruebas más, de carácter social; una de uno diez con cronómetro y la otra a partir de uno veinte con "barrages" sucesivos.

Nos tiende la mano, le damos la enhorabuena y sale disparado porque, todavía, hasta el último minuto, tiene un montón de cosas en que ocuparse.

CARMEN ALONSO

sofico vacaciones
COSTA DEL SOL

DFICO VACACIONES
E OFRECE MAS
ONDE ELEGIR.

NA CADENA
E 45 EDIFICIOS DESDE
ALAGA A ESTEPONA,
ON EL MAS COMPLETO
RVICIO Y CONFORT
Limpieza diaria
Cocina
Menaje completo
Servicio de Relaciones
Públicas
Minibar
Baby Sitters
Teléfono
Servicio Médico
Servicio Veterinario
Alquiler de coches
Miniclub
AS DE 5000
PARTAMENTOS
IN TODAS
S COMODIDADES.
VARIADO Y COMPLETO
STEMA DE ANIMACION
UIPO DE ANIMACION
Monitores
Azafatas
Profesores
Animadores
TIVIDADES DEPORTIVAS
Ping-Pong
Gimnasia
Tiro al arco
Volley-Ball
Equitación
Tenis
Vela
Kárate
Yoga
IMACION
Paseos a caballo
Dardos
Música clásica
Petanca
Exposiciones
Biblioteca
Juegos de mesa
Bingo
Cerámica
Astrología
Conferencias
Cine
Fiestas con bailes
Clases de tauromaquia
oches locas, noches
eciales donde podrá vivir
ambientes del Oeste
ericano o del mayor
ectáculo del mundo, el circo.
Y ¡A QUE PRECIOS!
ico Vacaciones le ofrece,
n precio económico, todo tipo
apartamentos, y con las
mas comodidades y servicios
os ellos. Por ejemplo,
rutar de un día completo
media pensión en un
rtamento de dos plazas cuesta
360 pesetas, por persona
luyendo una serie de
retenimientos y diversiones
is). Elija su apartamento
enga a pasar este invierno
s vacaciones diferentes
Sofico Vacaciones.

RUGBY

Moneo e Iraregui I, llamados a la selección nacional

Madrid, 8. (Alfil.) — Los días 11 y 12 del presente mes de diciembre tendrá lugar en Madrid la primera concentración de la temporada del equipo nacional de rugby. Dicha concentración dará comienzo el lunes, 11, al mediodía, y concluirá el martes, 12, a primeras horas de la tarde.

Los jugadores preseleccionados en esta ocasión se alojarán en el hotel del Parque de la Florida, y efectuarán los entrenamientos de las dos jornadas (lunes, tarde y martes, mañana) en la Ciudad Universitaria, a las órdenes del entrenador, Gerard Murillo.

Salvo cambios de última hora por lesiones en la jornada del domingo o problemas de trabajo, estudios, etc., el Comité de Selección ha convocado a los siguientes jugadores: Talonadores (primeras líneas): Zapirain (Canoe) y Usabiaga (Universitario de Valladolid).

Primeras líneas: Mocoroa (San Juan de Luz, de Francia), Verdugo I (Universitario de Valladolid) y Moneo (Atlético de San Sebastián).

Segundas líneas: Guillermo Blanco (Canoe), Menéndez (Cisneros) y Angel García (C. Atlético Uros).

Terceras líneas: Espalza (Cisneros), Bueno II (San Juan de Luz, de Francia), Soler (Rugby Club Valencia) y Pablo Lázaro (Canoe).

Medios de melée: Luque I (Canoe), Ballester (C. N. Pueblo Nuevo) e Iraegui I (Atlético de San Sebastián).

Medios de apertura y tres cuartos: Moriche (Arquitectura de Madrid), Del Rey (U. D. Samboyana), Feijoó (Cisneros), Gijón (Universitario de Valladolid), Corujo (Canoe), Olaciregui (Arquitectura).

Zagueros: Adolfo García (C. N. Pueblo Nuevo).

COPA DEL MUNDO DE ESQUI

El austríaco Hinterserer, ganador del slalom gigante

Vald'isere (Francia), 8. (Alfil). — El joven esquiador austriaco Han Hinterserer ha ganado el Slalom Gigante del Critérium Primera Nieve de esta estación invernal francesa, cuya segunda manga se disputó esta mañana.

En la primera manga, Hinterserer no consiguió más que el tercer puesto, detrás de los italianos Gros y Schmalz, pero en la segunda manga, hoy, el austríaco fue el más rápido, tomando ventaja de un segundo y cuarenta y tres centésimas sobre Bros Gros, el gran favorito.

Durante la noche nevó en abundancia y la pista, que en la primera manga fue de nieve helada, era hoy de nieve polvo, lo que modificó considerablemente las condiciones de la prueba.

Este cambio en las condiciones de la pista ha influido sin duda en el desarrollo de la prueba y en el total de la carrera, alterando los puestos con respecto a la primera manga, disputada ayer.

La segunda manga se disputó sobre pista de 430 metros, con sesenta y tres puertas, nieve fresca y polvo sobre la nieve helada de ayer.

CLASIFICACION

1. — Hans Hinterseer (Austria). Tiempo total: 3-05-09 (segunda manga 1-32-41).
2.—Helmut Schmalzl (Italia). 3-05-23 (1-32-64).
3.—Piero Gros (Italia), 3-05-58 (1-33-84).
4.—Jim Hunter (Canadá), 3-07-02 (1-34-29).
5.—Edmund Bruggmann (Suisa), 3-07-72 (1-33-17).
7.—Reinhardt Tritscher (Austria), 3-08-30 (1-34-49).
8.—Max Rieger (Alemania) 3-08-51 (1-35-21).
9.—Erik Haker (Noruega), 3-08-82 (1-35-08).
10.—Engelhard Pargaetzi (Suiza), 3-09-23 (1-34-72).

Los esquiadores españoles han obtenido las siguientes clasificaciones:

55.—Juan Fernández Ochoa, 3-21-17.
64.—Jaime Ros, 3-25-98.
Hasta 68 clasificados.

ANULADAS LAS PRUEBAS DE LA COPA DEL MUNDO

Val Gardena (Italia), 8. (Alfil). — Por falta de nieve, han tenido que ser anuladas las competiciones del descenso masculino y slalom y slalom gigante masculino valederas para la Copa del mundo de esquí, que se deberían haber disputado, el 12 y 16 de diciembre, en las pistas alpinas italianas de Val Gardena y Madonna di Campiglio.

Se desconoce por ahora cuál serán las medidas que adoptará el comité de la Copa del Mundo de la Federación Internacional, teniendo en cuenta que la falta de nieve es general en gran parte de las estaciones de Los Alpes y que, por ello, se ha tenido que postergar el slalom de la estación italiana de Vipiteno, que estaba anunciade para el 17 de diciembre.

TENIS DE MESA

Comenzó el campeonato de Guipúzcoa por clubs

Comenzaron a disputarse los campeonatos guipuzcoanos de clubs de primera y segunda categoría.

En primera categoría los resultados registrados fueron los siguientes:

Eguzki A, 5; Eguzki B, 2.
Fortuna - San José (aplazado).
Eguzki B, 5; Luises Antiguo, 0.
San José, 2; Eguzki A, 5.

Como puede apreciarse el conjunto del Eguzki A (Sistiaga, Daguerressar y Subijana) haciendo bueno el pronóstico de favorito de la competición, se impuso con más facilidad de la prevista a sus más directos rivales del Eguzki B, y también por idéntico tanteo se impusieron al San José. Por su parte el Eguzki B logró una clara victoria frente al conjunto de los Luises.

La clasificación tras estos encuentros es como sigue:

Eguzki A, 6 puntos; Eguzki B, 4; San José y Luises del Antiguo, 1, y Fortuna, con 0 puntos.

Los partidos para esta semana son los siguientes: .

LUNES, DIA 10:

Luises Antiguo-San José.
Eguzki A-Fortuna.
Descansa Eguzki B.

JUEVES, DIA 13:

Eguzki, A-Luises Antiguo.
Fortuna-Eguzki B.
Descansa: San José

En segunda categoría se registraron los resultados siguientes:

San José A, 5; San José B, 1.
Eguzki, 5; Kresala, 1.
Luises Antiguo, 1; San José A, 5.
San José A, 5; Eguzki, 3.

La clasificación es como sigue:

San José A, 9 puntos; Eguzki, 4; San José B, Kresala y Luises con 1 punto.

Partidos para la próxima semana:

MARTES, DIA 11:

Kresala-San José B.
Eguzki-Luises Antiguo.

VIERNES, DIA 14:

Luises Antiguo-Kresala.
San José B-Eguzki.

RED

HASTA REYES HASTA REYES
REGALAMOS...
PRECIOSOS JUGUETES EN
TODAS SUS COMPRAS
Infinidad de artículos rebajados en.
SABANAS — MANTAS LANA — COLCHAS
ESTAMPADAS — TOALLAS — CORTINAJES — BATAS
ACOLCHADAS — BLUSAS ESTAMPADAS — PANTALONES
SEÑORA — CAMISONES TERLENKA — PANAS
ESTAMPADAS, ETC.
SIEMPRE AHORRARA COMPRANDO EN
Almacenes Ciprian
Legazpi, 1 SAN SEBASTIAN Urbieta, 16

CROSS-COUNTRY

Hoy, en Hernani, XVII "Memorial Adarraga", con Haro

Malestar e incertidumbre en la participación de los guipuzcoanos

Dos de las distancias, puntuables para el Campeonato de Clubs

Dando comienzo a las diez y treinta horas, esta mañana en Hernani se celebrará la jornada provincial de "cross-country", discurriendo el XVII "Memorial Adarraga" y el "I Gran Cross del Club Atlético Urumea" de la villa hernaniarra.

Cuatro carreras, dos de ellas puntuables para el campeonato provincial de clubs, componen el programa, con los siguientes recorridos y distancias: en juveniles damas, tres vueltas al circuito pequeño, con 1.250 metros; en veteranos, tres y una grande, con 3.500 metros; los "juniors", abordando dos pequeñas y una grandes, con 5.500 metros; y los "seniors", dos y cinco, respectivamente, dará un total de nueve kilómetros. El escenario de la competición está enmarcado entre la carretera del circuito, donde estarán paralelamente casi la meta y salida, atravesará la vía del antiguo tranvía para saltar a un pinar, que bordearán a la altura y costado de la Sagrada Familia, dar la vuelta a un lado de "Sorguintxulo", retonar a cruzar la vía y, enfilando hacia el caserío "Mailus", llegar a completar la vuelta.

HARO, FAVORITO

La presente edición contará, a tenor de la invitación de los organizadores, con Mariano Haro, favorito de la prueba, pues, por muchos más motivos que los de su propia clase, quien vendrá acompañado de su hermano José, su paisano De la Parte y de Fernández, esto es —según reza la organización y sus folletos— invitados. Porque hay que suponer que los demás lo harán voluntaria y desinteresadamente. Los años 1942, 46, 48, 50 y 59, junto con esta prueba, se dilucidaron los campeonatos de Guipúzcoa de todas las categorías, excepto la femenina, entonces inexistente. En 1965, el C. D. Hernani llevó el Provincial al Hipódromo de Lasarte.

MALESTAR E INCERTIDUMBRE DE PARTICIPACION GUIPUZCOANA

Aunque la prueba es puntuable en las categorías "senior" y "junior" para el campeonato de Guipúzcoa por equipos y, por ende, para el Nacional, este a celebrar el día 13 de enero próximo en Madrid, resulta aventurado e ilógico anticipar la exacta participación (?) de los corredores guipuzcoanos. Además, y después de haber pulsado opiniones entre éstos más, se observa un manifiesto malestar, como una incertidumbre entre los guipuzcoanos a la hora de tomar la salida.

A MARIANO HARO

El pueblo de Hernani
te recibe con calor,
ya se sabe que en Guipúzcoa
escogiste tú un amor.

Tienes don de caballero
en este corss de Lasarte,
y con todas tus carreras
jamás tú nos defraudastes.

Tú, como gran deportista,
pusiste gran corazón
para ensalzar los colores
que tiene nuestra nación.

EL MINERO

Ya, a la vuelta de la "Challenge" de Aire-sur-l'Adour, algunos de ellos, como los representantes del Herrera, entre éstos principalmente Artola y Michelena I, sus mejores bazas, anticipaban públicamente su ausencia en esta carrera. Y a éstos han venido a sumarse esta misma última semana el resto, como Cobos y compañía, que, sabedores que los corredores de fuera no "vienen por nada" (sic), afirmaban todavía hace unas horas que "si los organizadores no "respiran", no tomarán la salida". Y es que —continuaban— ya estamos hartos de ser "quijotes" y, más, en casa. No vamos a seguir haciendo el juego a las diferentes organizaciones que, como ahora, en ocasiones, se aprovechan de que las carreras son valederas para la puntuación y "juegan" con la baza de que, por puntuables, no tendremos más remedio (?) que correr representando a nuestros clubs; y, claro, así, al tiempo que aseguran nuestra participacióen, se permiten de cara a la galería (el público) traer tres o cuatro corredores de fuera pagándoles, mientras los guipuzcoanos ponen la nota.., gratis y, casi siempre, sin premios especiales y por supuesto, mucho menos sin "fijos" de salida."

Por esto que lamentamos no poder asegurar la participación de nuestros fondistas, y no sólo de todos, sino ni siquiera de alguno. Pues incluso, aparte de que estarán ausentes Aguilar, Yerga, Ricardo y Ruperto Alberdi, etc., tampoco parece tomará la salida Balda, quien por lo visto aun estando algo mejor de forma, pese al handicap de su crónica dolencia, prefiere abstenerse de hacerlo y no renovar ficha siquiera de independiente cuando, por otro lado, está solicitado por casi todos los equipos de la provincia. Los mencionados representantes del Telesport, naturalmente los mejores del conjunto irunés, que presentará, pues, otros de menos talla en Hernani, acuden a la carrera de Reus, que se disputa esta misma mañana. Veremos si cunden las amenazas de los que se resisten a correr, una vez más, gratuitamente o, si por enésima vez, quedan en meras palabras, sin hallar solidaridad ni siquiera por aquello de que, a la hora de tratar de obtener algo, debiera darse eso de la "unión hace la fuerza"...

De cualquier forma, la jornada se presenta interesante y, por cercana, reunirá a muchos aficionados, máxime corriendo, como se dice, la máxima figura española del campo a través, el palentino Mariano Haro, quien no tendrá más dificultades para inscribir su nombre en el palmarés de la prueba que el de dar cuenta de los.., nueve kilómetros que aproximadamente comprende la carrera. Por cierto, al unísono, se desarrollará la XXXIII edición de la prueba hernaniarra, en numeración diferente a la del Memorial, que, como al principio decía, hace la decimoséptima del "Memorial Adarraga". Y nada más, sino que el tiempo ceda algo en cuanto a inclemencia y, si ya el barro y lo blando del terreno no pueden evitarse, por lo menos que escampe para que el aficionado se dé en buen número. Suerte a todos y buena contemplación.

FARTLEG

DEPORTE RURAL

Hoy, en Tolosa, desafío "arrijasotza entre Mendizábal II y "Endañeta

Por la tarde, en Aya, de "probalari en "bustteri - bakarra"

A las 12,30 horas, en el ruedo de Tolosa, gran desafío «arijasotzale» entre Mendizábal II y «Endañeta». Emplearán los ejemplares cilíndricos de doscientos y doscientos veinticinco kilogramos, respectivamente. Cada levantador actuará en tres tandas de seis minutos. Para el vencedor: 200.000 pesetas. Como se sabe, las piedras cilíndricas —debido a su forma y en esta ocasión a su impresionante volumen— son muy difíciles de manejar y muy grandes. Recuérdese que nadie pensaba que podíase alzar una cilíndrica de 200 kilos y, sin embargo, «Endañeta», en 1972, conseguía levantar una de 212,5 y nada menos que ¡¡27 veces!!, unque es cierto que por el estupendo esfuerzo hubiera de sufrir un desmayo, en la jltima alzada. Eso lo lograba con esa piedra de quince arrobas el 11 de junio del pasado año en el coso azpeitiano. Cuendo contendió contra «Beñe» el bizcaitarra.

La piedra que hoy utilizará «Endañeta» pesará, pues, doce kilogramos y medio más, o sea, 18 arrobas más que otrora. Y si entonces superó netamente el promedio de alzada por minuto en la presente ocasión difícil será mantener el mismo o similar ritmo de actuación Sin embargo «Endañeta» es capaz de lo indecible y puede —dicen otros— rondar las dieciocho alzadas en otros tantos minutos.

Por su parte Mendizábal II est6 ansioso de alcanzar la «barrera» de los dos centenares de kilogramos, y no parece ha de asustarse por la posible proluoción de su rival. Los ejemplares que ambos utilizarán son de [illegible] tructura con los agarraderos [illegible] tradicionales piedras a los lados [illegible] abajo para mejor abrazarse, cual [illegible] del último citado ilncluso «arrijasotza [illegible] desafío ha sido hasta ahora [illegible] veces, y, por ello, el ambiente [illegible] adquirido mayor notoriedad. [illegible] esperan marcas de relieve, casi [illegible] sadas. Veremos, pues.

POR LA TARDE, «PROBALARI

A las cuatro y media, y en el [illegible] Aya, gran desafío de arrastre de [illegible] los bueyes solitarios de Lázaro [illegible] Asteasu y José Echenagusia, de [illegible] cir, competición en modalidad «bu[illegible] rra», para unos euskaldunes; en «[illegible] zean», para otros.

Se juegan 25.000 pesetas de [illegible] que no es frecuente en apuestas de [illegible] dole. Cada animal contará con el [illegible] «arreadores-akullaris», y aquí, [illegible] mañana en Tolosa, controlará tambi[illegible] gio Oficial de Jueces y Cronometr[illegible] Federación Atlética Guipúzcoana por [illegible] su sección de profesionales. Esto [illegible] será por tanto buen complemento [illegible] «baserris» y aficionados a la hora [illegible] los «oguerlekos» y de completar el [illegible] éste salga en consonancia...

BALDA DE [illegible]

RAFAEL CAVERO

"Contra los ataques personales, el úni diálogo posible y lógico es el juzgad

"Por eso, ya he planteado varias demandas judicial

Madrid, 7. (Pyresa.) — «Contra los ataques personales, considero que el único diálogo posible y lógico es en el Juzgado, y por eso he planteado ya varias demandas judiciales», ha manifestado don Rafael Cavero, presidente de la Real Federación Española de Atletismo.

«Admito y he admitido —ha continuado el señor Cavero—, las críticas a mi gestión, como presidente de un organismo deportivo, porque lo considero normal.

Otra cosa es que algunas personas se dediquen a difamar, personalizando. Yo tengo mucho respeto al periodista y al periodismo. Creo que es una profesión seria y digna, que merece todos mis respetos. ePro no considero ni serio ni ético este tipo de crítica. En estos ataques a mi persona, no se toca nunca ningún asunto de atletismo desde el punto de vista técnico. Por eso no puedo admitir el diálogo

El tema polémico, el tema que mayores espacios ha ocupado referente al atletismo a lo largo de la temporada ha sido el de las sanciones. El tema no podía faltar en la conversación con el presidente de la Federación Española de Atletismo.

«La sanción es siempre impopular para quien la impone. En deporte y en todo. No es agradable cantigar, no, pero cuando se ocupa un cargo de responsabilidad, y las circunstancias obligan, hay que tomar decisiones, muy a pesar de lo que uno sienta en su fuero interno. Pero quiero aclarar que no ha sido Cavero el que ha decidido. Yo soy uno sólo. No quiero eludir responsabilidades, pero creo que es conveniente aclarar las cosas. Las sanciones las impuso la Federación. Ahora mismo acaban de ser estudiados los recursos por la comisión ejecutiva y será la junta directiva la que decida.»

—¿Pero no se ha alargado mucho el asunto?

—La importancia del caso, obliga, creo yo, a meditar todo lo que se haga. Tras imponer la sanción, quedaba a los sancionados la posibilidad del recurso. Los atletas sancionados hicieron sus recursos, pero no lo hicieron bien, ni por los conductos que las normas marcan. Y se les permitió que los rehicieran. Incluso, y esto va para quienes hablan de reglamentos, se han admitido recursos pese a que fueron hechos fuera de los plazos reglamentarios.

—¿Por qué?

—Porque hemos considerado que los atletas no habían sido bien orientados y no hemos querido privarles de ejercer sus derechos. Porque las sanciones fueron impuestas como algo necesario, como medida ejemplar y saludarle como toque de atención. Cuando se otorgan becas y ayudas a tantos deportistas, consideramos que estos deben responder y corresponder. Plantes cómo el que se produjo, no pueden consentirse. No pensamos en los individuos sino en el atletismo.

—Bueno, pero la cuestión ¿cómo está en estos momentos?

—Los recursos han sido estudiados, analizados detenidamente, uno a uno por la comisión ejecutiva. Yo pedí que ese voto fuese secreto, para que cada uno diera libremente su opinión. La comisión ejecutiva, como digo, ha estudiado los recursos, los informes de las personas que tuvieron intervención y el comportamiento posterior de los atletas que se elevan a la junta directiva. Esta se reunirá el próximo día 13 y decidirá lo que estime conveniente. Contra esta decisión cabe lo que pudiéramos decir recursos de alzada ante la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes

—Creo que el objetivo de la sanción, esa llamada de atención que antes decía usted, se ha cumplido ya. Los atletas, los sancionados, y los que no lo han sido, están advertidos y saben ya la manera de reaccionar de la Federación. ¿No cabe, pues, levantar el castigo?

—No puedo pronunciarme en esto. Particularmente tengo mis ideas, pero no soy yo sólo el que decide. La junta directiva ha de adoptar una decisión. Y le aseguro que, aunque esa decisión fuese contraria a mi idea personal, me parecerá bien.

—¿No cree usted que si se jaleado tanto este asunto, si se ha criticado a la Federación, ha sido también porque el año atlético ha sido malo en resultados?

—A mi juicio, en este caso, se ha buscado más el sensacionalismo, la polémica. La verdad es que, con argumentos técnicos, no se ha crticado apenas ni la gestión federativa ni los resultados. Quitado lo de Celje, que también se podría analizar desde todos los puntos de vista, ha habido cosas positivas. Se ha olvidado, no digo que intencionadamente, pero sí injustamente, que el atletismo español consiguió el primer puesto por equipos de categoría junior en el Cross de las Naciones, que dos españoles fueron segundos individualmente en las categorías junior y senior; que en pista cubierta se ganó a Inglaterra. Ya sé que Inglaterra en atletismo es superior, muy superior, pero el encuentro se celebró y los españoles ganaron. Y me parece también que tiene valor y es de signo positivo, el que en los campeonatos de Europa junior se obtuviese un primer puesto y un segundo. Esto no había ocurrido nunca en el atletismo español. Antes se decía que nos preocupábamos sólo de los atletas de «élite», de las primeras figuras, y que olvidábamos a los otros. Eso no era verdad, como lo prueba el que haya ahora muchos jóvenes con buenos niveles y que en categoría junior tengamos un campeón de Europa y un subcampeón. Ya [illegible] seamos lo [illegible] atletismo, pero [illegible] crítica no se [illegible] cosas positivas.

—El atletismo [illegible] bien o [illegible]

—Está en el [illegible] corresponde a [illegible] nuestro. Internacional [illegible] muy difícil [illegible] llevan una gran [illegible] años en organización [illegible] y medios.

No hay que olvidar [illegible] mejorado. Hoy [illegible] letismo en España [illegible] personas que hacen [illegible] y esto, que es [illegible] gicos problemas [illegible] ciones, mayores [illegible] yor número de [illegible] trenadores, en [illegible] todos los aspectos [illegible]

—Señor Cavero, [illegible] lleva usted en el [illegible]

—En el atletismo [illegible] si toda mi vida. [illegible] te, hace ya [illegible] cumplido ols [illegible]

—Y ¿no ha pensado [illegible] tir?

—Pues, sí, en [illegible] nes lo he pensado [illegible] punto de hacerlo [illegible]

—¿Por qué no lo [illegible]

—Porque el [illegible] es una pasión [illegible] estoy cumpliendo [illegible] servicio.

—¿Piensa [illegible]

—Como presidente [illegible] que no me iré [illegible] determinadas [illegible]

—Y todo esto [illegible] a su persona, [illegible] abandonar el [illegible] jar la toalla?

—Pues no. [illegible] presidente, pero [illegible] atletismo.

Si un día me [illegible] persona que me [illegible] en mí su mejor [illegible] fiel colaborador [illegible] cesita mucho [illegible] de trabajo [illegible] dero hacer, [illegible] aún equivocándome [illegible] do se hace algo [illegible] de buena fe, [illegible]

DAROS

Saluda a sus clientes y les comunica que a partir del día 10 ofrecerá el 20 por 100 de descuento en sus artículos de temporada

JERSEYS INGLESES,
FALDAS, PANTALONES, ETC...

AVDA. DE ZUMALACARREGUI, 13 TELEFONO 210.048 SAN SEBASTIAN

BALONMANO

Miguel María Michelena, jugador del Bidasoa, falleció en accidente

El partido contra el Salleko, aplazado

El balonmano guipuzcoano ha perdido a uno de sus mejores jugadores. Miguel María Michelena, que pese a sus 24 años había dejado constancia de su clase en numerosas ocasiones. Un accidente de tráfico, cuando regresaba del entrenamiento en compañía de Elberdín, ha puesto fin a su vida, en plena juventud.

Michelena había acudido el jueves a Irún para entrenar con su equipo de cara al partido que hoy debía jugar en el Uranzu contra el Salleko. Terminada la sesión, poco después de las once, regresaba a Rentería en su coche, un Seat 600, cuando a la entrada de la villa, junto al túnel denominado «de los portugueses» el vehículo derrapó al haber entrado en un canal, yendo a chocar contra un muro y pegando levemente a un Minui Morfris que circulaba en aquel lugar. El jugador bidasotarra falleció poco después, en tanto que su compañero, el joven portero suplente, Elberdín, sufrió una fuerte conmoción y la rotura de una muñeca, siendo hospitalizado en la Cruz Roja.

Michelena había comenzado Bosco, pasando después al Equia, en el que ya se destacó como magnífico tirador, cualidad que demostró asimismo en el Bianchi y en el propio Dom Bosco, al que retornó antes de fichar por el Bidasoa, al comienzo de la presente temporada. En el equipo irunés, sus actuaciones habían sido cada vez mejores, progresando domingo a domingo. Su mejor partido fue, precisamente, contra el Barcelona, al que marcó cinco goles, contribuyendo en alto grado a la primera derrota de los campeones de España. De fuerte constitución física, sus progresos como jugador completo, en especial en el aspecto defensivo, habían sido indudables. En la actual temporada había conseguido 19 goles.

La directiva del Bidasoa se tacto con el Salleko y ambos clubs guipuzcoanos llegaron al acuerdo de suspender el partido que debía enfrentarles este mediodía en el Uranzu. Consultado el secretario de la Federación Española, ayer tarde, dio el visto bueno a la suspensión. El partido se jugará, Dios mediante, el próximo domingo, día 16, puesto que es fecha libre, al disputar el sábado la selección española su encuentro del premundialy contra Austria. No hay ningún jugador de los conjuntos guipuzcoanos seleccionado para dicha confrontación.

Desde estas líneas enviamos nuestra más sincera expresión de condolencia a sus familiares, en especial a su joven esposa, con la que había contraído matrimonio hacía poco más de un año.

P. G. ECHANIZ

El Dom Bosco batió al Donibane (13-12) en un encuentro de nervios

En la Ciudad Laboral, el Dom Bosco batió al Donibane por 13-12, tras un encuentro de nervios, con rachas de juego espectacular de uno y otro equipo, como contraste con los minutos de tensión y fallos de importancia.

El buen comienzo del Donibane, que en cinco minutos se había situado con 0-3 a su favor en el marcador, hizo pensar en que —de acuerdo con el pronóstico— se impondría con facilidad. Pronto cambiaron las cosas porque los locales, con un juego muy rápido de co[illegible] movimientos, entradas y el [illegible] tido de los disparos desde atrás de Chicote —gran jugador pero un manojo de nervios— no sólo remontó la diferencia, sino que se destacó hasta por 8-3. El Donibane estuvo nada menos que 16 sin marcar, impotente para desarbolar la defensa rentería[illegible] y demasiado fallón de cara al gol.

Pero el partido nos reservaba nuevas sorpresas. La entrada en la pista de los jóvenes Figueros y Urtizberea, sobre todo de este último, se dejó sentir y el Donibane fue recortando la diferencia, con lo que adquirió confianza. Los buenos servicios de García al centro de la zaga del Dom Bosco que falló en dos goles brillantes de Azcárate, supusieron un importante paso para el Donibane en esa su recuperación que le llevó al 8-5 en el minuto 23 y aunque un tanto de Ilerena supuso el 9-5, los pasaitarras alcanzaron a quedarse a sólo un gol en el descanso 9-8.

La segunda parte fue de peor calidad. Los nervios fueron apareciendo cada vez con mayor repercusión en el juego. El Dom Bosco llegó a tener tres veces un jugador menos sobre la cancha (Chicote, Ruiz y Llerena fueron excluidos por dos minutos), pero el Donibane no supo aprovechar su superioridad, ni siquiera cuando con 13-11, faltaban sólo cuatro minutos. Un penalty lanzado por Pacho supuso el 13-12, pero era tarde para que los pasaitarras —rezagados siempre por tres y dos tantos en el segundo periodo— alcanzaran al menos un punto.

Los árbitros, los barceloneses González Baños y Franco tuvieron muchos fallos técnicos de importancia, cortando dos veces el juego cuando el Donibane tenía ocasión de contraataque, para señalarse una falta... a favor. Expulsaron de la pista a Loren, que estaba en el banquillo, por protestar una de sus decisiones.

Alineaciones y goleadores:

Dom Bosco. — Herrero (Berridi); Momediano, Alchu, Porrúa (3, uno de penalty), Gómez-Frutos, Chicho, Ugalde (2), Ruiz (1), Ilerena (3), Chixote (4, uno de penalty), y Oronoz.

Donibane. — Arrizabalaga (Carabel), Loren (1), Trecet (1), Pacho (1, de penalty), Abando, Azcárate (2), Saeta (1), Legorburu (2) y Urtizberea (3).

Z

EGUIA Y MEDINA JUEGAN FUERA

Aplazado el Bidasoa-Salleko, hoy no habrá partidos de categoría nacional en nuestra provincia. El Eguia Schweppes juega en Los Corrales de Buelna contra La Salle Authi, en partido con pronóstico favorable a los locales.

Por su parte, el Medina se enfrentará al Medina de Santander en la capital montañesa, a la que se habrán desplazado desde Valencia, donde jugaron el jueves, siendo batidas, como se sabe, por 10-6. Hoy podrán jugar Cristina Patus y Leonor Sauto. Y, como por otra parte, el rival es mucho más modesto, es de suponer que las donostiarras regresarán con los dos puntos.

RESULTADOS PROVINCIALES

PRIMERA CATEGORIA:
Carmelo, 8; Ayete, 14.
Allerru, 14; Danan, 18.
Paisa, 11; CAF Beasain, 8.
La Salle Mel, 13; Hernani, 9.
arauz, 10; Usurbil, 4.
Luises del Antiguo-E. P. La Salle W., suspendido.

PRIMERA JUVENIL:
Michelin, 13; Arrate Alfa, 11.
Zarauz, 11; C. T. L., 9.
Dom Bosco, 9; Mundaiz Salleko, 10.
La Salle S. S., 12; La Salle Bidasoa, 15.
Hernani, 15; CAF Beasain, 17.

SEGUNDA JUVENIL:
Ciudad Laboral, 6; Donibane, 11.

CAMPEONATO FEMENINO:
Pasajes, 12; Ayete, 4.
Bidebieta, 19; Esnatu M. C. Callejo, 0.

P. G. ECHANIZ

ALZA

78 viviendas de renta limitada en construcción, completamente exteriores y espléndidamente situadas
Constan de amplio salón comedor tres dormitorios dobles, baño y cocina.
Grandes facilidades de pago y... posibilidad de elección.
Calidad garantizada por IDOSA

GABRIEL CALPARSORO
agencia inmobiliaria
garibay, 3 san sebastián

RADNIX

Envíe este cupón y asegúrese el respaldo de la Ley 57/68.

¿De qué manera?
Este cupón es el primer paso para realizar una inversión en Eurovosa.

Y, cuando usted invierte en Eurovosa, recibe en el acto la protección de la ley 57/68, que le asegura que su apartamento está en construcción y será terminado.

Se le otorgan también **Garantías Certificadas por escrito** de los primeros cinco años de contrato. Es decir que con estas garantías usted cobra por adelantado las ganancias de su inversión: el 10% anual mínimo libre de impuestos. Además, por simple endoso, las garantías son negociables y pueden hacerse dinero en cualquier momento.

Eurovosa le propone invertir en una de las zonas turísticas mejor planificadas de España: La Manga del Mar Menor.

Eurovosa se lo garantiza. Por escrito, y con el respaldo de la ley.

Si quiere garantías certificadas por escrito y buena rentabilidad, recorte y envíe este cupón.

☎ Para su comodidad, solicite información al 401 77 00, Madrid.
EUROVOSA - Serrano, 23 - Madrid-1

Nombre ____
Direc. ____
Prov. ____
Profesión ____
Loc. ____
Tel. ____

15-1 Voz España

Representantes en: Suecia, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Benelux, Hong-Kong, Arabia Saudita, Kuwait, Bahrein, Estados Unidos y Canadá.

ER EUROVOSA RENTA, S.A.
SERRANO, 23 - Tel. 401 77 00.- MADRID-1
Inversión sana y segura.

BOXEO

MONZON - NAPOLES, POR EL TITULO MUNDIAL, EL PROXIMO 9 DE FEBRERO

"Gitano" Jiménez, albañil por apuesta

Roma, 8. (Alfil.) — El 9 de febrero de 1974 se disputará definitivamente la pelea entre el campeón del mundo de los medios, el argentino Carlos Monzón, y José «Mantequilla» Nápoles, con el título mundial en juego.

Lo anunció hoy en Roma el representante en Europa de Monzón, el organizador italiano Rodolfo Sabbatini, precisando que existían un noventa por ciento de posibilidades de que la pelea se dispute en París, aunque no indicó a qué ciudad correspondería el otro diez por ciento de probabilidades.

La pelea había sido aplazada a petición del púgil argentino, quien argumentó que un ataque gripal que sufrió en la víspera del match para la corona mundial de los medios le había mermado sus facultades. Un accidente automovilístico sufrido posteriormente por Carlos Monzón parece ser que no habría tenido consecuencias para su integridad física, por lo que su estado se considera satisfactoria para pelear contra el campeón mundial de los pesos welter, el «temible» José «Mantequilla» Nápodes, en la fecha anunciada.

Tanto el actual campeón del mundo de los medios como el boeador mejicano viajarán a Europa hacia mediados de enero.

Rodolfo Sabbatini precisó que Carlos Monzón pasará su «ritual etapa» de una semana en Roma, antes de trasladarse al lugar del combate —seguramente París—, mientras que «Mantequilla» Nápoles viajará directamente a la capital francesa en la tercera decena de enero, instalando su cuartel general en las afueras de la ciudad.

GITANO GIMENEZ, ALBAÑIL

Oviedo, 8. (Pyresa.) — «Es una apuesta, es sólo una apuesta», dice el campeón de Europa del peso pluma, el ovetense Gitano Giménez, que ha cambiado, momentáneamente, los guantes del boeo por el pico y la pala. Desde hace varios días Gitano Giménez trabaja en la construcción en el polígono del Otero de Oviedo. Broma o apuesta el hecho es que el campeón de Europa ha cambiado los guantes por el pico.

CHEVERET-ATZORI

Zurich, 8. (Alfil.) — Será el 26 de diciembre, en el Hallenstation de Zurich, cuando Fritz Chevert intentará una vez más adjudicarse el título europeo de los pesos moscas, que ostenta el italiano Fernando Atzori. Esta será la tercera confrontación entre ambos púgiles (una victoria cada uno y ambos con 31 años).

VENEZUELA: «KID PAMBELE»

Caracas, 8. (Alfil.) — «Antonio siempre ha sido un boxeador nato», señala hoy sábado, el entrenador venezolano Melquiades «Tabaquito» Sanz, encargado de la preparación del campeón mundial welter junior (AMB), el colombiano Antonio Cervantes («Kid Pambele»).

Sanz, considerado por los críticos como el «autor intelectual» del excelente trabajo de contragolpe que llevó a cabo Cervatnes durante la quinta defensa de su título el pasado miércoles, ante el japonés Tetsudo «Lyon» Futuyama, estimó, humildemente, que todo el mérito era para su pupilo, «un gran campeón».

Asimismo, en relación al «dramático combate en el cual el colombiano ganó por decisión a Furuyama, en Panamá, luego de calibrar los puños de un rival más fuerte que él, Sanz explicó que «los primeros rounds ya servían de reflejo para cambiar el tipo de combate».

«El muchacho —prosiguió— no debía exponerse, y por ello recurrí a variar la forma en que lo estaba haciendo, mandándole boxear girando con el jab adelante, pues como se pudo observar este golpe lo «cogía» el japonés.

Finalmente, tras reiterar que su pupilo realizó una pelea «muy inteligente», el entrenador venezolano hizo hincapié en que Cervantes retendrá por mucho tiempo su título, porque «siempre está pendiente del gimnasio».

AUTOMOVILISMO

Todos los rallyes, amenazados por la crisis de combustible

COMENZO EL DE LA COSTA DEL SOL

Londres, 8. (Por José Melendez, de la agencia Alfil.) — La suspensión del Rally de Montecarlo a consecuencia de la crisis de carburante que padece el mundo puede ser el principio del fin para esta extendida y popular especialidad del automovilismo deportivo.

Esta es, al menos, la impresión que se tiene en los medios automovilistas británicos, donde el reciente Rally del Real Automóvil Club —uno de los clásicos del calendario europeo— tuvo que ser reducido en su ruta para ahorrar combustible.

Si el Rally de Montecarlo ha sido la primera víctima completa de la crisis, la segunda importante puede ser el Rally de la Copa del Mundo, que en el año próximo, señalará la efemérides de los campeonatos mundiales de fútbol; con un recorrido de 22.000 kilómetros en rutas que comenzarán en Londres y terminarán en Munich, pasando por lugares tan distantes como Africa y la Unión Soviética.

En la sede del comité organizador, en Londres, se tienen tantas dudas acerca de su posible realización, que el pesimismo ha cundido y, por el momento, el rally es algo tan hipotético que se da por descontada su cancelación.

Los rallies automovilistas son el más popular de los deportes del motor en Gran Bretaña. Cada domingo, decenas de pilotos, se lanzan a las carreteras británicas, en pruebas organizadas por las autoridades locales o las delegaciones del R. A. C. lo que ya provocó un problema de quejas del vecindario en núcleos de población, por lo que los rallies en terrenos acotados o áreas forestales han venido sustituyendo a los de rutas urbanas.

Ahora, el Gobierno, ha pedido al Real Automóvil Club que recorte drásticamente el programa de rallies en vista de la crisis de gasolina, esta petición casi una orden por el momento, ha dejado casi inactiva esta especialización y ha proporcionado una seria preocupación a cuantos intervienen en ella.

Al ser los rallies un deporte muy caro, que no puede sobrevivir sin la ayuda de patrocinadores —generalmente firmas comerciales— existe el fundado temor de que si se produce un lapsus en las pruebas, los patrocinadores empleen su dinero en otraes especialiades deportivas, siendo después muy difícil recobrar de nuevo las sumas de dinero requeridas.

Sin embargo, por lo menos en Gran Bretaña, no es todo negro para el panorama automovilista. En lo que se refiere a las carreras de fórmula uno y dos y carreras en circuitos, todavía no parece que la crisis del petróleo haya afectado notoriamente. Para las tradicionales carreras del día siguiente a Navidad, el "Boxing Day" en las pistas de Brands Hatch y Mallory Park, no hay aún prohibición de ninguna clase. En fórmula uno, parece que la famosa "carrera de campeones" del domingo, 17 de marzo, en el circuito de Kent, será la primera del año de este tipo, al correrse rumores muy insistentes de que las dos primeras pruebas del campeonato mundial de fórmula uno, los grandes premios de Argentina y Brasil, han sido cancelados.

De esta forma, el circuito de Brands Hatch vería por primera vez en acción en 1974 a Emerson Fittiplaid, Ghaham Hill, Jackx Ickx, Ronnie Petterson y Denny Hulm, así como el argentino Carlos Reutemann todos los cuales han anunciado ya su asistencia a la carrera de campeones.

Es por tanto la especialidad de rallies la que puede salir peor parada de esta crisis de carburantes que padecemos.

RALLY DE LA COSTA DEL SOL

Almería, 8. (Alfil.) — Comenzó esta noche el X Rally Internacional Costa del Sol que, organizado por el Automóvil Club de Almería con la colaboración del Ayuntamiento de esta ciudad, última de las pruebas del campeonato de España de rallies coeficiente cinco.

Tomaron la salida un total de 72 equipos, pertenecientes a Alemania, Francia, Marruecos, Portugal, Suecia y España la mayor participación es la española, destacándose el hecho de que están representados todos los clubs nacionales automovilísticos.

Los equipos tendrán que recorrer un total de 675 kilómetros divididos en dos sectores. Por carreteras de montaña, de difícil trazado, este primer sector de 337 kilómetros, consta de siete pruebas cornometradas de velocidad.

HOCKEY SOBRE HIERBA

Madrid, 8. (Alfil.) — Las selecciones de Tarrasa y Barcelona se han clasificado en el curso de la jornada de hoy, para disputar mañana la final del torneo hocey hierba sub-21, tras vencer al a de San Sebastián por 6-1 y a la de Madrid por 2-1, respectivamente.

En el encuentro Madrid -Barcelona empezó marcando el madrileño aGilardo y en los primeros minutos de la segunda parte, empató el catalán Roca.

A los 12, fue Borrell el que establecía el resultado definitivo. El partido fuy muy igualado y en el segundo tiempo se registró la expulsión definitiva de Monegall y temporales de varios jugadores barceloneses que en determinados momentos de esta segunda parte actuaron solo nueve jugadores.

El partido Tarrasa - San Sebastián fue de neto dominio de los catalanes que llegaron al final del primer tiempo con el resultado de 4-1 en el marcador.

Marcaron Arbós (4), Salvatella y Bonastre, y por el San Sebastián, Elósegui.

Por la mañana se disputaron los encuentros Bilbao - San Sebastián, que finalizó con empate a cero, obligando a ambos equipos a disputar una serie de penaltys - strocks, que terminó con empate a dos goles.

Se volvió a repetir el mismo resultado en la segunda serie y en la tercera, San Sebastián ganó por 3-1.

En el encuentro anterior la selección de Madrid había vencido por 2-1 a la de Santander.

Mañana disputarán los puestos tercero y cuarto Madrid y San Sebastián y el quinto y el sexto, Santander y Bilbao.

AYUDA EN CARRETERA. (DYA). — Queremos que nuestra provincia de Guipúzcoa sea la segunda de España en cuanto a resultados positivos. Vizcaya, la primera, es un ejemplo de abnegación y efectividad.

BALONCESTO

Dom Bosco - Universitario de Oviedo, en la Ciudad Laboral

Y doble jornada en el Polideportivo

Interesante jornada la de esta mañana en categorías nacionales para los aficionados guipuzcoanos.

Mientras el Atlético San Sebastián juega en Madrid ante el Santander, en la Ciudad Laboral, a las 12,15, Dom Bosco recibe al Atlético Universitario de Oviedo, equipo que en las seis jornadas disputadas no ha ganado más que un encuentro.

El partido tiene, pues, neto color local, a poco que la cohesión y la eficacia de los hombres básicos del conjunto guipuzcoano, los Zabaleta, Pintor, Ubarrechena, Yurramendi etc. estén en su forma habitual y no se dejen vencer por un exceso de confianza.

Los árbitros serán los señores Tudón y Varona.

TERCERA

En Tercera, los cuatro equipos guipuzcoanos juegan en pistas de nuestra provincia. En el Polideportivo, a las 11, interesante y disputada confrontación entre Anoeta y San Viator de Vitoria. Pronóstico incierto en un choque en el que a priori las fuerzas parecen muy igualadas, pero confianza en la buena epecutoria de los de la Ciudad Deportiva.

A continuación, rivalidad provincial en la confrontación entre Vegasa, líder destacado y favorito, y Bidasoa de Irún, que sigue siendo "alguien" a pesar de las bajas respecto a la campaña anterior.

Para completar el panorama el Goyerri, en situación comprometida, recibe al Landachueta, que es el equipo que más de cerca sigue las huellas del Vegasa, teniendo en cuenta que ya ha tenido su jornada de descanso

SEGUNDA FEMENINA

En Segunda femenina La Salle CAF recibe al Sniace de Torrelavega, que no será adversario fácil, pero al que debe superar si quiere iniciar la escalada de puestos.

El partido será a las doce menos cuarto en la pista del colegio La Salle Loinaz.

El Medina, por su parte, va a Zaragoza a jugarse el liderazgo contra el Tenis de la capital aragonesa, que ha ganado hasta ahora todos los partidos.

SAN JOSE 91; NAUTICO, 57

Badalona (Barcelona), 8. (Alfil). — Por el resultado de 91 a 57 ha vencido el San José, de Badalona al Náutico de Tenerife en partido de baloncesto correspondiente a la Primera División nacional de liga jugado esta noche en el pabellón deportivo del Centro Parroquial San José. Se llegó al descanso con el resultado de 39 a 26 favorable a los locales.

Arbitraron los colegiados señores Marine y Torrens del Colegio Catalán.

Equipos y encestadores:

San José de Badalona. — Barrera (8), Echevarría (4), Pascual (6), Grau (7), Salame (14), Cifre (9), Pons (22), Losmozos (6), Bracx (15) y Verdaguer.

Náutico de Tenerife. — Sánchez del Río (11), Hernández (8), Rodríguez (3), Henríquez (2), Moline (12), Sanz (3), Dorta (2) y Ventura (16).

MATARO 69; JUVENTUD, 73.

Mataró (Barcelona), 8. (Alfil). — El Mataró ha perdido en campo propio ante el Juventud de Badalona por el resultado de 69 a 73 en partido de baloncesto correspondiente a la Primera División.

El primer tiempo finalizó con el resultado de 39 a 35 favorable al equipo local.

* * *

TENIS

Tercera victoria segu
de Santana en Bras

Problemas para la Federac
Internacional

Sao Paulo (Brasil), 8. (Alfil.) — Julie Heidem
sueca Ingrid Bentezer, se proclamaron campeonas
bles femeninos del II Circuito Internacional de Te
se disputa en esta ciudad, al vencer anoche, por
pareja formada por la uruguaya Fiorella Bonicell
argentina Rachel Giscrafe.

En el primer partido de dobles femeninos la
Bonicelli - Giscrafe derrotó, por 6-2 y 6-1 a Vera
y Carmen Mandarino (Brasil).

En las semifinales masculinas, el español Ma
tana obtuvo anoche su tercera victoria consecu
derrotar por 6-3 y 7-5, al yugoslavo Zeljo Fran

Resultados del torneo, correspondientes a las
finales femeninas:

Fiorella Bonicelli (Uruguay) vence a Vera Cle
sil) por 6-4, 4-6 y 6-3.

Julie Heideman (Estados Unidos) vence a Ing
tezer (Suecia) por 6-4, 3-6 y 6-2.

ARILLA, OPERADO

Barcelona, 8. (Pyresa.) — El tenista José Luis
ha sido operado de menisco por el doctor
intervención fue totalmente satisfactoria, por lo
tro de dos meses podrá volver a sus actividades

PROBLEMAS PARA LA F. I. L T.

Boston, 8. (Alfil.) — Alan Hayman, presidente
Federación Internacional de Lawn Tennis (FILT)
ciado, poco después de su llegada a Boston, que
de urgencia se reunirá hoy.

El presidente de la FIT ha confirmado que
estudiará la situación actual en el tenis mundi
cialmente ante la creación de los campeonatos
dades (W. T. T.) en Estados Unidos. Hayman
responder a los posibles problemas que se plante
la reunión. También se ignora si se entrevistará
Kramer, director ejecutivo de la Asociación de
Profesionales (A. T. P.) y George McCal, director
de la Liga Interciudades (W. T. T.). El comité
la F. I. L. T. se reunió por última vez el mes de
en París, pero no se llegó a ningún acuerdo. El
Urgencia es un comité restringido compuesto
miembros: el abogado danés Alan Heyman, Rob
Selam (Francia); Walter Elcok (Estados Unidos)
Reed (Australia).

* * *

LA CRONICA DEL "TURF"

Los "dos años" coparon los primeros puestos del Premio

No hubo sospresas en cuanto a ganadores se refiere en la reunión de ayer, sábado. Se disputó en primer lugar el Premio Arizmendi, reservado a los dos años, obteniendo Fenstar, en su segunda salida, la victoria al batir por medio cuerpo a Pierre

En el Premio Boo, una de las pocas confrontaciones de los dos años con los de más edad, obtuvieron los de la joven generación una rotunda victoria al copar los cuatro primeros lugares los cuatro «dos años» participantes.

Resultó ganadora Princess Solar en lucha con Monic, a quien aventajaría en una cabeza en la meta, llegando los cuatro caballos en un «pañuelo»

Confirmó Amusco el pronóstico al ganar la carrera de vallas, Premio Ushas, batiendo de lejos a su inmediato seguidor Wallic, defraudando Sultán y Chapelle que no figuraron en la llegada.

Doce fueron los participantes en el handicap Premio Reina Victoria Eugenia en la que se impuso Jaffna con los segundos colores que no pudo ceder a Lohengrin al primer puesto al ser acosado por Letherton, copando los de la Cuadra Ondar-Etxe los dos primeros puestos.

En el handicap Premio Somosierra, ganaba Selima fácilmente. Segundo estuvo Chuspi.

Carudel obtuvo dos victorias en la reunión, estando al rojo vivo la calificación del mejor jockey del año en su lucha con Román Martín.

RESULTADOS

Primera carrera Premio Arizmendi. 50.000 pesetas. 1.300 m
1. Fenstar. 50. Carudel (6)
2. Pierre. 56. Fernández (1)

Tiempo: 1' 25" 1-5. Distancias 1-2 c.; 1 1-2 c.; lejos.

Ganador, 63: colocados, 33 35: gemelas, 118.

Segunda carrera. Premio Boo
75.000 pesetas. 1.000 m.
1. Princess Solar, 51. Carudel (6)
2. Monic. 49. Hernández (7)

Tiempo: 1' 02" 2-5. Distancias: cab.; 1-2 c.; 1-2 c.

Ganador, 73; colocados, 35 y 53; gemelas, 165; dobles, 128.

Tercera carrera. Premio Ushas.
(Vallas. 50.000 pesetas. 3.200 m
1. Amusco, 68. Sánchez (5)
2. Wallic, 61. Fernández (7)

Tiempo: 3' 41" 3-5. Distancias lejos; 4 c.; 4 c.

Ganador, 75; colocados, 48 y 88; gemelas, 440; dobles, 195.

Cuarta carrera. Premio Reina Victoria Eugenia. (Handicap.)
200.000 pesetas. 1.800 m.
1. Jaffna. 56. Borrego (8)
2. Lohengrin, 57. González
3. Letherton, 60. Martín (1)

Tiempo: 1' 54" 2-5. Distancias: 2 1-2 c.; 3-4 c.; 1-2 c.

Ganador, 115; colocados, 65 45 y 50; gemelas, 743; dobles 633 pesetas.

Quinta carrera. Premio. Somosierra. (Handicap.) 50.00 pesetas
2.100 metros.
1. Selima, 49. Hernández (8)
2. Chuspi, 63. Robles (3)
3. Alakem, 59. Carudel (6)

Tiempo: 2' 21" 4-5. Distancias: 6 c.; 1 1-2 c.; 1 1-2 c.

Ganador, 145; colocados, 38 40 y 33; gemelas, 315; dobles, 908 pesetas.

Apuesta triplegemela combinación ganadora: 5-7 8-4 8-3, cuatro acertantes a razón de 171.722 pesetas.

Apuesta quintuple, combinación ganadora: 6-5-8-4-8, cuarenta y seis acertantes (seis de San Sebastián) a 19.569 pesetas

LAS CARRERAS DE ESTA TARDE

Los jóvenes aficionados no recuerdan una carrera de 19 caballos en nuestros hipódromos Parece como si hubieran esperado al último día de la temporada para salir a la pista a ganarse el sustento.

Son carreras que entusiasman a los que van tras un dividendo capaz de hacer olvidar anteriores fracasos.

Comienza la reunión con una carrera de «steeple-chase» en la que participan cinco caballos
es el Premio Pireli
sobre la distancia
tros.

Por tratarse de
difícil de hacer
handicappers
dida a esta espec
te en nuestros pro
también difícil
nados. Es el más
oio sin ser olvidado
El Caballo de
rrasca.

La carrera mejor
reunión es el Premio
la de mayor metraje
siempre viene a
las últimas reunion
porada. Son cuatro
pantes, destacando
Permor, este último
Corpa en la pasada

El Premio
servado a los
ta con siete
abordarán la
metros. Barun
tuación, es la
en esta aprecia
Olympia.

Con la cuarta
Atkinsons, primero
handicap
terés al partici
una carrera de
co. Todos los
nen su
tancia que
didatos como
tros.

Y llegamos a la
ra de la tempo
en una apoteosis
19 caballos en la
1.800 metros. Es
el cual puede
níficos dividendos
se de apuestas.

NUESTROS
Premio Pi
Troya - Crono
Premio Gla
Permor.
Premio
Danzarina
Premio
ky Boy.
Premio Odel
Blue.

El Sevilla venció al Rayo por 3-0

A Reina le reclaman más de 10 millones de pesetas

Sevilla, 8. — Por tres goles a cero ha vencido el Sevilla al Rayo Vallecano, en partido de Liga de Segunda División, correspondiente a la jornada de mañana, disputado esta tarde en el estadio «Sánchez Pizjuán». Al descanso se llegó con ventaja local de dos ogoles a cero.

Alineaciones:

SEVILLA: Paco; Blanco, Toñánez, Hita; Rodríguez, Bea; Lora, Fleitas, Acosta, Rubio y García.

En la segunda parte, Uriona sustituyó a Acosta, y a los 38 minutos, Chacón remplazó a Toñánez.

R. VALLECANO: Tirapu; Anero, Abellán, Rufi; Galán, Hernández; Illán, Reig, Benito, Bordons y Potele.

A los 15 minutos de la segunda parte, Juanito sustituyó a Illán, y a los 28, Nieto a Potele.

Arbitró el colegiado señor Lorente Varela, que mostró tarjeta blanca a Potele.

A los nueve minutos, jugada de Acosta y Fleitas, y Rubio remata a la red desde el área pequeña, marcando el primer gol.

A los 45 minutos, laboriosa jugada del ataque sevillista, que remata Rubio de fuerte disparo, logrando el segundo.

En el segundo tiempo, a los 43 minutos, un centro de Fleitas lo cabecea Uriona a la red, adelantándose a los contrarios, y marcando el tercer tanto.

Ha sido el partido de neto dominio sevillista frente a un Rayo que sólo pudo oponer alguna resistencia en su zona defensiva, y que apenas inquietó el portal de Paco, superando casi siempre en la zona central por Rubio, Fleitas y Lora, que con Rodríguez formaron una plataforma de lanzamiento rápida y eficaz.

Ya en el primer tiempo, en cuyo período el dominio fue más intenso, pudo el Sevilla haber marcado algún gol más, pues no encontró grandes obstáculos en la endeblez del juego rayista.

El conjunto madrileño se defendió con decoro, pero careció de profundidad en su juego, pese a que en la segunda parte Galán y Bordons aprovecharon el cansancio de los locales y fraguaron buenas jugadas en la zona ancha, sin encontrar nunca rematadores que inquietaran a la defensa local.

Destacaron por el Sevilla, Bea, Hita, Rubio, Fleitas y Lora, y por el Rayo, Abellán, Hernández, Galán y Bordons.

A REINA LE RECLAMAN DIEZ MILLONES

Barcelona, 8. — Un Juzgado barcelonés está tramitando la suspensión de pagos del negocio do artículos de piel, ante y napa que el cancerbero del Atlético de Madrid, Miguel Reina, posee en Barcelona, según informa hoy el CORREO CATALAN.

Dicho periódico añade que, según noticias dignas de crédito, cuatro demandas judiciales le han presentado contra el jugador en otros tantos juzgados de la capital de España, y se le reclaman más de diez millones de pesetas.

Al parecer, estos hechos están relacionados con el sorpredetne traspaso que efectuó el Barcelona con el jugador a principios de la presente temporada, ya que el club dijo que era debido a «razones extradeportivas».

TENERIFE, 2; BARACALDO, 0

Santa Cruz de Tenerife, 8. (Alfil.) — En partido de Liga de Segunda División jugado esta noche en el Estadio Heliodoro Rodríguez López, el Tenerife ha vencido al Baracaldo por 2-0.

Al descanso se llegó con empate a cero.

Tenerife: Nemesio, Lesmes, Eduardo, Juan Miguel, Esteban Pepito, Ferreira, Mauro (Craus), Cantudo, Cabrera (José Manuel) y Gilberto.

Baracaldo: Bilbao; Carlos, Madariaga, Arechalde, Abriega, Oñaderra (Otaola), Dani, Benito, Lareina, Urruchurtu y Ortiz (Reguiez).

Arbitró el colegiado andaluz *Fernández* Quiroz, que tuvo una buena actuación, aunque en algunos momentos se mostró excesivamente meticuloso en sus apreciaciones.

Goles:

1-0, 23 minutos de la segunda parte. Inteligente centro de Gilberto desde la banda derecha que Ferreira viniendo desde atrás remata de cabeza a la red anticipándose a la salida del meta bilbaino.

2-0 a los 38 minutos: Lesmes bombea un centro, van al remate Mauro y Cantudo y éste último consigue enviar el balón a la red.

Gran partido del Tenerife que ha dominado ampliamente a su rival ly que por las numerosas ocasiones de gol tenidas a lo largo del encuentro, mereció un resultado más amplio.

A los 14 minutos de la primera mitad, se señaló un penalty a favor del equipo local, al coger con las manos el balón dentro del área el defensa Madariaga, al intentar cortar un avance de Mauro.

El penalty lo ejecutó Esteban que tiró flojo y al centro de la portería lo que permitió al meta Bilbao pararlo.

El Baracaldo mostró un excelente planteamiento defensivo, pero la labor de su delantera resultó inoperante.

CARTELERA

PRIMERA DIVISION

Barcelona - Málaga, Olavarría González.
Zaragoza - Oviedo, Orellana Alvarez.
Athletic - At. Madrid, Segrelles del Pilar.
Murcia - Valencia, Urrestarazu Elordi.
Granada - Las Palmas, Balsa Ron.
Castellón - Elhce, Oliva Fortuny.
Real Madrid- Racing, Guruceta Muro.
Real Sociedad - Celta, Tomeo Palanques.
Sporting - Español, Medina Díaz.

SEGUNDA DIVISION

Orense - Burgos, Campillo Llor
Coruña - Salamanca, Borrás del Barrio.
Sabadell - Tarragona, Fandós Hernández.
Hércules - Real Betis, Luque Jiménez.
Cádiz - San Andrés, Acebal Pezón.
Levante - Mallorca, Sánchez Arminio.
Sevilla - Rayo Vallecano, Lorente Valera (día 8).
Tenerife - Baracaldo, Fernández Quirós (día 8).
Valladolid - Córdoba, Santos de la Parra.
Linares - Osasuna, Sanz Marrón.

TERCERA DIVISION
(Grupo II)

Osasuna P. - «Sanse», Pino Casado
Peña Sport - Palencia, Morós López (día 8).
Mirandés - Eibar, Morada Alejandre.
Alavés - Moscardó, Nazábal Ruiz.
Tolosa - Castilla, Arroyo Zorrilla.
Guadalajara-Carabanchel Pinto Barbera.
At. Madrileño - Logroñés Roig Antón.
Salmantino - Barbastro, Manzano García.
Pegaso - Tudelano González Torres.
Endesa - Getafe, Ruano Endériz.

Primera Categoría Juvenil

En Ipurua, Eibar Urko - Zarauz, título del Grupo "B" en juego

En las dos categorías de los campeonatos regionales juveniles, la jornada completa para hoy, domingo, es la siguiente:

PRIMERA CATEGORIA

Grupo A:

Loinaz, 3-30: Beasain-Touring.
Anoeta, 10-30: Lengokoak A-Real Unión.

De puro trámite el choque de Loinaz en lo que respecta al Beasain, al estar condenado al descenso automático, debe ser aprovechado por el Touring para regresar con los dos puntos con los que continuaría presentando su candidatura para una de las plazas clasificatorias para la fase final.

Duelo dramático en Anoeta entre el Lengokoak y el Real Unión, por aquello de que el derrotado quedará automáticamente descartado en sus aspiraciones para una de las cuatro primeras plazas del grupo, e incluso el reparto de los puntos no creemos que beneficiase a ninguno de los equipos, que están necesitados con suma urgencia de los dos puntos, en particular los iruneses, por aquello de que los donostiarras son los que cuentan con las mínimas posibilidades entre los ocho candidatos a los cuatro primeros puestos. Más en forma da la impresión de estar el Real Unión, con esa su magnífica reacción en las últimas jornadas, que se señalan como ligero favorito.

Grupo B:

Ipurua, 4-30: Eibar Urko Zarauz.
Alcíbar, 3-45: Anaitasuna-San Ignacio.
Latxartegui, 3-45: Ilitxa-Javier
Salvatierra, 11-30: Salvatierra-Burumendi.

La atención de este grupo está centrada en Ipurua, donde se enfrentan el Eibar Urko y Zarauz, en lucha por el título de campeones del grupo. Empatados a puntos, el «average» general el favorable a los zarauztarras, que ya en la primera vuetla se impusieron a los eibarreses por 1-0, por lo que el reparto de los puntos pondría el título al alcance de los playeros, mientras que para los eibarreses es necesaria la victoria, y si ésta lo fuese por más de un gol podrían entonar este mismo domingo el «alirón» de campeones, al igual que el Zarauz si es capaz de repetir su éxito anterior.

En los restantes encuentros se lucha por eludir la vacante del descenso automático para hacer compañía al Salvatierra, a quien visitará este domingo el Burumendi, precisamente el penúltimo de la tabla, para el que los puntos son poco menos que de vida o muerte. La derrota de los motricoarras casi sería la confirmación de su descenso automático, salvo que el Javier diese la gran campanada en Latxartegui frente al Ilintxa, en cuyo caso los legazpiarras quedarían en una incomodísima posición, incluso pasando al puesto del descenso, si de carambola el Burumendi regresase con los dos puntos. Veremos qué nos deparan los dos representantes guipuzcoanos en esa lucha por eludir el descenso automático, junto con el an Ignacio, al que podrían endosar con ayuda del Anaitasuna, este mismo domingo, el penúltimo lugar de la tabla, pero para ello, como indicamos, tienen que darse las victorias de los tres equipos guipuzcoanos, Anaitasuna, Ilintxa y Burumendi, frente los tres alaveses del San Ignacio, Javier y Salvatierra.

SEGUNGA CATEGORIA

Grupo I:

Anoeta, 9: Txistu-U. Txiki
Fuenterrabia, 11: Fuenterrabía-Lengokoak B.
Ventas, 9-30: San Marcial-Arsenal.

Grupo II:

Bosco, 11-30: Esperanza-Aldapeta B.
Bosco, 10-30: Donibane - Roteta.
Herrera, 3-45: Sporting B-Kostkas.
Municipal, 10: Donostiak-Dom Bosco B.

Grupo III:

Echevarrieta 3-45: Euskalduna-Añorga B.
Mundaiz, 11: Easo-T. Urdiña.
Txantxilla, 11-15: Hernani B-Antiguo.
Altamira, 11-30: Villafranca-Mundaiz.
Rezola, 11: Añorga B-Michelín.

Grupo IV:

Lerún, 3-45: Elgóibar-Aurrera Ond.
Azcoagain, 3-45: Aloña Mendi-Mondragón.

CHUS

TERCERA DIVISION

A las 3,30 en Berazubi, el Tolosa tendrá como visitante al Castilla

Eibar y "Sanse", favoritos en sus visitas al Mirandés y Osasuna Promesas

A las tres y media de la tarde, en Berazubi, se enfrentarán el Tolosa y Castilla, partido éste de suma trascendencia para los colores «urdiñas», dada su precaria situación en la tabla en ese último puesto que con siete puntos negativos lo comparte con el Osasuna Promesas.

Para el Tolosa, la más mínima cesión a estas alturas, sería tanto como el comenzar a sacar su pasaporte para el reingreso en primera categoría regional, por lo que se impone un supremo esfuerzo de sus jugadores, que alentados por el público «urdiña» están en la obligación de sumar los dos puntos, para una semana más tarde en su desplazamiento a la capital de España, donde visitarán al Carabanchel, tratar de escalar puestos en la tabla.

Lo contrario, sería tanto como el tener que señalar con arto sentimiento que el paso del Tolosa por categoría nacional fue una cosa fugaz.

Para este choque, el Tolosa, contará con la reaparición de su capitán Chapela, cuya ausencia tanto se dejó sentir el pasado domingo frente al Moscardó mientras que Berasategui, lesionado en la jornada anterior, siendo preciso darle tres puntos de sutura en una rodilla, estará en condiciones de ocupar su puesto, con lo que frente al Castilla, podrá presentar su alineación titular, salvo la baja de Baztán, que esta semana no acudió a los entrenamientos.

Por tanto, el equipo que presentará el Tolosa, frente al Castilla, salvo imprevistos de última hora, será el siguiente:

Gorrochategui: Ongay Echeverría, Leandro: Alonso, Chapela; Odriozola, Berasategui, Zarra, Bartolomé y Garagarza.

Estando convocados como suplentes Echegaray, Acedo, Zurutuza y Cuevas.

EL EIBAR, CON SU ALINEACION TITULAR A MIRANDA

A primeras horas de la mañana partieron los expedicionarios eibarreses para Miranda, donde esta tarde se enfrentarán en Anduva al Mirandés, equipo este que lucha por eludir uno de los puestos bajos de la clasificación y ante el que los azulgranas parten como claros favoritos para la suma de los dos puntos, puntos estos que afianzarían ese liderato eibarrés tras su éxito del pasado domingo sobre el Alavés, con el que recuperaron en solitario el primer puesto clasificatorio.

Juanito Arriarán, frente al Mirandés, repetirá la misma alineación que el pasado domingo derrotara al Alavés en Ipurua, con estos hombres: Castañón; Zabala, Elcoro, Múgica; Arriarán, Esnaola; Diego, Guesalaga, Michelena o Guereñu, Amuchástegui y Azcárate.

Como suplentes en el banquillo junto al que no actúe en la primera parte como ariete entre Michelena y Guereñu, estarán presentes Lasa, Ontoria y Aranegui.

EL «SANSE» CON VARIAS BAJAS A PAMPLONA

Tras el entrenamiento del pasado viernes, se confirmaron las bajas de Astarbe, y la muy posible de Choperena, pues si bien este último figura entre los expedicionarios que a primeras horas de la mañana salieron para la capital navarrica, hasta última hora no se conocerá si el lateral derecho podrá saltar al terreno del Sadar para enfrentarse al Osasuna Promesas.

Por ello Javier Expósito, se mostró un tanto reacio a la hora de señalar la alineación, si bien confirmó la actuación de Murillo II, como volante derecho, mientras que para suplir la posible baja de Choperena a última hora, cuenta con el concurso de Maneiro, que reaparecería frente a los «rojillos» con esta posible alineación:

Arconada; Choperena o Amunárriz, Velasco, Amunárriz o Maneiro; Murillo II, Larrañaga; Echave, Zamora, Idígoras, Iriarte y Gómez.

El «Sanse» tiene en el Sadar una gran ocasión para incrementar su suma de puntos positivos al enfrentarse al colista del grupo, con lo que los donostiarras darían un considerable salto en la clasificación, incluso al tercer puesto a nada que las cosas rodasen satisfactoriamente en los diferentes terrenos.

J. M.

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Michelín - Motrico, "derby" de esta mini jornada, en Primera

La cartelera para hoy domingo correspondiente al campeonato regional de Primera y Segunda categoría, es la siguiente:

PRIMERA CATEGORIA:

Agorrosin, 3,30: Vervara - Aurrerá Vit.
Argixao, 3,30: Aurola - Lagun Onak.
Michelín, 3,30: Michelín-Motrico.
Larzábal, 3,30: Touring - Pasajes.

El «derby» de esta media jornada de hoy domingo lo tenemos en el terreno lasartearra donde se enfrentan el Michelín y Motrico, cuarto y tercero respectivamente en la tabla con un punto de ventaja por parte de los motricotarras. Pese a la cuarta plaza de los lasartearras, éstos cuentan con un punto positivo más que su visitante de turno, por lo que su victoria les daría el tercer puesto en solitario, aunque es de pensar que el Motrico, que está demostrando una gran regularidad no saltará al terreno de juego dispuesto a dejarse arrebatar su tercera plaza. Buen partido en ciernes, entre dos de los firmes candidatos para una de las cuatro plazas clasificatorias para la fase final de ascenso a categoría nacional y de cuyo resultado podrían conocerse muchísimas posibilidades para los mismos.

Duelo vecinal en Larzábal con ese apasionante Touring - Pasajes, que afecta directamente para la zona baja de la tabla. Empatados a once puntos, a tan sólo dos de ventaja respecto al «farolillo» rojo, la victoria es importantísima para ambos conjuntos, en particular para los renterianos al jugarse el choque en su propio feudo, si bien los pronósticos parecen inclinarse por parte de los «galleteros» que deben sumar los dospuntos, lo contrario sería tanto como quedar en una incomodísima situación de cara al futuro.

En los otros dos encuentros, los pronósticos son mucho más claros a favor de los propietarios de los terrenos de juego, Vergara (Aurrerá Vitoria) y Urola (Lagun Onak).

SEGUNDA CATEGORIA:
(Grupo I)

Ostuño, 11,30: Izarra - Echevarrai.
Iturripe, 3,30: Mondragón - Salvatierra.
Educ. y Descan., 3,30: Michelín Vit. - Alavés Prom.

eDstacados netamente al frente de la clasificación, Alavés Promesas y Mondragón, ambos deben consolidar sus privilegiadas posiciones, con unos choques un tanto sencillos en la jornada, en particular los «cerrajeros» que en Iturripe tendrán como adversarios de turno al Alvatierra, mientras que el Alavés Promesas debe regresar con los dos positivos de su visita al Michelín Vitoria. Lo contrario o sería la gran sorpresa de la jornada.

(Grupo II)

Anoeta, 12,00: Lengokoak - Euskalduna.
Txantxilla, 3,30: Hernani - Roteta.
Aguerra, 3,30: Gure Txokoa-Beasain.
Municipal, 3,30: Danak - Tolosa.
Altamira, 3,30: Villafranca - Palmira.
Herrera, 9,45: Galtzaraborda-Lasartearra.
Herrera, 11,30: Rentería - Don Bosco.

Partido clave en Anoeta donde se enfrentarán, a las doce de la mañana el Lengokoak y Euskalduna.

Txantxilla, 3,30: Hernani-Roteta.
Aguerra, 3,30: Gure Txokoa-Beasain.
Municipal, 3,30: Danak - Tolosa
Altamira, 3,30: Villafranca-Palmira.
Herrera, 9,45: Galtzaraborda-Lasartearra.
Herrera, 11,30: Rentería-Don Bosco.

Partido clave en Anoeta donde se enfrentarán, a las doce de la mañana el Lengokoak y Euskalduna, que empatados a 16 puntos, dos menos que el actual «leader» se juegan una baza importantísima, en particular los donostiarras que con sus cuatro puntos positivos son unos de los firmes candidatos para una de las tres primeras plazas clasifiactorias.

Buena oportunidad para que el Hernani, en Txantxilla, consolide su posición de «leader» del grupo al tener como visitante de turno al Roteta, que en estas últimas jornadas baj5 muchos enteros.

Por su parte el eBasain, que junto con el Trincherpe, comparte el segundo lugar de latabla a un solo punto de desventaja del Hernani, se desplazará a Vera de Bidasoa para enfrentarse al Gure Tokoa, ante los que cuando menos debe regresa rcon uno de los puntos puestos en litigio.

No creemos que para el Tolosa, su salida al terreno Municipal, encierre mayores dificultades para adjudicarse los dos puntos frente al Danak, pese a que los loyolatarras están ofreciéndonos grandes sorpresas jornada tras jornada, si bien en esta ocasión es mucho lo que se juega el conjunto «urdiña» como para pensar que el Danak sea capaz de poder frenar la marcha ascendente del Tolosa.

En los restantes partidos, victoria para el Villafranca en Altamira a costa del aPlmira, y oportunidades para los dos visitantes, Don Bosco y Lasartearra, frente a los dos representantes «galleteros» del Galtzaraborda y Rentería, que ocupan las dos últimas plazas de la tabla.

ARRAZOLA

EL PEÑA SPORT GANO AL PALENCIA

Tafalla (Navarra), 8. — Con el resultado de Peña Sport, 1; Palencia, 0, ha finalizado el encuentro disputado hoy en el campo de San Francisco, con tarde templada, con ligero viento Norte y excelente entrada. El primer tiempo concluyó con 0-0.

PEÑA SPORT. — Astrain; Oscáriz, Pascual II, Ugalde; Arizcuren, Goñi; Carro, Beperet, Barece, Albéniz y Pongay.

Al comiengo del segundo tiempo Las sustituye a Albéniz, y en el minuto 22 Igal a Barece.

PALENCIA. — Urquiaga; Astorga, Carlos, Alonso; Corona, Iglesias; Gento, Lustres, Quini, Del Barco y Azcona. A los 26 minutos de la segunda parte Goñi sustituye a Iglesias.

GOL. — 1-0. Minuto 44 de la segunda parte. Ongay de fuerte remate con la izquierda, recogiendo la pelota centrada de la parte derecha.

El encuentro no ha sido brillante y se ha caracterizado por una lucha entre un equipo experimentado, el Palencia, contra un Peña Sport inferior en recursos pero con más empuje y entusiasmo

Esta noche, a las 8, en Atocha, Celta-R. Socieda

Ahora, la duda en la Real es Martínez (lesionado), mientras que Araquistain se ha recuperado

También Arza tiene una sola variante: el defensa derecho

Aunque en el historial del Campeonato de Liga el Celta sólo haya ganado una sola vez en Atocha, no es motivo para desdeñarle. Sobre todo ahora, esta temporada, en que en sus salidas ha dejado constancia de buen juego y potencia en otros campos. Ha sido líder —con el Granada— y lo mismo que el equipo andaluz —aunque éste se haya recuperado en los dos últimos partidos— alcanzó una zona que, de momento, es peligrosa. Pero Juanito Arza, el estellés de aquella formidable delantera «stuka» sevillista, decía ayer:

—Sí, el Celta está mal situado, y la Real con tres positivos más que nosotros. Pero, ¿y si ganamos mañana?

Claro, al situación cambiaría, y serían los realistas los situados en la zona donde ahora está el Celta, y viceversa.

Esto lo sabe todo el mundo, y ya el cronista lo ha denunciado repetidas veces al comentar las aperturas de este campeonato, totalmente abierto. Por eso, a la Real Soceidad le va tanto como al Celta ganar el encuentro de esta noche. No se olvide que luego habrá de jugar dos partidos seguidos fuera de casa, contra el Español de Barcelona, en Sarriá, y después contra el Sporting de Gijón, en El Molinón.

También presenciaron una sesión de proyecciones. (Foto Basterretche.)

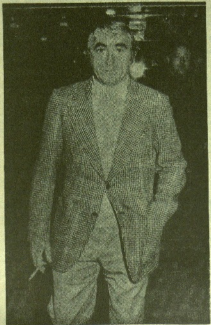
Sí... el Celta es adversario difícil. Juega muy bien el contraataque y uno de sus hombres más peligrosos como realizador es Jiménez, del que se recuerda su excelente actuación —y sus dos goles— de hace dos temporadas. Mas también Doblas es otro hombre hábil y rematador, como el juego de Lezcano. Los centrocampistas son Castro —el ferrolano que estuvo en el Barcelona—, Fernández Amado y Juan, aunque este último suele meterse adelante y hacer goles (el pasado domingo, en Balaídos, actuó de delantero centro). El uruguayo meta Aguerre es una incógnita. Contra el Español, en Vigo, los cronistas locales le pusieron un cero.

«SOLO UNA DUDA»

Son estas palabras de Juan Arza, que ayer dirigió un breve entrenamiento de los «celtiñas» en la playa. Preocupado por el tiempo, manifestó:

—Sólo tengo una duda, la del defensa derecho, pues en la puerta jugará Aguerre. La solución dependerá bastante del estado del campo. Si está pesado jugaría Hidalgo; de lo contrario, Aparicio.

Al Celta le vendría de perillas puntuar en Atocha, sobre todo teniendo en cuenta que el próximo visitante de Balaídos es el Real Madrid.



Juan Arza, entrenador del Celta.

—Bueno —opina al respecto Arza—, hay otros equipos que tememos más que al Real Madrid, en Vigo. Aquellos con los que «nos jugamos los cuartos».

El entrenador céltico quería referirse a los que, más o menos, están en la misma igualdad, de clasificación, que el Celta.

—¿No teme al partido de esta noche?

—¿Por qué? Aunque la Real es un gran equipo en Atocha, y por tanto merecedor de todos mis respetos, el Celta tiene que salir por algo más positivo, y con este propósito saldremos

La expedición galaica llegó el viernes por la noche, un poco tarde, luego de un viaje largo y pesado en el Ter. Menos mal que sus componentes han hallado un confortable acomodo en el Hotel San Sebastián, desde donde han podido ir ayer tranquilamente a la playa, para «estirar piernas»...

AHORA, EL DUDOSO ES MARTINEZ

En el Hotel Monte Igueldo quedaron concentrados ayer, a primera hora de la tarde, diecisiete jugadores de la Real Sociedad. El entrenador, Iriondo, ha tomado toda clase de seguridades ante la posible, no oficial, baja de Martínez, el capitán blanquiazul. Martínez se resintió ayer un poco de un golpe que tiene en un tobillo, pequeña lesión con la que, al parecer, ya jugó en El Sardinero.

En cambio, Araquistain, que se había retirado el sábado al mediodía, se ha recuperado, y jugará esta noche contra el Celta

—De no poder actuar Martínez —nos dijo Iriondo— Lema ocuparía su puesto como defensa libre. Por tanto, el único dudoso ahora es el capitán, a menos que Araquistain volviera a encontrarse enfermo en estas veinticuatro horas últimas.

Los diecisiete realistas concentrados en Igueldo, son: Urruticoechea, Artola, Gorriti, Martínez, Murillo, Corcuera, Cortabarría, Araquistain, Gaztelu, Ansola, Satrústegui, Boronat, Lema, Uranga, Arzac, Oyarzábal y Muruzábal.

PORRIÑO

ALINEACIONES

R. C. CELTA
AGUERRE
APARICIO o HIDALGO RIVAS MANOLO NAVARRO
F. AMADO JUAN CASTRO
LEZCANO DOBLAS JIMENEZ

*

BORONAT ANSOLA ARAQUISTAIN
SATRUSTEGUI GAZTELU CORCUERA
MURILLO MARTINEZ o LEMA CORTABARRIA GORRITI
URRUTICOECHEA
REAL SOCIEDAD

Campo: ATOCHA
Hora: OCHO NOCHE (TVE)
Arbitro: TOMEU

Los jugadores del Celta, en el Hotel San Sebastián, posaron para nuestro fotógra Basterretche.

Jean Paul Belmondo ofrece el doble

El presidente del Levante retiene el pasaporte de Caszely

EL JUGADOR CHILENO QUIERE, A TODA COSTA, REGRESAR A SU PAT

Valencia, 8. — El presidente del Levante U. D., Manuel Grau Torralba, ha retenido el pasaporte al jugador chileno Carlos Humberto Caszely, según informa hoy el diario LAS PROVINCIAS.

Como se sabe, el citado futbolista, por quien el Levante pagó ocho millones de transpaso al Colo-Colo, se encuentra en rebeldía, y pretende regresar a su país, porque no se aclimatan ni él ni su esposa, a la vida y clima españoles. El club levantinista, en vista de esta decisión, aceptó deshacer el fichaje, recuperando el dinero del traspaso y el pagado al jugador, quien anteayer por la mañana retiró todos sus fondos de una cuenta bancaria, transformándolos en cheques de viaje.

A la vista de esta postura, de que el Colo-Colo no está dispuesto a devolver el dinero del traspaso, y a la decidida intención de abandonar España por parte de Caszely, le ha sido retenido el pasaporte por la presidencia, hecho que podría hacer tomar otro cariz, ya extra deportivo, al problema del jugador en rebeldía.

OFERTA DOBLE

Valencia, 8. — «Cuando fuimos a recoger a Caszely a París, tras el encuentro Rusia-Chile, el presidente del Club París, que es el artista de cine Jean Paul Belmondo, me ofrecía por su contrato doble de lo que nosotros habíamos pagado al Colo-Colo.

Así se expresa esta tarde, en el periódico JORNADA, el presidente del Levante U. O., Manuel Grau Torralba, referente a la tensión existente entre el club y el jugador chileno Carlos Humberto Caszely. Con esta frase, el presidente levantinista confirma que sigue teniendo fe en la valía del jugador, quien se encuentra dispuesto a volver por todos los medios a su país, cosa a la que no accede el Levante si el Colo-Colo no devuelve los ciento treinta mil dólares que se pagó por el traspaso.

Estas ofreta francesa, desconocida hasta el momento, podría tal vez ser una solución para el «caso Caszely», ya que, si los jugadores extranjeros fichados por clubs españoles no pueden ser traspasados a otro club del país, sí que se podría efectuar la operación con un equipo extranjero, como el que preside Belmondo, y en ese caso, si Caszely está conforme, podría pasar a vestir los colores del París, club que podría resarcir al Levante del cuantioso traspaso pagado.

«NO ESTOY EN REBELDIA»

Valencia, 8. — «No estoy en situación de rebeldía», ha dicho el jugador internacional chileno, Carlos Humberto Caszely, tras los problemas surgidos con su club, el Levante U. D.

Caszely dice, sobre esta cuestión: «Estoy lesionado desde el martes pasado y por eso no fui a entrenar. Además, tampoco se me ha comunicado en ningún momento que debiera reunirme con mis compañeros en la concentración. Ayer estuve todo el día en casa esperando la visita de algún directivo y no tuve ninguna noticia en este sentido.»

El jugador, en su conversación ha ratificado su deseo de volver a Chile. «Mi esposa y yo —ha dicho— llevamos dos meses y

pico aquí en España
mos logrado todavía
Tenemos dinero y
pero no somos feli
deseo es volver a

—Pero existe un
por medio...
—Ese es el proble
toy dispuesto a dev
dinero que he recib
mos tratado de arre
Colo-Colo y estamo
pera de ver lo que
directiva, que ha de
pronto.
—¿Por qué fichó
el Levante?
—Hasta última hora
tuve pensando. Ant
había recibido much
distintos clubs del
siempre me resistí a
Chile. Si lo hice, fue
el Levante vi que
tratar muy bien, co
sido, pero luego
el dinero no lo es

Al preguntarle a C
qué un jugador de
ha rendido lo que
esperar, responde:
de separar lo perso
fesional. Si uno no
y adaptado a un país
dad, a unos compa
no puede rendir
como lo haría en
rio.»

Sobre sus intencio
da con todo el dine
recibido, el jugador
tado: «En ningún
sé en coger el dine
charme. Sé que ese
corresponde, y sé
eso sería una
le cabe a nadie en
yo pudiera hacer
considero incorrecto
rectiva me haya
saporte. No es que
quitado, sino que se
yo para evitarme
que me habían
denunciarme si no
me gusta ese
mas.»

Caszely tiene
que el Colo-Colo
su contrato y de
solucione favorab
ro en caso contra
do el jugador—
el Levante y tra
bien para que los
da rendir a gust
ayudar, así, a sal
Finalmente, el
sobre las repercu
noticia iba a ten
ha dicho: «Quiero
familiares y amigo
afición chilena, que
cupen, que yo
se solucione
no ahora, al
temporada.»

La FIFA ratificará la clasificación de Chile

LO QUE HAN COSTADO LOS JUGADORES ARGENTINOS EXPORTADOS A ESPAÑA

Zurich, 8. — Dirigentes del fútbol soviético y del fútbol chileno se han reunido aquí para celebrar una discusión informal sobre la negativa soviética a jugar en Santiago de Chile contra la selección de este país en el encuentro que debían haber disputado para la fase de clasificación del campeonato mundial de 1970.

Sin embargo sus posiciones no han cambiado, ha informado esta tarde el secretario de la FIFA, Helmut Kaeser.

El señor Kaeser dijo que la discusión había sido amistosa, pero no ha servido para nada que cambien sus puntos de vista, una vez tratados así vis a vis.

Chile empató en Moscú sin goles, en el primer partido de la confrontación entre ambos equipos para el mundial. Y la Federación soviética se negó a disputar en Santiago de Chile el match de vuelta, aduciendo razones políticas.

La FIFA envió dos emisarios a Santiago de Chile, para inspeccionar las condiciones en que se iba a disputar el encuentro y el informe de ambos fue positivo para Chile, con lo que la FIFA llegó a la conclusión de que la Unión Soviética se autoeliminaría automáticamente del mundial, en el caso de quesu selección no acudiera a jugar a Santiago.

Esta tarde, el representante chileno, Juan Goñi, dijo que había asegurado al vicepresidente de la FIFA y representante soviético en las conversaciones de hoy, Valentín Granatkin, que la selección soviética hubiera podido jugar en Santiago de Chile en condiciones de absoluta normalidad.

El señor Goñi dijo también que estaba seguro de que la FIFA ratificaría la clasificación de Chile para la fase final del campeonato mundial.

LO QUE HAN COSTADO LOS ARGENTINOS

Buenos Aires, e8. — Veinte jugadores fueron a engrosar el mercado del fútbol español en lo que va de año e ingresaron divisas por más de 1.600.000 dólares, según comentaristas especializados.

Señalan que River Plate se quedó sin su último ídolo. La selección perdió a dos de los valores más firmes en su reciente clasificación para el mundial. Y así, otros clubs fueron perdiendo parte de sus estructuras.

Mientras tanto, los portugueses cuentan ahora con el artillero máximo de Europa: «Chirola» Yazalde y el Atlético de Madrid «recauda un buen dinero porque su público quiere ver al sensacional «Ratón».

Bargas resucitó con su llegada al Nantes y Bianchi romperedes, pero más allá de las añoranzas hay una estadística con nombres y dólares —subrayan—: la de las ventas al extranjero durante 1973:

Oscar Mas (a España), 250 mil dólares; Carlos Guerini (a España), 225 mil dólares; Rubén Ayala y Ramón Heredia (a España), operación conjunta, por 325 mil dólares; Daniel Carnevali (a España), 150 mil dólares; Angel Hugo Bargas (a Francia), 140 mil dóalres; Angel Landucci (a España), 70 mil dólares; Mario Mendoza (a Francia), 55 millones; Rubén Díaz (a España) 45 mil dólares; Joaquín Martínez (a España), 30 mil dólares; Víctor Doria (a España), 25 dólares; Néstor Verderi (a Perú), 15 mil dólares; Pedro González (a Perú), 13 mil dólares. También se fueron a España Daniel Onega y Jorge Dominichi, ambos declarados libres, y otros de menos consideración.

Aparentemente, los más beneficiados son los futbolistas. Adamás del porcentaje por la venta cobran primas fabulosas (hasta 75 mil dólares por contratos de tres años) y premios suculentos.

Sostienen algunos cronistas que la mayor parte en casi todas estas transacciones se las llevan intermediarios, quienes generalmente hacen una oferta y se llevan al jugador para someterlo a prueba. Si gusta, duplican el precio. Cuando no consiguen obtener una ganancia importante en el primer intento toman la «mercancía» y la pasean de un lado a otro. A veces el jugador vuelve y cuando se queda, reiteradamente las informaciones hablan de sumas que difieren en mucho a las conocidas en Buenos Aires.

El éxodo todavía no se advierte demasiado. Sin embargo, el nivel técnico de la Liga disminuyó notoriamente y parte de la explicación está en la larga concentración de la selección nacional.

De acuerdo a versiones emanadas de la Subsecretaría de Deportes, se estudian algunas medidas de control y «esa tal vez sea la solución —se afirma— aunque para muchos signifique el fin de un buen negocio que mata al fútbol argentino».

"Incrustado" entre los ases...

Nuevo éxito de Aldazábal II y de Ogueta - Nalda sobre los Oreja

Hoy, Vergara - Berasaluce en Eibar y Arroyo - Tapia en Santo Domingo

DUELO ITURRI - BEITIA, EN AZPEITIA

Gran entradón en el palacio remontista de Galarreta, donde Ibero y Erro se impusieron a Pablo Lecumberri y Arbizu... en la fase final. Aunque se registraron varias igualadas, el dominio correspondió casi siempre a Lecumberri y Arbizu, quienes llegaron a tener seis tantos de ventaja, para luego ser desbordados en la cuarta decena y perder 35-40. Y en el viejo caserón pamplonés, Iriarte I y Ayerbe no pudieron con el trío formado por Iraizoz II, Olaverri y Areso. Estuvieron 21-18 y la pareja se quedó en 28 tantos.

Para esta tarde tenemos en el frontón hernaniarra a Pablo Lecumberri y Ayerbe—los dos "grandes" de la modalidad—contra un poderoso triunvirato "capitaneado" por el rubiales Ibero, quien estará respaldado por Iraizoz II y Ugarte. Soberbia confrontación. Y en el Euskal se anuncia para hoy a Olaverri-Erro contra Iriarte I - A. Lecumberri.

OGUETA Y NALDA II GANARON A LOS OREJA

En el frontón vitoriano se jugó el festival pro-Federación Alavesa. Gran entradón y magníficos partidos. En el estelar, Ogueta y Nalda II vencieron a los hermanos Oreja por 22-19, después de haber estado 0—1, 6—1, 8—3, 12—4, 12—7 y 16—8. Hasta entonces no jugó "a gusto" Oreja III; pero a estas alturas tuvo una formidable reacción que trajo las igualadas a 16, 17, pasó a 17-18 y... no pudo pasar del cartón 10. Ogueta, del cuatro, hizo tres tantos de saque, por cinco que consiguió Oreja, desde un poco más atrás. Sesenta y ocho minutos de pelea, que gustó extraordinariamente. Porque se vieron brillantísimos remates...

NUEVO TRIUNFO DEL JOVEN ALDAZABAL II

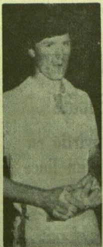
También el Astelena eibarrés registró una formidable entrada. Y es que jugaba el chaval Aldazábal II, encuadrado, además, entre las primeras figuras. Concretamente, junto a Berasaluce IV tenía de rivales a los azcoitiarras Tapia II y Andueza III. Y al joven eibarrés no se le indigestó el pastel. Todo lo contrario, volvió a entusiasmar por sus fáciles maneras y soberbios pelotazos, con los que alcanzó dos veces el rebote, que le valieron los tantos 9 y 16. Dominó en todo momento a Andueza... que ya es decir. Y volvió a dejar la impresión de que nos hallamos ante un futuro "fuera de serie". No hubo una sola igualada. Berasaluce y Aldazábal salieron 9—0, 12—2, 14—4, 17—8, 19—8, 19—14 y terminaron ganando 22—14. Berasaluce se apuntó siete tantos de saque, y Tapia, dos.

GRAN PARTIDO Y... EMOCION EN LODOSA

No tuvo suerte el tolosarra Unsain en su debut como profesional. Con Leiva, perdieron 19—22 ante Marín y Soroa II, en el animadísimo frontón navarro. Comenzó el chaval nervioso, aunque luego, en varios momentos, pudo demostrar la clase que, indudablemente, posee. Y el otro partido entusiasmó. Vergara II y Martinicorena vencieron a Bengoechea III y Salvidea por... la mínima diferencia. Y la fase final fue emocionante, ya que estuvieron 20—16, 20—21 y 22—21. Estando igualados en el fatídico cartón, Martinicorena, la gran promesa navarra, evitó, entrando de aire, cuatro rebotes de Salvidea y pudieron ganar el partido. La nueva empresa Eskularri dará partidos el martes en Pamplona.

HOY, VERGARA, EN EIBAR, Y ARROYO, EN SANTO DOMINGO

Esta tarde hay festivales manistas en Eibar y Santo Domingo de la Calzada. En el Astelena, Vergara y Elorza rivalizan con Berasaluce IV y Tapia I. ¿Se apuntará otro éxito el delantero de Bérriz a costa del "mozo"? Y en el frontón riojano juega el discutido "panaderito" de Oyón. Llevará el respaldo de Azcárate frente a Tapia II y García Ariño II. Una buena oportunidad para acabar con la desgraciada racha, teniendo en cuenta que el volcista azcoitiarra jugó ayer en Eibar. ¿La aprovechará?



ITURRI JUEGA HOY EN AZPEITIA

Los aficionados de la cuenca del Urola tienen, esta tarde, un atractivo programa mixto en Azpeitia. Se juegan dos partidos de remonte. E, intercalado, uno de pala, en el que toman parte las máximas figuras profesionales del "leño". Concretamente, Iturri y Zarandona — se lesionó Azurmendi — contra Razquin II y Beitia. Precisamente, ayer se jugó en Bilbao un partido parecido, en el que el impresionante zurdo de Burguete se impuso a Razquin y Saralegui por 45-35, llevando de zaguero a Uriaguereca. ¿Se anotará hoy otro éxito el "número uno" de la señorial modalidad?

EZQUIAGA

Gran triunfo de Piérola-Gorostiza, en Vergara

Dejaron en 9 a Retegui-Aldazábal

Se llenó ayer por la noche el frontón vergarés. Existía expectación por el duelo Retegui-Piérola. Y, efectivamente, tuvo grandes detalles. Pero en la confrontación navarra tuvo Gorostiza una influencia decisiva, ya que el vizcaíno dominó en todo momento la situación y Retegui-Aldazábal se quedaron en nueve tantos.

Ambos delanteros sacaron de la misma distancia, consiguiendo cinco tantos el zahorí y ninguno el campeón.

Sólo hubo un empate en el primer cartón. Luego, Piérola y Gorostiza se impusieron rotundamente: 3-1, 8-2, 15-4 y 22-9.

El héroe, como digo, fue Gorostiza, quien, además de dominar por su pegada, tuvo alcanzadas inverosímiles. Aldazábal no pudo con el vizcaíno. Piérola tuvo remates brillantísimos, lo mismo que Retegui, aunque éste se vio casi siempre desbordado

Anteriormente, Amilibia y Sálzar ganaron por 18-17 a Aranceta e Ituarte.

Lecumberri-Ayerbe contra trío en Galarreta

Ayer, Ibero - Erro ganaron a Lecumberri - Arbizu

RESULTADOS DE AYER
Aficionados

EN GALARRETA. — Remonte, segunda: Elicegui y Erenchun, 40; López y Albisu, 30. — Pala, segunda: Iraundegui y Azpeitia, 40; Elósegui y Otegui, 29. — Pala, primera B: Serrano y Reguero, 40; Elizasu y Golburu, 29. — Remonte, primera: Inchauspe y Plazabona, 31; Arrechea y Perurena, 45.

EN AZCOITIA. — Torneo interdistritos. Juveniles: Odriozola II y Epelde (Azcoitia), 10; Sacristán y Udabe (Zarauz), 18. — Aficionados: Eguiguren II y Otaegui (subcampeones de Azcoitia), 22; Larrañaga y Rueda (campeones de Zarauz), 9.

EN EIBAR. — Torneo interdistritos. Gabilondo II (Eibar), 5; Alberdi (capital), 18. — Churruca y Mendicute (campeones de Eibar), 16; Castrillo e Ibargaray (subcampeones de la capital), 22.

EN VERGARA. (El viernes por la noche.) — Festival pro Ikastola: Elejalde y Areizaga, 9; Garitano y Jáuregui, 22. — Zurdo de Mondragón y Arriarán II, 20; Garayalde hermanos, 22. (Gran partido y magnífica entrada.)

Profesionales

EN GALARRETA. — Celaya I y Olóndriz, 21; Arbizu II e Iturralde, 30. — P. Lecumberri y Arbizu I, 35; Ibero y Erro, 40. — Elgorriaga y Urteaga, 40; Goicoechea y A. Lecumberri, 38. — Urrutia y Tolosa, 35; Goico y Sarasúa, 23.

EN AZPEITIA. (El viernes por la noche.) — Celaya I y Oraá, 34; Urrutia y Bereciartúa, 35. — Azcárate y Lizaso I, 28; Ciganda y Cestau, 40. — Lizaso II y Olóndriz, 33; Perurena y Aya, 35.

EN PAMPLONA. — Perurena y Zubelzu II, 15; Errea y Bergera, 30. — Iriarte I y Ayerbe, 28; Iraizoz II, Olaverri y Areso, 40.— Urdániz y Aranguren, 40; Iriarte II y Echave II, 20.

EN VITORIA. — Festival pro Federación Alavesa. Ogueta y Nalda II, 22; Oreja hermanos, 19. Ochoa II y Martínez, 21; Compañón y Guereñu, 22.

EN EIBAR. — Iríbar y Juaristi, 22; Echarte y Echave XI, 14. Tapia II y Andueza III, 14; Berasaluce IV y Aldazábal II, 22.—

EN LODOSA. — Leiva y Unsain, 19; Marín y Soroa II, 22. Vergara II y Martinicorena, 22; Bengoechea III y Salvidea, 21.

EN GUERNICA. — Ormaechea y Jayo, 25; Uriondo y Elexpe, 15. Zabarte y Zarandona, 35; Aldana I y Guerrica, 31. — Muniategui y Onaindia, 23; Zabala e Ispáster, 30.

EN BILBAO. — Iturri y Uriaguereca, 45; Razquin II y Beitia, 35. — Torneo: Arribillaga y Alsua, 45; Ansorena II y Saralegui, 35. — Azurmendi II e Ibargaray, 45; Ruiz de Oña y Begoñés VI, 24.

PARTIDOS PARA HOY
Profesionales

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Lizaso II y Bereciartúa contra Perurena y Olóndriz. — P. Lecumberri y Ayerbe contra Iraizoz II, Ibero y Ugarte. — Pagola y Areso contra Goicoechea y Urteaga. — Urrutia y Echave I contra Arce y Aranguren.

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) — Errea e Iturralde contra Recalde y Bergera. — Olaverri y Erro contra Iriarte I y A. Lecumberri. — Ciganda y Lizaso I contra Iriarte II y Cetau.—Urrestarazu e Iraizoz I contra Ripa y Tolosa.

EN AZPEITIA. (A las cuatro y media.) — Remonte: Aguirrebengoa y Aya contra J. Goicoechea y Zubelzu II. — aPla: Iturri y Zarandona contra Razquin II y Beitia. — Remonte: Goico y Sarasúa contra Ayerra III y Oraá.

EN EIBAR. (A las cuatro y media.) — Pascual y Echave X contra Chicuri y Juaristi. — Vergara I y Elorza contra Berasaluce IV y Tapia I. — Naparra y Garmendia contra Oregui y Madinabeitia.

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Totorica y Elexpe contra Uriondo y Urtubi. — Castro II y Gorroño contra Bereicua y Goyogana. — Zabarte e Ispáster contra Muniategui y Guerrica. — Ormaechea y Soto contra Guezuraga y Beitia.

EN DURANGO. (A las cuatro y media.) — Oguiza y Okoki II contra Azconizaga y Mugartegui. — Oregui y Olalde contra Aguirrezábal y Mendi. — Altuna y Murua contra Miota y Vicandi.

EN SANTO DOMINGO. (A las cinco.) — Moreno y Alegría contra Nalda I y Berasaluce II. — Arroyo y Azcárate contra Tapia II y García Ariño II.

E NBILBAO. (A las cuatro y media.) — Ansorena II y Begoñés VII contra Uriaguereca y Alsúa. — Arribillaga y Salvador contra Razquin III y Saralegui. Oguiza y Astola contra Ruiz de Oña y Ochandiano. — Zalacain y Urdániz contra Ansorena III y Pumarejo.

Aficionados

EN ANOETA. (A las nueve y cuarto.) — Pala corta, primera B: Salvador y Otamendi contra Elósegui y Moreno. — Navascues e Indurain contra Juanmartiñena y Elizalde. — Primera A: Elorza y Llorca contra Echevarría II y Azurmendi. — Interdistritos. Juvenil: Urquidi y Buenechea (Eibar) contra Urretavizcaya y Relcalde (capital) — Aficionados: Tejada y Guruceta (subcampeones de Eibar) contra Balda y Goicoechea (campeones capital).

EN EL TRINQUETE. (A las nueve.) — Campeonato provincial de paleta. Goma, tercera: Soroeta y Caperochipi contra Gaztañaga y Gaztelumendi. — Letamendi y Castivia contra Golburu y Elizasu. — Goma, segunda: Olaverri y Mendizábal contra contra Bergareche y Emparán.— Goma, primera: Egaña y Olano contra Zabaleta y Otaño. — Cuero, primera: Ituarte y Michelena contra Elorza y Urresti.

EN GALARRETA. (A las nueve y media.) — aPla, segunda: Errospide y Zufiaurre contra García y Mendizábal. — Remonte, segunda: Alzpuru y Beobide contra Gazpio y Echave. — Remonte, primera: Erausquin y Martín contra Azcue y Sarasúa. — Plazabona e Inchauspe contra González y Arcelus.

EN AZPEITIA. (A las diez.) — Remonte, segunda: Urquía y Aguirre contra López y Albisu. Alberdi y Arrizabala contra Azcue y Bereciartúa. — Pala, primera B: Zubeldia y Arancegui contra Serrano y Reguero.

EN ZARAUZ. (A las once y media.) — Interdistritos. Manomanista: Santos (Azcoitia) contra Bordagaray (Zarauz). — Pare-jas: Atano XII y Sudupe (campeones de Azcoitia) contra Manterola y Amilibia (subcampeones Zarauz).

EN VERGARA. (A las once y media.) — Interdistritos. Juveniles: Oyarbide y Aramburu (Legazpia) contra González y Azcoitia (Vergara). — Aficionados: Echeverría VI y Tellería (subcampeones de Legazpia) contra Samaniego y Echániz (campeones de Vergara).

EN LEGAZPIA. (A las once y media.) — Manomanista: Apalategui (Legazpia) contra Aguiriano (Vergara). — Parejas: Garayalde hermanos (campeones de Legazpia) contra Gallastegui e Iñarra (subcampeones de Vergara).

Los aficionados también juegan

NAVARROS Y MADRILEÑOS EN LA FINAL DE PALETA

Triunfos de Alberdi y de Castillo-Ibargaray en Eibar

EL REMONTE TIENE UNA EXCELENTE CANTERA...

¿Un campeonato nacional de frontenis femenino?

Se jugaron ayer, en el Frontón Madrid, las semifinales del Campeonato Nacional de Paleta por Clubs. Los navarros Larumbe y Casado (Larraina) vencieron a Vega y Carlos (Grupo Covadonga, de Gijón), por 35-21. Y los madrileños Larumbe-Iriarte (Tejar Somontes) a los hermanos Brugues (Natación de Barcelona), por 35-23. Pamplonicas y madrileños se enfrentarán hoy en la gran final.

Los campeones guipuzcoanos, los zumayanos Ayerbe y Unanue, lucharán por el séptimo u octavo puestos contra los salmantinos, ya que nuestros campeones perdieron también ayer frente a los vizcaínos del Lagun Artea, Santos y Uribe, por 33-35. Desde luego, no ha sido muy afortunada la actuación de los buenos palacortistas zumayarras...

EL TORNEO INTERDISTRITOS

Ya está la gran liguilla provincial en marcha. El manomanista de la capital Alberdi se impuso ayer, en Eibar, al elgoibarrés Gabilondo II. Estuvieron 3-5 y 18-5. Causó gran impresión el zumayano. También Castillo e Ibargaray triunfaron sobre Churruca y Mendicute. Estuvieron 16-16 y terminaron 22-16. Han empezado con buen pie los representantes de la capital, que hoy vuelven a enfrentarse con los eibarreses, en Anoeta. Esta vez intervinien los juveniles de ambos distritos y Balda-Goicoechea tendrán enfrente a Tejada y Guruceta.

En Azcoitia ganaron los juveniles costeros Sacristán y Udabe. En cambio, Eguiguren-Otaegui dejaron en nueve tantos a Larrañaga-Rueda. Hoy, en Zarauz, se enfrentan los manistas de ambos distritos y, además Atano XII-Sudupe contra Manterola-Amilibia. ¿Otro reparto de puntos?

Vergareses y legazpiarras se enfrentan también, esta mañana, en los frontones de ambas localidades. Y no tengo noticias del doble duelo Tolosa - Villarreal. También hay festivales de «herramienta» en Galarreta, Azpeitia y en el Trinquete donostiarra. Por cierto...

Sí, ayer me di una vuelta por Galarreta. Y presencié la actuación de cuatro jóvenes remontistas. Me causó gran impresión Arrechea, que ya está en condiciones de debutar como profesional. También el hermanillo de Perurena. Tiene «clase» Inchauspe. Y es muy habilidoso Plazabona —el hijo de nuestro amigo Enrique—, aunque le ví de zaguero, que no es su puesto. Viene buena la «cantera» remontista...

DESDE LA CONTRACANCHA

Magnífico, muy bien escrito, el «réquiem» que entonaba el amigo y colega «Gilera» al frontón Recoletos madrileño. La pena es que las plumas de la capital no se hayan ocupado antes del «caso» y evitado la desaparición del maravilloso palacio pelotístico.

* Seguimos sin noticias del torneo regional entre los campeones Itnerpueblos de Navarra, Vizcaya y Guipúzcoa. Por cierto, se dijo que Alava y Rioja habían declinado su participación. Ahora resulta que los riojanos ni siquiera fueron invitados a tomar parte...

* «Altona», nuestro querido colega bilbaíno, propone la organización de un campeonato nacional de frontenis... femenino. Me parece una idea excelente y me sumo a ella con el mayor entusiasmo.

E.

Busco terrenos de 10 a 20 hectáreas

Lindando autopista actual o futura. Enviar ofertas con plano de situación y ordenanza al Sr. CASTRE. Avda Generalísimo, 89. Pozuelo de Alarcón. Madrid.

ASI HIZO SUS MILLONES

BOB HOPE POSEE UN IMPERIO FINANCIERO

Hijo de un albañil, ha amasado una fortuna superior a los cuarenta mil millones de pesetas

El dinero del teatro lo invirtió en terrenos, sobre los que es un lince

— I —

Un amigo preguntó en cierta ocasión a Bob Hope cómo podría invertir su dinero. El humorista le dijo: "Ve al desierto, donde terminan las casas, y compra tierra, toda la que puedas".

Por una vez, Bob hablaba en serio. La especulación del suelo durante los últimos 25 años ha contribuido a hacer de Bob Hope, que ya ha cumplido los 70, una de las mayores fortunas de Norteamérica (más de cuarenta mil millones de pesetas).

Para Bob Hope los chistes y las bromas terminan en cuanto deja el escenario. En Estados Unidos, donde la especulación del suelo es espectacular, Bob está considerado como un "lince" del negocio.

"Hacer dinero no es ninguna broma —dijo recientemente—. Es bastante más difícil que ser un humorista."

Las inversiones de Hope le han producido beneficios sin precedente en California. La población del Estado ha aumentado sensiblemente y cada vez son más las personas que se instalan allí y forman sus familias. La demanda de solar ha aumentado tanto que los precios han llegado a ser astronómicos.

"En algunas partes del Sur de California —dijo un experto propietario— los terrenos se han revalorizado en un 10.000 por 100 desde 1938."

Importante empres^a

Tenemos un ejemplo: Hope compró 16.000 acres de tierra en el Valle de San Francisco, a 1.400 pesetas el acre (casi 25 millones de pesetas).

Desde la guerra mundial ha vendido 8.500 acres por un valor de unos 1.700 millones de pesetas. Los restantes 7.500 acres que todavía posee, valen actualmente diez mil millones de pesetas.

Los impuestos que paga sobre esta propiedad son el doble que cuando los compró.

Su imperio financiero se condensa en la empresa «Bob Hope Enterprises», que posee valiosas propiedades en Palm Springs, Malibu Canyon, San Fernando Valley, Rancho California, Simi Valley, Phoenix, Arizona, Florida, Ohio y hasta en Puerto Rico.

En 1969, Hope donó la casa y la finca de Toluca Lake a una orden religiosa. Vivió allí durante treinta y dos años y había comprado la propiedad por un millón de pesetas en 1938. Cuando la donó, el valor de la extensa finca era de setenta y cinco millones.

BOB HOPE: «HACER MILLONES ES COSA MUY SERIA»

Sagaces inversiones

Hope y su esposa Dolores viven en una moderna casa con vista a Palm Springs.

A lo largo de los años, el actor ha hecho numerosas inversiones además de comprar terrenos. Por ejemplo, fundó y dirigió una estación de radio en Denver en sociedad con dos amigos. Cuando la vendieron en 1968, Hope se llevó veintiún millones de ganancia.

Sigue teniendo un buen lote de acciones en una estación radiofónica de Puerto Rico, así como de un equipo de beisbol, el Cleveland Indiana, en la RCA Corporation y en innumerables firmas.

Los primeros tiempos'

Ha tenido negocios de petróleo y posee acciones de varias empresas. Esto, unido a los 1.400 millones de pesetas que se calcula que tiene en cuenta corriente y en acciones convertibles, suponen una gran fortuna aparte de las tierras.

Indudablemente han pasado muchas cosas desde los primeros tiempos de Bob Hope. Muchas veces recuerda su infancia y no comprende cómo de la nada ha logrado acumular una fortuna.

Nació en Eltham, Londres, en una modesta familia. Su padre era albañiz y decidió emigrar a Norteamérica. En su nuevo país Bob hizo una serie de trabajos diversos, hasta que demostró su talento para la escena en un concurso de imitadores de Charlie Chaplin.

"Shows" para la televisión

Durante varios años luchó para poder vivir trabajando en el vodevil de poca categoría. Al fin, llegó su gran ocasión... un papel en Broadway en la revista «Roberta». Cuatro años después, Hollywood se fijó en él. Le ofrecieron su primer papel en «The Big Broadoast of 1938».

Hope llegó a Hollywood con dos millones y medio de pesetas, ahorrados en Broadway. Desde entonces su fortuna ha ido creciendo hasta alcanzar la fabulosa cifra actual.

Le dieron media hora semanal para su «show» radiofónico y en la actualidad sigue asociado a la cadena NBC, después de 35 años.

Hope hace nueve programas al año para la televisión y cobra, por cada uno, tres millones de pesetas. Ha intervenido en 55 películas y cada una de ellas, en los últimos años, le ha producido unos ingresos de unos dos millones.

Además gana mensualmente 28 millones de pesetas por actuaciones ante el público además de hacer numerosos programas gratuitamente, con fines caritativos.

La mejor inversión '

Desde 1938, cuando llegó a Holliwood, hasta 1946, Hope tuvo unos ingresos de catorce millones de pesetas anuales. El creyó que había llegado al máximo cuando cobraba 350.000 pesetas, semanales por sus actuaciones radiofónicas y unos cinco millones de pesetas por cada película.

Hoy, Bob Hope dirige personalmente sus negocios. El es el único que toma las decisiones finales sobre las compras y ventas tanto si se encuentra en sus oficinas de Sunset Strip de viaje, o en su hogar en Palm Springs.

Ha llegado a ser un experto de tal categoría en los negocios de propiedad inmobiliaria que casi todas sus inversiones son en este campo.

«Los terrenos son la mejor inversión que podemos hacer —dijo a un amigo—. Después de todo, nadie puede fabricar más tierra...»

Francis Cooper

TODOS LOS MILLONES GANADOS POR BOB HOPE EN EL MUNDO DEL ESPECTACULO HAN SIDO INVERTIDOS EN NEGOCIOS DE INMOBILIARIAS.

EL EDITORIALISTA EARL WILSON, EN EL CENTRO, DURANTE EL ACTO DE ENTR
BING CROSBY Y A BOB HOPE DE SENDOS PREMIOS DEL SHOW BUSINESS HALL OF

Sacerdocio, realida y misterio

ESTAMOS constituidos en espectáculos. Esta fr de San Pablo tiene en la actualidad todo el de una constante meditación. El sacerdocio co es objeto de tratar en cine, teatro y litera desde muchos aspectos diferentes pero que ref que esa figura ejerce una especie de magnetismo para aquellas personas que la observan a dis y que no creen en lo que significa. El sacerd esta ahí, incrustado en una sociedad heterogénea presentando a Cristo en su función sacerdotal y fica, santificadora y docente, participación de la nitud del sacerdocio episcopal.

La pregunta de: ¿Qué puede y debe hacer sacerdote en nuestra sociedad?, ha sido razón estudio, de meditación, de polémicas y de ciones vocacionales.

Ante esta realidad, de tipo sociológico, se toda suerte de respuestas. La protestante de que somos, en cierto modo, sacerdotes. La de aseguran que, dada la promoción de los el papel a desempeñar por los sacerdotes queda cido a casi nada. Otros pretenden que el sacerd es uno más entre iguales, que debe encarnarse la sociedad, que es un funcionario del culto con horas de dedicación y que, en lo restante, hombre normal, corriente y sin más trascendencia.

El sacerdocio es una manifestación de la ción amorosa de Dios sobre ciertos elegidos, no son todos los llamados, invitados a seguir a de cerca cargando con su cruz y prolongando misión santificadora y salvadora del propio Cristo.

Hay unas tareas específicamente sacerdotales son: consagración de la eucaristía, absolución de pecados, predicación de la palabra de Dios y ñanza en la difícil asignatura de la Fe. El falible e incluso pecador es intermediario entre Dios y los hombres en ese diálogo inter que supone la tensión de la Fe desde este El sacramento del orden sacerdotal imprime confiere una gracia especial, no se repite y lo recibe es sacerdote eternamente.

Se trata de un misterio con trascendencia finalidad en la escatología. Paradojas de Dios se sirve de los medios más sorprendentes para maravillas en el mundo y en el orden del El sacerdote, además de su función sacramental de ser instrumento del milagro de la renovación sacrificio de la cruz, es testimonio vivo de en la comunidad donde vive y para la que cumpliendo con ello el destino de su vocación.

En nuestros ambientes religiosos, el sacerdote una presencia de Dios en la conciencia. Estamos blando del auténtico sacerdote que es un buen como Cristo para sus feligreses. Aquel que con sensibilidad de espíritu, ser cercano Cristo- Quien se alimenta de Dios, saboreando palabra y tratando de imitar su ejemplo en la diencia al Padre, en la alegría, dolorosa de servirle en los hermanos los hombres. que reza y se sacrifica y que ve los acontecimientos desde la atalaya de la Fe, la esperanza y con perspectivas de infinitud. Sacerdote para y dándose a todos en especial a los pecadores el Buen Pastor, que salió en su busca para del pecado y la incredulidad o del despite ignorancia. Sacerdote para nacernos a Dios y Iglesia, que es su prolongación viva en el que nos hace adultos en la Fe, que nos de Cristo, que nos limpia el alma de que nos fortalece en la enfermedad, que nos para el amor, que nos ayuda a dormir para en Dios, que nos ilumina el entendimiento ciéndolo con la sabiduría total. Pobre sacerdote prendido, como Cristo, odiado o amado pero indiferente, valiente con su castidad que le agiganta y le sitúa para ser blanco de toda de miradas. Es el que no se avergüenza de ungido para siempre, que aparece como lo para el mundo pero no del mundo, temeroso su debilidad, que no se expone tentando a la temeridad de su naturaleza humana, y por débil. Sacerdotes que dan al César lo que César y a Dios lo que es de Dios. Que padre, madre, hermanos y hermanas y que el ciento por uno en esta vida y después de Sacerdote que ama al rico y al pobre y sabe hacer discriminaciones entre sus herman hombres.

Las gentes de fe, el pueblo sencillo, los les y los obreros, los ajenos a nuestra creencia indiferentes, respetan y aman una vida que sabe ocupar el puesto que Dios quiso fuera a base de santidad, justicia y lealtad.

Cuando un sacerdote se agota en el servicio ritual de las almas que le han sido encomendadas cuando se alimenta de Dios y vive su palabra, cuando ama el silencio, no tiene ves porque le sustenta la fe y la esperanza. docio es un misterio del amor de Dios hombres de hoy, los hombres, necesitan nunca del aliento y la curación de Cristo del sacerdocio. Dios hizo las cosas con plena y con perspectivas de eternidad.

Eduardo ZARAGUETA, O. S.